中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹九一一六號
每份零售港幣伍毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙七大張
總司理岑維休

新安有限公司銀禧誌慶

中華廠商聯合會
徐季良
黃克競
蔡章閣
尹致中
胡文瀚
洪祥佩
周忠繼
倪少傑
黃保欣
梁乃榮
鄭正訓
周克強
鄭維志
李澤培
香港製衣業總商會
陳瑞球
鄭維志
何壽康
羅兆倫
譚兆
譚國始
王美
鄭翼雄
黎創銘
黎達才
陳任遠
譚伯宗
蔡衍濤
陳潤彬
陳潤鏗
曹廣玉
余巨
關佑光
譚達賢
劉謙齋
林百欣
蘇亮強
羅詠倫
楊紀僊
楊見明
李安
陳鑑
崔佐良
崔佐基
鄧樹
黎永添
黎桂添
蔡永裕
潘國禎
黃燊華
伍聰
毛沛崢
張珙耀
司徒植
王泓
王熾栢
蕭永康
李漢文
李郁文
廖耀明
陳比得
胡周濤
陳正
陳深
朱啓明
鄭志衡
余仁坤
黎熙才
歐亞銀行

香港上海滙豐銀行
渣打銀行
永隆銀行有限公司
恒生銀行有限公司
何善衡
何添
利國偉
李育錶
梁爾修
鄭季行
顏恩錫
海外信託銀行有限公司
黃長贊
鍾朝發
張承忠
張啓文
李原璧
王啓化
周德全
陸錫恩
歐陽瀛相
陳墉
香港出口信用保險局
太平洋保險有限公司
張煊昌
捷成洋行
寶隆洋行
馬士基輪船(香港)有限公司
太古船務(代理)有限公司
怡和有限公司
遠行輪船有限公司
法國沙嗒輪船公司
利洲船務有限公司
日本郵船(香港)有限公司
歐亞貨運(遠東)有限公司
穗信貨運(遠東)有限公司
柏克國際貨運有限公司
全球貨運有限公司
歐陸貨運有限公司
德迅海空運
聯運系統有限公司
高志貨運有限公司
易達貨運有限公司
超捷運東有限公司
萬國運輪行有限公司
集運香港倉庫有限公司
培記運輸
俊生製衣廠
祥發製衣廠
捷成織造廠
振業織造製衣廠有限公司
長江製衣廠有限公司
澳門多明麗製衣廠
富生製衣廠
許偉通
福昌製造廠有限公司
福和製衣廠
鴻昌製衣廠
鴻達製衣廠
康華製衣廠有限公司
莊士敦製衣廠有限公司
金冠製衣廠有限公司
金士倫有限公司
金冊製衣廠
金寶年時裝有限公司
高威製衣廠
高龍製衣廠有限公司
錦興製衣廠
健麗製衣廠有限公司
國泰內衣廠
江德興製衣廠有限公司
嘉瑋製衣廠
陳壽康
利登有限公司
利恒針織製衣廠
聯藝製衣廠有限公司
陳家銘
聯華大製衣有限公司
澳門聯興織造廠有限公司

澳門昌明製衣廠
澳門新昌明製衣廠有限公司
嶺南毛巾織造廠
聯泰織造廠
勵恆製衣有限公司
美景製衣廠
安固針織有限公司
安泰毛織廠有限公司
百利祥製衣廠
百事美針織廠有限公司
百惠針織廠有限公司
新中織造廠
新利時製衣有限公司
新時織造廠
瑞士領呔公司
世紀製衣公司
張偉
劉旺
達興胸圍製衣廠有限公司
劉明輝
德賢製衣廠有限公司
德祥手套製衣廠
東藝有限公司
大利製衣廠
永盛手套廠
永達利(香港)成衣有限公司
永成帽廠
永恒新記製衣廠有限公司
華新發製衣有限公司
澳門華新發製衣廠
華豐織業廠
華藝製衣公司
滙輪製衣廠有限公司
偉倫製衣廠有限公司
美倫製衣廠有限公司
惠昌製衣廠有限公司
永泰製衣實業有限公司
鄭翼雄
鄭維志
裕德織造廠
玉冠織造廠有限公司
益豐製衣廠
美菲企業有限公司
藝冠製衣廠有限公司
得威製造廠有限公司
永達製衣廠
力生製衣廠
謙信永得富貿易有限公司
威龍製衣廠有限公司
富士製衣廠有限公司
貿恒有限公司
百達製衣有限公司
荷李活胸圍時裝製造廠有限公司
海棠製衣廠
眞善美製衣有限公司
新馬聯合製衣廠有限公司
偉業製衣廠
振業織造製衣廠有限公司
廣慕泰製衣廠有限公司
輝寶製衣廠有限公司
發成織造廠
李裕興織造廠
德士活有限公司
京都鞋廠
志興鞋廠
步步高鞋廠有限公司
高華鞋廠
錦記鞋廠有限公司
錦華鞋廠
錦豐鞋廠
建成樹膠廠
建新橡膠廠有限公司
九記新大樹膠製品廠
雷雨製品廠有限公司
美麗華製鞋廠
美化鞋業有限公司
寶麗鞋業製品廠
新藝鞋廠
新明鞋廠有限公司

成業鞋廠
大明鞋業有限公司
華富鞋業有限公司
業高公司
利高鞋廠有限公司
威信鞋廠
邦記鞋業公司
梁氏美美鞋廠
長利鞋業有限公司
周敏
錦發膠廠
金源實業公司
劉氏膠廠有限公司
亞洲塑膠染料行
遠東遮廠
雅利塑膠製品廠
遠東玩具有限公司
雅聯有限公司
溢德製品廠
七海塑膠廠有限公司
東誠五金塑膠廠
祥茂勝利塑膠廠
長城(光華)塑膠廠有限公司
智成實業公司
滙德有限公司
昌明柯式印刷廠有限公司
雷志
振豪塑膠廠
昌興金屬製品廠
志祥文具製品廠
志達五金玩具有限公司
志生塑膠廠
捷昌塑膠製品廠
捷達五金塑膠製品廠
捷興五金塑膠製品廠
中華電筒製造廠有限公司
中達實業公司
中興廠有限公司
晨風柯式印刷有限公司
中大金屬製品廠
中亞製造廠有限公司
中藝實業有限公司
福達集團機構
福達塑膠廠
福樂塑膠廠有限公司
福祥金屬製品廠
福華實業有限公司
快樂塑膠製品廠
飛新塑膠廠
鳳玲製衣廠
香江電子有限公司
香港五金塑膠廠
鴻基玩具廠
鴻生五金塑膠廠
鴻源工業公司
鴻光五金塑膠製造廠
鴻洲實業有限公司
鴻明實業有限公司
民興柯式印刷有限公司
協力寵物用品有限公司
協同製造廠有限公司
協成塑膠製品廠
協成金屬製品廠
海燕塑膠廠
海國塑膠廠
海東塑膠廠有限公司
海洲實業有限公司
恒泰塑膠製品有限公司
鐸時懋
恒發遮廠
恒豐塑膠實業公司
開華實業公司
開源實業有限公司
浩月公司
慶發鋁鋼器製造廠
興華金屬製品廠
何光記金屬製品廠
康樂塑膠實業公司
雄裕實業公司

合興實業製造廠
再興塑膠廠有限公司
再強五金塑膠公司
占生塑膠廠有限公司
占美實業製品廠
再光實業有限公司
麒昌橡膠塑膠廠
楊兆祺
啓麟塑膠製品廠
高利富絲花廠有限公司
錦成塑膠製品廠
鉅明軟膠製品公司
公盛塑膠製品公司
廣源實業有限公司
格蘭塑膠玩具製品廠
景偉企業有限公司
僑星塑膠廠有限公司
廣達實業有限公司
乾豐實業公司
卡奇水族公司
家記金屬製品廠
冠群金屬製品廠
冠球五金製品廠
堅發塑膠製品廠
堅美五金機鑄製品廠
光明工藝廠
光明塑膠廠
金田實業有限公司
金安電筒廠有限公司
金山實業公司
金冠塑膠廠
嘉昌實業公司
嘉豐實業有限公司
嘉麗公司
徐果發
國民牙刷塑膠廠
國祥金屬製品廠有限公司
國光塑膠廠
奇光電泡製造廠有限公司
奇美五金塑膠廠有限公司
奇寶實業有限公司
奇信實業有限公司
奇麗(廣記)銅器金屬製品廠
奇麗木器金屬製品廠有限公司
奇興五金玩具製造有限公司
建生軟膠製品廠
建華塑膠製品廠有限公司
建華五金塑膠廠
建豐塑膠廠有限公司
建新塑膠廠
金星實業有限公司
金山鑄廠
李臣扶
金馬實業有限公司
金門化工製品廠有限公司
金石實業有限公司
利勤製造廠
聯德電器製品有限公司
聯成實業公司
聯邦機器五金塑膠廠
聯成遮業有限公司
聯和遮廠
聯合塑膠公司
麗安塑膠製品廠有限公司
利豐實業公司
林協興實業有限公司
隆生塑膠五金廠有限公司
龍華實業有限公司
力圖實業公司
力成塑膠廠
立基皮具製品廠
立精貿易有限公司
民華塑膠廠有限公司
萬國美藝製品有限公司
文安金屬塑膠廠
明華實業公司
明達電池廠有限公司
美的蠟紙公司
美昌玩具製品廠有限公司

美斯塑膠廠
美化實業公司
美藝公司
美麗斯實業有限公司
美新實業公司
美滿塑膠實業有限公司
藝林實業公司
藝強五金塑膠廠
南海實業有限公司
南雄實業公司
南方實業公司
南豐實業有限公司
安德五金塑膠廠有限公司
安宜塑膠廠
百得實業有限公司
培興金屬製品廠
啤利實業有限公司
寶安五金製品廠
保益貿易(香港)有限公司
寶華利實業有限公司
寶華玩具製造廠
寶星金屬製品廠
寶樹實業有限公司
寶源塑膠五金製造廠
新聯實業有限公司
新永明塑膠廠
新興實業公司
新美麗塑膠製品廠有限公司
新世界植毛玩具廠
新力實業公司
新威塑膠廠
新威樹膠防水電筒廠
羅春
新星製造廠
潘灼熙
新意實業公司
新昌華塑膠製品廠有限公司
新興塑膠實業有限公司
崇基旅行袋製品有限公司
新成合記塑膠製品廠
新聯塑膠植毛廠
新法塑膠五金廠
新華實業公司
新光工藝廠
賴添
晨光塑膠實業有限公司
三大塑膠廠
世運實業有限公司
紹榮塑膠五金製品廠
勝和遮罩廠
西環塑膠廠
泗達玻璃金屬燈飾製品公司
四榮製造廠有限公司
德興撲克公司
瑞昌塑膠公司
實用製品廠有限公司
順寧塑膠製品廠
泰和祥製造廠
鄧芬記製造廠有限公司
同新實業有限公司
田記實業有限公司
達華膠廠有限公司
通用文具製品有限公司
騰達五金廠
德信塑膠廠
太平洋電器製造廠有限公司
天成塑膠製品廠
天星塑膠玩具製造廠有限公司
天力合金塑膠廠
天利塑膠製品廠
天祥金屬製品廠有限公司
德昌製衣廠
德光塑膠廠有限公司
德盛金屬製品廠
德強義記製品廠
德利籐具公司
大誠印刷釘裝公司
大同實業公司
大明實業有限公司

大明塑膠製品有限公司
大利製衣廠
大會實業有限公司
大鵬首飾製品廠
大信實業工藝有限公司
東成塑膠廠有限公司
東泰文具塑膠製品廠有限公司
東昇製造廠有限公司
東昌泰製造廠有限公司
東亞玻璃廠
東琪寶鈴實業有限公司
東方實業公司
東亞鐘錶有限公司
宏德塑膠製品廠
泓田實業有限公司
活力塑膠公司
惠光實業製品有限公司
唯美塑膠廠有限公司
威達塑膠製品廠
和平實業有限公司
和記塑膠製品廠
滙裕有限公司
滙興實業公司
榮光實業有限公司
榮德塑膠五金製品廠
榮士塑膠製品廠有限公司
璋明實業有限公司
偉峯製造廠
偉通公司
偉達塑膠五金廠
偉新實業有限公司
偉生塑膠廠
偉基實業公司
偉基實業製品公司
偉興實業有限公司
偉豪實業公司
華成軟膠製品公司
華麗實業公司
華昌塑膠廠有限公司
華樂玩物用品有限公司
華泰製造廠有限公司
華昌金屬製品廠有限公司
華鴻金屬製品廠有限公司
華豐兄弟金屬製品廠有限公司
華豐手袋廠
永華塑膠廠有限公司
永森塑膠廠
永生玩具廠有限公司
永利製品有限公司
永輝實業公司
永利隆五金廠
永華塑膠玩具廠
永行(昌泰)塑膠廠
永通公司
永和五金塑膠製品廠
盧伯焜
永恒實業公司
永翔塑膠五金製品廠
永隆塑膠公司
永興行
趙金
永成家庭用具製品廠
永成塑膠廠
永昌塑膠製品廠
永聯塑膠製品公司
怡華塑膠廠
宇宙工藝製品廠有限公司
億泰塑膠製品廠有限公司
越強塑膠製品廠
粵華行
耀明軟膠製品公司
有發塑膠廠
友誼五金製品廠
友邦塑膠製品廠
日昇實業有限公司
日興公司
遠東新穎製品廠有限公司
遠東金屬塑膠製品廠
遠東皮具手袋塑膠製品廠有限公司

益大實業公司
益華塑膠製品廠有限公司
益源塑膠廠
益高電子有限公司
一鳴塑膠廠
一鳴實業製品廠
裕利實業有限公司
裕昌製品廠
裕華塑膠廠
利民貨倉
黃江惠
立信紡織工業有限公司
大有布行
永大行棉業貿易有限公司
集成棉業有限公司
友愛會所
琴記有限公司
金紡製衣有限公司
林叔琴
新力布廠
榮興布行有限公司
榮生織業廠有限公司
鄧頌興
組新織業廠有限公司
鄧兆生
港新織業廠有限公司
茂豐有限公司
劉漢中
泰東紡織有限公司
金城織業廠有限公司
鴻基布行
梁國基
嘉璋行有限公司
誠達利織帶廠有限公司
利民布廠
日商岩井洋行
興和(香港)有限公司
曾偉平
金利豐染廠有限公司
南光貿易公司
捷達實業公司
威特貿易有限公司
盧威民
澤如行
永通洋行有限公司
李銳華
裕泰織造廠
信德紡織公司
合興公司
李郁文
李漢文
耀聯公司
廖耀明
公寧行有限公司
林佐究
智康洋行
廖智鵬
民興製衣廠
植發展業有限公司
司徒植
聯福發記有限公司
萬華行
奇發企業有限公司
百得貿易公司
同益商行
伍學榮
廖陳林律師樓
羅撰新會計師行
大同印務公司
藝精印務公司
星輝包裝文具公司
永明文具公司
新力包裝文具公司
利豐實業公司
莊雲源
公源商標織造廠
周守信
南華燙金印刷商標廠
陳明

永聯商業機器公司
順昌電器工程有限公司
基立工程有限公司
方圓有限公司
雅迪士設計公司
達儀設計有限公司
美倫裝修公司
周大福珠寶金行有限公司
鄧祖森
梁雄
恒福證券有限公司
澳門利豐洋行
何賢
鄧頌儀
彭彼德
澳門大豐銀行
海外信託銀行澳門分行
王熾柏
澳門萬國製衣廠有限公司
美安製衣公司
生安置業有限公司
生安建築有限公司
麒麟建築有限公司
新大製衣廠有限公司
新鴻製衣廠有限公司
澳門東儀製衣廠有限公司
喜運旅業有限公司

UNIQUE HANDICRAFT, U.S.A.
ZENCO INC., U.S.A.
ZENNON (ONTARIO) LTD., CANADA.
ZENNON (HAMBURG) GMBH, W. GERMANY.
TREND HOUSE, HOLLAND.
ZENNON (TAIWAN) LTD., TAIWAN.
ZENNON (MACAU) LTD., MACAU.

ROBERT SELIGMAN LTD.
ALFRED KWOK
LENNART BRUNNBERG AB., SWEDEN.
O. BERGMANN & CO., W. GERMANY.
D. B. (OUTFITTERS) LTD. ENGLAND.
BIOFIT HEIMTIERBEDARF, GMBH, W. GERMANY.
M. C. O. I., U.S.A.
PRETTY FEET INC., U.S.A.

THE REGENT HOTEL
SANYEI CORP. (HK) LTD.
TEHAGE (FAR EAST) LTD.
CHAS MACINTOSH HONG KONG LTD.
GREENFIELD MILLETTS INT'L LTD.
THOMAS CHAN
B.T. TOY GROUP
NECKERMANN VERSAND LTD.

同敬賀

（排名不分先後）

基辛格在參院演講警告
波斯灣區石油供應隨時中斷
責卡特的軍事佈置態度悠閒
美軍演習假想登陸運油海港

（法新社美國華盛頓一日電）前美國務卿基辛格今日稱：「美國必須要緊急地迴向恢復她在波斯灣的軍力，從而避免可能發生的嚴重石油供應切斷。」

基辛格在向參院能源小組委員會發表講話時，指責卡特總統對於波斯灣的軍事問題，採取「閒悠的態度」。他說：「石油被切斷可於任何時期發生」。他說：「如果不重建美國在該等地區的信用，便將會有事情發生」。他說：「本人支持卡特總統認謂美國已準備好保衛她的重要利益的立場，但是，我們卻欠缺之了所需實行的措施，或實現它的意志。」

「我們必須要爭取機會顯示與美國為友是值得，與她為敵將會是危險的」。

（合衆國際社維珍尼亞諾福爾州卅一日電）官方星期四日稱，陸軍將動員二千人在秦垂特作一週的演習，以試驗其唯一的後勤運輸組織軍人員與供應品的能力。「生命線一號」將於星期一日開始，屆時第七運輸組的軍隊與登陸艇隊將由新港維斯的猶斯拉斯堡開出，前往維珍尼亞海灘的史托利堡及諾福爾的小溪營基地。由八月四日至十一日，一個未改善的港口，將偽裝成小溪基地。在史托利堡方面，陸軍將試驗該組在不存在的港口情況之下，將武裝及裝備擬上岸上的能力。猶拉斯堡發言人安德利亞稱，演習使該組擬運供應品至一個假想的國家，該國的鄰近強國的領土，已被有外國軍隊支持的隣邦佔取，要求美國援助。在演習中，陸軍希望偽裝一個化學進攻，派遊擊隊潛入史托利堡週圍，以試驗該組的情報能力。他說，在小溪基地方面，陸軍希望偽裝一個受戰爭損毀的海港，或必須由損毀中，興建的海港。在演習中陸軍將使用貨船登陸艇，及兩棲艦，前端上船，牽引車、及起重機。該處在真正作戰情況之下，將由泊在海岸外的船將汽油二百一十萬加侖抽入存油槽中。安德利說：據點設立之後將使用膠袋，用水代汽油，不致在史托利堡海岸外冒染污海水的危險。

反蘇軍活動增加
蘇增兵入阿富汗
聯國美代表說侵阿蘇軍逾十萬人

（路透社印度新德里卅一日電）由喀布爾抵達此間西方旅客今日表示，為抗拒蘇軍不斷增加的活動，蘇聯從東德，捷克，越南和其他地方抽調軍隊進入阿富汗增援此地的蘇軍。旅客證實外交消息人士本星期早時的報導，消息人士說喀布爾南部加慈尼的第十四區的阿富汗軍隊叛變。該名不願透露身份的旅客表示，在喀布爾以北十七千米（十里）的里士科卡，有九千名軍隊起義並向北部哥班德的發軍投誠。

（美聯社印度新德里卅一日電）一名從阿富汗抵達此間的旅客星期四表示，阿富汗反抗份子襲擊蘇聯在喀布爾的大使館，令該使館輕微損毀。該名不願透露姓名的印度遊客對記者說，他獲悉這是自從去年十二月蘇軍入侵阿富汗以來，蘇聯大使館所遭受的第四次襲擊。他表示自己並未目睹該事件，他也不知戰鬥和蘇聯使館如何保衛自己的消息。目前未能證實這項報道。

（路透社印度新德里三十一日電）一名由阿富汗首都抵達新德里的西方旅客今日表示：在喀布爾機場的蘇聯武裝直昇機及米格噴射機仍然執行對付喀布爾南部加慈尼阿富汗叛軍的任務。這名旅客表示，他在昨日及今日目睹十多架直昇機及米格機離開喀布爾朝南加慈尼的方向南飛。

（美聯社聯合國一日電）美國星期四在此間稱，蘇聯有超過十萬名軍隊駐在阿富汗，同時為美國加強駐印度洋的軍力，及使用加西亞島作為軍事基地作辯護。美國代表卡恩，向聯合國的印度洋事務特別委員會發表演說時，透露蘇聯駐阿蘇軍超過十萬名。卡恩稱，他不知道對於兩艘美國空母暫時駐在阿拉伯海，感到扭心是為何因，而在美國空母以北幾百哩的地方擁有數以百計的飛機，蘇聯卻有很多基地，卡恩稱：「我們不能忽視蘇聯在阿富汗境內及其邊界所部署的龐大地面及空軍實力，在南也門，蘇聯亦有非常多的軍事基地設備。」

擴充核子軍備
法決自製飛彈
四年前研究預料八二年完成

（合衆國際社法國巴黎卅一日電）國防部長波治宣佈：法國已決定自製機動性的地對地飛彈，從而擴充它本身的核子軍火庫。他說：「對於這些機動飛彈的研究，我們自一九七六年已開始研究，預料可望於一九八二年完成。」

軍方消息來源接近透露：這些研究包括彈導型飛彈及一種法國式的遊弋飛彈。波治的聲明是法國首項官式證實它們決定擴大其核子武器規模。法國目前的核子武器包括有核子潛艇，地面飛彈基地及幻影式四型轟炸機。波治的聲明是否認觀察家派的前狄斯唐總統忽視法國的核子攻擊力量。波治稱「法國於一九五九－一九六九年耗資三百六十一億法郎發展它的第一代核子武器－－由幻影式轟炸機載運的」。「由一九七〇－七四年－－當迪布里出任為總理的這段期間內，法國一共耗資二百一十三億法郎（五十三億三千萬美元），已發展第二代核子武器－－包括第一艘核子潛艇下水及現代化核子彈頭」。以在一九七四年，法國又增撥四百廿零五千萬法郎（一百零五億美元），從而發展更新及更具威力的氫氣彈，改良核子轟炸機及建造新的核子潛艇，其中半數基金花在研究新武器－－包括機動性的飛彈在內。

陳錫聯未清除
仍居共軍高職

（法新社北京一日電）在北京的觀察家們今日指出，在本年二月被排斥出中共中央政治局的前北京軍區司令員陳錫聯，現在仍然居於軍中的一個高級職位。由一九七四年至本年初，他是北京軍區。觀察家們說，由北京新華社所報導，出席慶祝中共軍建軍五十三週年招待會的名單中，可以明顯地見到陳錫聯仍居軍中要職。

新華社說，陳錫聯是以中共中央軍委會委員的身份，出現建軍節招待會。

中共軍委會是由華國鋒主持，在觀察家們看來，軍委會是中共極具權力的機構。陳錫聯與汪東興，吳德和紀登奎三人一起被排斥出政治局。北京官方雖即並無出式指責此四人犯嚴重錯誤，但相信他們是鄧小平的政敵在降職後，他們會多次被暗指為「小四人幫」。

卡特總統與安德遜會面　卡特總統在一個招待會上，與獨立總統候選人安德遜會面。（合衆國際社無綫電傳真）

高華德呼籲美國政府
與台灣恢復官方接觸
指出台灣經濟及戰略重要性

（中央社華盛頓卅一日電）美國參議員巴利．高華德呼籲美國政府與中華民國恢復官方接觸，而非只是進行非正式或非官方的來往。

高華德參議員昨天在參議院發表聲明，提及六月廿八日在加州聖地牙哥舉行的中美合作組織第二十六屆會議，有兩位中華民國高級軍官被邀請以貴賓身份與會，藉以顯示「中國人和美國人之間的密切關係和信任」。高華德說，傳統上，中美合作組織常邀請附近美國海軍單位的代表與退伍軍人一起參加該組織的某些活動，這些活動旨在使曾在第二次世界大戰期間參加美國海軍中國工作團的人員之間的友誼永存不渝。高華德指出，在今年六月是廿八日的這次集會之前，每年，這個美國組織總是非常愉快地接待美國海軍人員，美國海軍陸戰隊人員或美國空軍軍官參加集會活動。

然而，高華德參議員說，今年中美合作組織大會主席威廉．貝克代表該組織循例邀請加州聖地牙哥的美國海軍單位派人參加六月二十八日的集會時，卻遭到拒絕。

高華德告訴參議院說，聖地牙哥海軍指揮官的一名助理告訴貝克說：「奉華府的指示，海軍不准參加任何承認中華民國的活動，不管是官方或非官方的。」高華德表示，在聽說有這樣的事時，「我大為驚駭，吉米．卡特總統竟顯然曾指示我國政府及軍方各單位不要與來自台灣的官員進行任何暗談或接觸，即使是非正式的。」

高華德說，他曾分別致函美國海軍部長愛德華．希達哥及國防部長哈羅德．勃朗，要求解釋「為什麼對美國戰爭英雄組成的一個傑出團體及其來自台灣的貴賓，作出這種無禮的行為」。高華德參議員告訴參議院說，他最近接到海軍部長希達哥的答覆，聲稱：「無意對來自台灣的任何官員或對中美合作組織顯示不敬。」希達哥形容此次事件是「誤解」政府的政策。

高華德參議員告訴他的同僚說，他很高興希達哥部長願意提出有關政府政策的正式聲明，而此一政府政策明白許可美國政府官員－－包括軍事官員－－與來自台灣的代表進行社交及其他非官方接觸」。

以總理要求共市
勿插手中東和談
容許以埃美三方繼續談判
不滿比堅以司法部長辭職

（美聯社以色列耶路撒冷卅一日電）以色列總理比堅星期四要求歐洲，不要插手中東和談，並容許以、埃、美三方繼續不受阻礙地談判。比堅向共市九國外長委員會主席索恩稱：以色列不會因任何歐洲提出的和平倡議，而改變現時的方針。比堅之發言人柏提爾稱：比堅斷然向索恩稱：歐洲不應干預，阻礙或製造障碍去阻撓一九七八年大衛營協議的計劃。索恩在中東是要延續共市九國今年六月在威尼斯所採納之公佈，呼籲在中東和談要有巴解組織參加，並對任何和平協議提供保證。這項公佈激怒了以色列，因此以色列考慮不接待索恩。比堅向索恩清楚表示，他們的討論並非以威尼斯的文件為基礎。

（美聯社泰拉維夫卅一日電）以色列司法部長塔米爾今天已宣布辭職。於是，他成為在一年之內，脫離總理比堅之內閣的第三人。現年五十七歲之塔氏，在電視談話中，雖否認他之辭職，乃因他與比堅之政策有歧見，但他（塔氏）反對在約旦河西岸佔領區維持猶太人定居區的計劃，則如所週知。

大寨．昔陽．醜聞
龔豐

在過去十多年來，中國在農業發展中，樹立了一個名聲震亮的典型，那就是「大寨」。

毛號召農業學大寨

大寨，這個位於山西省昔陽縣虎頭山下的小村莊，原是個「七溝八梁一面坡」的窮地方。在五十年代時，大寨人在改造自然環境和發展生產方面取得了一些成績，例如從一九五三年到一九五八年的五年間，糧食畝產由二百五十斤增加到五百四十三斤，是五十年代中共推行農業合作化運動中的先進典型。一九六四年，毛澤東發出「農業學大寨」的號召。從此，大寨成為全國知名的地方。在那時，大寨人艱苦創業，改變貧窮面貌的精神，也確有其可「學」之處。但在過去十多年來，尤其在文化大革命期間，「四人幫」及一些別有用心者，卻將大寨這個山區農村建設的典型，吹噓得「神化」起來，不但農業要學大寨，工業、財貿、文化、教育、衛生以至各行各業都要學大寨。據中共「山西日報」形容，當時「大寨好像成了一個無所不包，無奇不有的「百寶箱」，一株要什麼花有什麼花的「百花樹」」。一個只有四百多人的大寨大隊，每天竟有幾千人前往參觀。不但中國人去，外國人，包括元首、總理、部長以至一般外賓都去。於是，大寨名聞中外。

兩年來大寨有問題

但這兩年來，大寨的名字卻沉寂了下來，昔陽的名字也很少在中共的傳播媒介中出現。人們在想，顯赫一時的中共「農業樣板」可能有問題。果然，中共的傳播媒介最近就揭出了有關昔陽縣的大事－－不是好事，而是醜聞：一是從一九七三年至一九七七年的五年間，虛報糧食產量二億七千萬斤。

大寨、昔陽在當年真可謂風光之極，顯赫一時。大寨有名了，大寨所在的昔陽縣也跟着大大的有名，成爲「大寨縣」。當年，江青就常常帶着大批隨從到昔陽、大寨「度假」。那時，誰也不敢對大寨、昔陽說半句批評的話。因爲有人提出：「學不學大寨……是真革命還是假革命的問題」。人們都怕戴不起「假革命」的帽子而不敢發聲。

西水東調勞民傷財

據中共的報刊說，所謂「西水東調」，就是把黃河水系的瀟河水，通過一系列的工程，東調向海河水系，這樣可流經昔陽的五個公社，九萬畝耕地受益。這項工程已搞了四、五年，國家投入了四千九百多萬元的資金，幾千民工付出了艱苦的勞動。最近，山西省委認為此舉勞民傷財，決定停工，不再繼續搞下去。因為這項工程完成的話，估計要花九千萬元之鉅。而下游地區的廣大公社，則因此要喪失水源。

據說，當年有關方面決定進行「西水東調」工程時，不僅昔陽縣委支持，晉中地委、山西省委也給予支持。昔陽縣委說：「我們昔陽人不怕困難，只要全國有的東西，我們都能要到！」山西省委也認為：這項工程是實現山西水利化的樣板。由於當時昔陽的特殊地位，有關工程的技術人員雖有意見也不敢提，少數敢於頂撞的技術人員提了意見，就被昔陽縣委指為「搞陰謀」，而被壓下去。因此有人說：昔陽「西水東調」工程是一個在封建家長式統治下產生的畸形兒。下級懾於封建家長式的淫威而噤若寒蟬，上級不懂科學又自以為是。北京「人民日報」針對此事發表了：「再也不要幹「西水東調」式的蠢事了」的社論。一些讀者投書報刊要求：在建設中，要真正實行民主，不允許任何人搞家長式的統治。更有人要求：經濟法庭應對那些濫用權力，任意耗費人民血汗的人追究責任。

五年虛報糧食產量

另一被揭發的事是：昔陽縣委自一九七三年到一九七七年的五年間，共虛報了糧食產量二億七千二〇〇多萬斤，比這五年實際產量多報了百分之二十四。據報道，一九七三年，昔陽大旱，糧食總產量只有一四〇〇〇多萬斤。而縣委主要負責人為了顯示「沒有見過的大旱，沒有見過的大豐收」，竟決定報上全縣當年糧食總產量為二三九〇〇萬斤，虛報了近九千萬斤，佔當年實際產量的百分之六十以上。從此以後，年年虛報產量。甚至打倒「四人幫」以後的一九七七年，還虛報了五千六百多萬斤。由於年年虛報，弄得有些社隊增了產卻鬧糧荒。因為按中國的做法，凡多打的糧食，必須作為公糧交售給國家。在實際生活中，沒有增產那樣的數字，老百姓自然要緊緊褲帶來填補，因此而少吃了二億多斤糧。當地農民在評論這件事的時候說：「他們出名升官，我們出力受苦，還得跟着挨餓」。中共官方的「人民日報」也指出，「根本的原因是，上面的某些領導人為了騙取榮譽，飛黃騰達，逼下面做假」；「責任在前縣委的主要領導人」。

罪魁是誰盡人皆知

至於「騙取榮譽，飛黃騰達」者是些什麼人；昔陽縣的「前縣委的主要領導人」又是誰，中共報刊的報道及評論，還是保留一貫的作風，沒有點名。香港一些報紙的看法則認為，出身於大寨的現任副總理陳永貴，在七十年代初期曾兼任昔陽縣委書記多年，因而他「總不能說沒有什麼責任」。但從中共處事的一貫作風看，中共在此事件中最着重的是要從中吸取慘痛教訓，其中很重要的一條就是要整頓「成了一時的風尚」的說假話之風。官方的「人民日報」就認為「再也不能容忍各種各樣的假話繼續說下去了」，並指出「如果不對造假話的主要責任者加以更換，要他們承認錯誤辭出真話是不容易的」。而昔陽縣多年來虛報糧食產量的假話，也是在去年年底對昔陽縣委進行了人事調整之後，才在今年年初揭發出來的。而中共敢於將發生在「名聞中外」的昔陽的醜聞公諸於世，看來，是下了大決心要將其幹部隊伍整頓一下了。

中共強調重視實際效果
認不修改馬克思主義
就會變成為教條主義
抨擊蘇聯正威脅亞洲及大陸安全

（法新社北京一日電）根據「人民日報」今天發表的一篇文章說，中共反對「修正主義」，但不反對「修改」馬克思主義某些原則。該篇文章劃分了對馬克思主義的「基本原理」提出異議的「修正主義」，與「重視實際效果」而修改馬克思主義之間的區別。文章說：「如果我們不准許對馬克思主義進行修改，我們就變為教條主義」。

中國大陸一個團體曾于今年春表示，蘇聯在其對內政策方面完全屬「社會主義」國家。自那以後，就開始對蘇聯的社會性質問題進行爭論。然而，當時敢過後，副總理鄧小平明確表明，蘇聯不是社會主義國家，說它是個「社會帝國主義」國家。多年來，中共當局曾對蘇聯修正主義的概念下予定義。蘇聯的外交政策是「擴張主義。」

（美聯社北京一日電）在今日慶祝中共軍建軍五十三週年時，北京指責蘇聯侵略，並且說中共解放軍必須實行現代化，同時準備擊潰侵略者。今年的中共建軍節一如以往幾年，只是在官詞上表示慶祝，並無進行轟動的群衆示威遊行和軍事檢閱。中共軍機關報「解放軍報」一今日指出，由於蘇聯社會帝國主義加緊進行擴張和侵略世界形勢已告日趨混亂。該報說，戰爭的因素正在日益增加，解放軍必須提高警惕，發揚優良傳統，時刻準備反擊外來侵略。北京國防部長徐向前昨晚曾經指出，可恥的侵略行動正在威脅亞洲和世界的和平，亦威脅中國大陸的安全。

台北將派員
赴美調查爆炸事件

（美聯社加州洛杉磯一日電）台北政府官員說：台灣人員可能在美國調查最近四次炸彈爆炸是否與反台北政府的恐怖運動有關，並且密切保護正在美國訪問的台灣省政府主席林洋港。最近一次爆炸在週一發生，一名台灣男子喪生。台灣省政府主席林洋港，將於週五與洛杉磯市長布雷里共進午餐，並留在洛杉磯至星期日。

愛德華甘迺迪與安德遜洽商競選

參議員愛德華．甘迺迪與獨立總統候選人安德遜七月卅一日舉行會談後，對新聞記者發表談話。安德遜說：如果甘迺迪當選為民主黨總統候選人，他將重新估價他要扮演的角色。（合衆國際社新聞圖片）

紐西蘭人在英
心臟移植成功

（法新社英國倫敦一日電）四十三歲的紐西蘭人雅倫．基，今天在劍橋的柏澳夫醫院，接受一次心臟移植手術，同時手術相當成功。

一份醫院的公報於手術進行四小時後稱，他的情況令人滿意。這次是德倫斯醫生及其手術小組，於過去十二個月以來，在柏澳夫醫院所進行的第十二宗心臟移植手術。與此同時，倫敦的哈爾活醫院有九名病人接受心臟移植手術。

台灣會陰整形手術流行
醫師認為大可不必
婦女產後陰道鬆弛

（本報台北一日訊）台大醫院婦產科醫師貴立雄說，會陰整形在台灣地區私人診所相當流行。其實大部份的病人可以不動這種手術。一般婦女的陰道在生產前後，肌肉的鬆緊會有差別。婦女生產後，陰道出口會較鬆弛，不少婦女會認為這樣可能喪失女人的「媚力」，受開業醫師的慫恿，施行會陰整形手術。在台大醫院婦產科，只有在產婦會陰裂傷過大，影響直腸功能產生便秘；或是有些婦女產後膀胱肌肉鬆弛，失去控制時，才動此種手術。

另外有些婦女多產以後，陰道變鬆，丈夫埋怨不夠「刺激」，要求醫師實行這種手術，公立醫院的醫師有時遇到這種病例，會答應。其實，所謂性生活「不夠刺激」很多是心理因素，與陰道或鬆或緊無關，動「變緊手術」之後是否就「夠刺激」，醫師仍很懷疑。所謂會陰整形，是利用手術將陰道鬆弛的肌肉向中間拉緊，不過目前許多開業醫師只將外會陰鬆弛肌肉拉緊，沒有達到手術真正的目的。

社論
美日西德合作發展煤炭液化事業

美國日本西德三國政府和三國與能源有關的民間企業，為了共同推行一項從煤炭抽出溶劑（SRC二，一般簡稱為煤炭液化）的計劃起見，七月三十一日在華盛頓簽署一份協定。出席簽字者，有三國政府等管能源事務的負責官員，和三國與能源有關民間企業的代表。

關於煤炭液化計劃的實行，正在美國西維珍尼亞州着手建設一間煤炭液化實驗工廠，每天使用六千噸煤炭，打算在一九八五年開始運營，預料每天大約可從煤炭抽出兩萬桶的液體燃料。

美國海灣石油公司對於設立工廠，每天處理五十噸煤炭，將其液化一事，業已試驗成功。然而，倘若建立一間每天處理六千噸煤炭那樣巨型的液化工廠，不僅需要巨額的資金，並且所冒的風險亦甚大。因此，海灣石油公司遂要求美國政府能源部援助。美國政府接到海灣石油公司的要求之後，除了決定給予支持之外，同時呼籲日本西德合作。

去年五月間，美國總統卡特與日本首相大平正芳會談時，曾要求日本參加煤炭液化計劃，關於此一問題，兩位首腦會商的結果，業已在基本上達成協議。除此之外，西德對於美國的呼籲，亦表示願意參加。其後，三國政府和三國有關企業，頻頻接觸，對於煤炭液化共同事業的形態，進行方法等，多方討論，結果，達成了協議。

美日西德三國此次簽署的協定，包括兩個部份：一為政府與政府之間的協定，一為民間股東與民間股東之間的協定。關於政府與政府之間的協定者，協定主要係規定，資金總額約為十四億美元左右，其中，美國分担百分之五十，日本西德各分担百分之二十五。上項協定除了規定三國政府分担資金比率之外，還規定由三國政府當局設立一個營運委員會，對於此項共同事業，負責制訂具體進行方法，並且實行監督。

關於美日西德三國民間股東與股東之間的協定者，協定規定：為了共同開發技術起見，由美國的海灣石油公司，日本的「日本煤炭液化」公司（「日本煤炭液化」只是一個暫定的公司名稱，因為這間公司由三井煤炭液化、新日本製鐵、日本鑛業、丸善石油、大協石油等許多公司組成，預定今年九月間成立），西德的魯爾科列公司，共同合辦一間公司。關於三國民間企業對於三國合辦企業投資的比率，亦與三國政府間協定規定三國政府分担資金的比率相同。這就是：美國民間企業分担百分之五十，日本、西德民間企業各分担百分之二十五。

正當整個世界能源危機嚴重，許多國家政治經濟社會等方面大受影響之際，美日西德三國簽署上述協定，共同開發能源代替品，意義非常重大。

美日西德三國煤炭液化計劃將來如果實現成功，關於抽出的液體燃料的分享，預料大致上將按照各國投資的比率，實行分配。即是美國獲得百分之五十，日本，西德各獲得百分之二十五。

儘管美日西德三國上述煤炭液化工廠成功，每天僅可生產二萬桶左右的液體燃料，似乎作用甚小，無濟於事。但是，今後隨着三國上項計劃的進展，很多國家或許紛紛共同或單獨設立類似的煤炭液化工廠。查全世界的煤炭埋藏量甚為豐富，即以生產量來說，自一九七九年後半期起，每年的生產量，業已超過二十億噸以上。今後如果大加採掘，產量必更可觀。倘若大規模實行液化計劃，則將來生產的液體燃料，未可限量。這對於石油出口國家組織的「石油戰略」，料將形成一股牽制的勢力。

然而，問題在於，煤炭液化的成本如何？尚難逆料。按照美日西德煤炭液化計劃看來，乃以生產每桶價格在三十美元以下的代替原油的液體燃料，作為目標。倘若將來抽出的液體燃料的成本，超過國際市場上原油的價格很多，就難使上述計劃商業化。果真如此的話，對於從煤炭大量生產液體燃料的事業，將成為一個很大的障碍。不過，這大概並非無法解決的問題。

西德人豪飲啤酒
產量居世界第二
每逢佳節吉慶日
啤酒成上好禮品

西德人對啤酒的感情確是深厚的。不論結婚喪禮以至宗教祭典，啤酒都是不能少的飲品。當親朋造訪暢敘友情的時候，啤酒更是增添談話情趣的恩物。每到佳節吉慶之日，親朋戚友左鄰右舍表示親善，啤酒又成了互相饋贈的上好禮品。

到過西德旅遊的人都知道，西德人是嗜酒而且豪飲的，不過他們喜飲的主要是啤酒。而西德人也以愛飲啤酒並且自己的國家也盛產啤酒為榮。

西德人同時也是世界上喝啤酒最多的人。據統計資料顯示：西德每人每年平均喝啤酒一百五十公升，其中巴伐利亞州人的耗酒量更是全國之冠，每人每年平均喝啤酒二百五十公升。

在巴伐利亞的首府慕尼黑，每年五月到九月是「啤酒節」。在這個長達四個月之久的好日子裏，據說在最初的半個月內，人們喝掉的啤酒量往往就達到一百萬公升。同時，在每年慕尼黑啤酒節期間，不但西德人暢飲啤酒，如潮水般的啤酒客也從四面八方擁到慕尼黑來開懷地痛飲。在啤酒節進入高潮時，慕尼黑街頭還張燈彩，到處啤酒飄香，人們載歌載舞，喧鬧非凡。當地居民和遊客紛紛湧上街頭，舉着酒杯，逢人便喊：「乾杯！」市內大大小小的酒吧間，日夜都有人排隊買啤酒。甚至電車上的售票員和司機也是杯不離手。

由於西德人愛啤酒，因此西德的啤酒工業戰後發展得很快。在戰前，西德的酒吧間只出售一種或兩種啤酒，現在，一般的酒吧間出售的啤酒已有十多種了。在大城市裏以及遊覽勝地的酒吧間，更有幾十種啤酒供應。在各種牌子的啤酒中，巴伐利亞州的產品是最受顧客歡迎的。

目前，西德全國大約有一千五百多家啤酒廠，其中一千家以上在巴伐利亞州各地。巴伐利亞州每年釀製的啤酒量為二十七億公升，佔全國總產量的四分之一。巴伐利亞州的啤酒廠大多規模較小，產品主要供銷當地。

西德現在是世界上啤酒產量最多的國家之一。據統計，美國啤酒年產一百七十五億公升，居於首位，西德年產九十六億公升，超過英國和蘇聯，居世界第二位。但西德啤酒出口，每年只有三億公升左右，約佔總產量的百分之三。西德啤酒出口量不多，其原因也是和西德人的豪飲分不開的。

除下毛澤東像
又除崇毛標語
大陸清算毛過失將全面進行

（美聯社北京一日電）中國革命歷史博物館大樓上的賀揚已故毛澤東達六層樓高的兩幅標語，于週五被卸除。這標語工人們于週四下午就開始除下那兩幅標語。這明顯是最近北京掀起的卸除毛澤東畫像的運動的一部份。本週三與週四，北京工人除下懸掛在人大會堂東部與北部入口處的兩幅毛澤東的巨幅畫像。最近數月來，北京當局對紫禁城進行裝修時，有兩幅毛澤東像被除去，只有一幅于事後掛回原處。今天被除下的那幅標語是「毛主席的革命路綫勝利萬歲！」「戰無不勝的毛澤東思想萬歲！」

（法新社北京一日電）懸掛在中國大陸絕大部份公共大樓上面的巨幅毛澤東彩色畫像行將消失。北京外交部新聞司發言人今天在這裏被問及有關最近人大會堂樓上的毛澤東像被除下的事時，他說：「在公衆大樓上懸掛太多毛主席的畫像，這在政治上是不嚴肅的，將來有必要做某些調整。」

北京當局於過去數個月來，多次對毛的個人迷信發起攻擊。這是黨的中央委員會準備重新評價毛在文革中所起的作用的情況下進行的。文革階段現已被看成是全國性的災難。當局將於今年底之前發表有關文革階段的文件。中共的總書記胡耀邦與副總理李先念過去數週來，都對所謂「偉大的舵手」毛澤東提出尖銳批評。

蘇太空人
返回地球
健康良好

（時事社東京一日電）據莫斯科電台三十一日廣播，在太空軌道科學站完成共同作業計劃的蘇聯太空飛行員科爾巴多哥與越南太空飛行員范東，於是日下午六時十五分安全返回地球。搭載兩太空飛行員的聯盟三十六號太空船的降落船，在哈薩克共和國，身體均良好。

男女水兵雙性戀
震撼美海軍基地
某基地水兵居半雙性戀吸毒

（合衆國際社加州維里約三十一日電）一名女水兵表示，海軍的新兵應該接受教育，但非召募官心目中想像的那一種。她表示在史格克斯島情報通訊基地的二百五十名男女水兵中，半數是雙性戀或吸毒。這是加州海軍單位最新遇到的一次性醜聞，已驚擾過個在舊金山附近的機密地基。其中的兩次醜聞是在調查女性海軍人員的同性戀行為後揭發。其他的集中在兩名女海軍人員，她們與其他穿上制服的女軍人－－但多數均沒有穿上－－為「花花公子」雜誌拍照。據軍方的統計數字顯示，在七八至七九年的財政年度內，軍方因同性戀罪名一共革退七十六名女兵和七百七十八名男兵，海軍方面原有兵員五十七萬九千人。

史格克斯島的問題是在調查廿二歲女兵卡露妮與其同房，二十的加露和狄妮的同性戀行為後揭發。他們三人均獲准光榮退伍。「她們現時正辦手續退伍，」據司令部命令說，「這件事不能公開。」基地一女發言人稱：「我們不能讓報界接近和進入基地。」

據卡露妮稱，上月中當一名男兵進入她房間，發覺她與另一名女水兵一起赤裸臥於床上，便被命令向基地當局報到。她表示，當時男兵是前來找尋他於前一晚宴會中失去的銀包。「我寧願他跳上床與我們大被同眠。」她稍後說：「三個比兩個更妙呢。」卡露妮表示她的雙性戀並不稀奇。

南韓戒嚴當局宣佈
金大中已被控陰謀推翻政府
如罪名成立最重可判處死刑

（路透社漢城一日電）戒嚴當局今日宣稱，南韓前總統候選人兼主要離心份子金大中，已正式被起訴串謀推翻政府。這位五十四歲的資深政治家，如果被控的罪名成立，可能面對被判死刑。隨着學生示威導致宣佈全國戒嚴後，金大中於五月十七日被拘留。根據戒嚴法例，正式起訴的意義是他將要在二十四日由軍事戒嚴法庭審訊。戒嚴當局說，另有二十三人被起訴所控告的罪名較輕。金大中於五月十七日被拘留時，戒嚴當局指控他用經濟支持及煽動學生校園內騷擾不安，導致學生在首都街上舉行示威，要求取消戒嚴法令。

（時事社東京一日電）据本日外務省一日上午接到日本駐韓大使館的報告，韓國軍事法庭檢察官于七月三十一日對前總統候選人金大中，以刑法的預備陰謀內亂罪等四罪嫌，向軍事法庭起訴，第一次公審本月六日舉行。起訴書中表明。其概略可能于一日下午發表。据外務省獲得的非正式情報，關于金大中罪嫌事實，包含金大中在日本時參加組織韓民統的活動在內的可性能很大。因這將與金大中在海外的言行不予以追究的日韓「第一次政治解決」抵觸，所以日本外務省指示日本駐韓大使館從速確認事實。又據外務省一日中午接獲的報告韓國軍事法庭檢察官以刑法上的預備內亂罪，違反外匯法，違反國家保安法，違反戒嚴令等四罪嫌，將金大中提起公訴。

東協發表聯合聲明
拒絕在泰柬邊境設立非軍事地區
一致支持及承認波爾布特政權

（法新社馬尼拉一日電）東南亞國家協會今天拒絕了河內提出的在泰柬邊境設立非武裝區的建議，因爲此舉會分散對現存的須要在柬埔寨境內的政治問題的注意。東協常委會在今天發表的一份聯合聲明中，提出一項成立由聯合國監察的在柬埔寨境內的非軍事區及在泰國邊境設置聯合國視察團的反建議。該聲明是由東協常務委員會主席的菲律賓外長羅慕洛發出的。這建議是批評東協高級官員的建議而提出的。這些東協官員曾在此間召開了三天的緊急會議。東協所以拒絕河內提出的在泰國境內設立非軍事區的建議，主要是因爲泰國沒有牽涉到柬埔寨境內發生的武裝衝突。

（美聯社曼谷一日電）泰國外交部長賈鐵結束在中國大陸的訪問後，今日返抵曼谷時宣稱：在即將舉行的聯合國大會上，中泰兩國將共同努力，使柬埔寨波爾布特政權能保留在聯合國的席位。賈鐵外長表示，北京領袖已經重申支持由「東南亞國家協會」在聯合國提出的決議案，該決議案是呼籲越南軍隊由柬埔寨撤退。「東協」會員國：馬來西亞、印尼、菲律賓、新加坡和泰國仍承認波爾布特政權，縱然該政權已於一九七九年一月被越南軍隊推翻。自後，越南和蘇聯集團國家千方百計想聯合國驅逐該政權。賈鐵透露：北京領袖認爲，泰國不應該接納越南、寮國和柬埔寨三國所提出在泰柬邊境設立非軍事區的建議。

玻利維亞總工會反對軍人專政
籌組人民政府

（合衆社玻利維亞首都拉巴斯一日電）聲勢浩大之玻利維亞總工會，擁有會員五十萬人，已誓言要成立一個人民政府，依全力鬥爭，推翻新軍人專政。總工會之執行委員會已於昨天（週四）發表一項四點決議案，要拉巴斯舉行的一次秘密會議中通過。該委員會由四人組成，四人俱在隱蔽不露面，已向合衆社記者送出一份秘密公報。在選舉中，獲得最多票數之一位左派總統候選人，準備取代麥薩將軍專政。麥薩已於七月十七日領導一次軍人政變，奪得政權，這顯然是要阻止一位左派人物出任總統。

（合衆社梵締岡一日電）教宗若望保祿二世已致電玻利維亞天主教的主教們，鼓勵他們維護在該動亂南美洲國家之人權。梵締岡電台宣稱：「教宗已透過駐拉巴斯（玻國首都）之使節，發出他對玻國的主教們之鼓勵，從事維護玻國人之人權。」

伊朗總統促美國交還巴列維遺產
警告美國不應干涉伊朗內政

（合衆國際社倫敦一日電）伊朗總統班尼沙德星期五要求美國交還已故伊朗國王巴列維的財富，而挾持美國人質的好勇鬥狠份子則說他們將繼續鬥爭至美國的罪行被暴露時爲止。於伊朗王逝世後，這些學生說，他的死亡對人質並無影響。科威特通訊社星期五引述學生的聲明說：「鬥爭將繼續至美國的罪行被揭露時爲止。」在日本每日新聞發表的一篇訪問記中，班尼沙德說：「他們應把伊王及其家族的財產移交給伊朗。」美國曾經說過，它不會妨止伊朗採取法律行動，來取得伊朗國王於一九七九年正月逃離伊朗時擁有的三百億財產。故王的一位發言人說，他在遺囑中說，把五千萬元的遺產，遺下來給他的家人。於接見記者時，班尼沙德，指責蘇俄干涉伊朗的內政。他說：「我們曾要求告訴駐德黑蘭的蘇俄大使館反對俄人干預伊朗內政。」五十二名人質，被刼持至今，已有二百七十二日。

伊朗遜王姪婿巴黎中毒死亡
死因有待警方調查

（合衆國際社巴黎一日電）警方說，已故伊朗王巴列維的姪婿星期四凌晨因服過量巴比通死在巴黎豪華十六區的一間酒店中。調查人員說，他們還未決定三十二歲瓦希德之死是否是自殺。瓦希德與伊朗王是姻親關係。他過去幾個月流亡一直住在巴黎。

（法新社巴黎一日電）可靠靈通人士說，伊朗已故遜王巴里維的姪婿瓦希德，在巴黎的酒店內，服用以酒精混和巴比通後喪生。調查人員說，他們不能排除瓦希德自殺輕生的可能性。他現年卅二歲，與巴列維姪女結婚多年。他是從德黑蘭抵達巴黎。靈通人士說，他前往拜訪兩名法籍朋友後立即病倒酒店內。當時他曾承認服用巴比通酸與酒精，他最近才在巴黎居住。

聯國秘長華爾海東來訪越南泰國
討論緩和泰柬邊境緊張局勢

（路透社曼谷一日電）在曼谷的外交界消息人士今日宣稱，聯合國秘書長華爾海由明日起訪問越南和泰國，預料他主要討論緩和泰柬邊境緊張局勢的建議。華爾海秘書長將於明日由新加坡啓程往河內訪問兩日，然後到曼谷進行兩日訪問。估計越南目前派有七師軍隊駐守柬埔寨西部地區，在今年六月，曾經令到該區的形勢達到爆炸點。其時，越南軍隊一連兩日入侵泰國邊境。在入侵泰境行動之後，越南、寮國和柬埔寨三國的外交部長曾在永珍舉行會議後提議，要在泰柬邊境設立非軍事區，由國際組織負責監察。對於此項建議，泰國抱着很大的懷疑。在最近幾個月，泰國政府一直都要求華爾海秘書長派出觀察家駐守泰柬邊境。同時，上述三國曾經譴責泰國積極支持忠於波爾布特政權的游擊部隊。

（美聯社聯合國一日電）聯合國秘書長華爾海星期四離開紐約，取道倫敦前往越南和泰國訪問。他的訪問日期從本星期六至下周三。他的發言人吉烏利亞尼說，華爾海與越泰兩國官員的會談不僅商討對柬埔寨的國際人道援助，而且包括政治內容。聯合國大會曾一連串決議，要求華爾海尋求和平解決柬埔寨的方法，和最新的一次是去年十一月十四日所通過的決議案。

日防衛預算增額 美政府大表不滿
與美政府理想數字差距甚大

（時事社華盛頓一日電）日本大藏省與防衛廳對於明年度防衛預算概算要求額，已經同意合計上較今年度增加百分之九點七，對於這個數字，美國政府抱有很大的不滿。美國國防部發言人羅斯三十一日在記者會上說：美國政府現正就這個要求額除通貨膨脹後的實質增加率進行研究中。並稱，日本防衛廳的某項計劃（指美國要求縮短一年完成的防衛中期業務估計）究竟能實施到某種程度，有加以觀察的必要。又據國防部另一位負責官員說：「百分之九點七的數字，令人失望」，而明確地表示不滿。該官員說：美國政府期待防衛要求增加百分之十五，以故大平首相諮詢集團所建議的增加百分之二十左右，該官員又說：大藏省本年底作最後核定時，如果仍與這個數字相同，美國方面可能提出批評。

蘇聯兩名太空人完成一週飛行後，卅一日安全返回地球，甫即接受記者訪問。（塔斯社）

華那圖國宣佈獨立
法政府破除傳統 趕派新大使駐守

（法新社維拉港一日電）派駐新近獨立的華那圖國（前新赫布里底羣島）之第一任法國大使，今日向卡科亞總統呈遞國書。法國大使羅德里格斯昨日抵達維拉港，僅於華那圖獨立兩日後就職——被認爲打破法國的通常習慣。對於脫離法國而獨立的國家，法國通常委任代辦數月，但因爲在華那圖的情況特殊，羅德里格斯被立刻委派到維拉港履任。新赫布里底羣島在英法聯合統治下已七十四年。英國第一任高級專員阿斯福德，與澳洲第一任高級專員，同於昨日呈遞國書。

（法新社維拉港一日電）新近獨立的華那圖國政府斷言將繼續派遣一隊防暴警察往反叛者據守的聖靈島，努力維持秩序。華那圖（前新赫里底羣島）週三脫離英法聯合統治宣佈獨立，不顧在聖靈島的離心主義者的反對。因爲在鄰近的馬里古拉島發生困難，派遣的防暴警察往聖靈島的時間安排有延誤。較約十五名防暴警察今日上午飛抵馬里古拉島北部，一名警方發言人在該處描述情況「完全混亂」。英法當局現由還裏政府總理利尼神父要求派遣二百之衆的英法聯合防暴隊，再留駐在聖靈島最低限度三個星期。一週前駐在重要的盧岡維爾城市的軍隊，保護該市的機場、燃料庫、交通網及維持秩序。

班尼沙德接受日本記者訪問
宣稱在新內閣成立後 國會將討論人質問題

（美聯社東京一日電）日本「每日新聞」記者由德黑蘭報導伊朗總統班尼沙德宣稱，在新內閣成立後，國會將討論美國人質問題。班尼沙德在接受訪問時，發表上述聲明。詢以伊朗國會何時始討論人質問題時，班尼沙德說，要在新內閣成立之後。他並且說，必須在國會製造一種氣氛，使到議員們能夠自由交換意見，暢所欲言。又詢以假如西方國家停止在經濟上制裁伊朗，伊朗可否釋放人質時，班尼沙德表示，屆時伊朗會自行處理此問題，不得外國干預。五十二名美國人質自從去年十一月四日以來一直在伊朗被禁錮，令到美伊兩國的關係處於緊張狀態中。

台中央研究院選出七位院士
中研院長錢思亮盼提高學術水準

（中央社台北一日電）經過三個小時，三次投票後，中央研究院第十四次院士會議今天產生了七位新的院士。第十四次院士會議今天在中研院蔡元培館進行重頭戲——院士選舉。院士們先在上午對十六位候選人的資料進行了解與交換意見。下午，院士們進行第一次投票，四時許第一次開票結果，產生六位新院士，他們是：吳大峻、何潛、項武忠、梁棟材、許倬雲、李遠哲。第一次投票就當選的院士，有一個共同的特色，他們全部是旅居海外的學者。四時十分左右，院士們同意進行第二次投票，但因未達到當選的標準，這次投票「流產」了。

以卵擊石實力懸殊
日本擊敗香港 獲少棒賽季軍

（中央社台北一日電）日本少年棒球隊今天下午以十六比一的懸殊比數擊敗香港隊，以三勝二負的戰績獲得遠東區少棒賽的季軍。香港隊以二勝三負居殿軍。日本隊在這場比賽中無論投手威力、防守和打擊表現，都比香港隊高明很多，賽況呈一面倒。香港隊在第一局下半，第一棒岡田。第二棒通笠相繼擊出安打，攻下僅有的一分。香港隊投手田中獨投六局，難以阻擋日隊的攻勢。日隊在本屆遠東區少棒賽，分別以三比四敗給韓國，零比十輸給中華隊，以十二比零勝印尼，十一比零勝關島，十六比一勝香港。在本屆比賽中，共擊出九支全壘打，宮岸稚介個人擊出四支全壘打。另一場比賽中，關島少年棒球隊，以四X比二擊敗印尼隊，在遠東區少棒賽中獲得一勝四負的戰績，得到第五名，印尼隊五戰五負，得第六名。

印度提出嚴重警告
美蘇印度洋爭霸將危及南亞和平

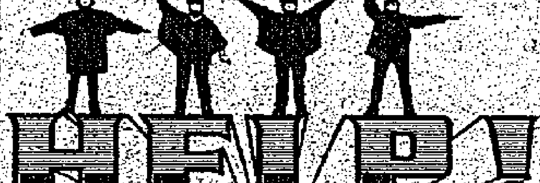
（美聯社新德里一日電）印度於週五警告蘇聯與美國不斷加強駐紮印度洋的海軍力量，說它會導致兩個超級大國的衝突。印度外長拉奧抨擊美國部署在印度洋迪耶果——加西亞島上的軍事設施時說，美國上述軍事設施的不斷擴展，將危及南亞的和平與安定。他說：「它不僅會加劇該地區的緊張局勢，它還會引起兩個超級大國在那裏的衝突。」他說，蘇聯爲對美國的軍事部署採取相應行動，他們也在不斷加強「在印度洋周圍」的軍事力量。然而，他說，蘇聯經已表明，他們支持把印度洋變爲和平區的正確立場。拉奧拒絕執政黨一名黨員提出的建議，認爲印度應當發起召開印度洋有關國家的會議，討論該地區當前局勢。

香港 國都·國泰·恒星·福星·香島·柴灣
九龍 麗聲·樂聲·金門·民寶·國蘇·油地·萬華·龍年·同樂·上水 行樂·澳門 麗都
越映越爆
龍聲·民樂 加午夜場

劉氏兄弟 監製
撞車飛車 精彩牙烟
使你刺激痛快一百分鐘
劉家榮·韓國才 粵語對白
導演 劉家榮 策劃
岳泰 編導
迫虎跳牆·幾大就幾大！
發窮
整鋪杰嘢你睇！
大好評

林建明·黃錦棠 領銜主演
陳鴻烈 友情客串
武術指導 李擎柱·林克明·楊世鈞
兒童不宜

星期日特別選映
大華 特別場四點三
影都 早場十點半



HELP!
THE BEATLES
救命！
披頭四最勁猛片

123 (即係ME-RE-DO)
香港 南國 洋賓
九龍 南國 英華 銀華 珠華 元都 江朗
荃灣 華都
元朗 明日 六場 獻映
今晚…午夜場
暑假中最令你開心的電影
唔只細路鍾意，大人都啱晒！
夠輕鬆．夠熱鬧
係繽繽獻給你的假期禮物

辛尼哥哥
喬宏·蘇施黃·同埋
一班你鍾意嘅小朋友合力演出！
導演 梁家樹
睇過DO RE ME，全家笑嘻嘻！
監製 葉志銘 製片 張權
攝影：BOB THOMPSON
繽繽影業有限公司榮譽出品
明晨早場 南洋 南華 銀都 珠江
明四點場
喬宏 辛尼哥哥 蘇施黃 杜少明 譚天南 領銜主演
汪偉 黃志強 鄭英豪 張家偉 劉麗詩 何詩敏 余凱詩 陳春沛 謝敏儀 領銜主演
作曲作詞 顧嘉輝 黃霑·鄭國江
電影「1,2,3」唱片盒帶由繽繽唱片公司出品

皇后 皇都 太平 金明 帝后 華富閣
九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 金都 域多利
澳門 南灣
昨天大爆
東方金冠 影都三院 特別加映午夜場
全線今加午夜場
「牆內牆外」導演 于仁泰
「跳灰」攝影 何東尼
「點指兵兵」監製 泰迪羅賓
救世者
警匪片巔峯之作！
領銜主演 白鷹 黃淑儀 特別介紹 吳民雄
明加十點半早場
比「點指兵兵」更具爆炸性！
比「牆內牆外」更豪情迸發！
比「跳灰」更劇力迫人！
粵語對白 入心入肺
辣手神探 快槍一彈一命
變態狂徒 專殺一樓一鳳
艷女施巧 一顰一笑為餌

警匪片幕後精英，通力合作 拿手好戲！
珠城製片有限公司攝製
The Saviour
兒童不宜

凱聲
明天 十點半早場
最佳七彩卡通長片
歌唱故事
最富娛樂性！
最有人情味！
闔府開心大電影

大人細路齊齊讚賞

和平館越南餐廳
Café de La Paix Vietnamese Cuisine

開幕誌慶

九龍尖沙咀山林道17號地下
17. HILLWOOD ROAD, KOWLOON.
電話：3-7212747・3-7212582

謹訂於西曆一九八〇年八月二日(星期六)中午十二時為本餐廳舉行開幕典禮屆時敬備酒會恭候
各界賢達同業先進 光臨指導
(恕柬不週)
農曆庚申年六月廿二日
酒會時間：中午十二時至下午六時
地點：九龍尖沙咀山林道十七號
電話：三-七二一二七四七 七二一二五八二
和平館越南餐廳敬約

港島獅子會 盧政浩 張楚庭 黎曦 伍步剛 何榮高 何鏕 張華鋒 陳柏誠 鄺賢誠 伍傑齡 鍾沛林 鍾錫賡 鍾永根 包健仕 霍君榮 潘成達 陳守仁 姜中平 鍾石泉 鄒燦林 鄒歷潛 馬惠强 李藝惠 劉漢騰 李煥華 李光輝 連桂炎 林欽炎 方聯强 許世中 林介明 羅開福 羅開揚 凌傳芳 倪致遠 倪偉能 蘇榮祥 施雲偉 伍德基 王炳坤 陳文長 羅瑞林 張維岳 呂鶴鳴

VIETNAM IMPORT & EXPORT LTD. DALAT EXPRESS LTD. SCARBROOK LTD. 香河越南餐廳 天虹越南餐廳 明華越南餐廳 燕萍越南餐廳 越興園越南餐廳 南北越小館 西貢小館 坪石北牛分區委員會 胡敬書 好派有限公司 松坂屋髮型設計 威信圖則事務所 福培置業有限公司 利得置業有限公司 佳順貿易有限公司 法國33啤酒廠 嘉明海產有限公司 飛龍廣告設計有限公司 越洲企業有限公司 泗合雞鴨店 聯興牛羊肉枱 和興行 百德糧食有限公司 榮生祥有限公司 東商企業有限公司 張琪峰國際有限公司 華威公司 錦興粉麵廠 湖記父子有限公司 炳記隆海鮮 英記茶莊 聯合收銀機有限公司 合興油廠有限公司 商志榮 商志明 商鳳蓮 譚錦生 寶美公司 劉海 方英賢 葉張碧君 何學明 陳榮生 蘇松林 余廣樑 何張杜紅 張明乾 郭長江

戴松基 譚生 容民聲 林茂生 呂梅 呂芬 陶志强 周林 張英鎭 潘祖譚 蔡修明 黃婁華 黃秀英 陳學儀 黎烈奇 張金國 陳熾明 李志雄 趙振興 陳再生 陳威滕 胡煊群 胡寶泉 梁晃 黃永才 黃湛光 陳秀英 陳寶珊 程展雲 黃偉和 何豐 明景 鄧增 YORKWOOD LTD. 顧本 萬道華 龐標 黃漢 陳李國 梁成 畢東錫 葉國雄 張硯芝 林傳成 東方紙品廠 黃剛 劉波 甘銘輝 楊斯平 陳健强 吳銘貽 黎銘銓 D・I・設計公司

馮碧垣 黃錫齡 甘如榮 馮炎鴻 郭如志 黃信華 陳華珠 潘就光 馮炎基 馮仲平 葉福祥

同敬賀
(排名不分先後)

周瑞琴 馮炎建 陸麗 胡棠 鄧華 翁大洲 郭汝梯 郭汝成 呂祥 呂榴 吳瓊英 譚國鴻 洪亮 鄒立功 許鑫生 譚才 陳錦輝 吳瑞瀛 黃炳芝 中盛公司 雅麗針織廠 胡敬香 胡敬賢 葉添

香港皇后大道東3-5號
(永豐西街12-14號)

凱德商業大廈 開始預售

樓高二十層・外型壯麗・鋁質窗門・茶色玻璃
每層兩單位・前後向街・分層獨立冷氣系統・
高速華貴電梯兩部・
地下鋪位二層・合各行業

東區地王・高級寫字樓・近金鐘地鐵站

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
電話：五-二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五-二五三〇〇一(十線)

雄峙荃灣市區 宏偉壯觀

荃灣德士古道大窩口對面，四面大單邊

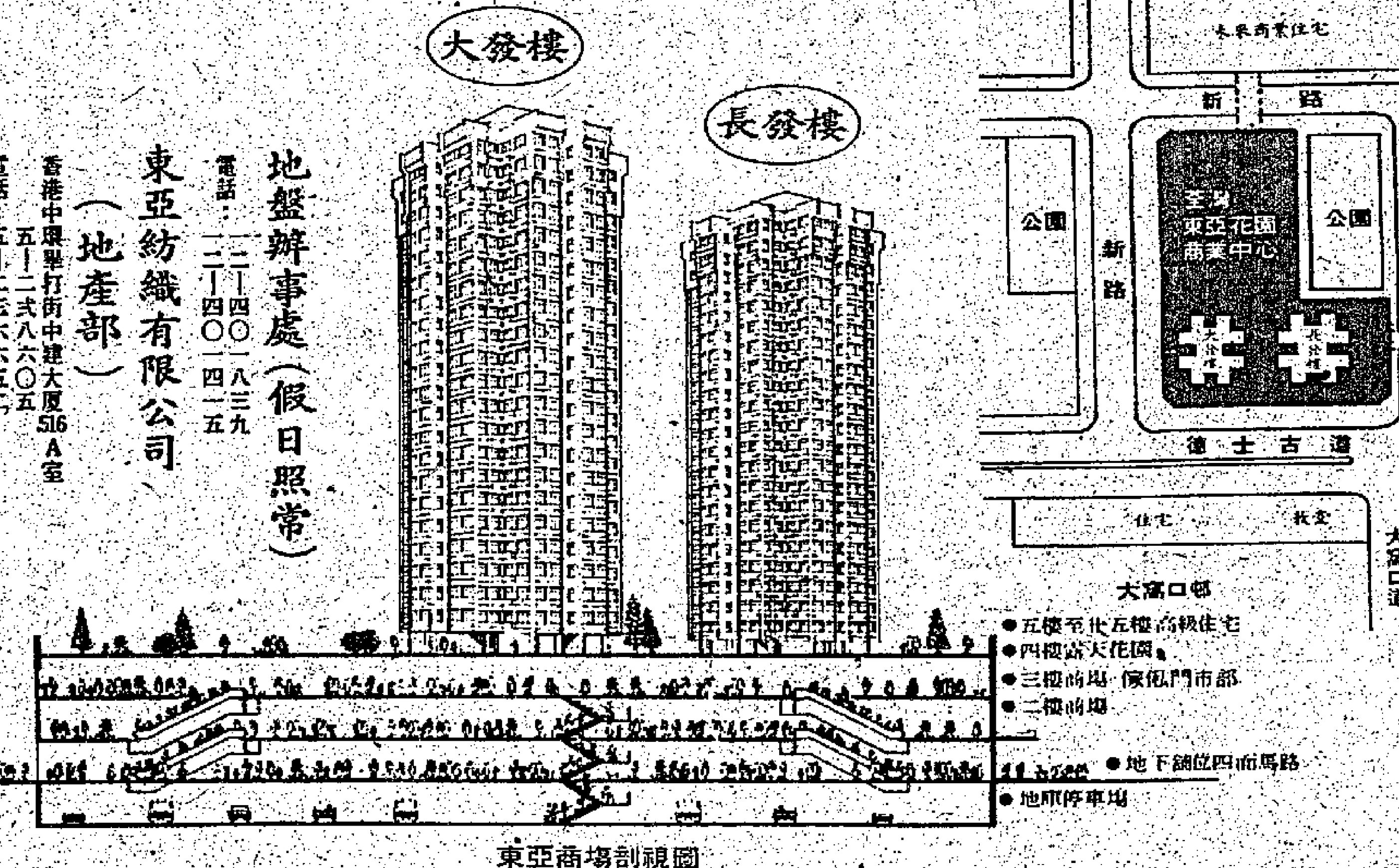
東亞商場

第一期商場大小舖位 本年九月入伙
九折優待：單位由八萬餘元起
首期一成半、建築期內不計利息

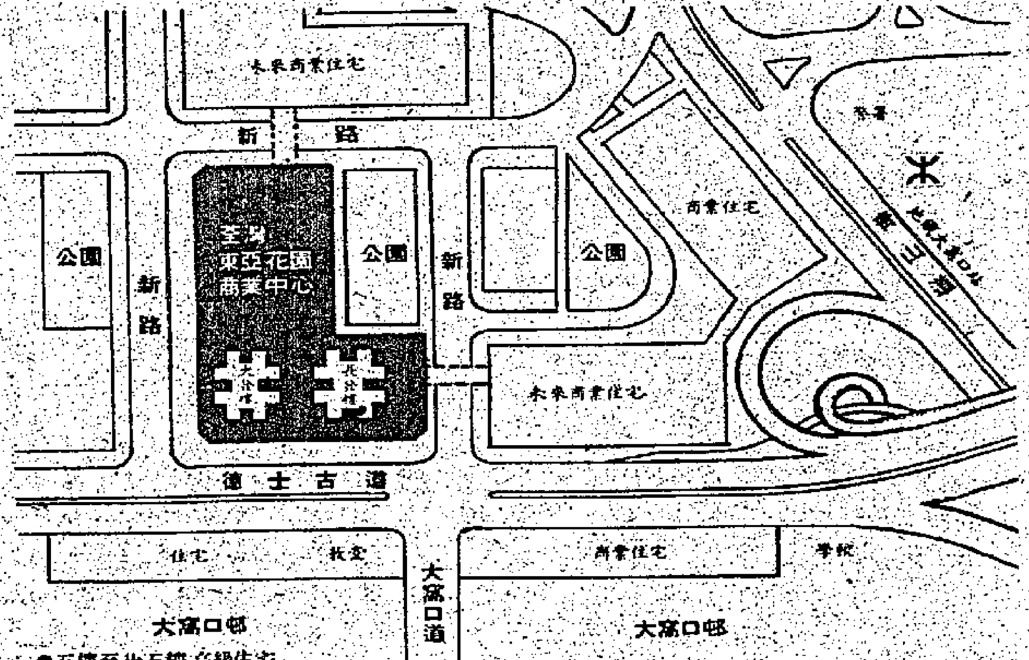
交通：左鄰地下鐵大窩口車站，四面馬路，各綫巴士、小巴等四通八達，附近人口密集，工商業旺盛。

東亞商場設備豪華：第一期三層七萬餘呎，中央冷氣系統，自動扶手電梯四部，雲石舖砌寬闊樓梯四座，貨運電梯一部貫通，上落方便，外牆顏色玻璃紙皮石。

(三樓商場面積二萬餘呎為英國名廠傢俬公司門市部)



東亞商場剖視圖



大發樓住宅單位全部售罄請留意長發樓保留單位發售日期。

地盤辦事處(假日照常)
電話：一二一四〇一八三九 一二一四〇〇一四一五

東亞紡織有限公司(地產部)
香港中環畢打街中建大廈516A室
電話：五-二二六八六〇五 五-二三六六五二 五-二六八二五二

官塘鴻圖道76號 快將入伙

聯運工業大廈

開始預售 特價九五折

近官塘渡海碼頭及地下鐵路總站
地點適中・交通便利
人口衆多・招工容易
伙伙單邊・獨立廁所

面積由945呎至11025呎

怡華置業有限公司
華懋集團
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五-二五三〇〇一(十線)

灣仔高士打道171—172號

安邦商業大廈

已有入伙紙 即買即用 只餘三樓 欲購從速

商業中心 全海景 冷氣設備
1118呎 只售$1,760,900.-

外型壯觀 設備一流
正面古銅色鋁質幕牆(CURTAIN WALL)
側面安裝古銅色鋁質窗，配來路茶色玻璃
其餘外牆，鑲砌顏色玻璃紙皮石。
入口大堂，地台及牆身鑲砌雲石，美術天花及燈飾。

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五-二五三〇〇一(八線)
地盤電話：5-729746

旺舖出租

尖沙咀彌敦道176號地下A座
(美國大通銀行隔鄰金輪酒家在側邊)
(請到山林道口收成樓大廈管理處洽)
電話：3—687619

本港新聞

平均價廿一萬．躍增百分十七
的士牌將滿額 投價大幅上升
標投三百牌照接獲申請書二千三百多份
加價有望車商認爲大有可爲

（特訊）在的士加價有望的形勢下，大集團爭相競投的士牌照，使今期投標的士牌價再次上揚。

是次投標的三百個的士牌，最高出價爲二十一萬八千八百九十九元，最低標價也達二十萬零八千元，比上一次投標之平均價高出三萬餘元。

今次平均投標價是二十一萬零八十九元八毫一仙，比今年三月對上一次投標之平均價十七萬八千八百零五元四毫二仙，增加百分之十七點五。

至於收到之投標申請表上次只有四百三十三份，而今次則多達二千三百五十三份，足見投標人士的踴躍情況。

的士商人認爲，的士牌照實爲大集團及炒家所壟斷，因爲差不多超過半數牌照均由同一間公司或以個人名義獲得。

該批集團投標的士牌，相信會以高價再賣給要做的士車主的人士，其實日前已有的士牌花出賣，因此實有「炒」牌之行爲出現。

由於運輸署已決定的士牌發至一萬個爲止，而現時所餘下要繼續投標之的士牌數目日少；加上日前傳出的士加價已獲當局通過之消息，故此行內人士對經營的士行業甚有信心，大集團便乘此機會，壟斷的士牌照，然後高價再賣。

的士車商對「炒」的士牌照的行爲，十分憂慮，的士車主聯會主席馮家仁指出，炒家行爲，只會令真正要做的士車主的市民要花高資才能購買的士牌經營，實在不公平。

馮氏建議當局考慮改變現時的士牌照的方式，以防炒家任意亂爲。

中標者及投標額的詳情，在昨日出版的政府憲報公佈。

運輸署昨日會發出函件，通知中標者。預料該三百部的士中的第一部，可於九月一日接受驗車。（媽）

勞工賠償修訂條例 勞工團體促早實施
勞工團體九名代表訪兩局議員 新例應惠及去年一月之工傷者

（特訊）六十五個勞工團體的九名代表，昨晨分別前往行政、立法兩局非官守議員辦事處及勞工處，遞交一份修訂僱員賠償法例的備忘錄，促請港府儘早實施經已獲三讀通過之「僱員賠償法例」。

同時，代表指出，由於該「僱員賠償法例」之檢討報告書早於一九七八年底已完成，因此，新法例應惠及一九七九年一月一日以後之工傷事故受害者。

新法例之主要內容是將原有法例賠償計算法修訂，並作大幅度增加其最高及最低限額，該新法例規定，工傷死亡者，四十歲以下，七年薪金；四十至五十歲，五年薪金；五十歲以上，三年薪金；最高額不超過十六萬八千元，永久完全殘廢者則分別賠償爲八年、六年及四年薪金，最高額不超過十九萬二千元，比原有法例之賠償額增加兩倍以上。

昨日勞工團體遞交的備忘錄，並就法例內容之：惠及範圍，賠償計算法，殮葬補助，工傷等候期，局部傷勞判定附表，職業病賠償等事項，提出有關之修訂意見。並對受傷僱員之職業保障，設立有關監督機構，即時援助工傷基金等提出建議。

另一方面，勞工團體又建議定期檢討法例，參照本港經濟發展與鄰近國家，地區之可比較因素，在三年至五年內使惠及僱員之程度達到亞洲及西太平洋之最佳水平，同時，由於通貨膨脹率每年達兩位數字，故應每年將有關之賠償金額加檢討。（佑）

太后壽辰公衆假期 特別郵票上午發售

（港訊）郵政署昨日宣佈：下星期一（八月四日）公衆假期上午將會派信一次。

該署發言人又促請市民注意，爲慶祝英皇太后八十歲壽辰而發行的一款特別郵票，將於八月四日起發售，各郵局是日上午九時至中午將特別開放辦公。

郵政總局、九龍中央郵政局及尖沙咀郵政局在該日之辦公時間則爲上午八時至下午六時。

憲報公布關於勞工賠償條例 改稱僱員賠償條例 十一月一日起實施

（港訊）昨日出版之政府憲報公佈，勞工賠償（修訂）條例內之條款，將由本年十一月一日起實施，但第十四條條款除外。

十一月起實施之條款爲有關增加各項賠償額，廢除現行月入五千元或以下之非體力勞動工人始有權獲得賠償之規定，及僱主須負責支付修理及更換工人義肢之費用。

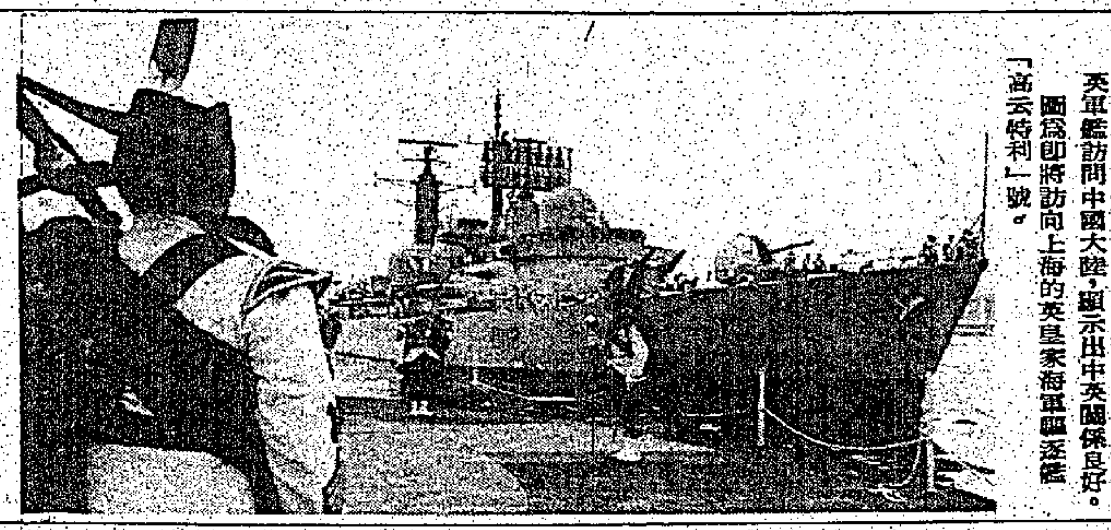
憲報亦公佈，與修訂現行勞工賠償條例第一附表有關之第十四條條款，將於明年十一月一日起實施。

勞工處發言人昨日稱，勞工賠償條例將由本年十一月一日改稱爲僱員賠償條例。

三十年來第一次 三艘英艦訪問中國

（特訊）三艘英國海軍艦隻，將作歷史性的航行——三十年來首次訪問中國。該三艦隻同屬遠東巡邏艦隊，是應中共邀請下月訪問上海，爲期四日，屆時將開放給當地人士參觀。

英軍艦訪問中國大陸，顯示出中英關係良好。



圖爲即將訪向上海的英皇家海軍驅逐艦「高云特利」號。

小評

懲教兼施對付缺德之徒

太安樓高空墜下物體傷人事件，至今雖然已事隔近三個星期，但事情並未被市民遺忘，原因是報章上差不多每日都有高空墮物的新聞，令人時常要提高警惕，而墜物傷人，始終是一個熱門話題。

對付不顧公德的市民，港府並未加重違例的刑罰以爲阻嚇，雖然如此，但已加强檢控，新聞界亦配合每日刊登，高空墮物判罰的法庭新聞，希望能收阻嚇作用。在民政署方面，則採取教化的方法，推行宣傳公德心運動，盼能教育市民，培養市民的公德心。

晾衫竹亦可成兇器

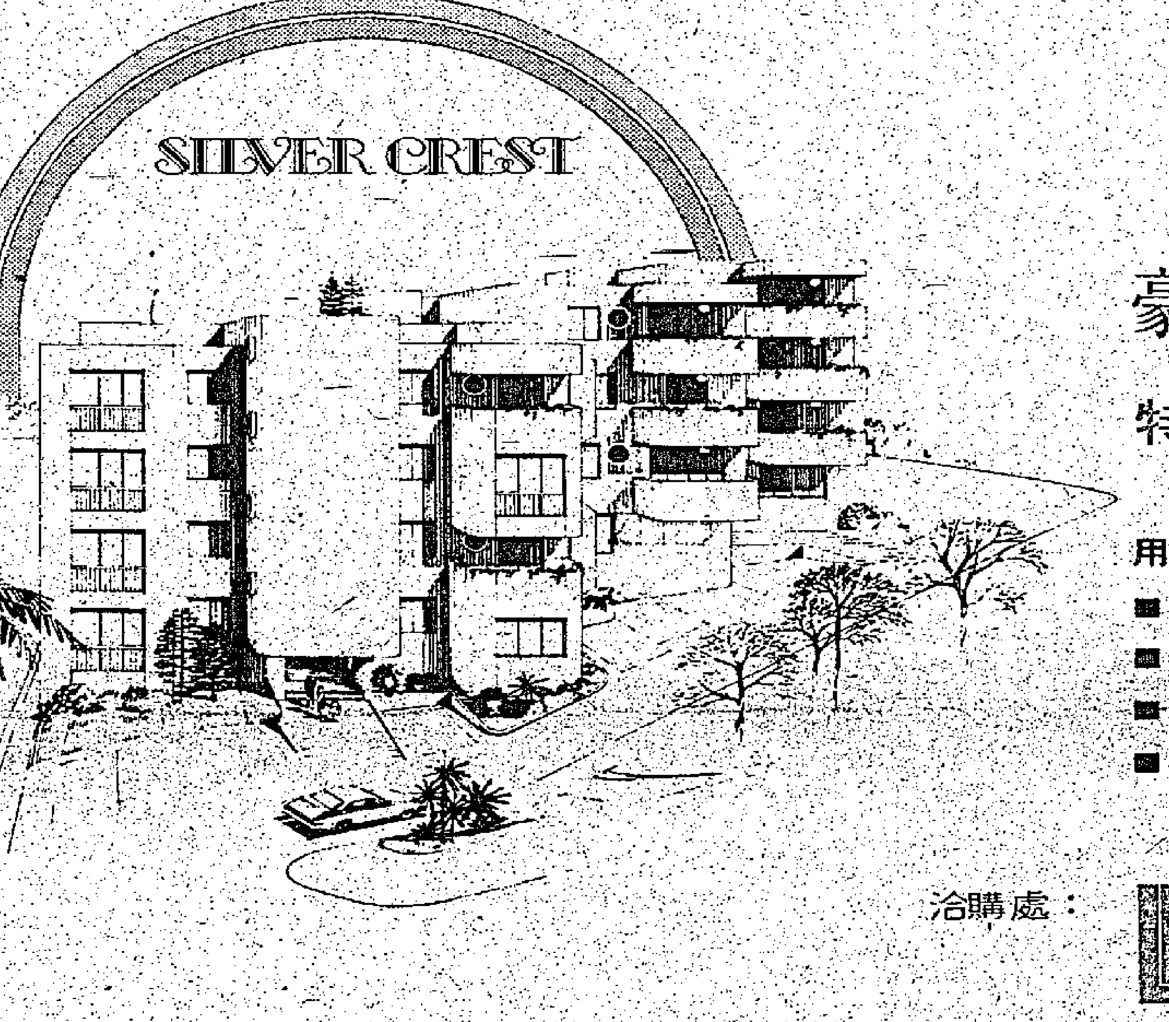
雖然各方面都已盡力透過各種方法，希望能够減少墮物危害他人的事件，但事與願違，同類事件仍不斷發生，市民安全毫無保障。

高空墜下物體傷人事件，主要是在兩方面，其一是地盤墮下物體，此一般是由於主事人疏忽所致，當局除了加强監管地盤工作外，並無良策。在另一方面，就是缺乏公德心的市民，由於惡作劇或貪一時之快，遺害他人，其中亦有是出於意外者。事實上，一般住宅樓宇，是有不少殺人陷阱存在的，普通人家放在屋外的晾衫竹是其中之一，若住戶未有繫緊此等曬衫設備，分分秒秒會墮下傷人，未審有關方面是否有意對於晾衫竹的架設，加以適當之管制？晾衫竹容易造成意外，這一點是每個人都清楚明白的。

港府委任審判顧問 憲報公布名單一批

（特訊）憲報昨日刊登公布，由八月一日起，以下各人任審判顧問：歐陽燦瑩，歐陽柏權，歐陽亦嵩，鮑運生，鮑文亘，陳昌立，陳志滔，陳溫麗友，陳漢銓，陳羅寶志，陳炳璋，陳兆明，陳瑞顒，陳潤森，陳英麟，周叔毅，陳鈞耀，鄭創豐，鄭寶康，鄭瑞賢，鄭字碩，鼎昌，邱麥錦蘭，蔡福銘，周黃美寶，周永新，朱建典，莊紹棣，范誠忠，方鏗，方黃杏雯，方培湘，馮壽松，馮爾漢，馮貽端，賀錦平，何樹文，許鎮南，許賢佳，洪雪宜，葉藹文，賈秉添，簡悅明，金璇庭，高李碧耻，高黃樹英，高齊，龔輝，關超然，關梁保珠，鄭亞清，張仲昌，章志光，張海清，張國枝，張秀清，張紹棠，張關錫鴻，關英傑，桂正豪，郭漢利，林湛興，林馮若婷，林漢威，林金堂，林孟，林英豪，劉爵榮，劉少梅，李昭中，李杏芳，李漢華，李希晏，李江惠梅，李梅英，李安，李國賢，李崇德，李永楨，李恩麗，梁仲清，梁黃鳳霞，梁顯錫，廖鑑全，李國華，李兆增，李裕明，廖梁仲豪，廖光生，廖湯慧霞，廖寶顯，盧恆柏，羅建榮，盧長文，盧寶娜，盧炎根，呂明華，馬志强，麥子嘉，苗陳文珠，伍楚生，吳潑田，伍周美蓮，吳灼棣，伍漢鈺，吳錦儀，吳永安，吳國民，彭樹楷，龐創，潘祖堯，石慧嫻，沈寶麗，冼梓林，蘇福龍，蘇文欣，蘇洪燕，宣國平，孫秉樞，宋兆祥，陳國恩，鄧兆江，鄧婉愉，湯保歸，曾昭華，曾顯明，詹德隆，徐林珊，黃倩儀，黃沛榮，黃紹遠，黃蕙蘭，王培麗，黃良享，王敏剛，黃廷輝，黃允湛，王宏發，黃永標，伍淑清，楊錫禹，尤漢基，邱可珍，姚友仁，葉文文，余沛霖，余湛英，袁國梁，袁景熙，袁伯盈。

SILVER CREST



九龍衙前圍道75號

豪華複式園林住宅

特價廉售 每呎九佰餘元

歡迎參觀比較

用料華貴，設備完善：

- 安裝名貴古銅色雙層鋁窗隔音隔熱。
- 免費裝置分體式冷氣系統，寧靜清凉。
- 西德紅磚配白玻璃紙皮石，外型華貴。
- 廚房設備華麗，意大利廚柜全套，並奉送電焗爐，油烟機，熱水器等。

洽購處：利安建築有限公司

香港雲咸街1號南華大厦十一樓

電話：5-256071-5

出行會友 訂婚嫁娶 農曆八月大 百事皆宜 盡在輝煌

龍鳳乳猪大拼盆
式式大熱葷 珠聯璧合 花開並蒂
紅燒鷄絲雙喜翅
翡翠鮮鮑掌翼
當紅脆皮鷄
鴛鴦落雲池
鳳脂蒸大鯇魚
幸福炒飯
雙喜伊麵
百年好合
鴛鴦美點
每席特價五百六十元

金玉滿華堂
式式大熱葷 玉帶彩羅衣 百花釀蚧拑
紅燒鷄絲大散翅
福祿鮮網鮑片
金華迎彩鳳
原盅廣肚炖雙鴿
清蒸雙紅斑
太皇鴛鴦飯
上湯煎粉果
蜜運寶布甸
羊城四式美點
每席特價八百九十元

輝煌酒樓夜總會

灣仔洛克道41號 電話 5-281128

南聯實業有限公司
通告

本董事會在一九七九年十二月二十一日發表之中期報告中，曾預測本集團一九七九至八〇年度全年業績當較一九七八至七九年度創下之記錄更進一步，該項預測現業已實現，足以告慰。

經核數師核算後，一九七九至八〇年度除稅後未計特別項目之集團盈利，又再創新紀錄爲港幣一億二千三百四十九萬六千元，較去年度之港幣一億一千零七十五萬六千元，增加百分之十一點五。此外特別項目另提供收益港幣八百三十七萬七千元（一九七八至七九年度爲港幣五百八十四萬九千元）。故包括特別項目之集團盈利共達港幣一億三千一百八十七萬三千元，較去年度之港幣一億一千六百六十萬五千元，計增加百份之十三點一。

本年度內本公司並無新股發行。按已發行股數計算，本集團一九七九至八〇年度之每股盈利，未計特別項目爲每股港幣七角七分九厘，包括特別項目爲每股港幣八角三分二厘。上年度之每股盈利則分別爲每股港幣六角九分九厘及港幣七角三分六厘。

本集團在官塘之地產發展計劃，已於本年度下半年全部竣工，前後耗時三年。除部份車位定留供出租，所有單位已全部售清。該計劃所餘盈利港幣一千六百八十五萬七千元（一九七八至七九年度爲港幣一千二百九十八萬元），已算入本年度未計特別項目之集團盈利。因該計劃而實現之資本收益餘額港幣七百三十九萬元（一九七八至七九年度爲港幣九百八十九萬五千元），則按特別項目處理，由房地產估價增值儲備撥入損益賬。此項業務除若干附屬公司及聯號公司參加外間地產發展計劃繼續作小額投資外，在不影響生產及有利條件下，本集團會考慮重新發展集團擁有之其他房地產。

本年度集團對外銷貨總值再創新紀錄，計達港幣十二億二千四百三十萬元，較去年度之港幣十億四千七百九十萬元，增加百份之十七。正如各類公佈指數所示，本年度內經營成本不斷提高，銷貨盈利率亦因而降爲每銷貨一元獲利一角零一厘，去年度之銷貨盈利率，則爲每銷貨一元獲利一角零六厘。

石油產品一再加價爲其他物價上升之本。本年度本集團之燃料及電費開支，平均單價較去年度分別增加百份之七十四及百份之四十九，即使用量不變，本集團之生產成本已增加港幣一千六百五十萬元。儘管年內製成品售價普遍提高，此項龐大支出亦難望全部由售價中收回，本年度銷貨盈利率亦因此遭受削薄。物價持續上升，薪金及工資難免向上調整。承担此等成本增加後，本港石油產品價格在本年七月間又再度提高矣。

踏入一九八〇年，儘管世界經濟已敲起衰退警鐘，紡織製衣各業業務仍順利展開。今年首五個月內，本港紡織品及衣着直接出口總值繼續增長，較諸一九七九年同期尚增加百份之二十二。惟現美國政府證實該國經濟已步入衰退期，西歐各國固未能置身事外，大部份本港廠家手頭訂單亦告減少，今後數月內紡織品及衣着出口勢難避免逆轉，已可預卜。

今次經濟衰退，其程度深淺與爲期久暫一時間難以逆料。現時既有冷却通貨膨脹措施，復有刺激經濟手段，兩股力量如何消長及下一時期之展望，目下尚無頭緒可言。加上世界政治局勢動盪，各國政府領導人交替，情況倍感錯綜複雜。

就紡織製衣業言，一製成品由廠家達至消費者手中，其間須經多重銷售商，市況上落因此往往超乎常理。蓋中間商人多看風駛𢃇，如市況稍爲轉旺，彼等即蜂湧訂貨，霎時導致供不應求，當市況稍呈軟順時，彼等即齊打退堂鼓，加速市況下瀉。一九七六年間紡織業務突呈蓬勃即由此而起。

工業國家之紡織業，在遭受經濟衰退壓力下，觸發另一次保護主義浪潮原有可能。倘逢現行國際多種纖維協定即將於明年底期滿，本年內必須商討續訂。部份保護主義者已要求加强入口限制，企圖再度削減出口國家紡織品進入其市場之權利。

簡括而言，本港紡織及製衣業現已進入另一調整期，經營欠佳者遭受困難乃勢所必然。惟吾人對香港紡織及製衣業之前途並不悲觀。蓋各行各業業務不同，性質各異，紡織生意自有其循環起伏特性。況現時困難非本港獨有，各地同業均面對同樣問題。故吾人必須繼續正視各種難題，留意世局變化。香港經濟一貫以靈活及彈性見稱於世，加以各地存貨水平已大爲降低，吾人深信當世界經濟開始復甦之時，香港紡織及製衣業當能首先獲益。

本集團之多元化平衡結構，當不景衝擊時，自可發揮其穩定性作用。本集團或未能年復一年達致巨額增長，惟可獲得免除盈利大幅度削減之保險，故本集團仍貫徹自一九七七至七八年度起實施之有規模改良生產設備計劃，惟鑒於目前形勢，該計劃之步伐已予放緩。本年度本集團增購機器設備共值港幣四千四百七十萬元，以繼續改良品質及提高生產效率爲要務，節省能源亦爲該計劃主要目標之一。

董事會建議一九七九至八〇年度末期股息每股派發港幣二角五分。一九七九至八〇年度全年股息應爲每股港幣三角七分，較去年度全年股息每股港幣三角二分，增加百份之十五點六。本年度全年派發股息總數應爲港幣五千八百六十三萬四千元。如一九八〇年九月二十六日召開之股東週年大會通過建議，本年度末期股息將於一九八〇年九月三十日派發予一九八〇年九月二十六日列名股東名册之全體股東。董事會並建議以港幣五千萬元自損益賬撥入一般儲備，使其總額提高至港幣一億八千萬元。

世界紡織業前景在未來一段時期內會仍欠明朗，因之董事會未能對本集團一九八〇至八一年度業績作出較爲現實之估計。惟如無不能逆料情況發生，董事會預期一九八〇至八一年度中期股息將不會低於一九七九至八〇年度派發之每股港幣一角二分。

董事會去年經同意贊助一個以南聯教育基金有限公司名義成立之慈善機構，以紀念本集團成立十週年。該基金現已註册成立。自一九八〇至八一年度學年開始，該基金將根據已訂規則，向就讀於本港兩間大學，理工學院及其他三間政府認可之專上學院之清貧學生提供免息助學貸款，申請手續已於本年七月間展開。董事會向該基金作出之捐款承諾爲港幣一千萬元，其中港幣五百萬元已於一九七八至七九年度綜合損益賬中作出準備，並於本年六月間付予該基金。本董事會在本年度綜合損益賬中，再度按特別項目處理作出港幣二百五十萬元之捐款準備，餘額港幣二百五十萬元當視本集團未來年度盈利情況再作安排也。

股份登記及過戶將自一九八〇年九月十三日起至九月二十六日止，首尾兩天在內，暫停辦理。

香港一九八〇年八月一日

董事會主席 安子介

本港新聞

今年第五十九宗死亡工業意外
又一技工觸電身亡
事發柴灣生力工業大廈一單位內

（特訊）柴灣康民街十號生力工業大廈內一工廠單位，昨晨發生工業意外事件，一名機器修理技工觸電身亡。

事件發生於昨晨三時許，二十二樓A座華達實業公司內一名六十歲東主陳明，在廠內與三名技工修理一部機器時不慎觸電，送院救治時已證實死亡。

勞工處接獲消息後經於昨晨派出督察到現場作實地調查。此宗工業意外死亡，是今年的第五十九宗。（合）

酒店西廚業已列為學徒條例指定行業
該業僱主聘十四至十八歲青年 須簽訂合約並送交勞工處登記

（港訊）酒店西廚行業已由昨日起列為學徒條例所適用之指定行業。

港督根據香港訓練局之建議，將該行業列為學徒條例指定行業之一，而指定行業的總數亦因此增至三十七種。

勞工處發言人指出該新指定行業之訓練期為三年。根據學徒條例，該業之僱主倘要僱用十四至十八歲之青年，則須與其簽訂合約，並將合約送交勞工處登記，或要該青年已完成該行業學徒訓練且持有證明書，方可錄用。

惟勞工處處長在若干情況下，有權批准豁免。

發言人勸諭新指定行業之僱主，應遵守條例之規定，與年青工人簽訂合約。

任何僱主或年青工人，均可向香港灣仔金鐘道九十九號聯合大廈勞工處學徒訓練科查詢學徒條例之細則。

發言人同時指出，一九八〇年學徒（修訂）條例亦由昨日開始生效。是項條例乃對學徒條例及其附屬法例進行全面性檢討後而制訂。

該修訂條例包括刪去極微不合常規之處修正若干漏洞，及反映管制僱用青年工人之其他法例的最新發展。

該條例亦規定一名登記學徒，可優先獲得在工業學院修讀之機會，以配合其所接受之在職訓練。

葉世明、葉錦達昆仲。

葉氏昆仲多巧合 一齊入警隊 同日獲升級

警隊內一對兄弟（樣子酷似）不但志向相同，同日投身警隊，更同日升為警長，一時傳為佳話。

他們是駐守新界衝鋒隊的警長葉世明及葉錦達。

父親為了慶祝兩個兒子升級，特地在一酒家設宴款慶。錦達說：「我從未見過他這樣開心」的。

他們同於一九七五年十月十四日入警察訓練學校，同於次年四月四日畢業。

更巧者，這雙兄弟在同一天參加升級面試，復於今年六月一日同被提升為警長。世明和錦達都是中五畢業生，也是被列為具有督察潛質的員佐級人員，不同的是長兄世明是乙級具有督察潛質的員佐級人員，而幼弟錦達是丙級。（合）

港督府附近堅道天橋 貨車撞倒路牌 司機腳部受傷

（特訊）港督府附近昨午發生一宗貨車意外，一架貨車車頭撞倒路牌，貨車擋風玻璃粉碎，司機受輕傷。

昨午三時十五分，一名陳姓司機，二十六歲，駕駛一架編號BM五〇六×號貨車，打算由中環駛往機場，該貨車屬組合空運公司，車上滿載雜誌，有兩名跟車。

肇事貨車當時由羅便臣道向中環方面駛去，但駛經堅道天橋近植物公園入口處時，貨車突然失去控制，撞向一個路牌，車頭玻璃即時毀致粉碎，而路牌亦撞毀，司機腳部受傷，送院敷藥後出院。

交通部現正調查失事原因，並將貨車拖走，該處交通略受影響。（合）

三名市民下落不明

（港訊）警方呼籲市民提供下列兩名失蹤女子及一名女童之消息。

黃惠珍，廿七歲，於本年七月九日與她三歲女兒陳燕燕離開其興華邨住所後，便告失蹤。黃惠珍，約一點五米高，瘦身裁，短髮及膚色皙白，她女兒身高約一點九米，正常身裁，大眼及膚色皙白。

第三名失蹤人士為十八歲女子岑寶玉，她高約一點六七米，中等身材，長髮及膚色皙白，她於本年六月七日離開華富邨住所後便告失蹤。

任何人士如知悉上述失蹤者之下落消息，請即與警察熱線五二七七一七七七聯絡。

來港難民又添數目
昨日截兩艘船 載來六十四人

（特訊）昨日上午五時，兩艘載有六十四名越南難民船闖入本港水域，稍後在青衣島對開海面被水警發現，現正拖往西區檢疫站調查。兩艘難民船中，其中一艘載有三男三女及十三名小童，據稱七月十四日離開越南，另一艘廿男九女及廿四小童，據稱六月五日離開越南。

深水埗元洲街 一間髮型屋遇劫 職員顧客皆破財

（特訊）六名劫匪，分持生果刀，昨午闖入深水埗元洲街一間髮型屋行劫，掠去現款二百五十元及一些飾物，事件中無人受傷。

案發現場為深水埗元洲街六十號，葵×髮型屋，昨日下午三時許，六名男子，分持生果刀，闖入上址，指嚇各職員顧客，着令他們痞在地上，劫去現款三百五十元，及各人的手錶，得手後奪門而逃，劫案中無人受傷。（合）

山珍海味也未必滋補 饌餚集教你選擇 有益健康的食物

（港訊）隨着工商業發達，社會進步繁榮，生活越來越緊張，我們亦改變了已往中國傳統對飲食講究的習慣，現在大部份人連一日三餐都是分秒必爭的，加上機器漸漸代替人力，我們工作是勞心多於勞力，缺乏適當的運動，是會很容易弄致肥胖過多，百病叢生的。

此外，大量的即食食品快餐和急凍食物等各類加工食品亦應運而生，雖然是因省時省力而廣受歡迎，但這類食物裏面是會含有一些附加化學物質，如果吃得過量就會對身體健康有影響的了。

我們傳統觀念認為營養豐富的山珍海味亦未必是真正富有滋補作用，這些所謂補品所含的營養素其實是可以從一些日常普通食物中得到，而一些食物中的成份如蛋份和糖份等本是供給我們體能的主要來源，但過量偏食卻是有害無益，由此可見營養飲食和健康確是有密切關係。

明日由香港電台電視部製作的「饌餚集」，將會以飲食衛生之道為專題，向你介紹如何去選擇有益健康的食物。八月三日，晚上七時正，無綫翡翠台，敬請留意收看。

意大利文化協會 巴羅克藝術學院 合辦繪畫雕塑展

（特訊）香港意大利文化協會主席李東海太平紳士昨午為該會及巴羅克藝術學院畫展舉行剪綵。

該項西洋繪畫及彫塑展由昨（一）日開始一連三天假大會堂高座展覽廳展出，包括司徒志明生畫作七十餘件及吳藝師生彫塑作品十七件。

司徒志明早歲遊學於意大利羅馬、米蘭、貝魯札，拿不勒斯及西西里島，及後往西班牙馬德里專事研究哥耶及委拉斯貴支的藝術，並曾遊歷波蘭、法國及美加等地。

他的繪畫早期屬於寫實派，以純熟的筆法把意大利傳統作寫實題材，並有各地風景，但近期轉向二十世紀抽象風格方面，在該畫展中，便充份流露出他畫風的轉變。

該畫展由意大利駐港總領事館贊助，於今明兩日假大會堂展覽廳展出。（郁）

力高空運集團 創業五週年紀念 海天設讌款嘉賓

力高空運集團機構，本年為創業五週年紀念誌慶，日昨（七月卅一日）假座海天酒樓設讌慶祝，柬請各大航空公司、航運公司、中外出入口商行首腦、各業往來廠家客戶、銀行工商界及同業友好親友等蒞臨參加，到賀嘉賓包括有英國航空公司東北亞區貨運總經理黃茂滋先生等共二百餘人，筵開廿席，並由該公司董事伍永熙，梁智光熱誠款待。是晚海天樓頭衣香鬢影，賓重熱鬧，盛況空前，來賓紛紛舉杯向主人祝酒道賀，敬賀該集團業務，日益昌盛，鴻圖大展，基業永固，並祝百尺竿頭，更進一步。

歡讌席上，由董事伍永熙，梁智光分別向來賓道謝，致謝各業工商顧客、航業機構、金融界等歷年鼎力支持，另公司業務不斷向前推進，建立良好信譽和基礎。但並不感到自滿，今後當盡更大努力向工商界提供完善服務，使本港製品能迅速妥當地輸往世界各地市場，為繁榮本港工商進出口業務和促進世界貿易交流而努力。隨後兩位董事更贊揚屬下各員工克盡厥職，至另公司業務獲理想發展，表示充心感謝，并予勉勵。

力高空運集團公司，創業五年以來，在董事伍永熙，梁智光的領導下，業績超零，聲譽日隆，實力雄厚，人才濟濟，年來在本港航空貨運界中早已奠立崇高信譽，年來并致極向本港和海外貿易商提供最快捷安善之海陸空運輸服務，使本港優良產品揚威海外市場獲得輝煌成就。而該集團公司的經營方針亦全面性配合世界市場發展形勢，除了不斷擴展本港總行服務範圍外，並先後於美國紐約，羅省，台灣，倫敦及多倫多等地設立分行，以加強對海內外客戶之全面性海陸空運輸服務網。

附圖：力高空運集團董事梁智光、伍永熙與嘉賓黃茂滋（中）合攝。

OAC
文儀洋行有限公司舉辦：

美達影印器材展覽會

・日期：1980年8月1日至8月2日
・時間：上午10時至下午6時
・地點：香港希爾頓酒店五樓香港東廳

展出多款美達最新影印器材，歡迎各界人士參觀。

mita

北京榮寶齋主辦
中國書畫文房四寶木版水印畫展覽會
[illegible]九龍[illegible]十八號・一九八〇年八月一日至十日

香港 **梁培基藥廠** 各種藥品 **售價調整啓事**

本藥廠著名各種出品，向精選上等藥料虔製，功效卓著，遐邇馳名，茲因原料工價不斷上漲成本加重，訂由一九八〇年八月一日起將本廠各種出品價格略為調整，以資彌補，惠顧 諸倖敬祈諒察

一、發冷丸　每打七圓伍角
二、止咳丸　每打壹拾伍圓
三、廣應丸　每盒弍圓伍角
四、六角餅　每盒肆　圓
五、六角餅　每罐壹拾圓

梁培基藥廠謹啓

香港理工學院徵聘

（一）機械及輪機工程學系高級講師、講師及助理講師講授輪機工程學及一般機械性工程科目
（二）語文學系（日文）講師
（三）商業及管理學系教師負責講授有關速記、打字及秘書課程。
（四）物業及建築測量學系高級物業助理（晨宇）

月薪（港幣）：
高級講師：七六五〇元至一〇〇〇〇元
講師及高級物業助理：四二五〇元至七四〇〇元
助理講師及教師：三一〇〇元至四二〇〇元

詳情請閱今日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

香港中文大學徵聘
生物系全職或兼任助教

協助教學、實驗及研究，並擔任實驗前之準備工作；全職助教亦須參負有關之行政職務。應徵全職助教者須具碩士學位及有關之教學經驗，兼任助教則須具良好之大學學位。任期均為一年，約滿後可予以續聘。受聘者可於本年八月中旬儘早到任。

月薪：全職助教：三六四五元；
兼任助教：一八二五元。

服務條例：年假，病假及校內醫療福利。

應徵手續：請向新界沙田本校人事組索取申請表格。表格填妥後須連同證件副本於八月十六日前寄回。封面註明「應徵」。

徵聘男性外勤記者

某大報社徵聘男性外勤記者，凡本港中學或大專院校畢業，對新聞工作有興趣者，可親寫申請信，詳述學歷及履歷，函寄香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第一八八號，合將函約筆試。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

寶氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行 總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治葯味可口安全可靠老幼適用

惠風牌 超靜型冷氣機 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
AL-66
6600 Btu/hr
3/4 匹馬力
最適合睡房用
只售 $1,295
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈2樓
電話：5-229025

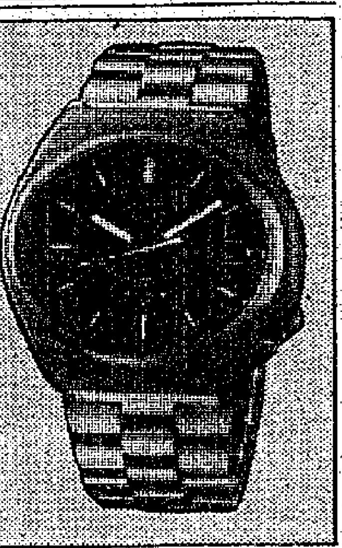
紹榮鋼鐵廠有限公司
S.W. STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：⑥二五五三九一 ⑥二二四三六一

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
吳國平 個別教授
自我催眠療法
集中精神・鬆弛身心・穩定情緒・改善自己
★預防精神崩潰・根治神經衰弱★
適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・敏感・自卑・惰性 口吃・心悸・嘔吐・疲倦

新學期新用品・每日幸運抽獎
7月24日～8月26日

《每日幸運抽獎》

由7月24日至8月26日止，凡在本公司文房部購物滿港幣20元或以上者，憑當日發票即可參加幸運抽獎，抽中者可獲新款精工表一個，如當日無人抽中，則撥入翌日增設之特別獎，照此類推。另有其他獎品，永不落空。
（樓下大堂顧客課抽獎）



《新學期用品特價總滙》

日本新款筆盒	$ 9.00～$ 30.50
日本名廠習作簿	$ 1.80～$ 8.00
日本小童填色簿	$ 2.50～$ 3.50
日本新款相簿	$ 10.50～$ 32.00
日本彩色貼紙	$ 2.20～$ 4.00
日本印花鉛筆	$ 4.00～$ 8.00
日本刷膠	$ 1.20～$ 2.50
日本鉛筆刨	$ 2.50～$ 4.50
新款書包	$ 49.00～$ 69.50
新款背囊	$ 49.00～$ 72.00
日本新花摺紙	$ 2.50～$ 10.50
日本六色水彩筆	$ 6.00
鉛筆套	$ 1.30
幼稚園書包	$ 25.00

《季末清貨大特賣》

	原價	特價
法國MORISS男庄夏恤	$ 195.00	$ 95.00
日本男庄新花夏恤	$ 48.00	$ 25.00
日本、德國皮帶	$ 89.50	$ 39.50
法國名廠女庄睡袍	$ 210.00	$ 75.00
童嬰套庄	$ 25.00	$ 9.50
意大利MARTEGANI男庄鞋	$ 450.00	$ 250.00
意大利VOLDADIGE女庄鞋	$ 120.00	$ 80.00
日本MICKY童庄鞋	$ 45.00	$ 20.00
羊皮購物袋	$ 70.00	$ 30.00

營業時間
上午十時半至下午九時半
（8月6日星期三照常營業）

香港大丸　銅鑼灣百德新街　電話：5-767321（20線）

本港新聞

三院主席姚中立講
廣華醫院增建新翼 增加新穎化驗設備
東華增牙科病床供港大學生實習

（特訊）東華三院主席姚中立，昨在南九龍獅子會演講稱：屬下五間醫院有病床三千六百七十五張，配合政府施行分區醫療計劃，分担重要任務。

例會由會長鄧爾邦報告會務，前會長林建名主持新會員郭家發、王岳良、鄧爾驊、黃佩翰入會，鄭煜代表致送三千元捐助東華三院，由姚中立接受。

姚主席稱：廣華醫院是屬下規模最大及設備最完善醫院，爲九龍西區分區急性醫院，有病床一千五百多張。東華東院亦爲急性醫院，有病床四百多張。東華醫院分爲舊院及新院，舊院主要爲療養，有病床三百多張，新院是百週年紀念樓，有病床三百八十多張。爲配合醫務處及香港大學醫科的醫務發展計劃，百週年樓現時由港大醫科內科及外科教授主診，作爲教導醫科及牙科學生臨床實驗，同時收容瑪麗醫院轉送的病人，減輕瑪麗醫院病床擠迫。爲配合港大加設牙科醫學院及爲市民加强牙科服務，百週年樓十一樓將在港大牙科醫學院教授主理下，改建爲兩間牙科手術室，設有二十二張病床，一方面增加牙科服務，一方面給牙科醫生實習，改建費用六百萬，預期工程將於明年初完成。第一批牙科學生將於一九八一年九月開始臨床實習，百週年樓更設有洗腎中心，使東華醫院成爲本港第三間洗腎服務醫院。（其餘兩間爲瑪麗醫院及瑪嘉烈醫院）。可見東華醫院在近數年間迅速發展爲設備完善的現代醫院，幫助港大醫學院訓練醫科及牙科學生，担任重要任務。

大口環療養院及黃大仙護養院，有一千多張病床，純粹爲療養性質慢性醫院。

東華三院爲加强醫療服務，在廣華醫院進行興建新翼，增加化驗設備，配合醫療技術的進展，建設費用二千四百萬元。大厦樓高十一層，內設有X光部，裝置義肢部，物理治療部，職業性治療部，骨科病房，化學檢驗組，細菌及寄生虫化驗組，細胞化驗組，血液化驗組，血庫，講室及實習室。在增加此等設備後，化驗調查及研究有很大改進，對斷症及治療有幫助。廣華新翼的建築工程，預期於年底完成，當這座擁有最現代化設備的大樓啓用後，廣華醫院提供醫療服務將會更爲完善。

另一方面，爲在九龍提供更多療養病床服務，董事局決定將黃大仙護養院擴建，如建一層病房，工程費一千萬元，計劃增加病床三百張，第一期工程日內動工，需時六個月完成。第二、三期工程繼續進行，整個擴建計劃預期於一年內完成。一九八二年擴建完成後，黃大仙護養院有療養病床一千張。

東華三院除了醫療服務之外，並提供教育及多元化的福利服務，爲了配合社會需求，三院仍須按照綜合繼續擴展服務，敦請各位熱心人士支持東華工作，使市民得到更多及更完善的服務。（宇）

南九龍獅子會鄭煜致送支票與東華三院主席姚中立，中爲會長鄧爾邦。（本報記者攝）

第六十一期六合彩 4 12 15 18 22 28 特別號碼27

（港訊）第六十一期六合彩昨攪出四、十二、十五、十八、廿二、廿八，特別號碼爲廿七。

三獎獎金每二元一注派港幣二千五百七十九元，中獎單位爲四百八十一點五個。

特別獎獎金每二元一注派港幣一百元，中獎單位爲九百八十一個。

安慰獎獎金每二元一注派港幣伍拾元，中獎單位爲一萬三千九百十二個。

各中獎者請於星期一中午十二時起到場外投注站領取。

本港兩間公司與招商局合資 蛇口設遊艇廠

（港訊）香港江輝海務工程有限公司及英輝修船廠有限公司與招商局合資，在招商局蛇口工業區設立遊艇制造廠。

該份合營協議已於前月（三十一）日在招商局發展部簽署，新廠名稱爲江輝船舶工程有限公司，佔地約二十萬平方呎，主要業是制造舒適，豪華的遊艇以及商用船舶，外銷往香港及世界各地，第一批遊艇將會在未來數月內投入生產。

據該廠發言人稱，招商局蛇口工業區與香港極爲接近，一切所需材料方能夠以最快捷及經濟方法運入蛇口工業區，而中國方面亦能夠提供充足的土地及人力資源，故極有利於遊艇業的發展，該廠預算制造業的生產可達每年一百艘。

江輝海務工程公司以制造ISLAND GYPSY牌子的豪華遊艇馳名海外並在世界各地設立了完善的銷售網，加上英輝修船廠有限公司十年來在修船業的經驗及招商局有一百多年的船務歷史，故江輝船舶工程有限公司在這三間企業的合作下必定有美好的前景。

警察員佐級協會就職禮 藍寶電視即播會場盛況

皇家香港警察隊員佐級協會於七月三十一日，假尖沙咀新世界中心海城酒樓夜總會舉行第三屆執行委員就職典禮暨會員聯歡大會，各界社團賢達參加者逾三千人，場面熱鬧。大會並特別選用由大昌貿易行總代理之西德藍寶彩色電視機多部，安裝於會場各處，即時轉播現場盛況，增添不少氣氛。

西德藍寶電視機爲先進科技的產品，深受傳播界歡迎，每逢盛會，藍寶必然担任一重要角色，如本屆奧運會便特別指定採用藍寶廠方的BOSCH設計轉播各項賽事；又世界各大電視台，包括本港無綫電視台，亦以藍寶爲彩色鑑定標準。一般家庭用戶認爲藍寶收看電視節目份外稱心，因爲藍寶畫面清晰，色彩悅目，爲家庭生活帶來更多歡樂。

疑因久病不癒厭世 鷄鴨檔伙記 宿舍內吊頸

（特訊）一名鷄鴨檔伙計，昨日傍晚被人發現吊斃於荷李活道一八六號一間宿舍內，初步調查結果，證實無可疑之處，懷疑死者是因病厭世，以至懸樑輕生。

死者名黃國強，三十二歲，七年前從大陸偷渡來港，死者有父親及一弟在港，死者於二年前在上環街市鷄鴨檔當伙計，迄今仍然在此工作，他與另外七名伙計同住荷李活道一八六號二樓C座，上址爲鷄鴨檔的伙計宿舍。

昨日下午六時許，其中一名姓簡的伙計返回上址時，發覺大門反鎖，拍門也沒有反應，心覺有異，乃立即致電報警，警方到場後破門而入，此時只發現黃某被一條紅色的繩懸於屋頂上，全身發黑，遂立即將之解下，送院急救，惟途中已告不治死。據同住伙計稱：死者平日頗勤儉，但於上星期患上胃病，終日臥在床上不能工作，死者因而覺得很頹喪，終日愁眉苦面，且常有厭世之言，故認爲今次事件是因患病而產生輕生之念的。（合）

郭立華主持輔警結業禮 强調警員職責重 應泰然面對橫逆

（特訊）非官守滅罪委員郭立華昨在東區輔警週年結業大會操，主持檢閱典禮致訓時强調：「全球警務工作均繁重而艱苦，請緊記此點，自可泰然面對任何橫逆！」

本年度東區輔警結業會操在灣仔輔警總部廣場舉行，出席典禮之各官階警務人員，官商碩彥，地方代表及坊衆等數百人，至足表現警民關係有更良好之聯繫。

郭立華謂：輔警之更多肩負正規警員任務，乃顯示其地位更被重視與更獲市民之尊崇。至於杜絕罪惡滋生之舉，郭氏指出警民間之合作，更見迫切。（楊）

東區輔警週年結業大會操，圖爲滅罪委員郭立華檢閱。（本報記者攝）

警方共懸紅五萬元 通緝兩宗命案兇手

（港訊）警方懸紅五萬元給予任何能提供兩宗兇殺案並將匪徒拘捕及定罪之人士。

首宗兇殺案發生於今年三月五日，上午六時許，的士司機高傑超的屍體被發現藏於他所駕駛之的士行李箱內，該車棄置於流浮山鄉福村一漁塘中，警方懸紅二萬五千元。死者的財物，包括一隻手錶，介指及一百五十元現金被偷去。

另一宗兇殺案發生於去年九月十二日凌晨二時許，二十二歲男子余志揚在尖沙咀金巴利道二十六號，被一名持刀匪徒襲擊受傷，在送院後傷重不治，警方懸紅爲二萬五千元。

上述花紅將全部或按比例給予任何人能提供有該兩宗兇殺案消息而能將匪徒拘捕及定罪。任何人士如知悉有關上述兩宗案件，請與警察熱線二七七七一七七聯絡。

保濟丸藥廠幸運大抽獎 薛家燕抽出十六位得主

多年惠顧，勝李衆勝堂保濟丸藥廠，爲酬謝各大經銷商號，特別舉辦購貨幸運抽獎。第一期抽獎已於昨日（廿五日）由影視紅星薛家燕小姐親臨該廠并由該廠少東李兆先先生陪同下抽出十六位幸運得主，頭獎爲價值數萬元之名廠名貴兩用車一部，二獎二個，各得名廠彩色電視機一座，三獎三個，各得名廠七立方呎雪櫃一個。安慰獎十個，各得名貴籐運扇一把。

保濟丸乃著名老牌良藥，風行中外近百年，藥效超著無副作用，爲居家旅行必備之良藥。

圖示：薛家燕爲保濟丸藥廠抽獎情況。

黃思濠主辦
麗的外景村 新界海鮮遊
①乘冷氣車環遊新界
②遊大地恩情外景村
③廣興園內獵影漫步
④流浮山嚐海鮮午宴
⑤觀光新界風水圍牆
⑥遊妙法寺莊嚴寶利
⑦下午冷飲消暑怡神
⑧幸運遊戲奉送禮物
⑨夜總會進豪華晚宴
⑩欣賞精彩歌舞表演
8月17日（星期日）$108
烏溪沙夏日遊
仿膳早點．遊松仔園
豬扒午餐．雍雅晚宴
8月24日（星期日）$98
澳門賽馬車 長江水庫聯遊
新麗華酒店旅行社主辦
①來回乘坐水翼船
②住宿新麗華酒店
③參觀澳門賽馬車
④豐富早午晚三餐
⑤遊中山長江水庫
⑥全程乘坐冷氣車
星期六出發．星期日返港
8月9,16,23,30日
$348（3人一房）
$368（2人一房）
$288（小童不佔房計）
威皇旅行社
中環華人銀行大厦1604室
電話：5-265651 5-265652

頂好百貨有限公司
大減價
再次割價
七折至二折
DING HOW
九龍尖沙咀碼頭星光行

金邦大廈
屯門4B新市鎮第127號地段
快將入伙
低層舖位 向高速路
高層舖位 向巴士站
中央冷氣 冬暖夏凉
特價出售 十四萬元
華麗洋樓 柚木地板
全部鋁窗 浴室廚房
磁瓦到頂 新式橱櫃
防盜系統 電視總綫
兩房一廳 十六萬元
平通新界 祇剩十伙
洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39－41號 六基大厦六樓 電話：5-252497
城記有限公司 香港德輔道中太子大厦1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：12-812929

1980 香港年鑑
全書分十五類 內容包羅萬有
請購備
作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣弍拾伍元
售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五－二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九
油蔴地分處佐敦道四十四號 電話三－六八七六八二
已訂閱者請前來取書
大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
◁下列各處・皆有代售▷
香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
節記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 霎東街九號A
藝美圖書公司 天樂里7號
南天書業公司 軒尼詩道107－115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
幾通軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東區書局 書局街三十九號
萃聯書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 晉臣禮道三六六號
九龍區：
辰衡圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
節記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恆遠圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誼書局 新柳街20－22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號

福華街（北河商場隔鄰）
深水埗最繁盛地區，近地下鐵車站
華安商場 即可營業 合門市生意
每呎特價售八百餘元起
首期三成，十二年分期 勿失良機，洽購從速
南豐發展有限公司
中區畢打街中建大厦924室
電話：5-235235．5-243261．5-236866

鴨脷洲大街．平蘭街大單邊 地段33號
年豐大厦
設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統
預售期間 93折 優待
住宅每呎520元起
旺舖特平每呎僅售1100餘元起
怡華置業有限公司 金新置業有限公司
地盤電話：5－535830．5－535852

囍
謹訂於一九八〇年八月二日（星期六）爲長男國富 九女秉新 在美國明尼蘇達州明尼亞波里斯市 ST. LAWRENCE CATHOLIC CHURCH 舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
黃超煦 黃林美蓉
潘學文 潘甘秀文 謹啓

三洋清風凉陣陣

炎熱夏天，特別令人煩悶，但只須家中添置一部三洋電風扇，即可時刻享受到大自然的清新空氣，倍感安樂舒適。
三洋電風扇：備有多款型號，欵式別緻，寧靜可靠，清風送爽，涼風陣陣，令你生活更優悠自在。
SANYO 達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

華僑晚報・賽馬車版
發財新路・切要叱緊
華僑晚報「澳門賽馬車版」，全港晚報所獨有，特邀著名馬評家簡而清（簡老八）先生主編，主要內容包括：
邊蹄馬專欄 簡而清
車仔馬 張龍
馬車小記 高路華
各廐動態 澳門客
操練消息 何文
優先報導排閘 柯傑
賽後評 濠君
除上述各名家外，將陸續加强陣容，敬希讀者注意。

本港新聞

兩個月內五宗木屋大火
逾八百人無家可歸
安置災民成爲問題

（港訊）昨晨三時許油塘木屋區所發港的一宗火警，最少有一百六十人無家可歸。連同過去兩個月來發生的多宗木屋區火警，帶來喪失家園的人數超過八百人。

昨天的火警爲距離兩天內在淩晨發生的第二宗木屋區火警。前日淩晨仁愛木屋區亦發生火警，五十多間建築物被燒燬，約一百八十人無家可歸。

此外，三宗火警亦是在九龍木屋區發生。其中一宗火警於六月十日在鑽石山一木屋區發生，結果有九十二人喪失家園。

翌日，油塘下村亦發生火災，造成二百五十多人無家可歸。

此外，觀塘翠屏道邨附近一斜坡上的木屋區亦於六月十五日發生大火，結果又有一百九十四人喪失家園。

房屋委員會發言人昨日說：「由於木屋區發生火警，委員會現正面對若干嚴重問題。在一九七九年最後三個月內所發生的九宗木屋區火災，遺下無家可歸災民達八千零八人。現在這短短不足兩個月時間，雖然正逢雨季，但已有超過八百人在同類火災中無家可歸」。

回首當年
（一九六五年八月二日）

總華探長呂樂率隊拘捕三青年

△港島總華探長呂樂率領幹探多人，於昨日在西營盤第一街，拘捕三名年十七歲至廿一歲青年涉嫌與最近半山區及西區擄劫案件有關，帶返警署偵訊。消息指出，被拘三青年爲鄧×，十七歲，李×，十六歲，梁×，十七歲；李輝，廿一歲，昨晚仍扣留偵訊中，今（二）日上午解上法庭偵訊。

司機缺乏三百餘輛的士停於車房不出

△本港正面臨嚴重的士司機缺乏之，以致影響到港九各的士公司有爲數達三百多架已經領有車牌之的士不能出動，被迫停放於車房，有千餘人申請放牌，但排期在四個月之後。

醫務衛生展覽牙科學會免費驗牙

△第四屆醫務衛生展覽會，假座新蒲崗官立學校展出，今日第三天，觀眾頗爲擁擠，據統計人數約有五萬人，今（二）日下午八時許至十時，則由交通安全組，醫療輔助隊，在會場內擔任示範表演，今晚在會場二樓第六號室，由牙科學會展出各種有關牙齒衛生與護齒健齒等圖片，模型，食物之外，並免費代參觀者檢驗牙齒，接受檢驗之兒童，發現並無蛀牙，即獲贈給果品，該會並備有符合刷牙標準之新牙刷一批，贈給觀眾，如觀眾有將其本人所用之舊牙刷帶往該會展覽室，如被認爲不適合刷牙需用者，可獲換贈新牙刷。牙醫學會展覽室，特設有獎問答，十二歲以上之兒童，均可參加，定於本月九日揭曉，首名可獲獎現金五十元，另浪臣電動牙刷一具，二名現金廿五元，另電動牙刷一具，第三名現金獎廿五元，第四名至第十三名，每名現金獎十元，第十四名至廿三名，每名現金獎五元。

該會並啓示「保持口腔衛生五項法要」如下：（一）除日常餐散食用富有營養的食物外，勿吃甜品或富有黏性的食物。（二）餐後應吃生菓及蔬菜，食畢漱口。（三）食後刷牙，牙肉也要兼顧，早餐後及睡覺前尤爲重要。（四）牙擦宜選軟毛者，用時應上下抹刷。（五）經常請牙科醫生檢查牙齒。

獵人羅子東許英傑報告虎在川龍

△正當軍警獵虎迄無所獲之際，兩名業餘獵家，今（二）日又報告發現虎踪，並提出警告，認爲該虎現仍在城門水塘附近，並未遠去，籲請注意，在蝴蝶地附近深夜出現虎眼，初以爲木屋燈光，故未敢開槍。

九龍中醫師公會
夏季贈醫藥開幕
蔡國楨潘鴻昭等五人剪綵

（特訊）九龍中醫師公會，舉辦全年不限價贈醫贈藥，嘉惠貧病。該會昨日假彌敦道彌敦酒樓，舉行夏季贈醫贈藥開幕，請市政局議員蔡國楨，蘇蔭善長潘鴻昭及沈吉誠，胡章釗，劉漢江主禮。中華藥商會理事長

理事長方銘標致詞謂：去年舉辦全年不限價贈醫贈藥，發出贈醫贈藥處方五千六百六十六張，支銷藥劑費九萬元，吾人不以善小而不爲，得到熱心善長支持，本會再舉辦暑期不限稱力，同時贈醫贈藥，爲貧病謀福利，一俟就緒，全年贈醫贈藥繼續爲大衆服務，贈醫贈藥得到熱心善長大力支持，同情失學兒童及貧苦大衆，潘鴻昭出錢出力，擔任主診，致謝意。委員合作，義務醫師贈藥，胡章釗，劉漢江，熱心行善，值得吾人欽敬。主禮人蔡國楨，潘鴻昭，胡章釗，沈吉誠，劉漢江致詞，香港中醫師公會首長吳英鑑，羅國威致詞。贈醫贈藥委員會監督尹民致詞，到會賓主有會長曾鑑，吳榮本，鄭詠恩，理事長方銘標，麥漸鎏，伍尚禹，監事長沈餘生，莫家祐，李芝英，院長，蔡二天，劉方濟，創會元老尹民，理監事，黎得雲，鄭江，能甄雄，莫經文，尹澤霖，楊昌有，梁乙希，王伯，梁常安，古贊堅，丘鴻毅，歐陽志仁，彭百泉，唐老松，葉碧天，陳熙洽，林錫劍，黃滿朗，蔡尚斌，黃勝經，尹江，林仲初，謝玉明，鄭寅，學院老師莊兆祥，黃國威，羅少如，江一韋，邢惠珠，盧明，張士衡，歐永天，施若天，盧秀梅，丁治，梁健生，伍光燦，嘉賓何家昌，筵開十桌，賓主盡歡。（奕）

陳偉宏週日
大會堂演講

國際事務書院副校長陳偉宏定於本星期日（八月三日）下午四時至六時在香港大會堂九樓就中東之新政局作專題分析，內容包括：A．巴勒斯坦問題；B．伊朗人質問題；C．阿富汗政局等。陳氏致力於中東問題研究多年，曾著有「中東問題」、「巴勒斯坦問題」、「阿拉伯灣風雲」等，深獲好評，是次公開演講，歡迎各界人士參加聽講。

聖神修院
校外課程招生

（新聲社）聖神修院神哲學院校外課程部招收新生，選讀生須具備下列條件：（一）中學畢業（二）有相當中英文程度，能領悟授課，八月二十一日截止報名。課程兩年，修滿學分者，可申請全科修業文憑，課程有：（一）聖經——舊約：導論及歷史，梅瑟五一，先知，聖詠。新約：導論，對觀福音，若望福音，宗徒大事錄及書信。（二）教義——基本教義，神學基督與救贖，教會論與恩寵論，原罪，聖母及末世論。（三）論理——基本倫理神學，性愛婚姻與家庭生活，教會與社會問題。（四）禮儀——禮儀導論，入門聖事，修和，婚姻，聖秩及病人傅油聖事。全部用中文授課。

九龍中醫師公會夏季贈醫贈藥開幕，首長陪同蔡國楨，潘鴻昭，沈吉誠，胡章釗，劉漢江剪綵。（本報記者攝）

善長捐款助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：王百年二百元，潘樂民一百元，潘星東一百元，李先生一百元，姚宅五十元，劉宅三十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

電話更改通知

逕啓者：本公司於一九八○年七月三十一日起之電話號碼如下：
五：二五五一六五（六線）
大日精化（香港）有限公司謹啓
香港中環德輔道中20號德誠大廈六○二室

池泳舖旺
安基大厦
元朗擎壤路擎壤村第234地段
洽購處
六基有限公司　香港威靈頓街39－41號　六基大厦六樓　電話：5-252497
城記有限公司　香港德輔道中　太子大厦1209室　電話：5-226009

日航舉行第七屆獎學金計劃
八國四十二名學生獲獎學金
一九八○年在日就讀暑期班

日本航空公司海外學生第七屆獎學金計劃定七月十三日至八月廿一日期內舉行。

今年日航已頒發獎學金給來自八個國家之四十二位同學，彼等將在蘇菲亞大學亞洲研究部暑期班上課，八個國家分別是：菲律賓，泰國，印尼，新加坡，馬來西亞，香港，夏威夷（美國），密克羅尼西亞（美國）及巴西。

日航是於一九七五年首次辦這項計劃，今年已是第七屆，該計劃其中一個目的是改善海外年青人對日本的認識。

在蘇菲亞大學正式上課期是由七月十五日至八月十六日，學習課程包括參觀東京證券交易所，國會大廈；文化活動方面則有花道，到劇院觀賞歌舞伎及能劇，也會聆聽有關日本歷史，文化，政治及經濟課程。

在學習過程中，通過日航員工合作，學生會獲邀到日本家庭共渡週末。

日航獎學金計劃獎之頒發乃依據一項徵文比賽，然後再參加英語及學生本身母語之面試。今年徵文主題是：「八十年代爲我國土之主要目標」。在每一個國家，學生之選拔日航都獲當地評判團協助，評判包括當地教育部門官員，大學人士及日航地區經理。

在留日期間，日航負責每位學生食宿費，學費，當地交通費及結業前赴關西區觀光旅行費用，日航亦負責回程機票。

四十二名學生中，二十名男生將居留港區赤坂八丁目之亞洲中心，廿二名女生住港區港南二丁目之日航空姐宿舍。

學生於七月十二日（星期六）及十三日（星期日）分別乘各地日航班機飛抵東京，第一批抵達是巴西兩名學生，彼等於七月十二日（星期六）上午六時半到新東京國際機場——成田機場。學生將於八月廿一日乘日航班機離日本。

（圖爲駐日本星加坡大使黃望青及日航社長朝日靜夫與各獲獎學生合影）

（註：全部譯音）

國家	姓名	主修
香港	林伊娃小姐	香港大學，法律系一年級
	羅杏儀小姐	香港理工，物理治療二年級
	吳碧儀小姐	中文大學，英語及文學畢業生
	冼羅拉小姐	香港浸會，英文及英國文學
	沈永昌	香港大學，歷史系一年級
	鄧永來	中文大學，國際商業系畢業生
菲律賓	允信拉蒙薛多	菲律賓大學，建築系三年級
	阿斯拉拉偉法杜	呂宋大學，市場學系四年級
	艾華茲攏拉杜	菲律賓大學，旅遊系二年級
	馬桂絲珍妮小姐	東方大學，室內設計，四年級
	康西純絲露絲小姐	菲律賓大學，牙科二年級
	羅仙娜伊利沙伯小姐	CENTRO ESCOLAR大學，眼科四年級
泰國	蒙葛遇小姐	SILPAKORN大學，美術三年級
	曾潔嫺小姐	法政大學，法文二年級
	刁拉帕小姐	法政大學，英文三年級
	班查拉丹小姐	法政大學，統計學四年級
	賓達旺那角	SILPAKORN大學，建築四年級
	賈蒂斯	法政大學，統計四年級
馬來西亞	陳彩儀小姐	馬來西亞大學
	盧阿金小姐	PERTANIAN大學，資源經濟二年級
新加坡	鴨都賀法	工藝大學，建築三年級
	鴨都拉受	基督山大學，商管三年級
	杳拉因迪士	科學大學
	耶姑賀小姐	國家大學
	陳許珠小姐	教育學院，教育A級文憑
	江査志	新加坡國家大學，商管三年級
	覃英華	新加坡國家大學，法律四年級
	莫基博	新加坡國家大學，商管三年級
	鄭儀丹小姐	新加坡國家大學，科學二年級
	宜妮治小姐	新加坡國家大學，商科二年級
印尼	阿勿爾，阿卡路，鳩路古，德士文，烏鄺那	教育師範學院（英文三年級），沙仙丹那大學（英文五年級），卡平奴馬達大學（英文四年級），那甸大學（公共行政六年級）
夏威夷	中野小姐，甘拉劍小帶	夏威夷大學（畢業生），夏威夷電話公司（通訊顧問）
巴西	卡上豐橙小姐，一井原小姐	潘迪大學（化學系），潘島大學（心理學三年級）
關島	皮莉絲小姐	關島大學（畢業生）

一九八○年日航獎學金計劃時間表

七月十四日　日航總裁朝田在日本國際大廈舉行歡迎招待會
七月十五至八月十六日　蘇菲亞大學暑期班
七月十五日　遊覽東京
七月十八日　到明治神宮參神
七月十九日　茶道
七月十九至二十日　日航招待遊覽岐阜（自由選擇）
七月廿二日　花道
七月廿三日　參觀高等法院
七月廿四日　茶道及能劇
七月廿五日　參觀證券交易所
七月廿八日　國會大廈
七月三十日　探訪一新宗教
八月一日　末期試
八月十六日下午六時　日航總經理渡來在酒店舉行送別會
八月十七日下午二時　日航公開招待遊京都

聘練習生

中區律師樓聘男練習生數名，年17至22，中二或以上程度，能耐勞，月薪$925至$975，有意者備履歷相片，電話地址函香港郵箱277號。

錦華大厦

香港德輔道西382至388號
特價九折
年期999
十月份入伙

商住樓宇　華麗洋樓　全部鋁窗　浴室廚房　新式橱櫃　暗線電燈　設備齊全　七百六十　七百弍十
交通方便　一廳兩房　柚木地板　磁瓦到頂　防盜系統　電視總綫　住宅定價　商業定價　平通港九

洽購處
六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大厦六樓　電話：5-252497
城記有限公司　香港德輔道中　太子大厦1209室　電話：5-226009
業廣財務地產有限公司　九龍柯士甸道118-120號　業廣商業大厦1405室　電話：3-693355
地盤辦事處電話：5-474912

彩色華僑

本期預告：

封面專題　打破傳統的夏日皮衣
有這麼一本書·教人自殺
濫用鎮靜劑·愼防副作用
美國流行借肚懷孕　怎樣消除口臭
專家教你消除病理上的精神緊張
素食者强肉食可能引起許多疾病
重逢（星期掌篇）　兒童週刊
張美璉演飛女維肖維妙
輪流傳是什麼東西　郭鋒的憤怒
車幼芸、小芸雙鋼琴演奏會

逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

上環海傍旺地商業中心區………

成基商業中心

香港干諾道西144-151號　準於1982年完成

樓高四十二層　雄踞干諾道西

地下旺舖　四樓以上　水陸利便　輪船進出　船務運輸　中央冷氣　茶色玻璃　分速五百　電動扶梯　直達三樓　九百餘元
商場三層　全部商業　戶戶向海　一覽無遺　最爲適合　鋁質窗戶　七部電梯　地下開始　每層兩部　每呎預售　平通港九

999年期

發展商：
樂安有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓
電話：5-252557

洽購處：
六基有限公司　香港威靈頓街39—41號　六基大厦六樓　電話：5-252497
城記有限公司　香港德輔道中　太子大厦1209室　電話：5-226009

本港新聞

黃竹坑鴨脷洲四萬五千居民
酷熱天氣下制水
地底食水管主幹爆裂整日無水供應
當局開放救火喉頭居民到街頭輪水

（特訊）氣溫徘徊在三十三度，酷熱迫人之際，香港仔黃竹坑工業中學對開之馬路，一條埋藏在地底之食水管主幹，突然爆裂，致令居住於香港仔黃竹坑邨及鴨脷洲居民受嚴重之影響，大約有四萬五千餘名居民，完全斷絕了食水供應，因而造成了極大之不便。

食水供應中斷後，居民紛紛致電警方及水務局方面查詢，後來水務局獲悉，斷絕食水供應之原因，係一條巨型主幹地底水管爆裂，以致造成嚴重之影響。

水務局獲悉了斷絕食水供應之原因後，除了立即派出工作人員，日夜搶修外，並依據水管分佈區域情形，以調查受影響之地區及居民之人數，水務局人員掌握了一切資料後，所有工作人員立即展開另一個供應食水之步驟，俾受影響地區之居民盡早獲得食水之供應。

根據調查所得，受影響之地區黃竹坑邨有十座無食水供應，居民人數約有三萬五千人，鴨脷洲地區，受影響居民約一萬餘人，合共約四萬五千餘人，數字相當驚人。

水務局經過調查後，立即作出特別安排供應食水之方法。首先在香港仔，業發街及香業邨，開放六個頭街之救火喉頭，俾食水供應黃竹坑邨第四、八、十座之居民，惟有衆多居民仍未能賴此獲得食水，水務人員即於傍晚時份，派出多輛運水車駛往黃竹坑，停泊於第二座及第四座之間，俾居民輪候接載。然而鴨脷洲地區，因無消防設備，居民均依賴運水車供應。想不到近年食水供應已趨至完善之香港，因巨型水管爆裂，又出現了輪候接載食水之人龍。

（上）位於香港仔工業學校對開路底的一條引水管，昨晨爆裂，食水激射而出（下）由於無食水供應，居民要到街喉輪水。（本報記者攝）

兒子年前偷渡來港被疑爲澳門來客
慈母督轅請願 盼准兒子留港
移民局暫停遣解待進一步調查作斷

（特訊）一名愛子深切的中年婦人，爲免兒子被當局遣返澳門，昨午於港督府門前請願。

該婦人名鄭運華，昨下午三時半，在酷熱的高溫下手持橫額標語，跪在港督府門前大呼伸冤。這位充滿慈愛的母親，汗水及淚水不斷地交替着從她的臉滴下來。

據她表示，她的二十歲兒子關顯明年前由大陸順德大良偷渡來港，一直於金舖工作；幾個月前欲往申請香港身份證，被當局認爲他是從澳門來港的，其身份有可疑之處，並謂他持有澳門出世紙及身份證，應被遞返澳門。

爲愛子請願的鄭運華手持橫額跪於港督府門前

鄭氏向當局解釋謂其兒子並未領有任何澳門證件，出示大陸的出生證，被當局認爲證件過於簡單。關顯明月前即被拘於荔枝角羈留所，並以五萬元作担保，但不得外釋。

昨日上午鄭運華接獲其兒子被拘留於移民局，並於下午四時解返澳門的消息，所以整天奔波勞碌，爲兒子請願伸冤。她認爲若果關顯明一旦被遣返澳門，就必然解返中國大陸。

事後，港督副官接獲該項投訴後，致電移民局商量，結果鄭氏的兒子暫不被解返澳門，有待進一步的調查再行決定。

逾百水務人員整日搶修下
今晨四時開始居民暫獲供水
敷臨時水管部份居民昨晚已有水可用

在水務局緊急步署安排下，受影響之四萬餘名居民，暫時得以解困。但仍有小部地區只有少量之食水，然而水務局人員已盡了最大之力量。

由於爆裂之水管，係一條十八吋口徑之巨型水管，該水管係供應黃竹坑及鴨脷洲地區者，雖然水務局工程人員日夜搶修，因損壞非常嚴重，據稱最快都要三四天後，方能將水管修復，一俟修理完竣後即可恢復正常。

根據水務局署理總工程師朱國泰稱，在巨型食水管爆裂後，水務局曾派出逾百工程人員，投入搶修工作；同時在昨晚九時開始，水務局人員，在受影響地區，敷設臨時水管供應食水。

在日夜搶修之下，黃竹坑及鴨脷洲地區受影響主要部份居民，將會於今日凌晨四時暫可獲得食水供應。（合）

總統酒樓火警燒死兩人
裁定死於意外
法官提出十項防火建議

（新亞社訊）本年一月十二日凌晨二時許，北角英皇道總統酒樓發生一宗四級火警，結果釀成一名高級領班及一名侍應生葬身火海。有關死者李觀泰（卅一歲）及李卓如（卅九歲）之死因研究，昨續在北九龍裁判署開庭研訊，法官聆畢全案證供後，裁定兩名死者均死於意外，並作出下列建議：

（一）所有消防設備，須經由消防處批准之消防保養公司負責保養。

（二）大廈管理員應接受有關消防正式訓練，對於每更份往巡視時，要最少有六次檢查有關消防設備是否妥善，及每檢查一次，須要簽部以茲分別。

（三）酒樓或夜總會僱員，應對他們訓示有關消防知識及張貼消防告示。

（四）各防烟門應常關閉及貼有關閉字樣告示。

（五）在所有滅火設備上，應中英並用，列明使用方法。

（六）對於曾改動過之電器設備，應及早向有關當局申報一切，以策安全。

（七）消防處應增聘人手，以便能做到每年可以循例對大廈之消防設備作檢查一次。

（八）大廈業主，應僱用對於有消防知識僱員，及對屬下員工予以講解及張貼消防知識告示。

（九）大廈管理處應發予小冊子，通知大廈各單位在發生火警時如何處理及使用滅火方法。

（十）各走火通道，應長期將指示牌亮着，以便火警時容易辨別走火方向。

綜合證供指出：事發於本年一月十二日，凌晨二時〇九分，總統酒樓一名剛所管理員張定環當從樓梯行上三樓酒樓時，突聞有火花爆發，推門入內，即見天花板着火燃燒，乃下樓大叫火燭，其後，張逃離現場時，濃烟已開始彌漫，他補充稱：在上述酒樓工作已逾四年，但公司未曾有防火演習及教人如何使用防火設備。而花都夜總會經理何傑開火警後，曾多次試圖入火場，但由於濃烟密佈及火勢已開始蔓延，故即叫人打電話通知消防局，數分鐘後，消防局人員已趕至現場灌救，他當時亦即通知可能有人被困火場，而花都夜總會之所有人客亦於火警發生後已全部疏散逃生，另據消防處分區區長周沛林作證指出，事後往火警現場調查起火原因，由於現場已燒至殘垣敗瓦，故起火原因無法確定。但可能導致原因有下列兩點：（一）該酒樓之電器設備欠佳。（二）通常職工將烟頭倒在桌布上，然後包作一堆，故亦可能由此引致。另當時該地下之自動花灑系統鏈鋸，因未有上鎖不知被何人關閉，致使該自動花灑系統未有發生作用，防烟門亦非全部關上，若當時此系統能夠發生效用，兩死者可能不致葬於火窟，因而懷疑兩死者可能上樓救火，周更指出，高層大廈多數安裝此類自動花灑，消防處應每年檢查一次有關系統，但因人手不足，故未能做到此類檢查。經檢查後，證實並無縱火痕跡，李觀泰致死原因爲中一氧化碳毒，而李卓如則燒傷及中一氧化碳毒致死。案由韓桑法官主持聆訊，並由李春輝督察引導證人作供。

廣華醫院病婦跳樓
裁定死於自殺
法官提出三項建議

（新亞社訊）去年十二月廿九日，一名患有哮喘病婦人，因病厭世，從廣華醫院四樓躍下斃命，有關死者黃佩儀之死因研究，昨在北九龍裁判署開庭研訊，法官聆畢全案證供後，裁定死者死於自殺，並向院方建議下列三點：

（一）由於在過去九年內，共有一百廿一宗在醫院自殺案件，有百份之九十均是跳樓，故促請醫院應將騎樓欄杆修改高些（病者難以攀及）。

（二）醫院應增聘社會工作者，而他們不單只照醫生之請求始往探訪病者，而應主動接觸病者，予以幫助。

（三）根據以往自殺案件，院方應做一份檔案給予護士們，能夠從中知悉自殺者之特徵，以便容易防範。

老婦墮樓 一命嗚呼
葵涌警察宿舍

（特訊）葵涌警察宿舍內，昨發生墮樓事件，一名七十歲老婦從高處墮下身亡。死者黃笑蓮，住該宿舍B座七樓七〇一室，約於昨晨十時許被人發現她從高處飛墮而下，俯臥於地上，急送瑪嘉烈醫院時已證實死亡。（合）

工商署破冒牌香梘機構
男子罪成罰萬八元 上訴罰款獲減一半

（新亞社訊）警方人員於去年八月十七日上午八時廿分突擊搜查深水埗桂林街四十八號一住宅單位時，破獲一疑爲僞造及藏有冒牌名廠香梘機關，當場檢獲大批冒牌香梘，印模，菲林底片，及拘捕一名男子，疑係與案有關者，帶返警署轉交工商貿易調查科處理，經嚴密調查後，結果將其落案控以四項罪名，五月八日解北九龍裁判署審訊，被判罰款一萬八千元，另繳堂費二千元，該男子不服原判，昨日向最高法院上訴，要求輕判減刑，按察司鮑偉華聆畢上訴人之理由後，改判上訴人罰款九千元，另繳付堂費一千元。

大法官於判案時稱：原審法官之判決甚爲適當，但不清楚原審法官是否考慮到上訴人之經濟環境，及貨物已被充公，故此接納上訴人之理由，將罰款及堂費減爲一半，但警告上訴人不要再犯，否則將會被判入獄。

上訴人陳述上訴理由時稱：被充公之貨物值一萬六千元至一萬七千元，以至血本無歸，他被捕後担保外出所繳付之五千元保款，亦是向朋友借貸的，妻子及三名子女均在大陸，他要匯款給妻兒生活，現時經濟非常困窘，且事後感到非常後悔，而要求減刑。

上訴人陳國鴻，四十七歲，商人，被控罪名：（一）七九年八月十七日，在深水埗桂林街四十八號十一樓藏有八千四百九十六件可作貿易用途之香梘，及十萬張商標，上均附貼有假「CUSSONS」商標說明，（二）同時同地，藏有八千四百九十六件可作貿易用途之香梘，及十萬張商標，上均附貼有假「IMPERIAL LEATHER」商標說明，（三）同時同地，藏有兩個金屬模，可用作僞造「IMPERIAL LEATHER」商標用途。（四）同時同地，藏有六張菲林底片，可用作僞造「CUSSONS」商標用途。

綜合證供透露：深水埗警署人員，於去年八月十七日，根據商品標誌條例，由一位裁判司簽署一份入屋搜查令，前往深水埗桂林街四十八號十一樓作突擊搜查，結果檢獲六張加信氏香梘商標菲林底片，八千四百九十六件加信氏皇室牌香梘，十萬張商標招紙，兩個商標招紙的金屬印模，當場拘獲上訴人，其後雖以五千元保釋候查，此案其後均由工商署貿易調查科人員調查，去年九月十二日，加信氏香梘之代理商吉時洋行職員鄧文中，將檢獲有關貨品檢驗，發覺所有搜出之物品，均爲冒牌貨品，又加以正假零售有關貨件約值一萬六千元。

老虎頭上釘虱乸
青年涉嫌提假消息 圖行騙廉署綫人費
昨午解西區過堂定九月一日審

（新亞社訊）廉政署自成立以來，首次被一名青年涉嫌向該署提供假消息，意圖行騙三萬元「綫人」費，結果爲該署人員深入調查後，揭發該青年查實是虛報，而將其拘控，昨午解西區裁判署審訊，被告否認控罪，高富法官諭將案押候至九月一日聆訊，並准被告以現金七千元，及一名人事擔保二萬元，保釋外出候審，但在外候訊期間，每日須向灣仔警署報到一次，及交出所有旅行證件，由法庭看管。

被告陸鍾萬，廿九歲，無職業，被控兩項罪名：（一）六月十一日，在本港地區，向廉政署調查員周俊龍提供假消息，詭稱於一九七九年初之過去十二個月內，曾多次替外籍男子買立德（譯音）以港幣兌換外幣，（二）同時同地，對周詭稱能夠提供線索，有關他本人替買立德兌換外幣交易之資料，而意圖行騙廉政署三萬元「綫人」費。

錦囊攝影
逼真傳神

錦囊'A'系列四款單鏡反光機，以本世紀最先進的科技製造，配以精密設計，結像清晰玲瓏的錦囊四十多款FD系列鏡頭及其他優良配件如電動快速捲片器及電腦閃燈系統等，無論拍攝風景或捕捉人像、特寫等，效果栩栩如生，色彩逼真均勻，令閣下能隨心所欲，將攝影技巧發揮得淋漓盡致。

AV-1 錦囊最精簡設計的單鏡反光機，具有光圈先決自動曝光系統，光圈一經選定，只需校正焦距，一按即拍，操作簡易，定價相宜。

AT-1 設計精巧輕盈，性能超卓，光圈及快門可依拍攝需求隨意選用，配上FD系列鏡頭及其他優良配件，能將拍友的創作才能盡情發揮。

AE-1 拍友一致推崇的單鏡反光機，風靡全球攝影界，具有快門先決自動曝光系統，亦可手動操作，任何攝影需求，都能應付裕如，效果十全十美。

A-1 一部跨越八十年代的相機，設計與性能是現代科技的結晶，具有多種自動曝光系統及手動操作，最適合業餘攝影高手及職業攝影師使用，在任何情況下拍攝都能達到最高創作性的發揮。

請即往各大錦囊特約經銷商參觀選購。

錦囊'A'系列相機 效果逼真 格外傳神

購買時請索取由怡和商務拓展有限公司發出之錦囊世界性保用咭。

八月節目爲你安排

荔園於八月份特別爲各位安排節目，更備有八月特價套票優待。特價套票只售十元，包括荔園入場券一張，蠟像館入場券一張，神秘洞入場券一張、機動遊戲券八張總值十八元。

八月二日	下午七時至九時卅分 全港滾軸鞋技賽
八月九日	下午八時至十時 童軍總會風笛及橫笛隊花式表演
八月十六日	下午七時半至九時半 中國武術觀摩大會
八月十八日至廿三日	下午二時至五時 遙控模型車大賽（初賽）
八月廿四日	遙控模型車大賽（決賽）
八月廿五日	下午七時至九時半 土風舞之夜

詳情請繼續留意各大報章及電視。
八月份開放時間：上午10時至下午11時15分
荔園
荔園溜冰場新到大批溜冰鞋、歡迎租用。
八月三日及十七日兩天憑入場票尼可免費獲贈美健齡牙膏一支

本港新聞

涉及紡織品貿易罪行 最高刑罰提高

決杜絕損害本港貿易聲譽行爲

憲報刊八〇年進出口修訂法案 最高刑罰罰款五十萬入獄兩年

（港訊）政府昨日發表一九八〇年進出口（修訂）法案，建議大幅度提高涉及紡織品貿易罪行的最高刑罰。

署理工商署長曹廣榮昨日指出：該法案旨在將最高刑罰提高至罰款五十萬元及入獄兩年。

曹氏說：「根據現行法例，涉及紡織品貿易及有關的罪行，大部份刑罰爲最高罰款五萬元及入獄一年。該等刑罰最少在過去二十五年未有改變。從這種不法貿易所涉及的價值及利潤，可見現行刑罰不足夠，必須予以提高，才能產生更大阻嚇作用。」

該法案將於下星期三（八月六日）提交立法局，並預料在同日完成全部立法程序。

工商署發言人昨日並重申政府決心杜絕損害本港貿易聲譽的不法行爲。

該發言人評論兩宗在北九龍裁判司署聆訊的案件時，作以上表示。該兩間涉及紡織品貿易罪行的公司共被判罰款二萬元。

一間紡織品貿易公司承認一項在申請香港產地來源證時，虛報資料的控罪，被判罰款一萬元，另一間製衣廠承認一項在申請紡織品出口簽證時，虛報資料的控罪，被判罰款一萬元。

有關控罪的第一宗案件，工商署工業主任李志强向法庭指出，在今年一月十二日，該公司向工商署申請普及特惠稅計劃香港產地來源證，用以輸出一千件女裝皮革成衣往英國。該公司在申請書上報稱該批貨物是在本港製造。

但工商署進行調查後，發現該些皮革成衣是由中國輸入。

至於第二宗案件，工業主任余超人向法庭指出，在一九七八年七月，該公司向工商署申請一項非配額出口簽證，用以輸出一批爲數四千四百零六件的幼童尼龍外套，價值十三萬八千六百九十元。該項簽證只授權將該批貨物輸往新加坡。

貿易調查科進行調查，證實該批貨物實際上是比利時一個買家所訂購，並於一九七八年七月運往比利時。

大窩坪遭遷拆廠戶 呈三封建議信求助

要求港府安置或撥地重建廠房 代表往兩局議員辦事處申訴

大窩坪遷拆廠商代表昨向行政立法兩局議員辦事處呈交三建議書，由代表賴漢光呈交伸訴部總主任何振強（右）。（本報記者攝）

（特訊）九龍大窩坪區各廠商，於日前獲悉房屋司署解釋，有關該區之廠戶遷拆問題，向公衆講述不確的事實，該區各廠戶於昨（一）日下午三時選派代表賴漢光、林友祺、關錦、黎強、龐焜、陳富榮及十多名廠戶代表就遭受房署遷拆及不合理賠償時，前往行政立法兩局辦事處呈交三封要求信，該三封信分別呈交行政立法兩局、布政司署及廉政公署，由行政立法兩局辦事處伸訴部總主任何振強代表接收。

該廠戶代表賴漢光昨在兩局辦事處對記者發表有關遭房署遷拆廠房而要求合理之賠償。賴氏謂：我區廠商就房署即將清拆事，提出善後安排之建議，（甲）已獲可以承租房屋司署廠廈之廠戶，房署須從速提供廠戶搬遷損失之補償。（乙）未獲房署接納承租其廠房之廠商，房署必須另行覓地予此批廠商重建工廠，並付搬遷損失之補償。（丙）房署指稱爲貨倉及一九七六年後之工廠，亦應與乙項同等獲得補償。

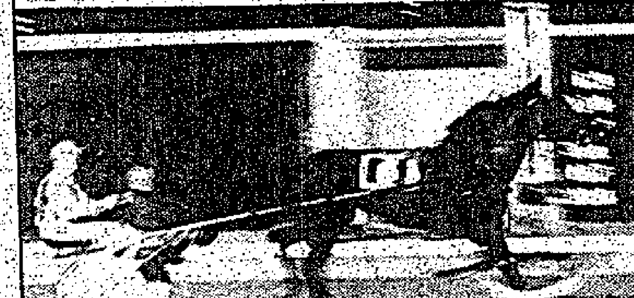
賴氏又謂：對於撥地重建工廠之地點，有以下三處要求：（一）荃灣醉酒灣之空置地方。（二）深水埗海傍一帶之空置地方。（三）大埔周圍之空置地區。

他指出：政府應以大埔工業邨爲例，以卅八元或五十元每呎之價格賣地于廠商，協助其發展，房署對上述各項建議，如不能接納，不應摧毀廠戶成長及生存權利，因此房署應將此一計劃擱置。

賴氏最後稱：我們所提出上述各項建議及要求，是我們廠方不能犧牲之原則，如要我們犧牲生存工具的廠房，以適應房署的發展，我們寧與廠房共存亡。（突）

氹仔定明晚舉行 賽馬車首次賽事

編排七場賽事門券全部售清 紀念開鑼盛典每場均設獎杯



（上圖）賽馬車綵排預賽，雖非正式賽事，但仍吸引不少人士觀賞。（下圖）綵排預賽中，一架賽馬車正衝過終點。（本報記者攝）

（特訊）亞洲首創之賽馬車比賽，現定於明晚假澳門氹仔賽馬車場正式舉行首次賽事；至於當晚之所有門券已告全部售出，屆時定必有一番熱鬧。

澳門賽馬車公司董事經理葉國輝表示，明晚之首次比賽，經已編定有七場賽事，每場有八架賽馬車展開角逐。由於是次比賽極具紀念價值，賽馬車會特別編排了七個獎杯以吸引騎馬師及觀衆之參與興趣。獎杯分別爲第一場開賽紀念杯、第二場主席銀盾、第三場貓頭鷹杯、第四場氹仔賽、第五場澳門賽馬車會杯、第六場路環賽、及第七場澳門賽。

澳門賽馬車公司現時暫定每場獎金由一萬元至一萬五千元，但獎金是具有彈性的、當日後觀衆投注額增加，各大商行贊助者多，獎金額定必會更多的。

雖然，賽馬車初期只有獨贏、位置、連贏、及尾場三重彩之投注，但將來會增加有孖寶、三寶、孖Q及四重彩之投注，此時賽馬車比賽將更具有吸引力。

同時，澳門賽馬車公司爲使各界人士對此項歐洲新興體育娛樂運動加深認識及了解，特於前晚在賽馬車場舉行綵排預賽，並招待記者及有關人士參觀。

是次綵排共編了四場賽事，各場之名駒均全部根據賽馬車會規定，乃經過隔離與檢驗的；另外，在開跑前向投注者提供有關賽前試跑紀錄、御馬師、練馬師等資料，以便使投注人士更具有信心。

此外，在綵排預賽中，每場均有假想投注，與正式比賽並無分別；而新式電腦控制計算機，對每一項投注額、派彩額均準確顯現於明衆眼前；臨場觀衆祇要一「冷門」與一「熱門」之從電算機中，便可獲悉一馬車，另再加上投注者自己的選擇眼光，便可易於選出「心水」的馬車了。

在賽馬車場內，將有很多穿着制服的公關小姐，樂意解答投注人士之詢問。然而，澳門賽馬車場現已加緊進行內部裝修工程，以便八月三日之正式首次賽事，能如期舉行。（佳）

仍有逾一百家酒樓 面臨瘋狂加租威脅

酒樓茶室總工會呼籲管制商業樓宇租金 保障該業三十萬員工家屬生計

（特訊）港九酒樓茶室總工會昨日在其會所舉行記者招待會，呼籲港府有關當局體恤商艱，從速立例管制商業樓宇的瘋狂加租，俾該業能喘息生存，並令其卅萬從業員工（連家屬在內）生計得以免臨困難。

該業總工會會長區新在記者招待會上說，本港近年來由於社會經濟不景，通貨膨脹急劇，消費力逐漸低落，再加上燃油價格與電費之不斷增漲的沉重壓力下，使整個酒樓業經營日感困難。又由於投資者以龐大資金用於裝修及傢具方面，爲免一旦結業而致血本無歸，只好苟延殘喘。但每當租約屆滿，又被業主瘋狂加租，以致無法經營。

區新指出，各大酒樓滿約加租幅度，恆達三數倍，甚至十倍之鉅，而單在今年頭七個月內，因租期屆滿被迫倒閉或暗中頂讓者已有卅餘家之多。

他呼籲政府從速立例管制商業樓的瘋狂加租，使該業免致百上加斤，得以喘息生存。爲此，該會亦於數日前致函政府及兩局議員，請求給以關注及援助。

據悉，本港現有七百多間酒樓茶室。從業員工及家屬約卅萬人。而各大酒樓多非自置樓宇。

區氏表示，對一般茶樓而言，租金可忍容的程度，是佔毛利十分之一到十分之一點五，超過此值便難以經營。燃油若佔毛利的十分之零點七可接納，但若超過十分一亦難以經營。

他說租金在五六年前合二至三元每呎，合每呎五元多。而現時若再加租則幅度達數倍。據悉深水埗地區某酒樓的租金則由原來的三萬餘元加到十五萬元之鉅，可謂驚人。區氏表示，以目前市道而言，加租幅度以不超過原租值的百分之卅到五十較爲合理。

本港茶樓租約一般爲五年到七年，但以五年死約五年生約形式較多。據該總工會不久前對快將租約期滿的酒樓作過一次不完全的統計調查，結果如下：

一九八〇年三月至七月有卅家，由八月至十二月有十三家。

一九八一年：香港六家，新界九龍四十三家。

一九八二年：香港十三家，新界九龍五十六家。

一九八三年：香港八家，新界九龍三十八家。

另有十幾家在八〇到八一年度有生約可續，約加百分之卅到四十，在上述期內一百七十家滿約的茶樓中，又有多少家能在瘋狂加租的風浪中能站立不倒呢？還是人們有目可睹的。（生）

在一片瘋狂加租聲中，酒樓業紛紛倒閉。圖爲其中一家已竭業的酒樓。小圖爲港九酒樓茶室總工會長區新爲同業吐苦水。（本報記者攝）

謝

姻戚世友宗鄉

先嚴張公養根府君三虞家奠於昨（一）日假座香港殯儀館舉行祭禮辱承

誼親臨參加　幷賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

哀此鳴謝

孝男 志强

孝女 潤明　婿 BRIAN WALKER

外孫 MICHAEL RICHARD

泣叩

謝

官紳姻戚世友敎鄉

先夫張公益宸府君 魂歸天國於昨（一）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

謹此鳴謝

庶室 潘氏 鍾氏

孝男 英燦 英霖 英樵 英相 英機 英傑

媳 郭玉金 劉淑美 馮淑芬 蘇嘉惠 翁惠儀

孝女 蘇妹 義蘇 鳳才 掌才 潤才 靜嫻

婿 陳佳光 楊會順 黃建寬 馮國興

孫男 鑑泉 寶泉 有泉　孫媳 鄧務滋　孫女 錦源 錦蓮 錦美 錦紅 淑貞 淑芬 淑卿 淑明　孫婿 鄭務剛 胡旋揚 崔廣益 謝鋭光 張子多 梁立祥 梁君彥

暨衆親屬

泣叩

聞

先夫孫鶴英府君 於主曆一九八〇年七月卅一日下午六時卅分在香港聖保祿醫院蒙主寵召息勞享年五十四歲奉移香港殯儀館治喪謹定一九八零年八月四日（星期一）上午九時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即移柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充教會　聖工經費

妻 孫關秀棣

男 德文 德基 德恩

誼女 黃浩貞 鮑皓昭 王國瑜

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話H：六一五弍弍六一—八

通告

本公司董事總經理孫鶴英先生於主曆一九八〇年七月卅一日下午六時卅分在香港聖保祿醫院蒙主寵召息勞遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於一九八〇年八月四日（星期一）上午九時舉行安息禮拜隨即移柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此

懋德航運有限公司謹啓

聞

先嚴甄公德祐（勿略）府君 於公曆一九八〇年七月卅一日上午一時四十五分在香港聖保祿醫院魂歸天國積閏享壽七十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆八月弍日（星期六）下午弍時大殮弍時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場哀此訃

孝男 蘊明

孝女 慧明

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一—八

通訊處：跑馬地天主教墳場辦事處 電話：H七弍六〇七八

謝

先夫張秋萍府君 昨日之喪荷蒙

各界友好　躬臨致祭　惠賜輓軸花圈　襄理

喪務　隆情厚誼　歿存均感　謹此申謝

未亡人 李瑞芝

率男 向新 向東

同泣敬

招請投標

關於 A.J. FOLIO 133 OF 1980
THE MOTOR FISHING VESSEL "KWOK CHO SHING"
LICENCE NO. M6020A

茲依據一九八〇年七月十一日香港最高法院頒發出售上述輪船之命令，招標依照下開條件承購該船（其一般狀況列下）：

① 該船係按交付之日停泊於香港水域之「目下」及「所在」狀況出售，連同其機器，錨、鋼纜、索具、傢具、裝備及其他附屬品，包括潤滑油，及在交付時在船上已開用或未開用之糧食，並特別聲明所有船員之私人物品（如有發現）不在出售之列。此外該船之出售並無其他轇轕。

② 不保證：
（甲）該船之適航性或狀況，或其他附屬品之狀況或對某特別用途是否適宜。
（乙）該船或船上任何裝備是否已適當或充份簽證認准，或任何看似已發出之證件是否現仍有效。
（丙）該船目前懸掛國家之有關當局，是否同意該船轉讓。

③ 得標者不得藉詞錯誤或描述失當而廢除該宗買賣。

④ 由於上述關係，投標人宜查詢一切認有必須知悉之各事，欲查看該船者，可向香港最高法院執達員申請。

⑤ 有關該船之投標必須：
（甲）用書面寄交香港最高法院經歷司。
（乙）密封於信封內，其上寫明上列地址並註明：「A.J. Action 133 of 1980」字樣。
（丙）附有由一家香港銀行或在香港設有分行或銀行聯號之銀行發出之銀行本票或一家此等銀行簽認之支票，其銀碼爲投標價格百分之十（10%）抬頭人寫明「香港最高法院經歷司」並劃線註明：「A.J.A. 133 of 1980」。
（丁）寫明直至一九八〇年八月十五日不予撤回。
（戊）於一九八〇年八月二日中午前送達經歷司，否則投標無效。

⑥ 經歷司是否接納最高或任何投標不受約束。

⑦ 如某標已獲接納，買價餘額必須於接納後六天內，以上述銀行本票或簽認支票之形式交付，否則已繳之百分之十按金將予沒收。在此情形下經歷司可將該船自由出售與其他任何人士。

⑧ 落選者可獲發還按金。

⑨ 投標人於一九八〇年八月十四日仍未獲通知已中標者，可視該標已不被接納論。

⑩ 如該船在交付與得標人之前全部損失（或被保險公司認爲推定損失）此項交易作爲無效，而按金將由法院發還。

⑪ 中標人須負責一切費用，關稅，稅金或任何一切因購買或轉讓該船之支付。

⑫ 買賣交易完成後，中標人須負責遵守由海事處所作有關該輪之一切指示。

該輪之摘要如下：

Description: Chinese style fishing trawler (Western type stern otter trawler) with engines amidships.
Length: 79 feet 9 inches
Breadth: 20 feet 9 inches
Propulsion Units: one 6-cylinder x 365 H.P. Caterpillar engines
one 6-cylinder x 60 H.P. Gardner engine
Deck Machinery: one single multi-purpose winch.
The first date of registry: April, 1976.

最高法院助理經歷司 池森

一九八〇年七月三十日

本港新聞

油塘高超道木屋區半夜大火
三十間木屋被焚毀
釀成一死三傷慘劇

（特訊）九龍油塘高超道木屋區，昨晨發生火警，約三十間木屋被焚毀，一名男子在火警中被燒死，另外三名男子受傷送院，除一人需留院醫治外，其餘兩人敷藥後無礙出院。這是接連兩天內，九龍東區木屋區發生的第二次大火。

起火地點相信是木屋區的中央一間專收買廢紙的打包工場，昨日凌晨三時四十二分，廢紙工場突然冒出大量濃烟，隨即火光熊熊，該處居民自睡夢中驚醒，於是携老扶幼，狼狽逃生，消防員趕抵現場時，火勢已是燎原，八分鐘後，消防處將火警升爲三級，至四時廿五分，火勢已爲消防員控制，在五時零一分將火撲滅。

在大火中，有一人在火警中喪生，相信是走火不及而被燒斃，因全身燒至焦黑，一時間無法辨清性別，但消防員懷疑死者是個男子，此外，有三名男子遭燒傷及割傷，送院後除一人需留院醫治外，另兩人敷藥無礙出院。

社會福利署災後在油塘邨第廿四座可正學校辦理登記，至上午十時止登記人數共有一百六十一人，來自四十八個家庭，據該署人員稱，災民須返回災場作認屋手續。

經過警方偵查，據悉死者可能是起火的廢紙打包工場內的姓高伙記，他與兄長兩人同在該紙工場作業，到現時仍然失蹤。（合）

牙醫學會主辦下週大會堂舉行展覽
十一屆牙齒健康週
主題是常見的牙患

（特訊）由香港牙醫學會主辦的第十一屆牙齒健康週現已展開，今年的主題是「常見的牙患」。

牙醫健康週主席黃伯鏘昨日指出，牙齒健康週是每兩年舉辦一次，主要是喚起公衆認識牙齒健康與一般衞生有着不可分割的關係，更希望公衆能養成良好的口腔保健習慣，從而達到齒健身強之目的。

這次牙齒健康週的重頭戲是在大會堂低座展覽廳，爲期六天的展出，由本月六日至十一日，有各種圖片、壁報、海報，詳盡陳述各種常見牙患的成因，過程，後果及預防方法，參觀者更可以獲得免費的口腔檢查，和解答各種有關的問題。

此外，由香港電台製作的六輯兒童牙齒保健常識的節目，已經在無綫電視及麗的電視的「快活谷」播映中。

至於每年都會在香港電台第一台直接解答聽衆電話提出有關牙齒保健的疑問，亦已於上月十八日開始，爲期十三週次。

最後一項活動是公開海報比賽，公衆及學生可自由發揮對今年展出的主題常見牙患的觀感及認識，已於前日截稿，屆時會在大會堂一齊展示出來。（李、綺）

蛀牙怎樣形成
預防方法如何
牙醫爲你詳細分析介紹

（特訊）蛀牙可說是最常見的牙患，相信許多人都曾親身體驗到牙齒蛀痛之苦。

蛀牙究竟是怎樣的？一位專業牙醫指出：蛀牙的整個過程是先由一片滿而含有各種微生物的「牙垢膜」，黏附在牙齒最表層的琺瑯質上面，進行一連串複雜的生物化學作用，將琺瑯質慢慢溶解。

至於牙垢膜，是由很多種微生物將口腔中的糖份，即碳水化合物轉化成侵蝕琺瑯質的酸，繼而進入第二層的蛀牙本質。

如果再不及時治療，結果便會達到最內層的牙髓腔，因該處有敏感的神經組織，「慘過大病」的痛楚便立即發生，更嚴重的，就是引起牙根尖端的膿腫，這樣便失掉一顆牙齒了。

另一種最爲普遍的牙周病，是由牙垢膜引起的另一種比蛀牙更厲害的疾病。

牙周病是爲指牙齒周圍的牙槽骨及牙周膜受到病患，俗稱「牙肉痛」。

牙垢膜因爲含有各種微生物可產生毒素，不停地刺激牙肉組織，結果會生炎症，那就是紅、腫、熱、痛，及機能障礙。

這是一種慢性的病變，如「牙周膜炎」，結果因爲支持牙齒的周圍組織受侵蝕而鬆弛，最後便會使牙齒脫落。

如何去預防蛀牙呢？防範牙垢膜的形成便是最佳的方法，那便要養成良好的口腔衞生習慣，餐後必用牙線清潔牙齒間的食物渣碎及持續而正確的刷牙習慣。

此外，均勻節制的食譜，嚴格不吃零食，尤其是過度黏結的糖類食物，持續及定期的口腔檢查，都是最佳預防牙疾的方法。（李、綺）

匿藏貨卡潛入本港
從火車跳下
偷渡客身亡

（特訊）昨日下午，又有一名非法入境者葬身於他們夢想的「天堂」之內。

事件發生於昨日下午四時許，一列火車正從羅湖駛向九龍，途經九龍坑附近時，突然從列車的貨卡內跳出一名二十多歲男子，過程被路旁一個小童目睹，乃立即通知途經附近的一輛救護車，上前搶救，惟於救護人員抵達時，該男子已告不治。經鑑查後，懷疑死者是非法入境者，是否屬實則有待進一步調查。（合）

憲報公布課税條例
退税若干限制取消

（港訊）政府憲報昨日公佈應課税品條例一九八〇年（修訂）規例，規定凡已完税貨品，如其後用於製造應課税品者，則所繳税款可獲發還。

規例又定出發還税款之最高限額及進口時已完税之貨品再出口時之退税額。

此外，該規例更將退税之若干限制取消，而其他修訂則均屬與釀酒有關之行政規定。

圖右起爲香港牙醫學會會長辛滑霖，牙齒健康週主席黃伯鏘，副會長姚思禹。（本報記者攝）

懷疑是竊賊
警方拘捕五名小童

（特訊）警方昨晨在西區拘捕五名涉嫌盜竊之小童。

昨晨三時許，兩名警員巡經山道近加倫台時，發現共有五名小童形跡可疑，遂將他們截查，結果搜獲一個籃球，一個望遠鏡，一個排球，一個羅盤，四本簿及二十一盒水彩。搜獲之物品相信是他們於較早時候潛入漢扶林道一學校內盜竊得來的。被捕小童年齡由十一歲至十四歲，現時被扣留查詢。（合）

石硤尾街一段
小巴禁區取消

（港訊）運輸署宣佈，石硤尾街介乎南昌街與巴域街之間一段公共小型巴士禁區，將於星期一（八月四日）上午十時起取消。小巴司機請留意交通標誌。

長洲至中環飛翔船
昨已開始投入服務
船票較貴乘客不多

（特訊）首班來往長洲與中環飛翔船，昨晨八時由長洲開出，正式投入服務。但大部份長洲居民認爲船票太貴，不能普及。昨晨由長洲開出的飛翔船，共有五十一名乘客，而由香港開出的飛翔船則只有二十一名乘客。

油蔴地小輪公司由昨日開始，每日有十四班飛翔船來往兩地，單程收費六元，每班船最高可載客六十七人。

倡廉反貪
蕉園今有
電影晚會

（港訊）大坑東社區服務中心社區工作部及廉政公署灣裕分處，今晚假蕉園環山互助委員會辦事處對開之空地舉行一個電影及表演晚會，招待區內之居民，是次活動之目的，爲對該區居民灌輸一些基本的家庭生活教育，及提高彼等肅貪倡廉之意識，當晚節目除放映電影及表演外，並將宣佈兒童填色比賽及家庭填字比賽之結果，及同時舉行頒獎。

開業啓事

本醫生謹於一九八〇年八月五日（星期二）開始應診

醫務所 香港皇后大道中三十三號 萬邦行一弍一弍室

電話：五—弍三弍九五六

到診請預約

香港大學醫學博士
香港大學內外全科醫學士
澳丁堡皇家內科醫學院榮授院士
英國皇家精神醫學院榮授院士
澳洲及紐西蘭皇家精神病科醫學院榮授院士
英國精神病學文憑

勝加醫生啓

大寶地產有限公司
通告

本公司董事會宣佈截至一九八〇年三月三十一日止之財政年度，經會計師審核，除税後之綜合純利達港幣五千零四萬五千九百七十六元正。去年同期之純利爲港幣七百九十九萬六千四百二十元正。每股可獲派息之股份截至一九八〇年三月三十一日止每股之盈利爲二十五點零九仙，即比去年每股盈利之六點二七仙，增加百分之三百。

董事會於本週年大會將提議開派截至一九八〇年三月三十一日止財政年度末期股息每股十一仙，給予在一九八〇年十月三十一日可獲股息及已登記在股東名册內之各股東。此末期股息連同已派發之中期股息四仙，全年合共派發股息每股十五仙，比較上年度全年所派發之五仙，即增加百分之二百。

承董事會命
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED
秘書

一九八〇年八月一日

大寶地產有限公司
召開股東週年大會通告

本公司現訂於一九八〇年十月三十一日（星期五）中午十二時正假座文華酒店二樓變喜廳召開股東週年大會，以便討論下列各項議案：

（一）省覽本公司截至一九八〇年三月三十一日止年度之帳目與董事會及核數師報告。
（二）宣派末期股息。
（三）選舉董事及釐定董事酬金。
（四）聘任核數師及釐定核數師酬金。
（五）討論及如認爲適當時即通過或經修訂後通過下列普通議案：
"繼續無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百分之十新股，此項授權於下一次股東週年大會前仍屬有效。"
（六）處理本公司其他合宜事項。

凡有權出席此次一九八〇年十月三十一日股東大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司將由一九八〇年十月十日（星期五）至十月三十一日（星期五）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票人士，爲確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八〇年十月九日（星期四）下午四時送達香港雪廠街六號遠東交易所大厦三樓標準證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

承董事會命
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED
秘書

一九八〇年八月一日

附註：關於上述議案第五項，董事會茲聲明本公司現時並無任何發行新股計劃，要求股東授權之原因，係爲遵照一九七五年頒佈之香港各證券交易所上市條例修正案而提出。

遷址啓事

本公司廣告部定於一九八〇年八月壹日遷往總寫字樓：新界葵涌葵昌路51—53號，電話：12-296161 內線218號

九龍汽車（一九三三）有限公司

香港兒童安置所 誠聘

行政秘書一名：應徵者須具大學入學試合格資歷。薪酬乃根據其學歷及經驗而定。來信請用中英文詳列履歷，電話，相片寄香港下亞厘畢道一號A所長收

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供商業、住宅及工業發展之地皮，有意出讓者，請電5-220854麥小姐或余先生洽。

出入口公司誠聘

（一）文員：女性年十八以上，中學會考畢業，打字快速準確，對製衣業略有認識者更佳。
（二）推銷員：男女不拘，負責推銷多類旅行喼及公文箱，薪優佣厚。

親筆履歷，要求待遇，附照片寄尖沙咀郵箱九六二八四號。

申請入英籍啓事

邱國强（YAU KWOK KEUNG）又名（HEIDEMANN YAU）現居新界屯門道31B號，現向香港布政司署申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之。此啓。

博愛醫院
售旗籌款收支報告表（己未年）
1980年3月8日至1980年5月27日

收入捐款		
銀罌捐款	$414,156.95	
名譽章捐款	76,232.00	$490,388.95
減除各項費用		
臨時僱員薪金	7,930.00	
章旗費	7,814.60	
郵費	4,410.90	
印刷費	10,631.50	
舟車費	2,043.90	
茶水費	6,974.00	
文具費	1,215.00	
保險費	1,350.00	
雜費	314.25	42,684.15
結存利益（撥入本院經費）		$447,704.80

主席：梁水發
副主席：黎錦文 柯利德 李惠光 胡灼坤

有關1980年3月8日舉行之售旗籌款，其所有收支單據及記錄簿，業經本會計師核對，並獲得有關資料及解釋，根據本會計師核對結果，證實上項收支正確無誤。

核數師黃柏榮會計師樓
1980年7月8日

通告 香港最高法院遺產庭

爲前寓香港德輔道西四〇六號六樓前座已故未婚男子闕通勝之遺產事

啓者：法庭按照香港法例第十章非訴訟遺產案則例第六十條甲款之規定發給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求送呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官

遺產管理官梅賢玉啓

一九八〇年八月二日

荃灣潮州福利會有限公司通告

本會定於本年八月九日下午三時，在屬校——荃灣潮州公學禮堂，召開常年會員大會，並選舉第十一屆會董，除分函外，凡我會員，因遷址不能收到選舉票者，希在未開會前來會補領，參加投票選舉爲盼。右通告

全體會員

荃灣潮州福利會有限公司第十一屆會董選舉委員會啓

一九八〇年八月一日

△離職啓事▽

本公司營業員羅漢忠君（LAW HON CHUNG）已於一九八〇年八月一日離職，今後羅漢忠君在外一切華洋轇轕與本公司無涉，特此聲明。

新亞行（貨車材料）有限公司啓

通告

啓者：李佐垣先生，現址香港皇后大道中，友聯銀行大厦一四〇〇室，現向香港證券交易所委員會申請會籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其加入成爲會員者，可於七天內用書面簽署呈香港和記大厦廿二樓，香港證券交易所，向交易所秘書據實報告之。此啓。

一九八〇年八月二日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 BUNDO LINES CO. LTD. 之毛雨衣瓷器及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.483 OF 1980 准於一九八〇年八月二日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將封存在九龍油塘四山街（譯音）門牌十六號高層樓下A1—A2貨倉內之七個木箱物品屬於BUNDO LINES CO. LTD. 者（貨物性質—毛，雨衣，瓷器，工具等物）（上述貨物已於一九八〇年七月二十三日搬至本行內存貯貴客如欲看貨者請移玉至敝行）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四

香港欖勿兄弟拍賣行啓

海南發展有限公司啓事

董事局宣佈本公司及其附屬公司截至一九八〇年三月卅一日會計年度經會計師審核之綜合純利爲港幣25,494,657元（包括8,555,863港元之特別項目），較諸去年之純利增加53.4%。未計特別項目之每股盈利爲港幣0.27元，計入特別項目後則爲0.40元。

董事局擬於一九八〇年九月十九日舉行之股東大會上，建議開派末期股息，每股港幣一角二分半，如股東大會通過建議，該股息將於一九八〇年九月廿二日派予一九八〇年九月十九日登記在本公司股東名冊內之股東，連同已分派之中期股息港幣五分半全年股息共爲每股港幣一角八分正。

由一九八〇年九月六日起至一九八〇年九月十九日止（首尾兩天在內），本公司暫停辦理股票轉名及股東登記手續。

承董事局命
SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LTD.
秘書

一九八〇年八月一日

香港傷殘青年協會
一九八〇年五月三十一日售旗籌款收支賬

收入		
街上售旗		$135,079.85
募捐		81,899.10
		216,978.95
減：支出		
製旗	$ 3,800.00	
膠袋	4,600.00	
文具印刷	8,391.20	
郵票	501.90	
交通費	1,288.70	
茶點	1,417.80	
保險	300.00	
		20,299.60
收入超逾支出總額		$ 196,679.35

核數師致香港傷殘青年協會售旗籌款委員會報告書

本會計師事務所已將上列收支賬與香港傷殘青年協會一九八〇年五月三十一日售旗籌款有關紀錄審核完竣，茲證明該收支賬與該紀錄相符。

李湯陳會計師事務所
香港執業會計師
核數師

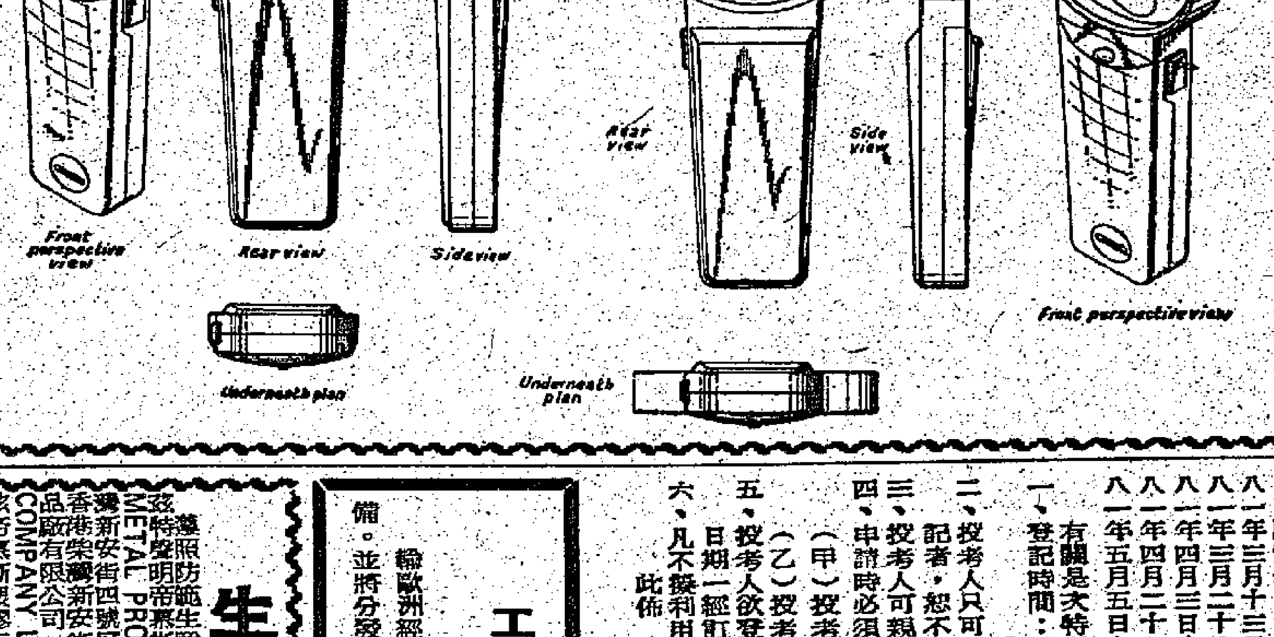
香港：一九八〇年七月二十九日

本會首次賣旗籌款，有賴各界熱心人士慷慨捐助成績斐然謹此致謝。香港傷殘青年協會

通告

啓者：梁國城住香港九龍太子道二百五十二至二百五十陸號，已經將下列設計發光放大鏡在英國獲得在英國註冊號碼爲九八八七八八及九八八七九零號。

DESIGNS NOS. 988788 & 988790



凡任何人或任何人等或任何公司，如在香港有損害上述設計發光放大鏡之專利權者或假冒模仿者，梁國城必採用一切必要之步驟以防止之，並向香港高等法院申訴，請求發出禁制命令，加以禁制，並追償損失及要求賠償訴訟損失之費用。

梁國城代表律師
奧利華律師行啓
香港九龍佐敦道十五號
華豐大厦二樓M座

香港政府公佈

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：青衣島東南部。

說明：在一段面積約九點六公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則 P1236 號內用紅邊綫表明，該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部與二十樓地政測量處及新界荃灣青山公路富華中心三樓荃灣理民府均備有該圖則可供查閱。

工務司 麥德霖

一九八〇年七月廿五日

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：沙頭角。

說明：在一段面積約七二五五平方米之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則 P1230 號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部與二十樓地政測量處及新界大埔擴建區理民府大厦北區理民府均備有該圖則，可供查閱。

工務司 麥德霖

一九八〇年八月一日

運輸署佈告
爲登記提前參加計程汽車司機駕駛執照筆試事

本年八月運輸署將特爲原定於一九八一年三月十三日至一九八一年五月十五日參加計程汽車司機駕駛執照筆試之人士，提前舉行是項考試，以縮短彼等輪候該項筆試之時間。

凡投考人士現已編於候試人名單上而欲登記提前參加筆試者，請前往九龍旺角登打士街五十六號栢裕商業中心十樓運輸署第三十五號櫃台辦理手續。至於其本人原定參加日期與登記提前參加日期，則分別釐列如后：

原定參加筆試日期	登記提前參加日期
八一年三月十三日—八一年三月二十五日	八零年八月五日
八一年三月二十六日—八一年四月二日	八零年八月六日
八一年四月三日—八一年四月十六日	八零年八月七日
八一年四月二十二日—八一年五月四日	八零年八月八日
八一年五月五日—八一年五月十五日	八零年八月九日

有關是次特別安排，下開各點，務須注意：

一、登記時間：星期一至星期五——上午九時至下午四時十分
星期六——上午九時至十一時五十分

二、投考人只可在與其原定參加筆試日期相對之日申請。凡於非指定日期登記者，恕不受理。

三、投考人可親自前來申請，亦可請求他人代勞。

四、申請時必須交出下列文件，以供查核：
（甲）投考人參考通知書之正本。
（乙）投考人香港身份證或護照之正本。

五、投考人欲登記提前參加筆試者，當由運輸署署長編予固定參考日期。日期一經訂定，任何申請改期或延期事，概不考慮。

六、凡不擬利用是次機會申請提前參加筆試者，得保留其原有試期。

此佈

運輸署署長 顏敦禮

工商署
今日宣佈

輸歐洲經濟同盟受限制紡織品一九八〇年配額持有人名單現已印備。並將分發予訂閱第二甲組致出口商通告之人士。

生意轉讓聲明

茲遵照防範生意轉讓舞弊法例（即香港法例第四十九章第三節）之規定特聲明帝慕斯塑膠五金製品廠有限公司（DYMOS PLASTIC & METAL PRODUCTS COMPANY LIMITED）其註冊地址在香港九龍荃灣新安街四號冠華鏡廠工業大厦九樓B座（以下簡稱「出讓人」）向在香港荃灣新安街四號冠華鏡廠工業大厦九樓B座以「帝慕斯塑膠五金製品廠有限公司（DYMOS PLASTIC & METAL PRODUCTS COMPANY LIMITED）」之字號經營塑膠五金實業生意現經訂約將該帝慕斯塑膠五金製品廠有限公司（DYMOS PLASTIC & METAL PRODUCTS COMPANY LIMITED）之全部機器裝備傢俬生財用具及所有製成品半製成品及原料等全部轉讓與新泰塑膠五金製品廠（SAN TAI PLASTIC & METAL PRODUCTS COMPANY）（以下簡稱「承讓人」）承受並擬在本聲明登報之日起一個月滿期時一日後立即交易承讓人擬在該香港荃灣新安街四號冠華鏡廠工業大厦九樓B座用新泰塑膠五金製品廠（SAN TAI PLASTIC & METAL PRODUCTS COMPANY）之字號經營塑膠五金實業生意但對該帝慕斯塑膠五金製品廠有限公司（DYMOS PLASTIC & METAL PRODUCTS COMPANY LIMITED）之生意所欠別人之債務及一切華洋轇轕概不負責

出讓人承讓人代表律師劉海慶律師行

事務所地址：中環德輔道中聯邦大廈二〇二至四零

一九八〇年八月二日

新界版

荃灣官民舉行龐大座談會
促進市鎮管理
市鎮專員許舒呼籲區內首長協力提有用建議
將續舉行專題座談研討交通各問題

（特訊）荃灣理民府暨市鎮專員許舒昨（一）日呼籲各地區首長更多合作提供有用意見，以改善荃灣新市鎮的家居生活與工廠作業的環境。他並表示希望在明年度增加人手處理批約執行與地面建築物管制工作，並使荃灣與葵涌兩理民府均有獨立權力的專組展開工作。

許舒專員是在荃灣大會堂主持一個龐大的「市鎮管理座談會」席上作上述宣露。這個首次安排而歷數小時的官民特別座談會出席區內各首長逾百人，包括諮詢委員會，荃灣、葵涌與青衣十一個分區委員會，各體育團體及互助委員會等團體成員。荃灣理民府長幸端，荃灣區市政事務主任蔡明輝與葵涌副主任范沛霖，及理民府各主管亦出席，官民直接交換意見，會場充滿民主的氣息。

許舒博士表示：理民府和其他部門在市鎮管理方面的職員調配，會循着綠皮書的建議而作適宜安排。同時，他希望所有與理民府合作的地區領袖，都能確實知道市鎮管理的資源，如何有效地採取行動和溝通及那些是已經圓滿達成的任務。他說：荃灣新市鎮的土地管制工作，自一九七四年九月開始，由理民府執行，主要是針對非法佔用官地作商業用途而滋擾環境的人士，迄今已處理個案幾近兩千宗，其中四分之三在發出告票之前都能及時將違例情況矯正，餘下者約有兩百人被法庭定罪罰款，廿八宗判監，六十宗緩刑，刻下調查的新個案有一百宗；在這段期間，理民府會同其他部門採取聯合行動清掃橫街後巷和「環境黑點」一次數共一百六十五，本年度至目前為止共有八十次行動。近期最大宗的是位於葵涌石籬巴士總站對面一幅官地，拆去七個建築物，移走四十車垃圾。批地規約行動亦自一九七四年七月開始執行，在此期間，理民府處理了九百零二宗違反住宅樓宇用途之個案——大多為違法工場——及一百六十九宗工業樓宇違例案，其中多是非法使用停車場為貯物間、寫字樓等。此外，理民府又成功矯正大部份違反官地用途事，改善鄰近居民的生活環境。

許舒博士強調表示，他與屬下職員皆不抱任何幻想，由於須優先處理收地及清拆工作以供發展，至今理民府只能利用最少的人力物力執行批地規約行動，而此項工作只在開始階段，尚需貫徹推行，故需不斷施加壓力，透過定期視察及本區人士的協助，以確保情況受到控制，區內熱心公益的市民的關心和支持及政府人員的努力，至為重要。他呼籲共同合力確保居於多層大廈內的家庭，及在多層工業大廈內工作的人士有良好的生活環境。許舒並指出作為政府行政人員進行聯絡工作，並不只是例行的進餐及發表高論，而必須有實質的成果，使廣大市民獲知他們的請求與意見獲得迅速受理。

在徵詢意見時，出席各首長分別提出如何處理僭建木屋、垃圾站以至諮詢工作各問題。最後理民府方面表示考慮將繼續舉行類似的座談會，或專題討論例如交通等各別問題，並由主管官員出席解答。（界）

沙田新市首座
大運動場啓用
梁德基醫生高禮和署長主揭幕
年內續興建沙田遊樂場

（特訊）擁有一條四百米長的八綫全天候跑道，一大型足球場及有蓋觀眾看台的沙田遊樂場，將在本年稍後動工；此外，符合國際標準的泳池及六個壁球場，可望於明春開放啓用。新界市政署署長高禮和昨在英皇御准香港賽馬會沙田運動場揭幕禮致詞時透露。他說：這個由賽馬會資助的運動場落成，係沙田發展運動設施方面一個重要的開端。

位於城門河畔由香港賽馬會資助興建的沙田運動場於昨晨九時半舉行揭幕啓用，由馬會董事梁德基醫生主禮，市政事務署長惠柳新，沙田理民府夏思義博士，太平紳士吳燦林，劉漢傑，陳突，楊卓榮，陳耀輝，李澤林，王挺，戴勝，許甲與，藍玉棠暨各村代表，各校校長，沙田諮詢委員會委員及青少年多人。

新界市政署署長高禮和在儀式中首先致詞，他說：這是沙田新市鎮首座大型運動場所，亦是區內居民期待已久的設施。運動場在這時啓用，最為恰當不過，因為新學期將於不久開始，而許多新家庭現正陸續遷入沙田的沙角邨和穗禾苑及愉城苑的居者有其屋單位。

他指出：這個運動場的落成，是沙田諮詢委員會、沙田新城市拓展工程處處長、沙田理民府和新界市政署群策群力的成果，特別值得一提的是英皇御准香港賽馬會為興建這個運動場不但慷慨捐出巨資，更提供技術援助，可以說是出錢出力，居功至偉。

他說：這個運動場將於本月開始接受預訂，初時只供足球比賽和運動項目之用。足球場周圍將劃出一條四百米長的草地跑道，將來或可供若干田徑項目之用。未來數月，希望可將運動場看台後面以北的空地發展，以提供其他……但亦會接受一般市民的預訂。

他表示：這個運動場的落成，是沙田在發展運動設施方面一個重要的開端。本年稍後，沙田遊樂場將動工興建。該遊樂場設有一條四百米長的八綫全天候跑道，一個大型草地足球場及有蓋觀眾看台。位於本運動場以北而毗連城門河的游泳場館的首期工程現已展開，可望於一九八一年春開放啓用。這個符合國際比賽標準的泳池將設有一個主池、一個跳水池、訓練池、習泳池和六個壁球場。這項設施是全由英皇御准香港賽馬會出資興建。沙田除有一個體育中心外，更有一條極富發展水上康樂活動潛質的城門河，因此沙田的體育和康樂發展前途，是一片美好光明。

馬會董事梁德基醫生在主持揭幕前致詞表示：馬會首先是從報章中獲悉沙田諮詢委員會建議沙田區實有建設運動場設施之需要，隨即主動與沙田理民府接觸，建議資助此一計劃之建築費用。

他說：馬會對於本港的友善睦鄰，以至於本港整個社會的福利事宜都極為關注，近年來本會的政策是為居住於擴建環境中的普羅市民提供康樂設施，在此一政策推行之下，很多新的康樂場地及設備，尤其是在新界地區內者已經建設完成。單在沙田一地，本會已捐款興建公眾游泳池和壁球場，以及其他較小規模之設施。而彭福公園現時亦已證實是一處極受公眾歡迎的康樂場地。若再放眼瞻望前景，行將興建規模宏大的銀禧體育中心將可為全港市民提供……他說：今天開幕的這個運動場是暫時用以填補沙田區在此方面之不足。在幾年後一個永久性運動場建成之前，為區內居民提供足球及田徑運動場。渠謹此祝賀參與籌劃與建築這運動場的人士，並更深信在適當的管理下，沙田居民定可獲益良多。

揭幕後，隨即舉行一幕精采足球友誼賽，由排頭村對上徑口，兩隊皆為村中青年組，氣力充沛，賽來精彩可觀。（木）

荔景山興建兒童遊樂場
理民府獲贈十萬元

（港訊）荃灣理民府昨日獲顧達鄉村俱樂部捐款十萬元，興建兒童遊樂場。荃灣市鎮專員兼理民官許舒從該俱樂部主席支盈草手中接過支票後表示，該捐款顯示顧達俱樂部非常關心當地居民的生活。他表示該俱樂部的會員包括工商界人士及社區領袖，對於促進地方公益均非常熱心。許氏說：「本人深信顧達俱樂部會繼續在其他社區計劃方面作出貢獻。」興建兒童遊樂場是荃灣理民府與該俱樂部攜手合作的多個計劃中第一項工程。該兒童遊樂場位於荔景山道，面積四百平方米，將命名為顧達公眾遊樂場，以表揚該俱樂部慷慨捐款。將設有鞦韆、旋轉車、橫架、長椅，並遍植花草盆栽。工程將於短期內展開，由荃灣理民府工程組及荃灣新市鎮拓展處合作進行，於年底完成。完成後交由新界市政署管理。

長洲祝關帝誕
公演粵劇昨起開台
正誕邀理民府放花炮

（特訊）長洲各界每年慶祝關聖寶誕，均極隆重，今年亦不例外，並聘請千歲劇團公演粵劇神功戲，並於昨晚起開鑼，一連演出四日五夜，本月四日為正誕，敦請離島理民府羅家駿主持燃放花炮，並頒贈各紅伶錦旗。

長洲各界組織慶祝關公寶誕值理會主持演戲及賀誕事宜，主席為袁浩財，副主席，由林景偉、羅鎮良、何揚、王葉惠珍、周少英、林岱立、袁壽、蕭秀英、唐英、鄭全貴、王來敬等担任。

神功戲之千歲劇團，由文千歲、吳君麗、新海泉、賽麒麟、尹飛燕、鄧偉凡等担綱演出，一日晚起開鑼，先演：「六國大封相」，續演：「戎馬金戈萬里情」。二日日演：「鸞鳳和鳴」，夜演：「雷鳴金鼓戰笳聲」。三日日演：「龍鳳喜相逢」，夜演：「千弁同朝」。四日為正誕，日戲全體紅伶亦担綱演出，先演：「賀壽大送子」，續演：「花月良宵」，夜演：「花落江南廿四橋」。五日日戲：「花好月圓」，夜演：「白兎會」。

長洲祗有一所關公亭，並無關帝廟，該亭建於長洲山頂天文台旁址，地點適中，環境壯美，紅牆綠瓦，莊嚴如麗，雖名為亭，恍如一座，內供奉一巨型關帝聖君，香火鼎盛，稱亭緣因由於新建廟宇，雖獲當局批准，乃以亭名義申請撥地，而由各界集資興建，亭中佔地頗廣，供作拜台及園地，以供遊客瀏覽，今年更在關公忠義亭兩旁，加建敬忠及仰義兩亭，使亭更具規模，更可供善信及遊客休憩。（業）

元朗十八鄉鄉委會就職
籲放寬建屋裝街燈
撥地建中學擴公路
理民府馮國強主禮接納戴權建議
擴建坳頭公路明年初實現

（特訊）元朗十八鄉鄉事委員會昨在就職禮中提出四項新願，希望放寬建屋申請，安裝街燈，擴建坳頭青山公路改善交通，及撥地興建中學，解決鄉童升學需求等，均獲理民府允予協助。

該會第十四屆執行委員就職盛典，假元朗嘉麗華酒樓舉行，敦請元朗理民府馮國強主持監誓，嘉賓有新界鄉議局主席廖潤琛，元朗七業及各社團首長，鄧志良、鄧合機、文伙泰、陳流芳、老濟、黃福堂等，[illegible]典禮首由該會主席戴權致詞稱：十八鄉位處元朗中心，地區廣闊，人口稠密，鄉村情況特殊，因此政府各部施政，比其他鄉區有差異，民生活習慣亦有差異，鄉會組織宗旨，均為鄉民意見，係官民間橋樑，並為政府諮詢機構；協助政府發展，年來因政府大力推動發展元朗為新市鎮，各項建設，紛紛拓展，一日千里，致令地方變化形，亦日新月異，而本鄉區因與新市鎮密邇，故本鄉會所負責任亦日益加重，今後自當竭盡棉力為桑梓服務，並願與同寅共同負起此艱巨責任，協助政府推行各項施政與發展新市鎮計劃，以謀求全鄉民幸福，使社會日趨繁榮，鄉民獲得安居樂業。

本屆執行委員就職日，本人謹代表全鄉居民，為就職委員及將意見表達，陳述環境所急需事務，並望理民府能賜予協助：

（一）籌辦中學：本鄉區教育事業，近年來表現出一片蓬勃氣象，因而學校大量增加，在小學學位方面已達飽和狀態，惟中學學位方面則仍感不足，以致有部份本鄉區學生，常被派往遠處學校就讀，此舉不特令學生飽受來往跋涉之苦，亦令家長增加負担，抑本會於十年前已申請撥地辦中學，並會於一九七六年獲得前任理民府長官許雄先生答允保留校址，可供建校之地點，因環境各種因素，籌辦工作至今尚未展開，希望於今屆期間能獲政府協助，並望此項籌辦工作能底於成，使本鄉區中學學位增加，學生不再受派往遠地學校走讀之苦。

（二）放寬鄉屋興建申請：年來本鄉區居民生活改善，故鄉民對居屋方面紛紛申請興建，希望能獲得改善。但申請者每因各種政策改變，雖獲批准，有時被拖延日久，常感無法忍耐。至望理民府方面對此，加以正視，酌情之申請，及迅速處理，使鄉民居住環境獲得改善。

（三）街燈裝設：本鄉雖已有部份村落獲得裝設街燈，惟仍有大部份村落未有街燈裝設。希望理民府早日為該等村落裝設街燈，以方便村民夜間來往，及對地方治安有所裨助。

（四）交通方面：擴建本區元朗至坳頭一段之青山道，係本區目前交通上急不容緩之工程。前日政府公佈該項工程，在明年初展開，本人希望政府能依期實踐諾言，使該段道路可以暢通，使駕車人士不致再受塞車之苦，尤其對於救火車、救傷車之來往，不致受阻。

[illegible]大棠路交匯處、教育路與大棠路交匯處，均應增設交通斑馬線等，以避免交通意外事件之發生。

元朗理民府主持監誓後致詞稱：民眾皆知，十八鄉位於元朗新市鎮中心，元朗新市鎮座落於十八鄉，正如新界區內其他新市鎮一樣，政府正致力發展，高樓大廈在迅速建成中，人口迅速增長，為應付地方各方面的需求，政府正努力增設各項設施，務求使居民生活得舒適愉快。最[illegible]

[illegible]擴建本區元朗至坳頭一段之青山道，收地手續將於稍後進行，如無特殊意外，該項工程將於明年初展開。[illegible]本府將會轉達有關部門。本府有關職員，時與村落居民、鄉會合作，[illegible]本府最後由[illegible]黃華昌並由理民府副主席李憲光致謝，賓主盡歡。

澳門旅遊娛樂有限公司主辦

巴黎瘋狂艷舞團

澳門岡頂戲院隆重演出
耗資數百萬港元
同場加插世界最高薪酬表演者之一
來自美國之腹語諧趣表演大師
森美京先生
與鸚鵡"法蘭西斯高"演出

森美京經常在巴黎拉斯維加斯、奈華達等著名夜總會及巴黎癲馬夜總會演出
現特別在澳門表演兩星期
星期二至五　晚上八時半及十時半（不加票價）
星期六及日　在葡京大酒店日麗餐廳表演
訂座電話：7666　內綫101號

巴黎著名「癲馬」夜總會台柱
芝達
維多莉亞　領銜演出

其它著名演員：
馬蘭妮　蘇麗嘉　姬絲安娜
南施露芙　素素仙賓　包美娜
露露花拉　烏歌娃　嘉莉蘇璧

禮聘巴黎「牧羊女」夜總會舞蹈指揮担任
舞台指揮：梅爾特　杞蕤
本團演員及節目製作由巴黎
李烈特．華蘭公司全權提供

七月十五日起調整票價
祇招待十八歲以上成年人

演出時間
星期一至五　每日演出兩場
第一場　晚上八時半
第二場　晚上十時半
票價：每張$40.00
星期六　演出三場
第一場　晚上八時正
第二場　晚上九時半
第三場　晚上十一時正
星期日　演出兩場
第一場　下午三時半
第二場　晚上九時半
星期六，星期日及公眾假期
每張$50.00

香港訂座處：澳門旅遊服務處 信德船務有限公司 干諾道中港澳碼頭 電話：5-457021
旺角分處：九龍通菜街230號 電話：3-807193
澳門售票處：新口岸碼頭水翼船售票處 電話：2983 葡京酒店（售船票處） 電話：7666（內綫175）
新麗華酒店（接待處） 電話：85111 岡頂戲院（開場前一小時）

市政局主辦
泛亞交響樂團

指揮：黃奕堯
鋼琴獨奏：關路德

節目：
辛沪光：卡泰米連，交響詩
李斯特：A大調第二號鋼琴協奏曲
柴可夫斯基：F小調第四交響曲，作品編號三十六

一九八〇年八月二十五日
（星期一）下午三時及晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

東華三院招聘男女見習護士

資格：一、年齡十八至二十六歲，女性須未結婚者（女性見習護士），如在受訓期間結婚，將失去繼續受訓之機會。
二、香港中學會考五科成績在E級或以上程度，或可以下列科目中四科（在E級或以上程度），最少有一科成績在C級或以上：
科目：①中文科在E級或以上程度；②英文科在D級或以上程度；⑧數學或科學、物理、化學、生物任何一科成績在E級或以上程度；
④身體健康。
三、[illegible]
薪金：每月一二七五元正起，分二級遞增至一四五〇元止。
訓練：接受為期三年之護士訓練。
如有意應徵者，須於八月五日及六日在東華三院人事部索取申請表格，在十二週內仍未獲接見者，即作落選論。

新界民政署

公開拍賣

兩幅非工業用地，一幅住宅用地及一幅工業/貨倉用地

用途	地區與地段編號	面積(方米)
非工業用地	沙田城市地段133號（第5B區）	2271
巴士總站上興建非工業樓宇（不包括住宅及酒店用途）	荃灣城市地段258號，青山道	4600
住宅用地	沙田城市地段82號（第46區）	13160
工業/貨倉用地	沙田城市地段138號（第16B區）	2153

是次拍賣將於一九八〇年八月十三日星期三上午十一時假香港大會堂劇院舉行

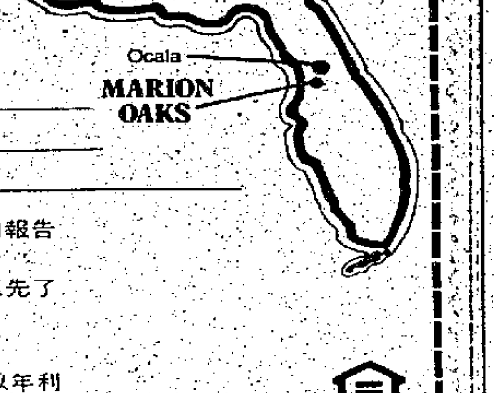
其他詳情可向新界民政署總辦事處及各區（離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗）理民府查詢。

新界民政署

每單位以五千八百九十五美元低價出售

都頓拿公司 (Deltona Corporation)
將盡量使您滿意您在美國佛羅里達州 (Florida, U.S.A.)
美瑞橡樹園 (Marion Oaks) 所購置的地產
此地段位於已計劃完美之地區，離佛羅里達州 (Florida State)
中區的阿加那城市 (The City of Ocala) 僅十八里，附近有
購物中心，及酒店飯館，交通方面非常方便，公路及飛機場
近在咫尺　這一切皆可保証此地將来之發展及價值
此外，還有哥爾夫球場，娛樂消遣場所及購物商場等應有盡有
並將鋪平的路面及渠水系統
此乃由享有國際盛譽的都頓拿公司 (Deltona Corporation) 所提供
的　有意購買者，請捷足先登，以免向隅　欲知詳情，請按下列地址来函詢問：

Deltona
Mr. P.D. Bond, Vice President
The Deltona Corporation
3250 S.W. Third Avenue, Miami, Florida 33129, U.S.A.
6837



國家______
省市______
街道号碼______　電話______

在簽字之前，請向地產公司索取HUD　有関該地產的報告，HUD　的報告對該地產之優点和價值全不負任何責任＊另加綠草費（美瑞橡樹園）
对所指出離某些地方之距離是由某地到該分區中心的距離，購買者應先了解該地產離開分區中心的距離
每平方米 6.35 美元
以住宅建地標價 5,895 美元為標準，合格買主店付20%現款，其餘以年利 8½% 在八年半内付清　分期付款總值 $7,815.58 美元　利率可被調整
AD 17159 (e)

地產與樓房
買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修
建築材料　瓷磚潔具　居室設計

◀每天收費▶
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

賜洽處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5-221583
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　電話：5-231637
北角辦事處：北角渣華街127號地下　電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下　電話：3-840749

澳門洋樓出讓
南灣海傍友誼大馬路金寶閣高層洋樓出讓環境清靜風景優美快將入伙特價廉售有意請電
三一一三一六三六一

洋樓寫字樓工廠租售
隆基大樓　西環皇后街46A一樓商業3800呎　租 16,000元　售 2,000,000元
二樓住宅出售　售 270,000元
金基大樓　大角咀杉樹街2-16號舖位特平租售 酒樓二萬尺租售
寶輝大廈　跑馬地毓秀街10—16號　洋樓，出租
接洽處：六基有限公司
電話5—252497　5—252557

徵購廠房
九龍地區實用面積弍萬餘尺樓底高度12尺負重250磅。
來電 3—021572　027621 何洽
或郵寄資料本報993信箱經紀免問

銅鑼灣旺舖出租
天后廟道4號地下、二樓、三樓
（即百樂戲院隔隣）適宜餐廳酒樓
接洽電話：5—436973　5—438081

獨立花園洋房吉售
港島高級兩層式獨立花園洋房共兩間相連地，可分座或整座出售，包括六睡房，飯廳兩個，客廳四個，私家花園，有蓋車房，可停泊七至八部車輛。此乃正式獨立花園別墅而非近期所起之複式洋房，交吉。
電H767182翟小姐洽摒免

高級住宅寫字樓租售
薄扶山：布思道11號年遠園高層複式全海景約2600呎另兩個有蓋車位及天面同時又有露天車位分別出售。
中區寫字樓：干諾道中130號誠信大廈高層向海700呎租售
電話：H—252882洽

永安祥財務有限公司
樓舖按揭加按轉按
按額高　可分十五年付款
年息十二厘　每萬元月還$120.02
期票貼現　工商貸款
香港永樂街七號永安祥大厦 5—430303（七綫）

本欄廣告．費用廉宜
集中宣傳．收效宏大

體育

第五屆洲際盃足球賽 米蘭國際奪標
大戰三場阿根廷獨立會俯首稱臣

（特訊）義大利米蘭國際會是第二支歐洲杯足球冠軍，榮膺世界球會錦標賽，洲際冠軍盟主之雄師。義大利米蘭國際會於一九六三年首次參加歐洲聯賽冠軍杯，即奪得第九屆（一九六三至一九六四）歐洲杯冠軍。獲得參加第五屆（一九六四）世界球會錦標賽洲際杯資格。

一九六四年第五屆世界球會錦標賽，首伏國際米蘭隊作客，一九六四年九月九日在阿根廷首都布宜諾斯艾利斯，挑戰南美洲杯冠軍盟主阿根廷獨立會，獨立會以一比〇僅勝米蘭國際會，獨立會建功者為左鋒羅德里格茲。

一九六四年九月廿三日次伏米蘭國際會主場，在米蘭以二比〇擊敗阿根廷獨立會。建功者為右鋒馬佐拉，及左翼科蘇。

兩隊各勝壹伏，不計入球，要舉行第三伏決門，在中立國西班牙馬德里舉行，日期為一九六四年九月廿六日，經過加時白熱化惡鬥，左翼科蘇一箭定江山，米蘭國際會以一比〇再挫獨立會，首膺世界球會錦標賽冠軍滋味，第一次參加即榮膺洲際盟主。獨立隊屈居亞軍。米蘭國際會不讓第一屆世界球會錦標賽冠軍歐洲霸王西班牙皇馬德里隊專美於前。

第五屆（一九六四）世界球會錦標賽第三伏決門，米蘭國際會榮膺冠軍陣容：

薩蒂
法克切蒂 塔格寧
皮治 盧斯蘇亞里
格里尼里 科蘇
馬拉特拉施 米拉尼 佩羅 多門格施尼

上列第三伏決門陣容，與第二伏米蘭國際會勝獨立會二比〇，所不同者為：第二伏右後衛是伯格尼克，馬拉特拉施踢中堅，右翼傑兒，右鋒馬佐拉，皮治右中衛。少了塔格寧，多門格施尼。佩羅。

上述第三伏奪標陣容，與第一伏作客，負於獨立隊〇比一，所不同者為，第一伏右後衛是伯格尼克，右翼傑兒，中鋒馬佐拉。少了馬拉特拉施，多門格施尼，米拉尼。

世界球會錦標賽第一屆洲際杯冠軍是蟬聯五屆歐洲杯盟主皇馬德里。

賓那路擊敗賓菲加贏得次屆洲際盃

蟬聯第六屆（一九六一）第七屆（一九六二）兩屆歐洲杯冠軍葡萄牙賓菲加，一九六一年首次參加第二屆洲際杯賽。

首伏主場，一九六一年九月四日在里斯本迎戰一九六一年南美洲杯冠軍烏拉圭賓那路會，賓菲加僅勝賓那路一比〇。

次伏作客赴烏拉圭，一九六一年九月十七日，在蒙得維的亞挑戰賓那路會，賓那路大勝賓菲加五比〇，兩隊各勝一伏，當時最初之洲際杯比賽制度為，如雙方各贏一場，並不以兩場入球總和數字定勝負，必須作第三場決門。

第三伏決門，一九六一年九月十九日仍在蒙得維的亞爭霸，賓那路再勝賓菲加二比壹，榮膺洲際杯盟主，賓菲加雖放出非洲莫三鼻給「黑豹」尤西比奧，攻入壹球，亦無補於事，屈居亞軍。

黑珍珠比利替山度士奪兩屆洲際盃

擁有『黑珍珠』世界球王比利之巴西山度士會，蟬聯一九六二年，一九六三年兩屆南美洲盃冠軍，獲得參加第三屆（一九六二），及第四屆（一九六三），兩屆洲際盃世界球會錦標賽資格。

一九六二年第三屆洲際盃首伏山度士主場，一九六二年九月十九日在里約熱內盧，迎戰第七屆（一九六二）歐洲盃冠軍，擁有黑豹尤西比奧之葡萄牙賓菲加隊，山度士以三比二僅勝賓菲加。

次伏「黑珍珠」比利率領山度士赴里斯本作客，一九六二年十月十一日挑戰賓菲加，山度士大發神威，以五比二再勝賓菲加，榮膺世界球會錦標賽冠軍，首嘗洲際盃盟主滋味。賓菲加與洲際盃無緣，再度屈居亞軍。

一九六三年米蘭中央會首次榮膺第八屆歐洲盃冠軍後，獲得參加第四屆洲際盃資格，挑戰南美洲盃冠軍，擁有『黑珍珠』球王比利之巴西山度士隊。山度士隊是上屆洲際盃冠軍衛冕者。

首伏米蘭中央會主場，於一九六三年十月十六日，在米蘭迎戰山度士隊，米蘭中央會以四比二擊敗山度士隊。

次伏作客，一九六三年十一月十四日米蘭中央會在巴西里約熱內盧，以二比四負於山度士隊。兩伏總成績六比六，兩隊未分高下。

第三伏決門，於一九六三年十一月十六日仍在里約熱內盧爭霸，山度士隊以一比〇力挫米蘭中央會，衛冕成功，蟬聯第三屆（一九六二），第四屆（一九六三）兩屆洲際盃冠軍。米蘭中央會屈居亞軍。黑珍珠比利母會山度士成為第一間蟬聯兩屆世界球會錦標賽冠軍之鐵軍。（七趾球叟）

美國游泳錦標賽 男女蝶式創世界新猷

（美聯社加州伊難里七月三十一日電）星期三晚在美國游泳錦標賽中，年青選手比里特斯利與米加拿分別打破了男子及女子二百米蝶泳世界紀錄。

莫斯科奧運會的最佳紀錄不斷受到美國運動員的冲擊。十九歲的比里特斯利以一分五十八秒二一，刷新了四年前由米賓拿所締的一分五十八秒二三舊紀錄。十五歲的米加拿則以兩分六秒三七改寫她本人去年所創的兩分七秒〇一世界紀錄。

在希里帝治公園游泳中心舉行七天比賽的首兩天，所進行的十一個項目，美國泳手所創的成績，比七個奧運金牌得獎者以及六銀二銅的紀錄更好。

比里特斯五呎十一吋高，一百六十磅，他的新世界紀錄是在初賽所創，在決賽時，他以一分五十八秒四六掄元。前世界紀錄保持者米賓拿以一分五十九秒一三居次席，比里特斯利的隊友霍斯斯拿獲季軍，成績是一分五十九秒二〇。

他們三人都比較以一分五十九秒蘇聯贏得奧運金牌的菲辛高游得更快。其餘六個游手都較英國以兩分一秒二〇得銀牌的荷賓為快。

米加拿亦游得比奧運時間更好。她說，自從開始杯葛奧運會，我就為這個比賽立下決心，專心致志，將目標轉回國內。

五呎七寸高，一百二十八磅的米加拿說，「我第一個目標是游出自己最好的時間，然後打破奧運紀錄。」

比里特斯利說，「很高興，在重重壓力下，我終於做到了。我媽媽是中國人，故此，這個比賽對我尤其特別。在上海，我有二十個從未見過面的親戚。二十二個參加今次比賽的運動員將會前往中共表演。」

十五歲的米加拿在加州舉行的美國游泳錦標賽，以兩分六秒三七 改寫她本人所保持的兩分七秒〇一，二百米女子蝴蝶式世界紀錄。

青少年羽球賽 週日舉行決賽

南華體育會市政局合辦青少年羽毛球賽，經過三日比賽，淘弱留強，男女子單雙打，將於八月三日星期日下午四時至六時準決賽，六時至八時決賽，九時頒獎閉幕，屆時恭請市政局康樂活動小組委員楊俊驄主持儀式，南華會遊藝部主任何慶維致謝詞，比賽地點：在香港銅鑼灣加路連山南華體育會體育大廈三樓綜合體育館舉行，歡迎各界人士參觀云。

今續演兩場 區際小球賽

香港小型足球總會主辦市政區際小型球比賽，今日在灣仔修頓場有兩幕上演，六時飼育對飛雲，七時娛樂對百樂，到時將有一番的劇爭，始能分出高下也。

國際籃球表演賽戲碼精彩 靜修女撼港聯 歸主男鬥藍合
晚七時半起在九龍伊館先後上演

今晚九龍伊館場籃球大戰，兩支外地勁旅在港獻技，秩序豐富，頭場六時（市政盃青女決）青年會對影子，七時半（台港女）台靜修對港聯，八時半（港美男）美歸主對藍合，門劵收八元，屬會學生四元，愛好籃球者自然不能錯過欣賞機會。

台北靜修女子隊，曾經兩次出師，分別挫敗悠悠、均安女，可見台女籃水準仍比香港高，道理高中學生乃青年軍代表，看來有擠擠之力，香港實力仍有距離了。次場美歸主隊對亞軍藍合，歸主乃美大學生，有幾名好手帶領，仍屬傳道為主，對藍合應有爭奪也。客隊名單：

（靜修女）領隊兼教練：江慈治，管理：陳家燊，幹事：鄧賀嚴、徐玉萍，隊長：林美秀，隊員：簡玉桂、陳莉選、王玲、游淑莉、文蕙、彭淑枝、王莉、洪淑文、洪娟、忠蓮、饒蘭君、鄭佳好、林淑芬。

（港藍合）領隊楊植秋，教練倪漢秋，球員：鍾志冠、余明基、楊少基、馬盛立、陳佳榮、唐耀根、王少波、黎孟持、秦治民、劉裕國。

（港聯隊）領隊楊植秋，副領隊黃伯展，教練蔡自強，隊員：唐蕙玲、陳婷婷、關苑、朱敏恩、麗玲、陳香、黃美婷、丹雅、何琬、楊芳、彭錦、秀蘭、張彩玉、余潔玉、黃香、張麗芳、黃淑嫻。

墾丁女子籃球隊 今赴寶島友誼賽

（特訊）香港新界墾丁女子少年籃球隊，將於今日下午三時廿五分乘泰國航空公司TG六〇〇班機離港回國，作十天之親善訪問，屆時該球隊將會在台灣各大城市，與當地少年女子球隊比賽，藉機觀摩學習。

查墾丁女子少年籃球隊，為一隊新崛起於本港女子籃壇新血，素以氣力足，體力強，紀律嚴見稱，該球隊於今年之全港青少年「市政杯」比賽中，以無比之毅力，榮獲少年女子組總冠軍，今次此殊榮赴台訪問，更覺生色不少！

該隊職球員如下：領隊兼教練吳琦立，隊長張彩珠，副隊長鄧玉珍，隊員：黃少運、李

遠東區少棒代表隊選拔賽 香港再傳捷報
五A比一大勝關島與日本爭季席

（本報台北航訊）遠東少棒賽進入第二日賽程，首場韓國對印尼，次場關島對香港，末場中華對日本，八月一日最後一天比賽，賽程首場日本對香港，次場印尼對關島，末場中華對韓國，中華對韓國被認為是旗鼓相當的兩隊，必有一番龍爭虎門。卅日各場賽事如下：

第一場印尼對韓國

印尼先攻，印尼沒有得分，只有二支安打，二十支打數，失誤十次，沒有犧牲打，被三振五次，獲一次四壞保送，三支安打是由六棒克，八棒卡尼及二棒早川擊出，打擊率一成五，韓國打數卅五，安打十九支，打擊率五成四，沒有失誤，犧牲打六支，三振一支，得五次四壞球保送，韓國隊除了五棒外，每人都有安打，每人都有得分，四局得十分，其他每局得一分。

印尼隊的攻守陣容如下：

一棒田中（左外野），二棒早田（一壘手）後換早川，三棒向川（捕手）換酒井，四棒倉信（投手），五棒渡部（遊擊手），六棒本望（中外野），六棒米奇（一壘）換山本，八棒史諾得雷換卡尼（右外野），九棒八田（三壘）。

韓國隊攻守陣容如下：

一棒劉準鎬（遊擊手）換金王根，二棒元大根（右外野），三棒李章鎬（一壘手）換成章昇，四棒朴廷洙（中外野），投手燦德，五棒鄭成睦（左外野）換金成泰，六棒趙成勳（捕手）換金泰亭，七棒金京洙（投手），九棒傑米（三壘）。

第二場關島對香港

關島隊先攻，香港以五A比一勝關島，關島隊此局打數二二比香港多二支，安打和香港一樣是五支，雙方失誤都是三次，均沒有犧牲打，關島被三振八次，比香港多兩次，獲四壞保送一次，香港獲四壞球保送六次。

首局關島一棒被接殺，四棒安打，沒有得分，香港首局頻頻獲得四壞球保送，得三分，關島隊換投手，附特換克普茲。此局香港得四個四壞球，二個三振，只有一支安打，由四棒森田擊出。二局兩隊各得一分，關島擊出三支安打，香港兩支。三局兩隊三上三下，各無得分，四局關島沒有得分，香港擊出一支安打，得一分，五局關島有一支安打，但沒有得分，香港沒有安打，亦沒得分。六局關島沒有得分，結束比賽。

香港隊攻守陣容：一棒植笠（三壘手），二棒岡田（二壘手），三棒鈴木（中外野），四棒森田（右外野），五棒松畑（遊擊手），六棒本田（一壘手），七棒田中（投手），八棒少原（捕手），九棒約翰（左外野）換杉村。

關島隊的攻守陣容如下：一棒佛羅斯（遊擊手），二棒迪迹洛（中外野），三棒馬伏耐斯（一壘手），四棒佛羅斯（右外野），五棒卡柏納（捕手），六棒蓋馬吐吐（二壘手），七棒悉茲（投手）換耐特，八棒傑米（三壘手），九棒優生（左外野）換阿吉旺。

第三場榮工戰日本

此一戰由關島裁判祖任主審，是日中，日少棒大戰，吸引不少觀衆，黃牛據佔計大約一萬人以上，有一位計程車司機說，他買了一張外野票，黃牛索價一百元，相信內野票黃牛票要價最少亦要一百五十元至二百元。但這一些不是記者都估得了，記者兩天來，從觀衆及旅館得知日本使館員，裁判，記者席造成大爆滿，使得記者台上一陣騷動，有的真正採訪記者們無位可坐，此風應予改善。

中華榮工隊出動了大批啦啦隊，並有大鑼大鼓，不過他們都是僑校學生。日本隊亦來了不少啦啦隊。

中華隊先攻排出一棒王光熙，二棒羅閔華，三棒李逸新，四棒陳生典，五棒呂學輝，六棒孫藝華，七棒鄂順祺，八棒陳政哲，九棒張東閔。

日本隊守備排出投手宮崗，捕手池田，一壘手河田，二壘手吉田，三壘手野村，遊擊手吉田，左外野田中，右外野手豐川，中外野手加藤。

此戰首局中華三棒李逸新擊出一支二壘安打，後勁不斷未建樹，二局對方投手不穩，奉送四壞球，七棒鄂順祺和八棒陳政哲均獲保送，在一棒王光熙一支強力安打，助七、八棒二人得分以二比〇佔先。

但日本隊守備還不錯，曾演兩次雙殺，三局中華只有二棒羅閔華一支安打，後繼不繼未再添分，四局中華一棒王光熙擊出一支三分全壘打，此一局共得五分，奠定了勝局，中華隊以七比〇遙遙領先，中華榮工在第六局加三分，全場日本隊祇有二支零星安打未得分，結果中華榮工以十比零輕取日本隊。

遠東區少棒賽積分表（截至七月三十一日止）

隊名	應賽	已賽	勝	負	積分
中華	五	四	四	〇	八
韓國	五	四	四	〇	八
香港	五	四	二	二	四
日本	五	四	二	二	四
關島	五	四	〇	四	〇
印尼	五	四	〇	四	〇

公開排球聯賽 今日秩序豐富

港九排球聯會，市政局合辦香港公開排球錦標賽，今日在兩個球場共有十六場賽事上演，秩序豐富，全部不收門劵，歡迎參觀，秩序如次：

界限街室內場（男甲決）一時半消防對青年，三時港大校友對陳樹渠校友，四時半（女甲決）南華紅對羅馬。六時嘉露對南青。七時半，紅白藍對南華。

花墟場：一時半（女甲決）晨園道對警察，利那對彩虹，（男甲決）南華藍對觀工，三時（女乙初）禮賢會對藍鳥，（女丙決）培英對迦密，朗堅樂對女青年會，四時（女丙決）旺角少警訊對自強，寧波對聖傑靈，司徒浩對寧波A，海青對迦密。

國際田總計劃修章
蘇聯田徑裁判執法欠公正

（美聯社莫斯科七月卅一日電）由於蘇聯人單獨執行裁判工作而引起不愉快事件，國際田徑總會已重傳統上是由他們負責的監察工作。

自從有投訴抗議蘇聯裁判偏袒本國運動員以後，國際田總的上訴陪審員已於昨天走進列寧運動場內去調察。

國際業餘田徑聯會消息說，今次事件是國際田總主席波林的過失。荷蘭籍的波林現年七十九歲，準備明年在羅馬舉行的世界盃比賽時再獲選多任四年主席。

消息說，波林實上是玩弄政治手段，他批准蘇聯人單獨擔任裁判，目的是試圖在比拉攏蘇聯人的選票。

多年來，由十九人組成的國際田總執委會，一直在奧運會及各主要國際田徑賽中擔任監察人及上訴陪審團。

但明顯地，這十九名委員在莫斯科奧運的第一周賽事裏並沒有出席。

委員會的波多黎各籍執委亞米特奧說，「波林告知我們，蘇聯要求委員會的職員離開場地，因為他們認為這是恥辱。我們不喜歡這個決定，但這是由他們幹。」

「最後，我們忍無可忍，並將這情況告知波林。星期二，我們進行投票，除了一票外，其餘各執委都贊成我們去到場上。」投票後，委員會成員由波林主席率領路進列寧運動場，結果無事故發生。

過去數日來，田徑場上怨聲四起，人們紛紛指責由清一色蘇聯人組成的裁判團多次作弊。國際田總消息說，他們大都並不嚴重，但男子鐵餅，標槍和三級跳遠就不能置之不理，這三項賽事都由蘇聯人奪標。

三級跳遠在決賽後五日仍可進行上訴。另兩名選手在決賽中跳了十二次，但有九次被判為犯規。澳洲選手金寶指出，他成績為十七米五〇的那一跳被指為犯規，但他的隊友在一隻英國記錄片裏卻清楚地看到這是裁判錯了。澳洲隊向大會上訴不遂，但他們已向國際田總致交一封措辭強硬的信件，要求它們作出解釋。

「不過，」阿米特奧說，「委員會未曾收到這封信，我們對此事一無所知。」波林主席亦在星期一的記者會上宣稱，他未見過該函件，但澳洲選手卻表示兩天前他們親手將信呈上。

阿米特奧說，委員會內多數人贊成認為奧林匹克的田徑規則應在下屆修改，「我認為，任何比賽裏，當所有裁判都是當地人時，必須同時要有些中立的監察人，在田徑比賽全部採用外國裁判可能是太花費金錢了，但我們考慮將來的奧運會在每個單項比賽裏指派一名國際代表領導裁判工作。」

波蘭離心份子致函美使館 讚揚美國杯葛奧運

（路透社華沙八月一日電）波蘭離心份子今天向駐華沙的美國大使館送交一封信，感謝美國運動員杯葛莫斯科奧運會，以示抗議蘇聯侵略阿富汗。

該個代表「國家獨立與自主」的不同政見委員會，他們的領導人向西方記者發出該函件的副本，表示對美國體育家的杯葛行動深表感激。

信件說：「我們對美國體育家，以及對來自其他在這個神聖的杯葛行動中參與他們的各國運動員深表欽承及衷心的感激。」「這個神聖的犧牲並未有白費，你們那封寄交美國奧委會的信說，『你們的缺席挽救了自由世界體育家的榮譽。』」

港府任免令
憲報發表考試局委員名單。石偉智任首席助理財政司，戴永新任署理註冊總署助理署長。

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：

（一）本年六月廿八日，班乃信休假期中，馬信任副保安司。（二）七月十七日起，區士登兼任助理保安司。（三）七月十八日起，夏鼎基休假期中，謝法新兼署理財政司。（四）七月廿日起，易誠禮免任首席助理財政司，遺缺由石偉智接替。（五）七月廿三日起，施祖祥休假期中，畢志文除任銓叙科總行政主任外，兼任助理銓叙司。（六）七月廿四日起，祁德遜免署理註冊總署助理署長，遺缺由戴永新接替。（七）七月廿四日起，鍾國棟復職後，免署理天文台台長。（八）七月廿六日起，馬敏儀復職後，梁泰盛免署理銀行業監理專員。（九）七月廿六日起，麥本優免任房屋司副署長，遺缺由衛綸書爭任。（十）七月廿八日起，白堝儀復職後，麥白麗娜免任副環境司，復任助理環境司。霍文則免任該職。（十一）七月廿八日起，方樂善休假期中，郭德禮免任布政司署助理處長（一般事務）但兼任助理處長（兩局事務）。（十二）七月廿八日起，高納治休假期中，黃銘祺署理高級驗船主任。（十三）七月卅日起，祁理士休假期中，鍾彥士任律政司。（十四）八月一日起，鄧勳免任副處長（管理參議）。

（十五）七月廿五日起，麥德傑返港後，史殿安免任立法局官守議員。（十六）七月廿七日起，方樂善休假期中，郭德禮任兩局書記。（十七）七月十九日起，退休前，離港渡假之皮禮，免任官守太平紳士。（十八）七月卅一日起，蘇雅夫任地院法官。（十九）八月一日起，教育司任考試局主席，任期三年，以下各人任委員，任期亦三年：助理教育司（學校事務），助理教育司（總督學），助理財政司（A），皮里教授，陳佐舜，盧最文，梅里夫人，謝志偉，柏嘉，林英豪，譚萬鈞，林炬華，蔡源，方鑑，鄭正訓，潘永祥，陳林雅倫，李恩泌。（廿）經濟司或副經濟司任工業邨管理局委員。（廿一）七月廿一日起，布時雨任法律援助處長，陳德良則由七月廿六日起免任該職。（廿二）鄒悅才及黃玉明分別由七月廿六日及十日起任感化官。（廿三）七月廿六日起，黎保德休假期中，徐家祥任公務員叙用委員會臨時主席，同時，由七月廿九日起，徐氏免任該委會委員，但繼任臨時主席。（廿四）七月十四日起，麥淑芬任市政局助理秘書，代張子常。（廿五）方心讓任醫務發展諮詢委會主席，任期兩年，直至一九八二年六月卅日止，以下各人任委員，任期亦相同，社會司（當然），副財政司（當然），醫務衞生處長則任副主席（當然）任期相同。（廿六）羅保，何鉻輝，蔡永業，麥學嚼，盧易恩，羅福權，呂治安及羅安輝，任期至明年十二月卅一日止。

歹徒鳴槍襲警

（右）深水埗北河街華成金行遭歹徒企圖行劫，適遇一機警警員發覺制止，匪徒鳴槍一響襲警員，事後大批偵探到場展開嚴密調查。（左）遭歹徒開槍射擊之警員講述事發時之驚險情況。（本報記者攝）

違反防止賄賂條例 工務司署高官有罪
從他人處獲赴澳免費船票及住房 外籍總屋宇測量師罰二千五百元

（新亞社訊）工務司署建築物條例執行處外籍總屋宇測量師羅朗士，涉嫌向一名註冊測量師索取來回港澳免費船票，及在澳門之免費酒店房間，而未經港督特別批准，違反防止賄賂條例，為廉政公署揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，但承認控方所呈堂之案情，至此，羅烈字法官聆取被告自辯後，裁定被告罪名成立，判其罰款二千五百元。

被告A·B·LAWRENCE（羅朗士），五十歲，總屋宇測量師，被控於本年一月廿三日，在本港地區，身為政府公務員，未經港督特別批准，非法向男子明家福索取一項利益，即來回港澳免費船票，及在澳門之免費酒店住宿。

被告自辯時稱，他在工務司署任職十五年，一九七二年與明家福為同事而認識，其後明在工作兩年後，離職而自行開設則師樓，但他們經常有聚會見面的，因為他們同是馬會會員，在其中一次聚會中，明表示有一張澳門娛樂公司之貴賓咭，可以隨時取得酒店房間，並可以替他取得，今年一月期間，他想與一朋友往澳門賭博，因購買不到來回船票，才想明可以替他攪掂，故此才致電與明聯絡，兩天後，明便着職員將船票及取酒店房間文件送到寫字樓給他，其後他和朋友依期往澳門賭博，他表示並沒有向明索取該些利益，查實是澳門娛樂公司收受了他的利益才是，因為他多次往澳門賭博時輸錢。

被告同意之案情透露：被告現時是受僱於工務司署，建築物條例執行處總屋宇測量師，其主要職務是審核及批出新建築圖則，及處理政府有關建築工程圖則，與測師明家福為朋友，而明持有澳門娛樂公司發出之貴賓咭，凡持有貴賓咭者可以免費取得來回澳門之船票及貴賓酒店房間，本年一月期間，被告與姓明男子聯絡，問明是否可以給他兩張來回澳門之船票及安排入住兩個酒店房間，明答應及於兩日後，遣職員將四張船票送到被告之辦公室，一月廿三日，被告與一友人結伴前去澳門 [illegible]

本港新聞

四名移民官與鷄農不服原判提出上訴
被控串謀欺騙港府定罪判監

（特訊）五名人民入境事務處官員，串同七名市民，欺騙港府及移民局，遭廉政公署檢控，結果分別被判入獄及罰款。其中四名官員及一名男子不服裁判，昨延律師入稟高院，上訴要求推翻原判，由於案中涉及文件及證人衆多，合議庭訂定十日審期，聆聽訴訟雙方證供，昨首日聆訊未畢，押候下週二續審。

五名上訴人：（一）姜榮德，卅二歲，助理移民官；（二）黃新民，廿八歲，移民官；（三）周世光，四十一歲，鷄農；（四）陳世良，廿七歲，移民局資料搜集員；（五）楊曜堂，卅五歲，移民局資料搜集員。

五名上訴人原與其他七人同被控兩項罪名：（甲）一九七六年六月一日至一九七八年三月一日，串謀其他不知名者，欺騙港府官員，替人取得本港身份證、旅行身份證明書及回港證；（乙）一九七六年六月一日協助不知名者作假文件及資料，違反人事登記及移民條例。

該案於去年九月十日，在維多利亞地方法院開審，一連聆訊三個月，案中涉及證人一百多名，迄十二月二十日始審訊終結，十二名被告中之六人先已承認罪名，分別被判處罰款及緩刑，其餘六人包括五名上訴人則不認罪。但被法官何栢裁定其罪名成立，其中四人包括上訴之第一、二、四及五上訴人被判囚兩年，第三上訴人則被判囚兩年半，另一人則判囚三年。

法官何栢在判案時指出，被告中有身為政府公務員，串謀平民欺騙政府，知法犯法，實有瀆職守，最高可判其入獄七年。

法官又讚賞辦理該案之廉署人員，指彼等忠於職守理宜嘉獎。

合議庭則由按察司麥慕迺、李安瀾及李福善三位大法官組成，案中首次兩名上訴人，特別由英倫延聘大律師代表上訴。

昨日開庭後，上訴人之大律師向合議庭指稱，原審法官判案時，其法律觀點犯有錯誤，因其曾接納一種不正確之吻合性證供。（均）

謝氏宗親會 八日遊青山

（特訊）謝氏宗親會促進會員康樂活動，暑假旅行共叙宗情，於本月八日（星期五）備冷氣車遊青山容龍，節目有游泳，午餐，粵曲欣賞，在上午十時半在九龍佐治公園側上車，十一時出發，下午一時假青山海天酒樓午餐，每劵二十元（小童照計），飲品自備，歡迎會員偕同親友參加，請向彌敦道二二七號九樓A座謝氏宗親會購劵。（天）

黃學海評中共人事
鄧小平與葉劍英 誰任主席發生權力鬥爭

曾預言鄧小平將會出任中共國家主席之國際事務書院校長黃學海教授（見本報八〇年二月二十五日港聞版消息），昨日就中共高層之人事調動，對新聞界發表評論：有關中共中央委員譚啓龍否認及鄧小平將會出任國家主席的言論，黃學海認為此舉極可能是葉劍英與鄧小平展開爭奪國家主席的一幕鬥爭，主因是在中共未來的人事調動及政治結構改革中，葉劍英的人大委員會可能變為人民議會，權力置於國家主席之下，因而觸發現年八十三歲的葉劍英要爭奪國家主席的名銜，黃學海同時指出：由於鄧小平將辭去國務院副總理已從李先念的口中證實，相信出任國家主席已成定局，中共主席華國鋒感到棘手的是如何分配葉鄧兩人的權力均衡？黃學海不同意鄧小平出任國家主席後將會削弱華國鋒黨主席權力的看法，因為中共的黨主席實質上是終身職銜，而國家主席是由黨主席提名，並且任期是有限制的。

駐北河街金行警員截查可疑男子 疑匪發難鳴槍轟擊 便衣警員險為所傷

（特訊）一名派駐深水埗一金行的警員，昨午在截查一名形跡可疑男子時，被該名男子鳴槍一響轟擊，幸未命中，匪徒於開槍後逃去無蹤。

被匪徒槍擊之警員名陳健民，二十四歲，編號二四二〇，隸屬粉嶺機動部隊。昨日由便衣總更，被派駐看守深水埗北河街九十六號C地下華成金行，該金行東主姓胡。

昨午二時十分，該警員正在金舖內當值之際，發現門外有兩名形跡可疑男子，一前一後步過金舖門外，尾行青年右面褲袋疵起，似內有硬物，該警員懷疑兩人擬打劫金行，遂趨前喝令尾行之男子停步，接受搜查，當時該男子右手插於右面褲袋內。

當警員上前向該男子搜身時，前行之男子突然轉身掉頭，警員當堂被嚇了一跳，就在此際，被搜身之青年暗地裏從褲袋中拔出一支手槍，對準警員之頭部，發射一彈。

幸而在千鈞一髮間，該警員及時發覺，連忙側身閃避，子彈剛巧在其左腰擦過，真是險過剃頭。

匪徒事後分兩路竄逃，開槍男子沿北河街向海壇方面飛奔逃跑，警員則在後窮追，匪徒由北河街左轉入基隆街，在基隆街與石硤尾街交界處，在人羣中失去踪影。警員於是折返現場，向電台報告。

大隊警方人員迅速馳至現場增援，在附近各處兜截該兩名男子，惟一無所獲。

稍後，軍方專家亦奉召抵場。警方在金行門外檢獲一子彈殼，子彈頭則仍未尋獲，經調查後初步懷疑匪徒使用的是點二五口徑航空曲尺手槍。據稱，此類手槍之威力非常大。

警方相信在事件中附近可能有人受不明來歷物體所傷，請即與深水埗警署偵探部聯絡，電話三——八六八八七一。

警方目前對此案仍在進行調查，並通緝兩名男子。開槍之青年約廿四歲，五尺七寸高，身穿白色斜條格仔夏恤，米黃色西褲。另一名男子則約廿九至卅歲，五尺九寸高，高大身材，身穿白背心，藍色西褲。（合）

娛樂圈

變興堂總會在廣州 由一老叔父任看守

林蛟強調本港成立變興堂為「團結」，首務之急是赴穗裝修設在西關之總堂。

河海流

目前林蛟與一些龍虎武師在戲人茶座談稱：「他們這次在港組織「變興堂」，目的在團結本港武打人士，為公衆謀福利。希望大家能飲水思源。

在「變興堂」成立之日，一些人抱怨出身就行，現已撈得風生水起之人士，自己不到場，連其有影響力之龍虎武師，也不派一個到臨，認為「忘本」。

消來，本港龍虎武師，很影武術指導，甚至已在聯為導演的武術人士，仍未能團結一致在「變興堂」旗幟下，這要看林蛟主席如何爭取武打人士入會了。

據林蛟稱：「變興堂」早在廣州解放前成立，總堂設在西關，堂址闊大，現由一名「叔父」看守。早在幾個月前，廣州政府曾將該座物業交回「變興堂」管理，讀人派員前往接受，故當務之急，香港「變興堂」成立後，擬于稍後時間，派員赴穗，修葺總堂，赴穗人員，將由這屆主席及理事組成。

同時，「變興堂」更需要設訓練班，訓練下一代，目前校址在物色中，但課程以武術為主，例如說：星期一教「螳螂」，星期二教「白鶴」，星期三教「詠春」，星期四教「洪拳」，星期五教「蔡李佛」等，務使學生能盡量吸收各派的精華。

「變興堂」成立後，即獲八和發款二萬元作為福利經費，但這不單止是「變興堂」獲得這筆款項，連其他八和各組亦同樣獲得二萬元，這筆款項乃由「省港紅伶大會串」後，聯藝公司撥予八和的款項。

至于如何為會員爭取福利，據該會最近作出規定，向各巨型班發出通函，每班今後聘用龍虎武師六人，每人日薪一百五十元。

汪明荃亮相談近況 鄭少秋演唱輪流轉

今晚「K一百」內容精彩 輪流傳女角大爆羅曼史

汪明荃剛從新加坡登台演唱歸來，立刻要投入繁忙的工作裏，綜合娛樂節目「今樂今宵」特備節目「啼笑論英雄」，「無綫電視節目主題曲大展」，中篇劇「千王之王」等均有她的份兒。

在衆多觀衆要求下，無綫電視翡翠台今（二）晚八時播映的「K一百」，特別安排汪明荃在節目中接受訪問，暢談新加坡之行的收穫，並透露「無綫電視節目主題曲大展」的籌備情形。

翡翠劇場「輪流傳」五位女主角李司棋，鄭裕玲，李琳琳，黃韻詩，森森，今晚齊在「K一百」大爆自傳，其中包括：羅曼史。而該劇男主角鄭少秋，在節目中優先為大家演唱「輪流傳」主題曲。

商台明獨家訪問 歌星保羅威廉士

名歌星，作曲家兼影視紅星保羅威廉士將於明（八月三日）日上午十一時四十五分抵港，隨即應商業二台及商業英文台之邀請，接受二台節目主任俞琤及英文台唱片騎師麥莉絲的訪問，暢談今次來港演出事宜。商業電台搶先訪問保羅威廉士，並會在二台「雲妮與新地」節目內同時播出。

佈景數十萬，颱風吹不倒 劉天賜衣服不合潮流 陳慶祥充當工展嚮導

「香港工業展覽會」在五十年代和六十年代是一年一度的盛事，因為市民近「工展會」時，除了可以看到許多工業工品，也可以買到不少便宜的東西，可說是老少咸宜，但年輕一代對於「工展會」已經沒有什麼印象了。不過，當時「工展會」的盛況，除了麗的「人在江湖」重現螢光幕，外現無綫翡翠劇場「輪流傳」最近又一連七日在邵氏片場拍攝「工展會」，使人有好像身在當年第十五屆的「工展會」中。

× × ×

據無綫人員透露：這個「工展會」在建築期間曾經歷一場颶風吹襲，但依然屹立不倒，「輪流傳」的工作人員都說幸得神靈庇佑了。

× × ×

昔日的「工展會」通常在冷天舉行，「輪流傳」也不例外，結果所有演員都要穿上冷天的衣服，在酷熱天氣下，真是汗流挾背，難怪李司棋、鄭裕玲、李琳琳、森森和黃韻詩一有空便躲在陰涼的地方了。

製作經理劉天賜應記者邀請和「輪流傳」主要演員合照時，突然爆出一句：「我的衣服似乎唔合流嘅，太新潮了。」此語一出，立刻引起一陣笑聲，因為別的演員穿的都是五、六十年代的衣服。

× × ×

總經理陳慶祥亦到場慰問演員和工作人員，並且充當嚮導，帶領記者去參觀，指東指西的神態，彷彿是「工展會」的主持人一樣。

龍虎榜

香港電台中文歌曲龍虎榜經已揭曉，上周第一、第二位置的歌曲今周互調位置，林子祥的「世運在莫斯科」從第八位躍升至第四位，關正傑和雷安娜「人在旅途洒淚時」則從第五位升至第三位。今周上榜的歌曲有徐小鳳「每日懷念你」、陳美齡「問我是誰」、葉振棠「大內群英」等。龍虎榜如下：

①	夜夜念奴嬌	許冠傑
②	忘了我是誰	王海玲
③	人在旅途洒淚時	關正傑、雷安娜
④	世運在莫斯科	林子祥
⑤	波士	許冠英
⑥	一個小心願	鄧麗君
⑦	曼陀羅	徐小明
⑧	每日懷念你	徐小鳳
⑨	問我是誰	陳美齡
⑩	大內群英	葉振棠

鹹魚番生義映 為公益金籌款

凱聲優先獻映八點半

麥嘉、石天合組的奮鬥公司影片「鹹魚番生」，前晚假九龍凱聲戲院優先獻映九點半場，為香港公益金義映籌款。

現場設備酒會迎迓嘉賓，「麗視」派出「貓頭鷹」隊伍在場拍攝熱鬧過程，由王植森、陳維英担任聯絡，是晚到場參加酒會的影視紅星有：洪金寶、劉家榮、午馬、黃錦燊、林建明、盧安麗、陳國權、吳思遠、麥應就、鄧光榮、楊羣、陳家森等，場面異常熱鬧。（徐）

跳飛機匯展昨在新世界中心開幕，圖為「跳飛機」的小演員與王愛明、黃造時和李青心等開幕剪綵後攝。

王愛明飛機仔應邀 仲夏夜天倫樂表演

深受兒童歡迎的「跳飛機」節目主持人王愛明及天真活潑的飛機仔，今（二）晚七時卅分應邀參加在灣仔愛羣道聖公會鄧肇堅中學禮堂舉行的「仲夏夜天倫樂」表演遊藝節目助興。

該晚會由聖雅各福群會主辦，目的為區內的青少年和兒童們在暑假中獲得正當的康樂活動，會上除安排「跳飛機」藝員表演之外，並有其他精彩的遊藝項目表演。

貓頭鷹與透視鏡主持 今晚齊出動飛英倫

月前三家航空公司爭奪香港至倫敦航綫，現已明朗化，顧客得以選擇其中一家航機乘搭，在商言商，航空公司用各種方法爭取顧客，究竟孰優孰劣，麗的電視一台「貓頭鷹時間」及二台「透視鏡」節目，為了探求真相，趁著其中一家獲得此航綫權利的英國金獅公司，該公司的BR三八一班機在今（二）晚八時四十五分舉行首航，特別派出九人專團，隨機訪問，外景採訪成員包括有「貓頭鷹」主持張英穗，「透視鏡」編導李錦文，主持高韻華及幕後工作人員。

外景隊隨在機上進行搜集資料及採訪工作外，抵達倫敦時，並將展開為期五天的外景工作，拍攝英國首都浪漫燦爛的夜生活。外景隊伍將於本月七日返港。

黃汝燊與飛機仔 月底南飛作宣傳

因「錫晒你」收得，於是「123」就不執輸，在此學生暑假中推出，以……

黃汝燊昨日下午三時偕其飛機仔汪偉，鄭英豪，張家偉，劉麗詩，何詩敏，陳春沛，謝鍵儀假美倫酒店咖啡座聚會，據辛尼哥透露：他和一班飛機仔將於八月底飛星加坡為新片「一二三」協助宣傳。

由於影壇上長期為一股歪風所瀰漫，多年來缺少健康的兒童影片，今年一部「錫晒你」收得，接着綫機公司為推出一部由辛尼哥哥及飛機仔女聯合主演的兒童片「一二三」。作為一個攻讀心理學出身，在電視台擔任了多年兒童節目主持人的黃汝燊來說，他對這種現象感到歡喜和興奮，他感歎這些年，屬於兒童的娛樂和影片實在太少了，他希望「錫晒你」和「一二三」只是個開始，以後製片家能多拍適合小觀衆的影片。

我和飛機仔相處多年，一旦被迫退出跳飛機」這個節目，當時辛尼哥哥心中的難過可想而知，後來他們又有機會一起合作，為綫機主演「一二三」，黃汝燊說：「我很珍惜這個機會，雖然我在影片中佔戲不是很重，但每天我都去，我爭取機會和飛機仔在一起，而且我和他們相處久了，知道他們的心意和要求，這樣也可協助導演將飛機仔帶入戲中」。

據悉：「一二三」將於九月初在星馬公映，公司將安排辛尼哥哥及一位飛機仔八月底飛星協助宣傳，而飛機仔中的汪偉，鄭英豪現已爲綫機羅致成為該公司基本影星。

跳飛機匯展 昨舉行開幕

無綫在計劃大力推廣兒童節目時，昨日就借新世界中心舉辦了一個「跳飛機匯展」，內中有不少適合兒童的攤位，其中一個由「跳飛機」節目主持人王愛明，黃造時所負責，吸引了不少觀衆，無綫高層人員陳慶祥亦帶同兩名助手前往視察一番，吸收經驗，希望以後能在舉行兒童活動時有所借鏡。

黃汝燊和一班飛機仔昨日聚會。

麗的二台午夜場 今映「烈火乾柴」

「自古美人如名將，不許人間見白頭」，女性最易為年華老去而煩惱，但在今天，年齡對女性的威脅已日漸減少，反之，三十歲過後的女性，更添成熟風韻，荷里活很多知名女星如菲丹娜慧、嘉娜芬、妮妲梨活等，不但沒有因年齡稍長而受淘汰，反之更因演技日趨成熟精湛而飲譽影壇，妮妲梨活自從與夫婿羅拔韋納復合後，由於心境愉快，更顯得艷麗迫人。

麗的第二台在今（二）日晚上十一時五十分的今晚午夜場中，便為大家安排了一齣妮妲梨活的影壇初露鋒芒時的電影「烈火乾柴」，故事是說一個年輕女子，與一個初次見面的陌生男子共渡一宵後，發覺自己已經懷孕，她便去找那男子，要求為她安排墮胎，後來，他們真正地去認識對方時，却深深陷進愛河，並決定結婚，當然，她肚裏的孩子也成為他們真正的愛情結晶品。

與妮妲梨活合演的，還有史提夫麥昆。

當年今日 蘇侵捷克

一九六八年八月二日，蘇聯領袖布里茲尼夫，在東歐共黨國家會議中，同意與捷克加強反社會主義勢力的鬥爭，但不到三星期，蘇聯卻入侵捷克。

一九二三年八月二日，美國第二十九任總統華倫哈定逝世。

這兩宗當年今日的大事週輯，麗的一台今晚將有報導。

王愛明、黃造時在「跳飛機匯展」中。

八月三日上午抵港 保羅威廉士

不但善於作曲，填詞，更精於唱和演，曾多次獲得奧斯卡最佳歌曲獎……

紅遍國際歌、影、電視及唱片界的藝壇才子——保羅・威廉士，將於八月三日於上午十一時四十五分抵港，並於當晚參加著名音樂會策劃人FRANK BLAINE及商業電台，他舉辦之個人演唱會。威廉士這次來港，除了他本人外，同行的還有五位樂手組成的私人樂隊，三位和音手及製作經理等一行十五人之衆。完成當晚假大專會堂舉行之演唱會後，翌日隨即離港往吉隆坡演唱。

被譽為藝壇奇才的威廉士，不但善於作曲，填詞更精於唱和演，曾經多次獲得奧斯卡最佳歌曲獎、金球獎，東京音樂節與及其他大獎；作品如「RAINYDAYS & MONDAYS」、「JUST AN OLD FASHIONED LOVE SONG」、「EVERGREEN」等，早已膾炙人口。此外又常為名歌星、樂隊，如TOM JONES、TINY TIM、ANDY WILLIAMS（安迪威廉斯）、DIONNE WARWICKE（黛安・華薇）BARBRA STREISAND（巴巴拉・史翠珊）CAPTAIN & TENNILLE（船長樂隊）MONKEES等作曲。

預料今次演唱會樂迷除了可以聽到保羅・威廉士演唱他的新舊名作外，還可欣賞到他幽默，獨特的口才和台風。

黃錦燊拍完發圍 事業上轉入好運

黃錦燊今年以來，事業上轉入好運，因為無論拍電影與電視，都非常順景。

在「發圍」中，黃錦燊扮演一個犯罪集團中的殺手，不但由此證明他在演技方面正反皆宜，還顯了一手武功身手，原來他不但可拍文戲，功夫片一樣可以應付哩。

黃錦燊在「發圍」一片中。

黃樹棠空等一場 入廠改期未通知

黃樹棠目前由菲律賓和好友周潤發暢遊返港，即接獲通告，昨日中午依時趕入公司參加拍攝新劇「CID」，誰料化好粧後，竟由十二時一直枯坐到下午二時，既無人通知他入廠拍戲，也沒人理會他，他出去一打聽，原先該戲經已取消，他一聽不禁十分生氣，在化粧間內發了一陣牢騷，他說目前「CID」由幾個導演同時拍攝，所以排期頗為凌亂，昨日那種情況就令他浪費了不少時間。

失明亦可讀文章 「貓頭鷹」今揭秘

世上的盲人數量不少，他們雖然身有缺憾，但只要訓練有素，他們都能自力更生，最近有盲人輔導會推出一項盲人凸字速讀訓練，令盲人在短時間之內，迅速「讀」完一篇文章，究竟奧妙處在何處，麗的「貓頭鷹時間」今（二）晚節目中便會揭出其中秘密。

陶瓷製品，向以中國出產的為上品，然東方國家中，日本出產的陶瓷亦很具有特色。今晚節目中介紹陶瓷製品數款，及製法如何，喜愛藝術的觀衆不容錯過。

「貓頭鷹」自推出「神秘時間」以來，吸引好奇的觀衆無數，今播出第三輯之「回魂」，將會播出玄疑故事一個。

響應慈善時裝義演 麗的電視獲贈銀碟

麗的電視藝員方珍妮，前晚（卅一日）代表麗視，接受西區婦女福利會主席蕭明夫人頒贈一面「為善最樂」紀念銀碟，以酬謝麗的電視響應「救童助學運動慈善時裝表演大會」，特地借出該台多套剪裁精巧的古裝戲服，並派出髮型師代為模特兒梳粧，使慈善時裝表演大會能順利進行，該晚籌得款項，將捐贈清貧子弟讀書之用。

香港東、西區及九龍婦女福利會響應本報救童助學運動慈善時裝義演，麗的藝員阮惠顧和方珍妮參加演出，圖為阮惠顧和方珍妮接受蕭明夫人頒贈紀念品。

麗的大電影 三日起推出

近年的電影事業，雖然受到電視業發展蓬勃的打擊，但水準高超及富有紀念性的電影，不論是新片或舊片，都一樣受到影迷歡迎，正如「麗的大電影」已推出了十一輯精采的中外電影，仍然擁有大批電視迷，更一度成為收視率最高的節目，繼「中國大電影」之後，麗視再派員往外國重金購買了十套外國片，安排在第十二輯的「麗的大電影」中播出。

在新一輯的大電影中，計有：「大盜九尾狐」、「驃悍記」、「目擊證人」、「冷暖心聲冷暖情」、「江山美人」、「差利尋金記」、「飛天老爺車」、「城市之光」、「戰國英雄」上下集等。本月三日（星期日）開始推出，逢星期日晚上八時播映。

至於參演這十部名片的演員，都是電影界的頂尖兒紅星，其中包括：伊莉莎伯泰萊、李察波頓、差利卓別靈、保羅紐曼、彼德施拉、域陀美霸、羅拔寇比、羅蘭士奧利花、積獨路士、廸雲賦、依菲珊莉亞、奇里士羅拔遜、仙杜拉蒂等。

圖右起：盧安麗、麥嘉、王植森、洪金寶、陳維英參加酒會時攝。

藝壇奇才保羅威廉士八月三日來港演出。

「逢三進一」問答比賽

獎品豐・趣味濃

凡年齡在十四歲以上，能操粵語者，不分性別，教育程度，均歡迎參加。參加者以個人為單位，只須填妥下列報名表格，寄回"九龍中央郵局信箱二百號 香港電台「逢三進一」問答比賽主持人收"即可。賽會將以抽籤方法抽出比賽候選者若干名出席問答比賽，然後再於出席者中抽出三位正式參加比賽，凡出席之候選者，無論能否抽中正式參加比賽，均可得名貴禮品。在比賽中獲得冠軍者，可繼續參加下一場比賽，如連獲三場冠軍者，可參加總決賽。比賽之問題範圍包括一般常識，時事與公共事務，及與香港電台節目有關之事項等。

姓名		年齡		性別	
學歷		身份證號碼			
通訊處					
電話					

・下表供回郵用，亦請填妥・

姓名：	
地址：	

（註：參加表格每月清理一次，凡表格寄出一個月後未收到回信，則必須再寄表格，始有機會被抽中。）

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

一九八〇年度【第十一屆】香港十大歌星（樂隊）選舉

暨最有前途歌星選舉

CAMEL PAINT 駱駝漆

十大歌星 金駱駝獎

最有前途歌星銀星獎

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九八〇年度（第十一屆）「香港十大歌星選舉」暨一九八〇年度「最有前途歌星選舉」由七月廿一日開始，至八月二十日截止，九月五日在九龍大專會堂舉行頒獎典禮。讀者諸君請參閱左列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格： 凡於一九八〇年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱及灌錄唱片之男女歌星及歌唱樂隊（註）皆有被選舉資格。

最有前途歌星被選資格： 凡於一九八〇年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱及灌錄唱片，歌齡較淺而歌藝具潛質之男女新秀歌星或歌唱樂隊皆有被選舉資格。

十大歌星及最有前途歌星領獎辦法： 凡當選歌星或歌唱樂隊，於接受通知後，必須答覆在頒獎日親到九龍大專會堂領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星或歌唱樂隊如屆時不在香港或未能親到領獎，作為棄權論，主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星及最有前途歌星辦法：

一、剪出「十大歌星選舉票」填註姓名、地址和暗碼寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票最多選歌星或歌唱樂隊十人及最有前途歌星四人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

註：歌星樂隊不論成員多少，皆以該樂隊名稱作一單位計。

有獎歌星競猜遊戲： 為增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者在左列空格內填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名、地址和暗碼連同（十大歌星選舉票）一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月五日在九龍大專會堂舉行之頒獎典禮。在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機、收音機、錄音機、手錶和其他實物用品等，全部均由國民漆廠送出。讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格填妥寄來，否則作為無效。

一九八〇年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦

我選左列各位為十大歌星（歌唱樂隊）

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

一九八〇年 銀星獎 最有前途歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦

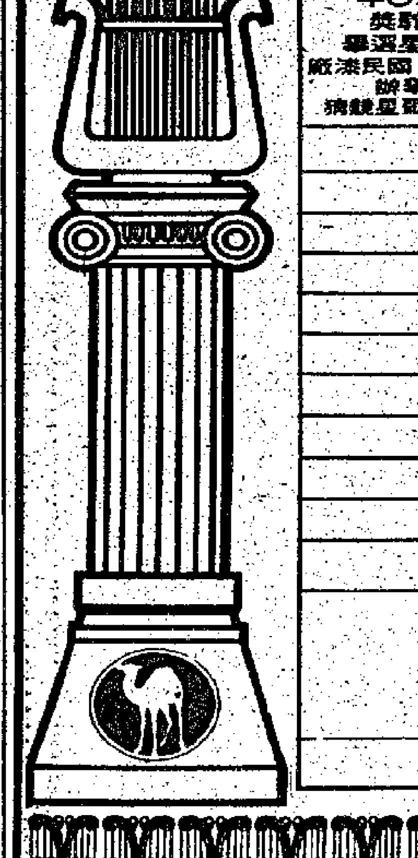
我選左列各位為最有前途歌星（歌唱樂隊）

1	
2	
3	
4	
姓名	
地址	
暗碼	

一九八〇年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦 有獎十大歌星競猜

我猜左列各位當選十大歌星（歌唱樂隊）

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	



今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝歌聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，娛欣伴早晨，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，週末情趣。十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣居局本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「鐵盜官印」。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，時代曲選唱，卅分，漁民一週。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「基礎普通話」第卅課，四十五分，「高中英語」第廿六課。八時十五分，天氣報告，十六分，「論語選譯」第二八七講，四十五分，世界電訊，四十五分，宗教節目「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，週末夜的漩渦。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，菊部春華：尚仁獻嫂（金滿華，張保強），宋石樓前鵝鶩淚（紅綫女），空門未了情（梁少芙）。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，劇壇什錦「集」。四時，新聞簡報及天氣報告，青春交响曲。五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交响曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂在其中」。九時，「好歌容可爲與你」，四十五分，「週末古典音樂點唱」。十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「經談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝歌聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝歌聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝歌聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「碟碟不休滾滾來」。十二時，新聞簡報及天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣居局本地及外來生豬價格報導，四分，「星期六直播室」。一時，新聞報告，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「潮劇選唱」。十二時，「粵曲點唱」。二時，廣播劇選播「胡笳十八拍」第一回，卅分，「週末茶座」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民及華南海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，卅分，今朝早，大家好，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，香港八〇，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞專輯及節目預告，漁民及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，夏日逍遙，卅分，新聞簡報，（繼續夏日逍遙）。二時，新聞簡報，（繼續夏日逍遙），卅分，新聞簡報，（繼續夏日逍遙）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及漁民及華南海域天氣報導，卅分，十種股票報導，藝海漫談。七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。八時，新聞簡報，話俾你知，卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。十二時，新聞簡報，（繼續話俾你知），卅分，新聞簡報，（繼續話俾你知）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。七時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。九時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，搖擺天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。一時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。二時，新聞簡報，流行歌曲龍虎榜，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。三時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。四時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。五時，新聞簡報，天氣報告，飛越八十年代，卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。六時，新聞簡報，（繼續飛越八十年代），卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。八時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。九時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，日本歌星日本歌聲。十時，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲），卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌聲）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲德茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲德茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲德茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲德茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，粵曲。八時，天氣報告，GRACE AND TRUTH，十五分，天氣報告，粵曲，卅分，漁民天氣。九時，中文歌曲，卅分，天氣報告，漁民天氣。十時，歐西歌曲，卅分，漁民天氣。十一時，賽馬世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，國語音樂。一時，喜事重重，卅分，粵曲，四十五分，漁民天氣，粵語流行曲，五十八分，報導同力球每場賽果。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，歐西歌曲。三時，粵曲，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，粵曲點唱。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，天氣報告，難忘的年代，卅分，天降，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時廿分，芳齡時間。八時卅分，開始報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，怪熊卡通，卅分，淘氣小飛俠。十時，粵語長片：七喜臨門。十一時五十五分，偷得浮生半日閒。十二時，麗的藍帽子，五分，午間新聞，十五分，粵語長片：仙鶴神針（上集）。二時，太空小五義。三時，飛天大英雄，卅分，家和萬事興。四時，合苞待放，十五分，麗的藍帽子，五分，威馬戲團。五時，警探實錄（粵語配音）。六時，大搜索（粵語旁白），卅分，七海縱橫搜奇錄。七時卅分，今晚新聞，五十五分，當年今日。八時，飲樂！永遠常樂！。九時，麗的藍帽子，五分，新大丈夫：捉虫。十時，麗的藍帽子，五分，貓頭鷹時間，卅分，新聞報導，當年今日，卅三分，港聞專理，五十五分。十一時，星辰戲演俏佳人（粵語配音）。凌晨零時，新育俠走天涯（粵語配音）。一時，粵語長片：丈夫要我嫁。二時卅分，完播。

麗的第二台

九時，OUT OF INKWELL FELIX THE CAT 胡塗雙探，小肥豬卡通片。十時，超力神勇俠，廿五分，SNUFFY SMITH & BARNEY GOOGLE，五十分，神奇說話機。十一時十五分，鬼屋趣談，四十分，倫管家。十二時五分，狼根。一時，好戲連場：南極圈探險記。二時五十分，ALASKAN SAFARI。四時廿分，爲甚麼，四十五分，神龍密探隊。五時，大戰前後。六時，新聞摘要，五分，天外來客顯神通，卅分，德國足球大賽。七時卅分，好拍擋，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，恐怖活動（中文字幕）。九時卅分，週末晚間電影：冷暖人間冷暖情（中文字幕）。十一時十五分，新聞報導，廿五分，現代怪談，五十分，今晚午夜場：烈火乾柴（中文字幕）。一時卅分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「超人歷險記」，卅分，「千面大盜」。九時，週末早場：「火中蓮」。十時卅分，「音樂天地」。十一時十五分，「卡通片」，卅分，「排球英雄」。十二時，「兒童影院」。一時，午間新聞，十五分，「無敵女金剛」。二時十五分，「小太陽」，四十五分，「卡通片」。三時，「流氓律師」。四時，「彩色世界」。五時，「草原奇觀」，卅分，「導演，舞台劇」。六時，「刺激運動大會串」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「廣署簡訊」，五分，「青春熱潮」。八時，「K一百」，卅分，「永安特輯之男人之家」。九時，「女人三十」。十時，「幻海奇情精選」，卅分，「神勇法醫官」。十一時卅分，新聞簡報，四十五分，國語長片「星，星，星」。凌晨一時十分，「英語長片」。二時四十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

九時，「靈犬走天涯」，廿五分，「古惑龍哥斯拉」，四十五分，「陳家班」。十時十分，「卡通精選」，卅五分，「超人歷險記」。十一時，「羅馬家庭」，廿五分，「疑幻疑真」。十二時十五分，「魔術奇譚」，四十分，「週末電影」。二時廿分，「英國溫布頓網球大賽」（重播）。四時五十分，「FLOATING FREE」。五時五分，「名曲賜知音」，卅五分，新聞簡報，四十分，「變妹趣史」。六時五分，「雙鳳朝陽」，卅分，「國際影壇話當年」。七時，新聞及天氣報導，廿五分，「警訊」，卅分，「智慧的海豚」。八時卅分，「才子神探」。九時卅分，「合家歡」：本田大卡士名片：「偉夫記」。十一時卅分，最後新聞報導，四十分，三洋劇場：「十二海里碟靈寶記」。一時十分，全日播映完畢。

華僑日報救童助學 善長仁翁請解善囊

帝國·帝后（牛頭角香港仔） 金茂坪·觀塘 華富閣·香港仔 普慶·東方 翡翠·李活·荷洲·亞蘭宮 皇后·皇都·嘉禾 麗華 3-921958 珍寶（新蒲崗啟德）3-206506 海運·百樂 H702412 K678091

今天獻映 警匪巨片 神探奪命女俠快艷色 救世者 帝國今晚加映午夜場

五場獻映 警匪片鐵峰之作 救世者 粵語對白·入心入肺 白鷹 黃淑儀 主演領銜 特別介紹吳民雄 「腦內腦外」導演于仁泰 「跳灰」攝影何東尼 「乒乓指點」監製秦迪羅賓 午夜場救世者 警花門色魔

普慶六場 夜加午場 東方五場 注意時間 十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點八 公安獻映 格力哥利柏 羅渣摩亞 大衛尼雲 杜利華活侯

海狼突擊隊 東方今晚午夜場：救世者 普慶明早十點四：驅悍記

第二週映週末五場 森森劍氣蕭蕭易水 淚無根英雄無子淚 英雄無淚 傅聲 白彪 爾冬陞 谷峰 岳華 顧冠忠 趙雅芝 王沙 劉慧玲 楚原導演 今午全場今晚夜場 警花門色魔

今天獻映 警匪大搏殺鐵片峰之作 黃淑儀 白鷹 吳民雄 于仁泰導演

救世者 神探狂徒艷女·福到天下大亂 今晚午夜場：救世者

狂滿場 五場今加午夜場 于仁泰 白鷹 黃淑儀 秦迪羅賓 吳民雄 何東尼

救世者 麗華今早場：失失慌

百樂中環陽光·恆星戲院 今後開院 明天加映二四 海運明天加十點半 大製片家阿倫卡 鄉下人樂隊登峰造極之作！

Can't Stop the Music 停不了的音樂 今午場 夜晚 百樂明早十點半：鹹魚番生

國寶（深水埗） 南昌 珠江·銀都 3-023941 3-891187 文華·明珠 南華·南洋 3-881755 5-737388 娛樂·寶聲·明月·黃金 新光 H632959 英華（新蒲崗）3-211655 豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617165

今五場 發達 劉家榮導演 加開午夜場 今天六場 救世者 警匪巨片 白鷹 黃淑儀主演 早場 鹹魚番生

今天獻映 追魂奪命武俠色情片

白髮魔女傳 兩院今晚午夜場：123 珠江今早場：拳精 銀都今午十點半：刀命

文華三場獻映 亂世佳人 放映時間 十點半 兩點半 七點半 明珠五場獻映 動物奧運會 彩色卡通巨片 今午全場今晚夜場 警花門色魔

今天五場續映 白髮魔女傳 南華加映午夜場 全部外景 在名區實地拍攝 兩院午夜場 "123"

週末五場請早定座 無情不是真豪傑 有淚何算大英雄 英雄無淚 傅聲 白彪 爾冬陞 谷峰 岳華 顧冠忠 趙雅芝 王沙 劉慧玲 楚原導演 今午全場今晚夜場 警花門色魔

今天五場 白髮魔女傳 明早十點半映 七彩 真白蛇傳 五場獻映 洲立發行 一部開心電影 杜魯福導演 零用錢 老少咸宜 今晚午夜場

第三週 五場請早 巨星 知德格拉斯 領銜主演

核子母艦遇險記 科幻片 戰爭片 刺激場面 最壯觀 鹹魚番生

京都 5-722883 大華 利舞台 5-776377 倫敦 3-661056 影都 總統·華盛頓 金冠（北角）·國寶·國華 麗聲（旺角）·國都（北角） 金門（紅磡）·民樂（尖沙咀）

最後今天 影迷必看佳片 羅生門 榮獲奧斯卡獎 下期又一巨獻 鐵漢柔腸 金像影帝佐治史葛最新傑作

今五場 最美的夢最痴的情

故夢 Le Grand Meaulnes 一個青春的旅程 一部迷人的電影！

大滿特滿今天五場 杜魯福導演 特麗七彩

零用錢 三過一百週院 點零咁單 止用簡！ 影都今晚午夜場：救世者

今六加夜午場 天場 放映時間 12 兩點半 五點四 七點半 九點八 海狼突擊隊 爆破德國間諜艦 智勇破門 驚奪心魄 二次大戰真實事件搬上銀幕

今五場映 二次世界大戰真實歷史 改片時間 12點半 兩點半 五點四 七點半 八點九 海狼突擊隊 爆破德國間諜艦 驚心奪魄

連日滿座今天五場 劉家榮 韓國材 林建明 黃錦燊 主演

發達 鹹魚番生

連日滿座今天五場 劉家榮 韓國材 林建明 黃錦燊 主演

發達 鹹魚番生

域多利 樂聲（深水埗）·國泰（灣仔） 紐約·凱聲 紅磡·國際·太平 黃埔新邨 K820749 H466768 新都·快樂 H773496 K666148 新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116 龍華·恒星·油麻地·福星

五場獻映 警匪片鐵峰之作 白鷹 黃淑儀 主演 救世者 粵語對白

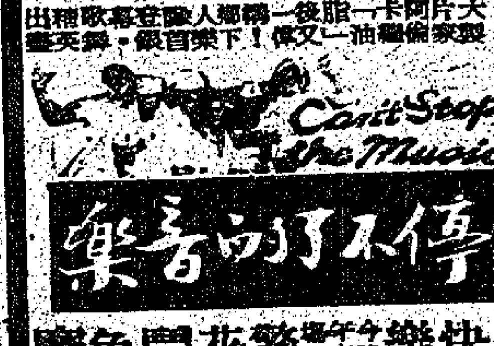
連日滿座今天五場 劉家榮 韓國材 林建明 黃錦燊 主演

發達 鹹魚番生

今天五場請早

海狼突擊隊 THE SEA WOLVES 格力哥利柏·羅渣摩亞·大衛尼雲 鹹魚番生

今天六場 救世者 不宜兒童 今六加夜午場 救世者 不宜兒童

新都六場 今加午場 晚開夜

停不了的音樂 警花門色魔 快樂

新樂六場 今加午場 晚開夜

停不了的音樂 鹹魚番生

今五場 劉家榮 韓國材 林建明 黃錦燊

發達 今晚午夜場鹹魚番生

家庭教育問題

各社區中心重視家庭教育問題
舉辦闔家歡樂活動
消除代溝促進了解
使一般青少年對家庭有歸屬感
可發生培養品德力爭上游作用

（專題訪問工人）本報記者日前就家庭教育問題訪問多位青年工友，希望他們發表個人意見及感受。

綜合談話內容，各被訪者均同意教育在現今的社會有很重要的地位，並希望有關方面能加強促進家庭教育的工作。

被訪工友又指出和諧的家庭生活有賴各家庭成員間之了解，彼等希望志願服務機構能多舉辦以家庭為單位之康樂活動，以為一般工人家庭提供一家人共同參與有益工餘活動的機會，促進互相間之了解。

以下是他們的談話：

文員戚淑敏：我認為有關當局及社會志願機構應加強家庭教育方面的服務，因為由最近幾件頗轟動的新聞都涉及家庭倫理問題。因此，為避免更多悲劇發生，積極灌輸家庭教育，以促進和諧的生活是急需的。

如何避免發生家庭悲劇

建築工人范文光：家庭教育很重要，因為其直接影響下一代的成長，而目前令人憂慮的是青少年問題日益嚴重，犯案人的年齡有降低的趨勢，也不局限於男性，實是值得做父母的關注，依我認為，造成這現象的原因之一是父母因為工作而疏忽了對子女的照顧及管教，所以目下的青少年很多時候在街上閒逛，參加派對或是到的士高玩，由於這些地方品流複雜，往往易使那些思想未成熟的人學壞的。

車衣工人張美娣：我認為促進父母與子女溝通的途徑之一，乃是加強以家庭為單位的康樂活動。（本港各社區中心近來多有類似活動）目下一般家庭，上一輩的每天都要上工，低一輩的又為讀書忙，眞可說是聚少離多，因此如有一些整個家庭都可參加的戶外活動安排在假日舉行，對促進兩代間之了解及感情，實在很有幫助。

製衣工人張嘉明：促進家庭生活快樂的方法很多，不過最主要的還是兩代能互相了解，就以我為例，當還是十來歲時總覺得對家庭樣樣都不滿意，一陣子覺得父母不關心，另一陣子又覺得他們管教過嚴，使我失去自由，於是便愛走到街外去散心，後來當思想開始成熟，又因工作方面累積了經驗，於是對父母的認識也加深起來，而家庭生活也就比前愉快得多了。（晴）

暑假期中認眞管教兒女
培養良好德性
消除暴戾風氣
今日之兒童即社會未來之棟樑
工作雖忙對管教子弟不能疏忽

司馬溫公有過一句名言：「德勝才則君子，才勝德則小人」。旨哉斯言。道德的標準，隨時代的潮流變異，古今同概。但正直，善良和禮貌的本質，則必須保留。

欠缺公德心

人的行為，無損於他人，可以行我素，任何人不應加以干涉，但是觸犯他人，甚至更多人的時候，則頗有值得商榷之處了。一如高空投擲傷人之類是也。

海運工友陳育英非常感慨地說：「見到一些人，他們的行為，眞太不成話。早雨天搭大巴，座前的一雙青年男女，竟張開雨傘去擋車頂滴下來的雨水。他們可被免滴濕但傾瀉下來的水花，濺濕鄰座的座客也蒙其害了。這種行為自私而又損人。同日之中，兩個赤着上身，穿着沾上油污短褲的傢伙一進入辦事處，一位絕不客氣坐在辦公桌上，我叫他坐在椅上，他竟然大發脾氣。另一個則臥在長沙發上，因有失觀瞻，叫他坐而勿臥，他有點唔順，怒目相向。而今一些人，唔知點解，會變成咁樣。他們並非不通文墨，但行為則不敢恭維了。」

提防學壞了

「目下的青少年，就是過去的兒童，而目下的兒童，不久將來，便是在社會做事的青年。但願他們的行為有所改變，自重自律一下，社會便可減少淚氣，人與人之間，能夠平和相處。」說以上那一番話的工友，六十年代他也是飛型人物，一事漸長，悟出前非，「過去，我識力未定，無人教誨，逃學，欺騙父母，爭女打架，恃強凌弱，跳五指山舞。但比起目下的油脂，自愧不如。」

電機工友沈悅明：「常常見到一些街童舉止粗野，滿口污言，我眞替下一代的失教難過，不特如此，碰撞了別人，不但對不起有句，反說你阻住他，在高樓上，用膠袋盛水，拋過路的女人，引以為樂，上學的少年，在車上用紙花撒在街上行走的女學生身上，然後哈哈大笑。男生在車前扭抱嬉逐，間中有些女生也如此，賴給車資，給售票員斥罵，毫不臉紅，若干新區樓上的走廊成為追逐和踢足球的場所。也許，少年好動空閒不足，不得不爾，但事事損人，或影響他人，此種任性的行為，養成習慣，長大後改正就不容易了。

欠缺家庭教育
父母難辭其咎
不僅撫養還要教導
品學兼優最高指標

綜印工友陳池：「十隻手指有長短，不少兒童，因少時受到好好的管教，長大後，健康良好，品學兼優，有所樹立，受人敬重，但十五歲便結夥行劫，十七歲便去參加鬥狠，「亂世子弟多暴」，實在教人寒心，誰令致之呢？說來話長，在家庭方面，父母因日中忙於幹活，無暇管教他們，或者沒有好好的方法去管教他們，或者父親忙於事務和應酬，母親週旋雀友，祗給付錢去代替愛

少年易受誘惑 家長宜加輔導

八歲左右直覺的兒童，至十六歲可塑性抑中的少年，最易受到外誘，至於學校教育，除少數全日制外，多是半日制的，這麼一來，空閒時間多，受德性的潛移默化時間少，習慣成性，積非成是，多由此起，此外不良的讀物的吸引，拳頭與枕頭的鼓吹，學壞一朝，舉止怪誕，引為招徠，三方面也有責任的。

管教兒女 傷透腦筋
父母為了生活早出晚歸
居住環境不佳亦有關係

內衣女工吳彩雲：「管教兒女，應從年幼時做起，更應從家庭中多下工夫，愛惜他們，但卻不可姑息，養成清潔的習慣，注重儀表和禮貌，整理內務，如執點用完的東西，摺好衣服，早起摺被等等，留心他們交友，對求學的影響甚重要，讓他們參加集體生活，培養群性，鍛鍊體格，遇有不當的地方，善加勸諭，導之以正，使知取捨，知所戒除，知選擇，假如每一位工友，對下一代的管教，多下工夫，相信對社會風氣，多少有點影響和改變的」。

這刻，正是暑假期中，對兒女的管教，尤不可疏忽。（阿濤）

任何一個兒童的成長——包括品行，嗜好與學業成績，志向等等，都繫於家庭教育的薰陶，以及父母兒長是否能以身作則，當然，過於溺管與寬縱，不足為法；而動輒以打罵出之，不善為啟發誘導，亦非教導之良策。

此外，許多家庭，父母都為生活而奔波，早出夜歸，在家時間很少；又或為父者在外間勞碌終日，而為母者卻迷戀於竹戰，致兒女疏於教導，更遑論以身作則了。

正因為許多兒童，在上述情形下，得不到良好家庭教育，致行為乖張狂放無度；再加上社會的歪風，以新潮活動為時尚，溺於逸樂，置學業於不顧，以「勤有功，戲無益」為逆耳之言，終日呼朋行類，以追求異性為樂事，以「煲電話粥」為消閒活動的常課。故現代兒童實難得循規蹈矩，敦品勵行之輩了。（至少有部份如此）

日前，各區頻頻發生高空擲物傷人事件，擲物者固然欠缺公德心，大受批評，但亦似乎缺之家庭教育或父母無暇管教所致。

生活太過緊張

若干工友認為：工友家庭的教育很難獲致理想要求，主要的原因有如下各端：

（一）居住環境——居住環境複雜，行為粗鄙的街童充斥，別說住在木屋區和舊式徙置區，由於居住單位過於狹隘，白天多不閉戶，變成「冇掩雞籠」一般，兒童總是在外邊溜躂居多，致習染壞行為，難以矯正；就算新型公共屋邨的環境，雖則門戶各立，但兒女眾多者，每於其間生活愛好各殊，大多數愛的看電視，或聽電唱機的樂曲，致對於溫習功課的興趣大受影響，學業成績難得良好的表現。如果父母有竹戰愛好，經常在家裏攻打四方城的，兒童所受影響的尤大。

（二）生活緊張的影響——俗語有說：「貧賤夫妻百事哀」，兩的，許多勞工家庭，夫婦為了緊張生活，整天在外邊工作，早出晚歸，他們回到家裏，已疲累欲死，實在沒有多大精神管教兒女。許多父親吃過晚飯之餘，以打牌為樂，這樣一來，兒女更難得管教，甚至他們為非作歹也無所知。

管兒女力不從心 教女不心
工友並非不負責任
隨街流浪容易學壞

（三）父母教導責格——工人階級的父母們，許多原是出身於貧窮之家，教育程度低落，一方面兒女的家課，無從指點，亦無力聘來補習教師，以致兒女學業成績多未如理想，由是缺乏學習的興趣，另方面，對兒女管教也不得其法，不曉得善為誘導與鼓勵，更不懂得以身作則的重要性，做父母行為粗鄙的，兒女也有樣學樣，且有過之而無不及。

（四）缺乏道德教化——方今由小學開始以至大學，都缺乏道德教育，如何修身立品，如何孝敬父母，及尊師之道，均無所知，甚麼是禮貌，甚麼是儀品，也不懂得，故一般青年，頗多趨於放任，只曉得去「的士高」，唱新潮樂曲，還復有自點的能力，便向異性追求，及至初出茅廬，身邊有了錢，便溺於享受，衣服上高貴餐廳去，手表之類，也要用名牌子，也學曉了賭錢吸烟之類，以致每月入息儘管有千餘元，也不足以應付，甚至寅食卯糧，則處學債，此種青年，多的是。歸根結底，主要還是缺乏道德教化所致，許多工友都認為，甚麼學校教育儘管完全沒有道德教化，當局總會宣揚着以德，智，體，群為教育方針，但所謂「德」者，眞不知為何物，與以前啟蒙學校開始就讀的，就是三字經的「紅皮書」，啟示做人的法則，不可同日而語。彼認為現在學校教育是失敗的，該記者而不懂得做人，何以立足於社會？（滌）

由於欠缺家教
青少年問題日趨嚴重
家長有管教子弟責任
豈能藉口因工作太忙

由於青少年犯案數字多，有關青少年教育問題，各方表示關注。

塑膠工友莫康才指出：代溝問題，乃時下社會產物，在香港現時環境，甚於搵食艱難，兩代接觸機會日少，感情自難培養。其中尤以一般工人家庭，彼等甚於日出而作，日入而息，即有空閒，亦自尋歡樂去，對子女關懷毫無表示，彼此間感情自然日形疏遠，家教缺之，青少年問題自多。

五金工友李流指出：頗多工人家庭，由於工作過忙，無暇顧及子女教育，以致一般兒童，身心發展每因而欠缺平衡，兼且頗多家庭，居處品流複雜，倘一般子弟日常缺乏父母照料教導，其習壞機會每較其他家庭增加。

製衣工友馬銘指出：常言有謂：三歲定八十。兒童心理演變，每每先入為主，一般幼時習染者，大時每難更改。故倘自幼習壞，長大後即使家境有所轉變，但其劣根性仍在，倘無特殊家教及良師引導，其潛伏劣性，仍會令其前途受阻滯。

電業工友呂欽指出：電視節目影響兒童頗大。現今一般兒童，普遍顯得精靈，主要乃電視所賜，由此可知電視影響之大，故一般工人，將期電視應有更多富教育性節目。（行）

馬會華人職工會
八三慶祝先師誕
同時慶祝會慶新員就職

英皇御准香港賽馬會華人職工會定八月三日慶祝伯樂先師寶誕，該會成立卅三週年紀念暨第卅三屆理監事就職典禮，是晚假座新世界中心三樓海城酒樓設宴聯歡，料屆時當有一番熱鬧。

該會第卅三屆理監事職員名單如次：名譽會長：李康寧，趙森泉，法律顧問：林漢中。理事長：林海山。副理事長：林德如，姚器之。會務主任：何國華，曾惠明。財務主任：葉杜雲，謝和。秘書：區岸文，文書：林根建。組織主任：黃學璋，梁彩磁。福利主任：馮佳朱，蘇長源，交際主任：章成，黃光。宣教主任：陳奕球，羅華。樂育主任：梁耀生，何錦銓。候補理事：李元發，張玉麟。監事長：陳倩。副監事長：李自強，葉強。稽核主任：胡光明，劉炳金。審查主任：蔡賓，黃子昂。風紀主任：吳來興，薛復之候補監事：韓壟盈，胡兆興。

「工人世界」

麗宮
爆滿
今天週末請早
兩小無猜
麥斯・積斯 德里・儀德 杜詩・雪麗 三大男女童星主演
人見人愛的陣容！身心舒暢的情節！
男女老幼 最合口味
空前擁擠・盛況依然

歐洲共市客商訂購成衣 繼美國後漸復增

但訂購側重短期交貨，同時以耐用性棉質衣服為主，人造成衣訂單仍然很少，大廠接入訂單安排生產亦費周章，中小廠接單更感困難，現在很多中小廠尚未渡過難關。

（特訊）歐洲共同市場買家訂購成衣，繼美國買家之後逐漸復增，但由於經濟衰退的局面尚未扭轉，紡織品銷路迷惑不清，訂購的成衣既側重短期交貨，亦側重耐用性的棉質成衣，現時本港廠家接入訂單尚非大量，希望九至十二月繼續有較多訂單到港。

昨（一）日據本港製衣業人士透露：歐洲共同市場買家訂購成衣，繼美國買家之後而逐漸復增，但現時西歐方面入口商的暑假期尚未結束，訂購成衣既非大量，同時又以短期交貨為主，交貨期間以四十五天至六十天較為普遍，並且側重於耐用性的棉質成衣，例如重磅深色牛仔褲、棉質梭織及針織恤衫與內衣、棉質外套等。人造纖維梭織及針織成衣訂單很少，顯示歐洲共市買家訂購成衣所取的貨品類方面，都與美國買家類似。

製衣業人士指出：現在西方國家經濟衰退局面尚未扭轉，美國和歐洲共同市場紡織品存貨雖非很多，但訂購遠期交貨的成衣尚未恢復信心，最近訂購短期交貨的成衣逐漸復增，只不過美國及西歐銀行繼續減息，彼邦入口商作補充式訂單的一段多季時間銷售而已。

由於歐洲共市買家訂購成衣側重短期交貨，並且以棉質成衣為補充性的主要款式，大廠接入訂單對於生產安排已費周章，中、小廠欠缺配額而又要製衣業人士表示：現在有訂單亦未易接入。

製衣業人士表示：希望九至十二月美國和西歐訂單到港月繼續增加，雖然在西方經濟衰退局面尚未扭轉的時候，對於今年九至十二月美國和西歐訂單到港，中、小廠能否維持下去，現在很多中、小型製衣廠尚未渡過困境，尤其欠缺配額的中、小廠能否維持下去，亦屬存疑。

轉作外幣存款增加 港市美匯漲破四九五關

由於歐元利息時現亞元利息實際已升過十厘，對資金吸引力大增，估計短期內港內閒資外調套息將大增。銀行同業拆息反覆回軟，但長期拆借息口則急升，反映長錢供應緊。

（特訊）連日來港市美元穩升，昨日對港元比值更衝破四九五關，成為今年四月以來的最高點。英鎊跌後亦回升，其他主要外幣則穩中偏軟。港匯指數升〇點一而為九十一點七。銀行同業拆息表現反覆，惟較上日則微跌。利率拆息急升，反映銀根仍向緊發展。歐洲美元利率雖因週五技術性調整而報低，但實際利息水平已過十厘，此為做成美元堅挺與資金轉作外幣存款者增加之主因。

據金融業消息報道：昨（一）日，銀行業市時報至四九四點六〇至四九六點九〇開成，隨後在需求增加的刺激下，做價穩步升，收市美電以四九五點八〇至四九六之間，比上日升〇點一五港元。英鎊成一一點五八五五，無起跌。日元成二一七點五五，升〇點二〇港元。

其他主要外幣牌價：每百加拿大元兌四三三點四〇，升三點一五港元，每百澳洲元兌五七九點一〇，無起跌。每百瑞士法郎兌三〇〇點四〇，跌〇點九港元。每百星加坡元兌二三五點四〇，跌〇點七港元。

外匯業人士指出：週日來港市美元穩步揚升，一方面是由於六月份美國外貿赤字縮窄及主要經濟指標回升使美元在國際市場回升的影響，另方面則由於週來歐洲美元與亞洲美元受美國減息的影響，昨日活期的美元存款利息曾已超過十厘，刺激了部份本港閒資轉作美元存款，加上炒家對短期內美元的走勢看好，便對美匯的需求增加，從而令到美元的做價受刺激上揚。外匯業人士續稱：從最近兩日的情形看，套息性的資金外調，仍非大量，但現時細手的美元需求增加，加上外國利率走勢堅穩，特別是歐元利率與港息的差距增大，估計短期內不難會有較多的資金流往外地套息。

又據金融業消息稱：昨（一）日，業內廿四小時通知拆息報八厘，比上日跌四分一厘，隔晚錢以七厘半至八厘開成，最高成九厘，收市時順至六厘半至七厘，比上日跌四分一厘。但消息指出：昨日短期拆借息口雖稍回落，但長期拆借利息則急升，一個月期為八厘二五，兩個月期八厘三七五，三個月期八厘三七五，六個月期八厘六二五至八厘半，比上日升半厘至四分一厘不等，反映長期錢的供應仍緊。

歐洲美元利率：一個月期九厘二五，跌半厘；兩個月期九厘三七五，跌八分一厘；三個月期九厘八七五，升四分一厘；六個月期九厘八七五，升十六分五厘，九個月期十厘，升十六分七厘；十二個月期十厘，升八分三厘。

亞洲美元利率：一個月期九厘一二五，跌十六分十一厘；兩個月期九厘半，升十六分三厘；三個月期九厘八一二五，升八分一厘；六個月期十厘〇六二五，升四分一厘。

港股市賣家拋售增晉 指數低跌二十二點

全日成交總值仍達四億元，比前日減少七千一百萬元。收市之恒生指數回降至一一四四點二七，跌二二點二八。遠東指數收市為五五五三點八〇，跌一二點六七。嘉華銀行、美漢及海外信託銀行表現仍俏。熱門股低跌普明顯。南聯實業、大寶及海南發展分別宣佈末期股息。

（特訊）昨（一）日香港股市回降明顯，收市之恒生指數低降二十二點之多，交易數值亦比前日稍有減少，惟整日四市場之交易數值合計仍略過四億元，至日俱處於賣家沽售壓力底下。各類股票之做價普遍的已比前日收市價低軟，雖無力支持，相對的賣家沽售壓力益增，做價反覆低垂，午後復市低跌依然持續，只是跌勢稍和緩而已。大市之回跌，乃正常現象，經連日接續勁升，迄前日已止升回降，在高價位水平中，當大市移轉，自會引發賣家沽售者衆，機而出現整理性低拋，倘非下午收市前之回托，指數低跌之幅度將會更大。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值有四億零六百六十六萬元，比前日減少七千一百萬元左右，上午半日交易數值有二億七百九十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔七千六百二十萬元，遠東交易所佔一億九千五百三十二萬元，金銀交易所佔一億三千四百二十五萬元，九龍交易所佔八十九萬元。據恒生指數方面，恒生指數在上午收市為一一五三點四六，比前日收市指數跌一三點〇九，下午收市指數續降至一一四四點二七，全日共跌二二點二八。遠東指數上午收市為五五五九點二一，下午收市指數五五五三點八〇，比前日收市指數跌一二點六七。遠東分類指數俱見報低，金銀綜合指數為九七四點〇四，比前日收市指數跌一六．四八，金指數為九五三．三八，比前日收市指數跌一一．六，銀指數為一一四四．九九，比前日收市指數跌一七．七九，在遠東交易所有成交之一百二十三項股票中上升者有三十項，下降者有七十三項，無變動者有二十項。

據南聯實業董事局宣佈末期息二角半，截止過戶日期為九月十三日至廿六日。大寶董事局宣佈末期息每股一角一分，截止過戶日期為十月十日至卅一日。海南發展末期息每股一角二分半，截止過戶日期為九月六日至十九日。

週息九厘之和記黃埔債券昨日首天掛牌，開盤以百分三十三成交，最高成百分三十六，最低成百分二十四，遠東收市為百分三十二。發展股權昨日亦為首天掛牌買盤，開盤以二元一角半成交，最高成二元四角七分半，最低成一元九角六分，收市價為二元三角。

熱門股，昨日成盤多集中於中，只以嘉華銀行及美漢積見有力張升，前者做價一度高叩三元關，收市價為二元九角半，比前日收市價升一角半，後者做價强升至九元五角，收市價為九元五角，比前日收市價升三角六。此外海外信託銀行做價張升亦勁，比前日收市價張升二角半之多。做價低跌較明顯之股票，計為長江實業跌六角，港燈、青洲英泥跌三元，公司跌四角，滙豐銀行跌三角，合和跌六角，置地跌一角半，和記黃埔跌四角，怡和跌七角，新鴻基地產跌四角，新世界跌七分半，大寶跌一角二分半，會德豐A跌一角，及南聯實業跌一角七分半等。

日外匯儲備七月份再增

（特訊）東京一日電：日本財政部宣稱，七月份黃金及外匯儲備增加了一億五千一百萬美元，使總數達至二百二十七億九千三百萬美元。據稱，七月份的外匯儲備之所以增加是因為貿易赤字的減低及海外對日本投資的增加所致。據紀錄，至七月份止，日本的外匯儲備已連續四個月上增。

經連日大幅下跌後 港金回升七十二元

收市價三六三四重上三千六百關。外匯多告下跌，美元稍升。

（特訊）經連日大幅下跌後，昨（一）日本港金價回升七十二元，外匯多告下跌，美元稍升。倫敦金價先跌後升，倫敦收市價六〇一．五〇美元，跌九．一五元，紐約十月份期貨六二九．五美元，升六元。金商稱：金價上升是週日來金價大幅下跌的技術性反彈，市場並無特殊因素影響。有消息說，由於美國共和黨重視黃金在貨幣制度中的角色，如共和黨執政所改變，黃金地位及政策將有仍然不穩，故此金市人心因素複雜，且目前政經變化，金價隨時會有大起大落，走勢仍將是變幻莫測的。

昨日本港金市開市價三六六〇，較前日收市價高九十八元，上午最高三六六〇，最低三六三五，收市三六四五，下午開市三六四五，又跌落至最後以三六三四收市，較上午開市價低二十六元，較前日收市價升七十二元，全日最高三六六〇，最低三六二五，波幅三十五元，公價定三六四〇，低息四元。

現貨交收三千三百關。外匯走勢多告下跌，美元兌四九．四九〇港元，較前日升九角，收市時每百英鎊兌一一六〇五港元，跌四仙，每百馬克兌二八一．五〇港元，跌二角半，每萬日圓兌二一九．七〇港元，跌二角，人民幣仍穩，每百港元買價二九．七九，賣價二九．六〇。

期棉價企定

交投平淡，全日共成一百二十三手

（特訊）昨（一）日香港商品交易所原棉期貨市況平淡，全日共成一百二十三手，造價企定。商品交易所發表昨日收市價爲：十月份九十二．六美仙，共成三十二手；十二月份九〇．七美仙，共成七十手；三月份八七．八美仙，共成六手；五月份八七．〇美仙，共成十五手；七月份八六．八美仙，共成五十手。

西歐外匯市場

美匯普揚升 倫敦金價跌三點五美元

（特訊）倫敦一日電：美元在世界各外匯市場普遍揚升，金價則在倫敦微跌。蘇黎世市場因瑞士國慶假期暫停。倫敦開市金值每安士六一五美元，收市價由週四收市的一．七八五升至一．七九六〇馬克。在巴黎，美元由週四收市四．一二二五升至四．一五二五法郎。在布魯塞爾美元開市二八．七二五比利時法郎，而上日收市價是二八．四五。倫敦英鎊開市二．三三四五美元，而週四收市價是二．三四四〇。美元在阿姆斯特丹開市一．九五五〇荷蘭盾，較週四一．九四七升。美元在米蘭開市價八四四．二五里拉，上日是八四一．四五里拉。

海味市淡成量不多 鮑魚元貝價高市穩 日本冬菰略有起色 蠔豉見利出盤鱆魚白蓮貨疏

（特訊）海味市況尚屬平淡，成交量疏少，個別品種因供應短缺，卻見暢爽。價格互有升降，但幅度都不算大。

本港海產近少報貨上市，有則頗會要求，普通大地魚成價二千九百五十元至二千二百五十元，中地二千三百至一千四百元，鱆魚貨少，[illegible]

大陸決意杜絕走私買賣 本港藥材商辦貨意願獲振作

商業認爲水客若能受到管制，即使目前經濟疲弱也可穩定藥材市銷和貨價。近來個別受水客貨影響較大的品種，已有轉醒跡象，市價亦較前堅穩。

（特訊）中國大陸決意杜絕走私買賣行動，獲得港藥材商一致好評，人心轉好，杜仲、辛夷花等品種已趨堅穩。

據藥材商人消息：中國大陸有關部門已立例對港口貨品，不准私自買賣謀利，並決制止貴重藥材外流，嚴格保護貴重藥材資源。

受消息影響，商人買貨情緒較前稍見好轉，認爲因此市道的基本因素已獲解決，不過，其成效如何，尚拭目以待。

商人說：本港現時的經濟力雖然頗弱，但對健全藥材銷市和貨價方面，實有長遠和實質的功效。

事實上，過去大半年間，由於水客貨的大量抵港，不僅導致進口商因無法與之鬥爭而蒙受虧損，就算是一般的轉銷商，也因為水客貨的衝擊，對本港藥材市道引起報價困難和外商訂貨極度審慎。供應的時斷時續，貨量和價格存在參差，引致無從準確估計，難免購貨後價格回落的損失，故此，水客貨的衝擊，對本港藥材市道的安定，實在生相當程度的破壞力量。由於立例管制關係，人心已較前安定，個別受水客貨影響較大的品種，顯勢亦有轉醒跡象，辛夷花、杜仲的水客貨供應已較少，貨價亦較前堅穩。近期各種貨價欠活力，甲乙杜仲較受歡迎，[illegible]

紐約股市微跌 尾市鋼鐵股回升助力

成五千餘萬股指數跌〇點八六

（特訊）據美國投資公司香港分行昨接獲紐約市電報導紐約股市如下：股市下挫，但尾市鋼鐵股上升，有助追回作為指標的工業股的跌幅。美國鋼鐵上升一又八份一，收市於二十四，伯利恒鋼鐵上升一又四份一，雖然這兩家大工業公司最近報告第二季盈利銳降。投資者根據一直吸納其他股票，現在終於移向而吸入鋼鐵，聯合航空亦繼續上升一元。

跌股票佔多，為八對五，而全日大部份時間爲三對一，紐約成交達到六千三百萬股，比昨日七千三百萬股減少。

在本周初石油股開始出現獲利回吐，但尾市回升亦令石油股回穩，伊利石油上升不過下跌四份之三，又八份之七，較早時曾下跌近兩元，杜瓊斯工業指數下跌〇．八六，收市於九三五．〇三，較早時曾下挫一二點，芝加哥特約交易所成交合約二〇二，五一一個，昨日二五五點九。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九三五．〇三，下跌〇．八六，鐵路股收市於三二一．四〇，下跌一．四六，公用事業股收市於一一一．三九，下跌〇．六二。

當日交投的股票有一五二二種，上升的股票有五二二種，下跌的有七三八種，無變化的有二六二種，創本年度新高價的有一七五種，新低價的有八種。全日交投共五千四百六十一萬股。

國際股市金融行情

一九八〇年八月一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—3.00（487.30）
午市	—3.30（487.00）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	17.86	17.94
怡和	H.K.$	21.05	21.15
和黃	H.K.$	12.12	12.28
會德豐	H.K.$	5.10	5.20
置地	H.K.$	14.75	14.85

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —2.64（932.68）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —31.33（6788.30）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.＋7.75	（622.00）
尾盤	U.S.＋7.75	（622.00）

美元滙市價格：

法蘭克福	1.7960	馬克
倫敦	2.3345	美元
東京	228.20	日元
巴黎	4.1625	法郎

生猪供求仍未復平衡

大猪上市生猪僅五千餘頭 九龍獲配額只達一半。惟盆價尚平穩。

（特訊）港九生猪市況，昨（一）日供情仍欠平衡，全日三機總成量共有七千餘頭，大陸大猪佔九成分配額，五成港區頭，即加四合共五千一百三十餘頭，即九龍分二千七百二十餘頭，港區分二千二百三十餘頭，尾盆成三百四十元，其餘頭，攤手貨七十元，最低成三百八十元，九龍佔約七十頭，最低成三百二十元至三百四十七元。（合有大陸撥存備四百餘頭存欄）上列之猪隻係從：上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、肇慶、湛江、陽江、市橋、惠陽、東莞等地運港。

新界上市生猪共有七百七十餘頭。九龍佔大猪一百七十餘頭，頭盆成五百二十元至五百一十元，尾盆成四百九十元至四百五十元，港區大猪四十餘頭，頭盆成四百六十元至四百四十元，尾盆成四百二十元。中猪頭盆成五百六十餘頭（包括中猪）細身揀手貨（約一百頭）成五百八十元至五百七十元，尾盆成五百二十元。

台灣和約克夏種毛猪二百五十五頭，每担五百一十元至五百三十五元，尾盆成四百七十元，小部份每担成四百六十元。

據悉：台灣生猪如天氣所阻，今後希望能保持有供應云。

東京股市續向下滑

指數銳跌三十二點三三 總成交三億八千萬股

（特訊）東京一日電：星期五由於藍籌股，結算者多，使東京股市繼續向下滑落，但交易量則頗大，指數銳跌，東京股市杜瓊斯平均指數下跌三一．三三，而爲六七八八．三〇，新市場指數下跌一．四六，全日總成交三億八千萬股。

股票收市價如下：部份股票收市價如下：平和不動產五九九，跌一三，日本石油一三七〇，跌四，東京海上八一〇，日本郵船二六二，鹿島建設二七七，武田藥品五四〇，豐田自七八五，富士五九八，三井物產三八六，三越四二六。

英國當前經濟狀況 處於過渡衰退時期

英國駐港商務專員公署分析：無論對英國或整個西方工業界而言，當前的經濟放緩已演變成為一次衰退期。最近一次石油加價對各個石油進口國的通貨膨脹和國際收支所造成的影響，迫使各國施行修正過的金融與貨幣政策，使情況更爲惡化。不過石油只是衰退的一部份原因，例如英國早已在石油供應上自給足，所以英國的衰退顯然是另外的原因。可是一九八〇年上半年英國國民總生產下降百分之二，而該組織七個主要成員國平均增長百分之一點五。英國現時的經濟形勢具有許多特徵說明它只是暫時性的。政府正審力對付通貨膨脹之際，所以這種惡劣現象實屬無可避免，因爲經過近年的通脹率急升，復原必須經過一個痛苦階段。最先證明的是近期製造業出產呈現萎縮，與去年相比，一九八〇年三至五月的數字下降了百分之八。雖然生產不前與歐洲鋼鐵工和這次罷工對工業產生最大的衝擊，就算排除這些影響力去計算，該三個月內的工業總生產仍然較去年同期低百分之四強。

失業嚴重

不過事態最嚴重者首推最新發表的失業數字，現時失業人數已增加至一百八十九萬六千名。除了成人失業者，還有應屆畢業生，所以失業隊伍日益壯大。另一方面，職位空缺的確逐漸減少。這種種表明了當局對抗通脹的決心。這樣堅持到底的力量和它建立起來的信心，最近已反映於股市的興旺與穩定上。股市表現與經濟表現已成强烈對比，由於金融市場的作用是瞻望未來，股市暢旺是金融界對將來有信心的表現，所以這種現象不算自相矛盾。

海外投資

英鎊穩定加上英國的利率仍然偏高，吸引了大量外資流入英國，而且英鎊堅穩也降低了進口原料的成本。以石油爲例，現時每桶石油曾價卅四美元，伸算十四點五英鎊。今年五、六兩個月內英國國際收支有很穩健的結果——依次錄得盈餘三千二百萬鎊和三千三百萬鎊——令人興奮的不是數值問題，而是各個重要工業國均出現赤字之際，英國有這樣一枝獨秀的表現。

同時，現已有跡象顯示通貨膨脹的高峰已經過去。六月份零售物價指數的按年增長率是百分之廿一，但對上一個月爲百分之廿一點九。由於一九七九年六月份提高貨物附加稅在按年比較的數字上已失去影響力，所以七月份將下降更多。財政大臣預計今年底通脹率會減至百分之十六點五，看來極有機會實現。

信心的基礎

財政大臣的預算有極大信心基礎支持着。首先是貨幣供應已循正確方向前進。英倫銀行最新發表的數字顯示，六月份英鎊M三供應增長百分之零點七，表示過去六個月內按年增長率處於百分之七至十一的指標之間。正當衰退的影響力漸漸強而存貨減少之際，工商業對銀行借貸的需求必會減輕，導致貨幣供應增長率進一步下降。

從通脹數字來說，另一個重要但相同的因素是近期勞資雙方就工資方面舉行的談判越來越面對現實。事實上勞工成本膨脹與失業之間的關係已逐漸受到重視，新工資協議所定的增長率遠低過百分之二十而是集中於百分之十。而且來自雇主聯會的消息說，未來一年工資增長率不會超過百分之十五。

最後，國際收支形勢已被安定爲利用。在過去一個月裏，英國政府已償還了十五億歐洲美元貸款，比原定還款計劃提早了五年。而英國最大的銀行也透過收購部份或全部股權去控制美國與歐洲大陸的銀行。這是一個利用北海石油與天然氣收益的最有利的投資方式，而且日後當這些天然資源枯竭之後，英國仍然可以長期享用海外收益。

存倉貨量很大 棉紗買賣尚未復增

進口棉紗存倉總量約十五萬包 巴基斯坦貨佔三分二

（特訊）昨（一）日棉紗市，交投尚未見復增，據棉紡業人士指出：牛仔布雖然繼續有訂單接入，但布廠除了向紗廠提取空氣紗貨之外，新買盤仍然很少。織用精梳中幼紗，繼續滯銷，銷量亦少。現時港產十支空氣紡棉紗價格尚未能回升，紗廠開價每包三〇〇〇元至三二〇〇元，但實際成交價只不過一、九七〇元至一、九八〇元。基本原因當然是實銷仍弱，並且受巴基斯坦棉紗低價競銷的影響，由於巴基斯坦十支棉紗到岸價每包只爲三一〇美元至三二〇美元，與港產空氣紡棉紗每包差距三百餘元，從而代替了較多港產棉紗。至於中、幼支棉紗又受中國大陸和南韓產品低價競銷，例如卅二支港產棉紗每包開價二、七五〇元，比中國大陸及南韓同品質的普通梳紗每包高一百元以上，針織廠豈肯捨廠就貴？卅二支及四十支半精梳棉紗，最近因爲針織廠採用一部份T．C．紗來代替，四十五支進口T．C．紗每包不過二、九五〇元，比港產四十支半精梳棉紗、普通（ABK）棉紗，每包低五〇〇元至七〇〇元，半精梳棉紗銷量亦受影響。

又據紗商透露：目前紗商尚未敢放寬，棉紗銷量稍受影響，經過最近兩個月顯著退縮後，未能復增。估計存倉的進口棉紗量超過十五萬包以上，其中有十萬包是巴基斯坦棉紗，可說是一九七四年以來存倉棉紗最多的一個時期，雖然近兩月紗商向外訂購棉紗甚少，但存倉棉紗亦非短期內所能清。

電腦月報資料 八月號已出版

（港訊）東南亞區第一本中文報導電腦科技發展的「電腦月報」最新一期（第十四期）已經出版了。今期特稿是詳細介紹積木式組合結構電腦系統處理物品的功能。最新一期「電腦月報」擴大篇幅，增設現代文儀器材版及世界電腦業的動態新聞，爲讀者提供更多最新的電腦電子科技發展消息。此外，電腦月報並於本港及東南亞區的電腦業發展迅速，中小型電腦應用及工廠紛紛購買電腦應用，「月報」的發行網爲本港、亞洲、歐美等地電腦業內人士及應用電腦的公司，提供了豐富和及時的資訊。中文電腦月報目前在本港各大書局均有發售。查詢訂閱可致函厦門街二十二號五樓電腦月報出版社。

期豆價上揚

十一月份價升幅最大，市況尚暢爽，全日共成四百五十六手。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所大豆期貨交投稍減，但市況仍暢爽，全日共成四百五十六手，較上日減少三百八十二手，造價大幅回升，其中十一月份升幅最大。八月份大豆合約開市價報一一六點四元，收市一一七點二元，共成二十二手，九月份開市一二二點二元，收市一二二點四元，共成七十一手，十月份開市一二三點六元，收市一二五點四元，共成八十七手，十一月份開市一二五點二元，收市一二七元，共成一百九十四手，十二月份開市一三〇點六元，收市一三〇點六元，共成二百零九手，一月份開市一三一點六元，收市一三一元，共成二百五十五手。

期糖市況越趨淡靜

糖市前景不明朗，價企定，全日共成四十九手。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所原糖期貨交投淡靜，全日共成四十九手。商品交易所發表昨日收市價爲：九月份二十六點八二美仙，共成十手；十月份二十六點八二美仙，共成七手；一月份二十八點三美仙，共成八手；五月份二十五點二美仙，共成十手；七月份二十五點三美仙，共成六手。現貨價報二八點四美仙，下跌三十點，原因是糖市前景不明朗，炒家減少活動所致。

英國貼現率維持十六厘 財務公司則減息

（倫敦卅一日電）英國財務公司協會星期四稱，下月份（八月份）該協會會員公司的優惠利率，將由本月份的十七厘減至十六厘半。又訊：英格蘭銀行宣佈貼現率不變，仍爲十六厘。

港匯指數

（特訊）一九八〇年八月一日（星期五）的港圓實際匯兌率指數爲九一．七，上升〇．一點。

香港金融行情表

一九八〇年八月一日

九九金每司兩（最高）		三六六〇．〇〇
（最低）		三六二八．〇〇
（收市）		三六三四．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九五．八〇
美單	一〇〇	四九四．八〇
美鈔	一〇〇	四九四．八〇
英鎊	一	一一．四八
加拿大圓	一〇〇	四二七．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一九．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二九六．五〇
西德馬克	一〇〇	二七五．七〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．七〇
荷蘭盾	一〇〇	二五二．五〇
澳洲圓	一〇〇	五六四．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二一．六七
菲律賓披索	一〇〇	六一．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八五．〇〇
坡圓	一〇〇	二三〇．〇〇
台灣圓	一〇〇	一三．二〇
泰國銖	一〇〇	二四．二〇
印度盧比	一〇〇	五六．五〇
澳門紙	一〇〇	九五．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	六．七〇

砂糖市況呈轉疲定

國際糖價升降不定，對本港糖市無甚刺激。

（特訊）昨（一）日砂糖市由已轉呈疲定，由於南韓及中國大陸砂糖收現仍多，而國際糖價升降不定，港市成交稀疏。市價，尚無變動，南韓幼砂現貨碼頭交收每担二百卅一元至二百卅二元，大陸粗砂轉手現貨每噸三千七百五十元，近期到港轉手每噸三千七百元，福建粗砂本月中旬到港每噸三千六百八十元，台灣特砂倉貨每噸要價三千九百元。

國際糖價，旋起旋落，倫敦（卅一日）原糖現貨每噸二百八十八鎊，升一鎊，八月期貨每噸二百八十八鎊，降三鎊，十月期貨每噸三百一十九鎊，降八鎊。紐約（卅一日）原糖九月期貨每磅廿九點九五美分，升點二〇美分，十月期貨每磅卅點六〇美分，升點三〇美分，一月期貨每磅卅一點三〇美分，升點二〇美分。

新寶基金

兌現：美金 117.98

發行：美金 123.94

（根據 1980 年 8 月 1 日之估值）

下次估值日爲：1980 年 8 月 15 日

詢問處：

新鴻基（美國證券）有限公司

香港歷山大厦卅二字

電話：5-258151

永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）

自動續期存款利率

一個星期	8.000%	三個月	8.500%
一個月	8.250%	六個月	9.000%
兩個月	8.375%	一年	9.500%

居者有其屋貸款

汽車分期付款

樓宇按揭

期票貼現

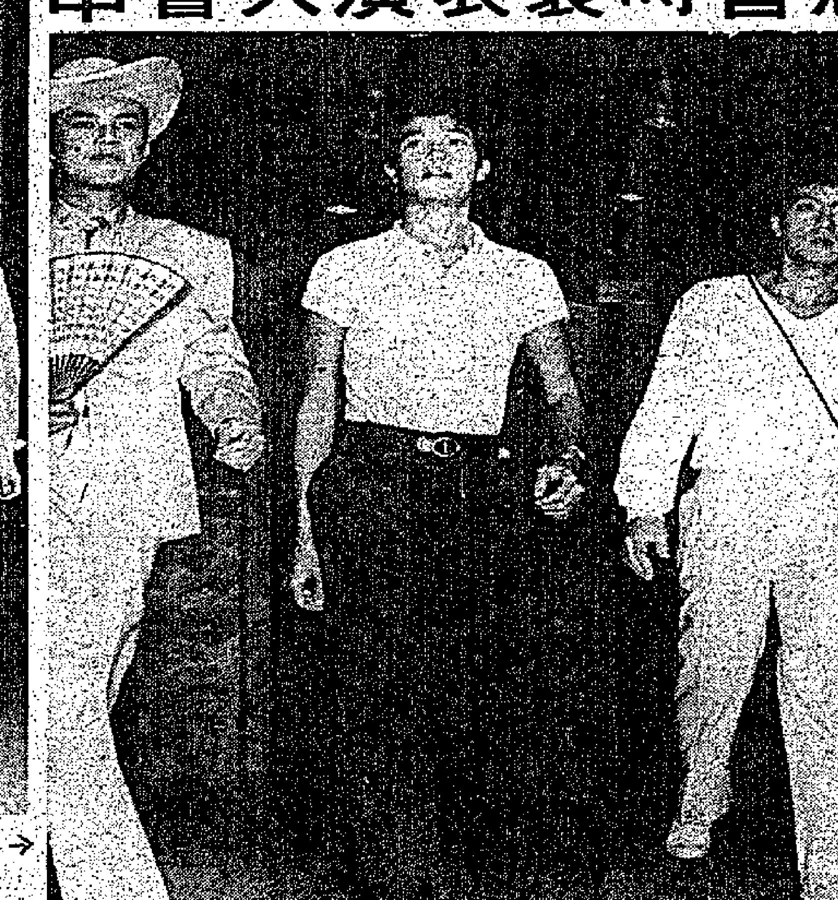
工商貸款

歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3

香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

慈善時裝表演大會串

（右）金培輝夫人展出的一套便裝，（左）爲賀宏懋、賀宏德兩姊妹的活潑少女裝。



←青年朋友：（右至左）莊長嘉、陳百強、阮惠熙的便服，輕鬆灑脫，醒目有型。

↑（右起）侯鬪紋華、彭優兒、新安畝表演之「熱浪」時裝。

→三區婦女會响應華僑日報救童助學運動主辦慈善時裝表演，周啓邦夫人（上右）及許志笙夫人，莊長嘉（上左）分別演出之隆重晚服，（下）全體成人組模特兒謝幕前合照。

康樂家庭

•慈善時裝觀後•

周啓邦夫人與新裝

「城市森林」養眼 「的士高星光」夠俏 「熱浪」看來清涼 銀光閃閃的「盛會」

經過多月來的精心泡製，爲救童助學而演出的慈善時裝，終于在前天「出爐」了，而且熱辣辣的帶來善款超過五萬大元。

這次演出的成功，除了三區婦女會同人及外界人士的熱烈捐輸，踴躍購票，與及本港的名流夫人、小姐、先生們的義務担任，各人演出自己的新裝外，居首功的當然是屬策劃人——周啓邦先生和他的太座了。

周啓邦伉儷策劃時裝表演，今年已遞第十三屆，其中過程，可以話得絞盡不少腦汁，花掉不少時間和金錢，才有美滿的成果。

在前天的表演大會中，周啓邦太太爲我們演了四襲新裝，那就是「城市森林」，「的士高星光」，「熱浪」，和「盛會」。這兒且描述一下，給向隅的讀者們欣賞。

（一）「城市森林」是什麽？那是一襲套裝，質料是用杏色的印度生絲，上衣及窄裙，均回復到一九四〇年時代，絹上杏色和深棕色的鑲邊，熱褲，乍腰，其下之直身裙更是充滿古典氣息。再加上一頂杏色深棕帶的帽子，是剛由英國運到的，同塲出現的周啓邦先生穿上同料鑲邊西服，手執英國紳士式的傘子，二人作「情侶」狀，表演的當然是「情侶」裝，眞是羨煞不少旁人。

（二）「的士高星光」——那是一件低胸，窄身桃紅色釘滿閃閃生光的膠片衫選褲，外面再罩上桃紅色的雪紡長袍，陪同她出塲的是名作家依達，但見他穿上黑色的禮服，和桃紅配襯起來，顏色倍添光彩。

（三）「熱浪」——是一件彩虹（紅、橙、黃、綠、青、藍、紫）的沙灘便裝，戴上同色的南美洲型帽子與穿上同色的鞋子，看來是那麽清涼的，驅除了所有的「熱浪」，最適宜在遊船開一派對」時穿着。

（四）盛會——這件銀色晚裝一出塲，連希爾頓酒店的燈光也爲之黯然失色，再加上照明燈啦，閃光燈啦，眞是變成一片銀色世界。這是一件古典式金銀色膠片及鑲滿了鑽石的長褸，熱褲，高領，銀光閃閃，使人眼光瞭亂，穿在周夫人的身上，眞個是高貴無比，但見周啓邦先生（亦穿上白色銀邊西服）在台下跑了上來，替太太把長袍脫掉，則見內穿無帶銀膠片及鑽石釘的白色雞尾晚裝，裙腳番上變成袍形，而頭飾更是別開生面，是一具很特別用鑽石勾在小型彈弓上的鑽石髻花，走動起來，搖曳生姿，倍添高貴氣質。

談過了周啓邦夫人的新裝外，其餘各表演者，都穿上自己的「私伙」上台，從化裝到衣服，沒有一樣不是自掏腰包，今次雖然帶來一大筆善款，但彼等所付出的價值，卻不是金錢所能衡量的。（曹）

周啓邦夫人與新裝（上右）銀光閃閃的「盛會」（左上）桃紅色的「的士高」風光（左下）杏色的「城市森林」（右下）七彩的「熱浪」

注意你的健康 「安步漫行」計劃

西區中心舉辦青年實踐・計劃資助

一項名爲「安步漫行——注意你的健康」之計劃，於七月中至八月底，在港島西區舉行。主辦該項計劃爲西區社區服務中心屬下之西區社會服務團，該計劃已獲得社會福利署青年實踐計劃撥款資助。

舉辦是項計劃主要目的爲透過連串特別安排之活動，喚起區內居民對個人健康之關注，並藉此提倡漫步運動，介紹漫步對健康之益處，與及香港適宜漫步運動之路線。計劃內容包括下各項活動：

（一）家庭漫步行——七月廿日（星期日）上午八時卅分至下午四時正，自太平山出發，步行至大潭公園營地，目的使參加之家庭成員領略郊野之寧靜，在清新之空氣中體會到漫步對健康的益處。

（二）標語創作比賽——舉辦日期由七月十五日至八月十五日，題目爲「安步漫行——注意你的健康」，目的在透過比賽，宣傳漫步之益處。是項比賽不限年齡，參加者須創作標語一句及設計書畫一個，將標語寫在書紙之上。作品可郵寄或遞交至西營盤西邊街西區社區服務中心社區工作部，標語字數不得超過二十字，書紙面積只限二吋半乘六吋。評選結果除專函通知各得獎者外，並於八月廿二日在西區社區中心二樓佈告板公佈。比賽設冠、亞、季各一名及優異獎五名，各得精美實用禮物乙份，以資鼓勵。

（三）領獎典禮暨展覽會——八月廿四日（星期日）假西區社區中心舉行。展覽內容主要介紹香港適宜漫步運動之地點，並詳述漫步對人體健康之益處，及有關漫步之規則。

展覽至八月卅一日結束。上述各項活動有關詳情可逕往西營盤西邊街西區社區服務中心三樓查詢或電五——四九五一四一查詢。

港九街坊婦女會 少年德育運動 舉辦天才表演 歡迎青少年報名

港九街坊婦女會少年德育運動於本月十三日（星期三）舉辦一項天才表演，凡年齡在十歲至十八歲之男女青少年均可參加。任何足以顯示其本人天才之技藝均可表演，如口技，舞蹈，歌唱，鋼琴，小提琴，相聲，快板，模擬動作，朗誦，粵劇，歌劇等。

參加辦法是先塡妥報名表格於八月九日之前寄至香港北角渣華街三十號，港九街坊婦女會秘書處。報名表格可到上址索取。

獎勵辦法：設冠，亞，季軍各一名，優異獎兩名，冠軍可得現金獎三百元，亞軍現金獎二百元，季軍現金獎一百元，優異獎可得現金獎五十元。

鍼灸學 朱澤光

許多慢性病的治療 需要補腎才能徹底

在解剖學上，腎臟呈扁豆形，對調節體液有重要作用。它起着保留體內所需的物質，排泄代謝廢物，維持水，電解質和酸鹼平衡，若果腎臟發炎或其他毛病，功能失常，患者就出現水腫或有血尿。因此，如果維持腎的功能，是健康的最大保證。

而中醫對腎的功能更爲重要，它是「先天之本」，況且在五行中，它和其他四臟不同，它有兩個重要部份，就是腎水和命門，在人體中都起着重要作用，因此稱爲眞陰和眞陽，有關腎的生理功能，大致如下：

精是人體中最重要而又寶貴的東西，而腎臟有兩種精，一是五臟六腑的「精氣」，一是「水谷之精」，當其它臟腑需要時，就可以供給它們作爲營養。所以，腎的功能如何，直接影響我們的健康。誠然，腎功能的強弱又隨着年齡的變化而有不同。但無論怎樣，當一個人進入中年後，不管是腎精抑或天癸，都逐漸衰弱，動作開始遲鈍，腦力，聽力也減退，牙齒也動搖，容易患糖尿病，心臟病，高血壓，支氣管炎等，性能力也減退，行路容易氣促等。

現代醫藥雖然很進步，很快可以使病情恢復，但根據臨床上證明，如果在控制病情的基礎上，適當的給予補腎，但功效更著，尤其是對慢性氣管炎，只有補腎才得到徹底的治療。

（本報歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版，「針灸欄」朱澤光先生收，請附回郵）

家庭電髮越來越普遍 介紹「麗妃」捲髮露

電髮是一種最古老又是最時興的美容法，因爲早在幾千年前，已經有電髮這種玩意。最早的一種電髮方法就是埃及式，它把頭髮捲在棒上再用黏土塗在上面，使頭髮不會散開，然後坐在太陽下晒乾。直至二十世紀初期，女仕們將頭髮用細砂塗上，用硼砂或布來保護捲起來，用法蘭絨卷起來，然後把電爐蓋在頭上。這種方法是十分危險，容易傷頭皮，損壞髮質，也容易觸電。後來，第一瓶電髮水便面世，它的成份是氨化鈣，用之前一定要先加水，頭髮便會起一種溫熱作用，所以容易捲曲。直至一九四六年，開始冷熱電髮，初期的效果不十分好，經改良，冷氣電髮有了很大的進步，隨着時代的步伐而進步，電髮更加進入一個新紀元。七十年代的美國，電髮又有一新趨勢，先進的女仕都在家裏自己捲頭髮，而「麗妃」便適應此潮流而面世的。

圖：「麗妃」捲髮露

一九七八年六月開始在美國銷售，由於它性質溫和，不含難聞的臭味，而且用法簡單，所以在美國家庭電髮水的市場首屈一指。

根據美國市場調查數字顯示，家庭電髮已經越來越普通，一九七九年十二個月內使用該捲髮露的銷量增加了百分之三十。

現在「麗妃」捲髮露由怡和商務有限公司代理及向香港女仕們介紹及推廣，這產品相信不久，香港又會興起一股家庭電髮熱潮。

「麗妃」捲髮露是一種柔性捲髮露，獨有配方不含阿摩尼亞，故此不傷頭髮，捲好的頭髮有天然光澤，柔軟，充滿彈性。

每一盒「麗妃」捲髮露，都有捲髮露及中和水各一支，及捲髮用具，髮紙，使用十分方便等用具，且附有說明小冊，介紹使用方法，一本可以隨時自己捲髮，一本髮型冊介紹最新及最流行的髮型，並附隨盒贈送，可以適應易捲髮說明，不同塲合需求而捲配不同型髮。

醫藥顧問 徐卓琪

神經衰弱與淋巴結核

△S．Y．K．君：

你我現年廿四歲，兩年前開始患上了神經衰弱症，至今仍未復元。目前的症狀是尿較多，夜尿，左腰處有經痛不舒服，每次大便時有遺精，作奶白色，精神委靡，記憶力很弱，腦海空白，有時很晚才入睡。舌苦少，口乾喉燥，一年內有過二，三次耳鳴，身體易感疲倦。一中醫說是腎陽虛所致的神經衰弱，處方有鹿茸，鹿尾粑，肉桂等，吃了油然不見受，反而容易打瞌睡，口乾舌燥，但仍未能使精神振奮，要我提供治法。

答：綜合上述病徵，無疑是腎虛損所致之神經衰弱，可試服下方：

方用：石柱參三錢，白芍三錢，天生朮二錢半，當歸身三錢，遠志二錢半，熟棗仁五錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，杜仲四錢，炙草二錢，炙北芪三錢，五味子錢半。（清水煎服）此外，可用：石柱參五錢，紅棗十枚（去核），燉生魚湯佐膳。

△李玉蘭君：

你說於半年前，發現頸部左側，頸骨之上有兩粒核，只是壓核較大，可略爲移動，不痛不癢，間中有輕微的壓迫感，曾服海藻，紅棗，紫菜等多時，但不見效。

又說，你曾看西醫，醫爲這是普通的淋巴核，且體積不大，故無關要緊。但你始終耿耿於懷，望提供良方。

答：上述淋巴核之治法，可試服下方三數劑，觀效果如何再來信。

方用：生牡蠣八錢，大元參五錢，夏枯草三錢，白芍三錢，浙貝母三錢，津梗三錢，素馨花三錢，昆布二錢，海藻三錢。（清水煎服）

慈善時裝義演之「古代艷史」

上排（右）「遊龍戲鳳」由周啓邦夫人飾李鳳姐，白若華扮正德皇（中）莊氏姊弟演出「雷峰夢斷」，分別由長文，長茵，長嘉，長蔭扮演白素貞，小青，許仙和法海大師。（左）「柳堤春曉」，鄭國基夫人飾阮郁，呂佩文演蘇小小。（下排左）「銅雀春深」，由許志笙夫人飾演周瑜，白朗夫人（左）與唐翊千夫人（右）分飾大喬和小喬。（下排右）揚稱爭輝，由余思恒演唐明皇，分別由余琦琦（左）演楊貴妃，鄭明明（右）飾梅妃。

防止日晒 滋潤面肌

「確不同」首創面部專用日光護膚品

炎炎夏日，面部幼嫩皮膚需要小心保護。「確不同」經過三年精心研究，創製了一部專用日光浴護膚品，含滋潤劑及抗日晒素，防止面部肌膚因日晒所引起之乾燥及起皺現象，而且配方優良，絕不油膩，不含酒精，不會刺激皮膚，經皮膚專家實驗證明，敏感皮膚合用，並有四款S.P.F.配方，代表不同程度的抗晒功能，現時購買任何兩款「確不同」日光浴護膚品，加十五元，可換太陽帽及沙灘袋一套。

「確不同」日光浴護膚品

股市成交價目表（八月一日 星期五）

香港會成交：76,200,000元 遠東會成交：195,320,000元

金銀會成交：134,250,000元 九龍會成交：890,000元

四會成交總額：406,660,000元

恒生指數：1144.27跌22.28 遠東指數：5553.80跌112.67

金指數 953.38跌16.67 銀指數1144.99跌17.79 金銀指數 974.04跌16.48

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	140.00	141.00	138.00	138.00	139.00	139.00
匯豐銀行	18.00	18.00	17.70	17.80	17.80	17.80
海外信託	6.50	6.60	6.30	6.55	6.55	6.55
友聯銀行	7.80	8.00	7.80	7.90	7.95	7.90
東亞銀行	59.00	59.00	58.50	59.00	58.50	—
地下鐵路債券	91.0%	91.0%	91.0%	91.0%	91.0%	—
九倉債券7.75%	75.00	75.00	75.00	75.00	—	—
九倉認股權證	340.00	340.00	340.00	34.000	—	—
置地債券8%	75.0%	75.2%	75.0%	75.0%	75.0%	75.0%
港燈債券9.25%	80.0%	80.0%	78.0%	79.5%	79.5%	79.0%
港燈認股權證	6.90	7.05	6.80	6.85	6.90	6.85
置地認股權證80	4200	4260	4100	4160	4140	4200
置地認股權證86	12.50	12.70	12.50	12.60	12.50	12.60
怡和債券7.5%	104.00	104.00	103.00	104.00	—	103.00
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
莊士債券5%	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	21.80	21.90	21.50	21.60	21.60	21.60
港燈集團	7.25	7.35	7.05	7.10	7.15	7.10
中華煤氣	26.40	26.50	26.30	—	26.40	26.50
電話公司	26.80	27.00	26.90	26.80	26.80	26.80
油蔴地小輪	41.00	41.50	41.00	41.00	41.00	41.50
九龍巴士（除息）	6.25	6.30	6.20	6.20	6.25	6.20
中華巴士	51.00	51.00	50.00	51.00	50.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大廈	5.15	5.20	5.05	5.05	5.05	5.05
綠道公司	11.20	11.50	11.20	11.20	11.50	11.00
青洲英坭	63.00	64.50	61.50	62.00	62.50	62.50
恒隆	14.50	14.60	14.10	14.20	14.20	14.20
和寶	1.45	1.45	1.39	—	1.39	1.45
	6.20	6.25	6.20	6.20	6.20	6.25
和記黃埔（除權）	12.30	12.50	11.90	12.10	12.10	12.10
怡和	21.20	21.60	20.90	20.90	20.90	21.00
立興	7.30	7.40	7.25	7.40	7.40	7.30
生力啤酒	7.45	7.50	7.40	7.50	7.45	7.45
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	23.00	23.60	23.00	23.00	23.60	23.00
寶光實業	7.10	7.10	6.80	6.80	7.00	7.00
屈臣氏	9.00	9.00	8.90	8.90	8.95	8.90
會德豐A	5.25	5.25	5.15	5.20	5.20	5.20
信德	3.70	3.70	3.625	—	3.70	3.625
仁孚企業	1.44	1.45	1.40	1.41	1.42	1.44
太古洋行A	8.80	8.85	8.70	8.75	8.70	8.70
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	9.30	9.30	9.30	9.30	—	9.30
莊士集團	5.75	5.75	5.60	—	5.75	5.60
運卡佛A（除各項）	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
鱷魚恤（除各項）	3.40	3.40	3.40	—	—	3.40
利豐	1.93	1.95	1.93	—	—	1.95
（四）地產建築類						
廖創興置業	2.975	3.00	2.95	—	2.975	2.975
長江實業	21.10	21.40	20.80	21.00	21.10	21.10
啓德置業	3.10	3.10	3.10	—	3.10	—
利興發展	3.80	3.85	3.80	2.825	3.80	3.85
大捷財務（除息）	1.16	1.20	1.16	—	1.18	1.16
嘉年地產	2.05	2.05	1.96	1.98	1.96	2.00
置地公司	14.90	15.00	14.60	14.80	14.70	14.80
信託公司A（除各項）	6.30	6.60	6.30	—	6.30	6.30
合和實業	13.80	13.90	14.50	—	13.50	13.80
新昌集團	3.45	3.475	3.40	3.40	3.425	3.45
和記地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
四海地產	2.40	2.45	2.35	2.40	2.375	—
保華	2.90	2.925	2.875	2.875	2.875	2.90
海南	2.95	2.975	2.875	2.975	2.975	2.975
聯邦A（除各項）	3.85	3.85	3.775	3.85	3.775	3.85
新鴻基地產	15.80	16.00	15.30	15.60	15.60	15.60
大寶	3.40	3.50	3.20	3.30	3.30	3.30
泰盛發展	2.175	2.20	2.125	2.15	2.15	2.15
新世界	4.875	4.925	4.775	4.825	4.825	4.80
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君（除息）	8.50	8.60	8.45	8.55	8.55	8.55
大昌地產（除息）	3.875	3.975	3.775	3.825	3.825	3.80
大新公和	3.80	3.80	3.65	3.80	3.65	3.725
萬生	0.50	0.53	0.49	—	0.52	0.52
建煌新記	1.30	1.31	1.28	1.29	1.28	1.28
王集團	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
大生地產	2.325	2.35	2.25	2.325	2.35	2.30
明輝發展	1.78	1.78	1.75	—	1.75	—
捷聯	3.70	3.80	3.70	3.70	3.725	3.725
美漢	9.15	9.60	9.05	9.40	9.50	9.40
華光地產	2.05	2.125	2.025	2.05	2.075	2.05
海港工程	0.83	0.83	0.82	0.83	0.82	—
志正國際	2.025	2.05	2.00	2.025	2.00	2.05
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
太古地產	7.95	7.95	7.80	7.80	7.90	7.90
兆安	2.60	2.65	2.60	—	2.60	2.65
周生生	2.225	2.275	2.225	—	2.225	2.25
好世界投資	2.60	2.65	2.50	—	2.525	2.50
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.75	1.75	1.75	—	—	1.75
萬邦投資	8.50	8.50	8.50	—	8.50	8.50
亨隆	2.425	2.45	2.35	—	2.40	2.35
世界發展	2.725	2.75	2.675	2.725	2.725	2.70
恆生工業	0.52	0.52	0.52	—	0.52	—
偉華（除息）	1.65	1.65	1.65	—	—	1.65
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	4.35	4.50	4.20	4.30	4.30	4.25
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.65	2.70	2.45	—	2.575	2.45
永泰發展	8.00	8.10	7.90	8.00	8.05	8.05
華信地產	1.60	1.60	1.58	—	1.58	—
（五）倉塲類						
九龍倉	73.50	74.50	73.00	74.00	74.00	74.00
安全貨倉	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
中華造船廠	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	5.70	5.80	5.60	5.70	5.70	5.70
海港企業	35.00	35.50	35.00	35.00	35.50	—
大酒店	41.00	41.00	40.00	41.00	41.00	40.00
美麗華	20.90	21.00	20.90	20.90	20.90	20.90
百樂	2.25	2.25	2.15	—	2.20	2.20
遠東酒店	1.73	1.75	1.67	1.75	1.74	1.70
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	15.50	15.80	15.50	15.50	15.80	15.80
新馬製衣	23.20	23.20	23.20	23.20	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.65	3.70	3.50	3.625	3.50	3.675
長江製衣	12.70	12.70	12.70	—	12.70	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.15	6.25	6.15	6.20	6.15	6.15
會德豐船A（除息）	5.05	5.05	5.05	5.05	—	5.05
萬邦航業	5.45	5.50	5.40	5.45	—	5.50
維達航業	3.40	3.60	3.40	3.40	—	3.50
東方貨櫃	3.575	3.60	3.55	3.575	3.575	3.60
華光航業	3.90	3.975	3.90	3.90	3.975	—
隆豐國際	3.60	3.65	3.55	3.60	3.575	3.60
（九）投資類						
聯合企業	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
怡和證券	10.70	10.80	10.40	10.50	10.60	10.50
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基財務	3.125	3.125	3.025	3.125	3.05	3.025
（十）其他						
菲立斯礦（除息）	0.1475	0.15	0.1475	—	0.1475	0.1475
邵氏	4.90	4.90	4.90	—	4.90	—
星島報業	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	3.00	3.05	3.00	3.00	3.05	3.05
紅寶石	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	9.50	9.50	9.50	9.50	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永錦利	0.82	0.83	0.82	0.83
偉益	1.10	1.15	1.10	1.15
永鴻益	0.65	0.65	0.65	0.65

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
金馬雌	GOLDEN CAMEROON	西非	二日	嘉聯
桑達好倍	SONDER HAUSEN	歐洲	二日	東亞
施威快輪	SEAWAY EXPRESS	基隆	二日	港貨櫃
長和	EVER HOPE	台灣	二日	利達
愛貨快輪	ELBE EXPRESS	美國	二日	捷成
江功	HALMAHERA CAREER	上海	二日	汎洋
邊拿芬	BENAVON	高雄	二日	邊行
興華	HSING HWA	高雄	二日	海豐
環球橋	TRANS WORLD BRIDGE	歐洲	二日	利洲
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	二日	海陸
嘉國	CHAR KUO	新加坡	二日	嘉慶
貿易	SL.TRADE	美國	二日	海陸
嘉航	CHAR HANG	台灣	二日	嘉慶
嘉康	CHAR KANG	台灣	二日	嘉慶
愛麗馬士基	ELEO MAERSK	日本	二日	馬士基
富山	TOYAMA	歐洲	三日	寶隆
海王黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	三日	港恒
光榮雅士	GLORY ACE	日本	三日	東洋
川頓	SEA.TRENTON	美國	三日	天祥
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	三日	福來
愛高羅路	ERCOLE LAURO	基隆	三日	海運
太平江	TAI PING KOU	華北	三日	新僑
亞寶士	P. ABOITIZ	馬尼拉	三日	福來
歌仙奧士基	J.C.KORZENIDWSKI	歐洲	三日	天祥
海王柘榴石	NEP. GARNET	高雄	三日	恰和
海國	HAI KUO	基隆	三日	永裕
湘江	XIANGJIANG	黃埔	三日	海貿
環球貿易	GLOBE TRADER	日本	三日	渣華
金石	GAMZAT TSADASA	日本	三日	華林
	CATHERINE MARU	台灣	四日	大煦
銀風	SILVER WIND	西非	四日	太古
新百靈	NEW LARK	歐洲	四日	新僑
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	四日	東洋
愛信	AEGIS FAITH	日本	四日	安快
佳拿露莎	GINA LUISA	基隆	四日	福來
美那	MAWLAMYAING	仰光	四日	新興行
泰唔士丸	THAMES MARU	歐洲	四日	大三
富高	TIERRA DEL FUEGO	新加坡	四日	太古
法蘭明	FLAMINGO	日本	四日	天祥
松谷	PINE VALLEY	日本	四日	海聯
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	四日	總統
嘉林石華	GALLEON ONYX	菲律賓	四日	海豐
柏綠	PAZ ESTRELLA	日本	四日	天祥
東利	SEAWOOD ADVENTURER	日本	四日	東源
金星	VENUS	日本	四日	東方
光大	KWONG TA	高雄	四日	永裕
祥風	CHEONG WIND	曼谷	五日	順昌
金希拉	GOLD HILLA	南非	五日	新興行
麗霞	LAVINIA	日本	五日	天祥
麥加多	MERCATOR	歐洲	五日	港郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	五日	海豐
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	五日	馬士基
嘉來莉	KAENARY	釜山	五日	東宇
海王風信子	NEP.ZIRCON	馬尼拉	五日	港恒
愛國者	SL.PATRIOT	美國	五日	海陸
多威	TOURVILLE	基隆	五日	沙唔
森巴華	SUMBAWA	日本	五日	寶隆
聯合協調	UNION CONCORD	基隆	五日	港郵
陶南六號	DONAM 6	新加坡	五日	港興
大利多	TELENDOS	日本	五日	百保利
進展	BIG PROGRESS	日本	五日	東方
邊德	BENDEARG	基隆	五日	太古
利來福岡	NL.FUKUOKA	新加坡	六日	渣華
金威達	GOLD VARDA	基隆	六日	新興行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	六日	恰和
長生	EVER VITAL	歐洲	六日	利達
海王鑽石	NEP.DIAMOND	日本	六日	港恒
新小鳥	NEW PONY	馬尼拉	六日	邊行
亞洲翡翠	ASIAN JADE	日本	六日	太古
和平	SWEET PEACE	釜山	六日	東源
百保圖	BARAER TOBA	日本	六日	百保利
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	六日	大三
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	海豐
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	六日	華林
海勇	HAI YONG	台中	六日	永裕
海强	HAI CHIANG	高雄	六日	永裕
陶南七號	DONAM 7	釜山	七日	港興
比利嘉五號	BINEKA 5	印尼	七日	坤達
天佑	SUN BLESSED	日本	七日	協成
江發	KARA CAREER	歐洲	七日	汎洋
永盛	OCEAN GLORY	台灣	七日	懋德
波士頓丸	BOSTON MARU	基隆	七日	日郵
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	七日	日郵
新蒙地可	ZIM MONTREAL	美國	七日	新興行
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	七日	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	七日	東洋
世界之獅	WORLD LION	新加坡	七日	海陸
勝達	SARGODHA	曼谷	七日	寶隆
澳大利亞丸	AUSTRALIA MARU	日本	七日	川崎
天保	TEMPO	日本	七日	豐利行
銀星	SILVER STAR	美國	七日	新興行
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	七日	總統
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	印尼	七日	亞利來
永安	FORTUNE RUNNER	山打根	七日	東安
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	七日	太平
裕民	YUE MAN	日本	七日	運聯
富興	FOO HSING	台灣	七日	海豐
海運	HAI YUN	基隆	八日	永裕
大和丸	DAIWA MARU	日本	八日	汎洋
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	八日	利洲
利來士班尼却	NL.SPAARNEKERK	南非	八日	渣華
墨爾砵快輪	MELBOURNE EXPRESS	日本	八日	日郵
勝拿	SIENA	美國	八日	寶隆
東方冠軍	ORT.CHAMPION	美國	八日	港郵
嘉龍	CHAR LOONG	基隆	八日	嘉慶
愛比利亞丸	IBEKIA MARU	西非	八日	川崎
青年政治家	YOUNG STATESMAN	釜山	八日	川崎
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	八日	馬士基
長麗	EVER SUPERB	美國	八日	利達
美國精兵	AM.LEGION	美國	八日	美輪
三藩市丸	SANFRANCISCO MARU	日本	八日	大三
新安順	NEW ANGELITA	印尼	八日	聯航
陶南二號	DONAM 2	釜山	八日	港興
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	八日	香島
瑪利碧琪	MARIE BAKKE	美國	八日	碧琪
嘉克麗尼加	CRIKVENICA	日本	八日	邊行
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	八日	和平
東方女神	EASTERN MUSE	新加坡	八日	大三
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	九日	中央
榮恒	GREEN FOREVER	美國	九日	利達
神戶丸	KOBE MARU	日本	九日	海聯
法蘭福	FRANKFURT	歐洲	九日	東亞

今日空郵（星期六） 截郵時間

泰國、孟加拉、緬甸 上午十一時

巴連、黎巴嫩、沙特阿拉伯、阿曼、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、伊拉克、卡塔爾、約旦、新加坡、沙勝越、馬來西亞、印尼、西澳洲 正午十二時

新加坡、埃塞俄比亞、賀比亞、新畿內亞、夏威夷、印度、西德、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞士、以色列、意大利、利比亞、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、尼日利亞、阿富汗、奧地利、台灣、瑞典、沙巴 下午四時

斯里蘭卡、塞舌爾群島、毛里求斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、菲濱、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓、伊朗 下午五時

巴西、日本、加拿大、美國、汶萊、泰國 下午六時

今日平郵

新加坡、馬來亞、沙勝越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、以色列、韓國 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	二日	馬士基
愛貨快輪	ELBE EXPRESS	美國	三日	捷成
環球貿易	GLOBE TRADER	南美	三日	渣華
交易	SL.TRADE	美國	三日	海陸
光榮雅士	GLORY ACE	美加東西岸	四日	山下
華利雅士	FAMILY ACE	美國	四日	山下
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	四日	嘉慶
嘉林石華	GALLEON ONYX	美國	五日	海豐
佳拿露莎	GINA LUISA	南美	五日	福來
塔虎脫總統	PRES.TAFT	美國	五日	總統
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國	五日	天祥
海王鑽石	NEP.DIAMOND	美國	六日	港恒
百保圖	BARBER TOBA	美國	六日	百保利
愛國者	SL.PATRIOT	美國	六日	海陸
新蒙地可	ZIM MONTREAL	美國	七日	新興行
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	七日	太平
利來福岡	NL.FUKJOKA	南美	七日	渣華
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	八日	總統
長麗	EVER SUPERB	美國	八日	利達
英偉雅士	DYNAMC ACE	美國西岸	八日	中央
美國精兵	AM.LEGION	美國	八日	美輪
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	八日	馬士基
勝達	SARGODHA	美國	八日	寶隆
榮恒	GREEN FOREVER	美國	九日	利達
東方冠軍	ORT.CHAMPION	美國	九日	港郵
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	九日	利洲
日光島	SUNSHINE ISLAND	美國	十日	香島
金融	SL.FINANCE	美國	十日	海陸
雅士達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十日	捷成
歐洲綫				
邊拿芬	BENAVON	漢堡歐洲	二日	邊行
桑達好倍	SONDER HAUSEN	歐洲	二日	東亞
施威快輪	SEAWAY EXPRESS	歐洲	二日	港貨櫃
嘉康	CHAR KANG	地中海	三日	嘉慶
長和	EVER HOPE	地中海	三日	利達
湘江	XIANGJIANG	歐洲	四日	海貿
愛高羅路	ERCOLE LAURO	熱內亞馬賽	四日	海運
海王柘榴石	NEPTUNE GARNET	漢堡歐洲	四日	恰和
邊德	BENDEARG	來梭士	四日	太古
森巴華	SUMBAWA	地中海	五日	寶隆
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	六日	馬士基
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	七日	華林
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	八日	渣華
長運	EVER LUCKY	歐洲	九日	利達
墨爾砵快輪	MELBOURNE EXPRESS	歐洲	九日	捷成
永盛	OCEAN GLORY	地中海	九日	懋德
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	九日	汎洋
澳洲綫				
嘉拉蒂	BURGA TERATAI	澳洲	二日	遂初
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	三日	華林
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	四日	香島
	CATHERINE MARU	新畿內亞	五日	大煦
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	五日	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	七日	太古
來利碧琪	MARIE BAKKE	費里斯度	十日	碧琪
印·巴·中東綫				
施威快輪	SEAWAR EXPRESS	遮打	二日	港貨櫃
巴爾的摩	UNION BALTIMORE	紅海	二日	施必威
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	紅海	三日	香島
愛麗馬士基	ELEO MAERSK	波斯灣	三日	馬士基
湘江	XINANJIANG	波斯灣	四日	新僑
新百靈	NEW LARK	波斯灣	四日	新僑
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡孟買	五日	新興
大利多	TELENDOS	波斯灣	六日	百保利
邊德	BENDEARG	遮打	六日	太古
澳大利亞丸	AUSTRALIA MARU	達曼杜拜	七日	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	杜拜達文	七日	大三
波士頓丸	BOSTON MARU	吉大港加爾各答	八日	日郵
若松丸	WAKAMATSU MARU	仰光科倫坡	八日	日郵
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	八日	山下
能代丸	NOSHIRO MAR	亞喜巴	九日	日郵
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	九日	馬士基
綠賓	LUPIN	遮打	十日	日郵
華賓納	VERBENA	遮打	十日	日郵
珍尼斯	ARISTOGENIS	底布吉阿丁	十日	日郵
普多榮	PORTOROZ	孟買	十日	亞運
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十日	日郵
東南亞綫				
興安	FORTUNE BREEZE	新加坡	二日	海聯
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	二日	大源
新海德	NEW HYDE	印尼	二日	聯航
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	耶加達	二日	亞利來
水星	MERCURY	馬尼拉	二日	東源
海輝	HOI WAI	泗水	二日	海豐
韓國	HAN KOOK	印尼	三日	海馬
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	三日	港恒
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	曼谷新加坡	三日	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	三日	海陸
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	四日	福來
陶南六號	DONAM 6	新加坡曼谷	四日	港興
新海順	NEW HYSAN	耶加達	五日	聯航
柏綠	PAZ ESTRELLA	新加坡巴生	五日	天祥
美上美	BROONKONG	曼谷	五日	振盛行
法蘭明	FLAMINGO	新加坡巴生	五日	天祥
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	六日	東源
娜憲	LAVINIA	新加坡	六日	天祥
祥風	CHEONG WIND	曼谷	七日	順昌
嘉來莉	KAENARY	印尼	七日	東宇
安達馬士基	ANDERS MAERSK	雅加達泗水	七日	馬士基
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	八日	東源
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	八日	東洋
永安	FORTUNE RUNNER	山打根	八日	東安
天佑	SUN BLESSED	新加坡庇能	八日	協成
亞迪威亞	ANDHIKA ADIRAJA	耶加達	九日	亞利來
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十日	海聯
新小鳥	NEW PONY	馬尼拉	十一	邊行
友聯	UNION TRADER	新加坡	十一	海聯
祥安	FORTUNE TRADER	汶萊	十二	東安
岩手	IWATE	馬尼拉	十三	中央
台灣·日本·釜山綫				
興華	HSING HWA	高雄	三日	海豐
光榮雅士	GLORR ACE	日本	三日	東洋
海王	HAI WANG	台中	四日	永裕
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	日本	四日	天祥
金星	VENUS	日本	四日	東方
華利雅士	FAMILY ACE	日本	五日	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	五日	海豐
海國	HAI KUO	基隆	五日	永裕
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	六日	福來
天保	TEMPO	日本	七日	豐利行
海勇	HAI YONG	台中	七日	永裕
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興行
東方冠軍	ORT.CHAMPION	基隆	九日	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	九日	東洋
木星	JUPITER	基隆	九日	港興
陶南二號	DONAM 2	釜山	九日	港興
海運	HAI YUN	基隆	十日	永裕
非洲綫				
金馬雌	GOLDEN CAMEROON	西非	四日	嘉聯
海明	OCEAN EMINENCE	西非	五日	大三
銀風	SILVER WIND	西非	五日	太古
金希拉	GOLD HILLA	南非	五日	新興
阿基飛虎	AEGIS FAITH	拉高士亞巴巴	六日	安快
金威達	GOLD VARDA	西非	六日	新興
莎歌芙	SURCOUF	西非	六日	沙唔
裕民	YUE MAN	南非	七日	運聯
江功	HALMA HERACAREER	西非	七日	汎洋

航訊

星馬政府簽訂新航空協議
新加坡航由本月起增闢星洲檳城新綫
每週對開九班用七二七機飛航

（本報訊）由八月一日起，新加坡航空公司將有定期航綫飛往檳城。

新加坡與馬來西亞政府在七月廿四日簽訂一項合約，合約中訂明由一九八○年八月一日開始，新航每週將有九班七二七波音客機由新加坡飛往檳城，六個月後增至每週十二班機，一年後則增至每週十五班。

新航來往新加坡、檳城之航機對航空服務將有很大俾益，乘客可從航空公司之間的競爭，更多航機選擇中獲得更佳服務，新航綫亦間接推廣新加坡、檳城及馬來西亞之間的旅遊事業發展。

檳城繼吉隆坡成爲新加坡航在馬來西亞半島的第二中站，亦爲新航第三十七個航站。

至於新航來往新加坡、吉隆坡的航機服務亦隨着新航空合約之簽訂而增加，即由目前的每日九班七三七航機增至每日八班七二七班機服務，乘客座位則由每日九二七個增至一千零七十二個。（澄）

上海改善旅遊設施
賓館裝置冷氣設備

（本報訊）據民航旅遊界消息報道：上海各賓館爲旅客着想，不斷改善旅遊服務設施。

目前，國際、上海大廈、衡山等各大賓館都已裝上了冷氣設備。衡山賓館爲適應旅遊者的需要，還將原有一部分套間改裝爲附有衛生設施的單間雙人房。金山、賓山賓館除確保外國專家的用房外，也騰出部分房間接待旅遊者。與此同時已有一半以上的旅遊車安裝了空調機，市內各個主要風味飲食店今年也安裝了空調機。

爲方便旅客購物，各大賓館都開設了商品經營部，出售富有民族特色的旅遊紀念品、工藝品，有些賓館，還開設了咖啡室、理髮室。

邊德星期日抵埗 翌離港直駛遮打
盛利馬士基下週赴歐

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之邊德（BENDEARG）號貨輪，訂於週日（三日）由英駛抵本港，拋碇A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（四日）離港，開往遮打及利斯奧斯（葡萄牙）等地。

（本報訊）盛利馬士基（香港）有限公司代理之盛利馬士基（CECILIE MAERSK）號貨櫃輪，訂於下週三（五日）由日本抵港，停泊現代櫃起卸貨物，並訂於即日開航，駛往漢堡、畢來梅、鹿特丹、哥登堡及安特惠普各埠。

新升沉式躉船 起卸性能極佳

（港訊）特爲日本一拖船公司——共同組株式會社而製造之重型升沉式躉船，其卓越之性能於週內抵達本港時表露無遺。

該艘躉船裝載着四台巨型之跨式吊機，經一千六百哩航程從日本運抵葵涌貨櫃站。該四台巨型跨式吊機，每台重一百二十五噸，高十九米，四個腳架下裝有車輪，乃用作搬移貨櫃。在共同組株式會社之代理——渣華（香港）有限公司之指導下，以滾裝式卸下四台跨式吊機。在往日本之回程，該升沉式躉船裝載着用作建造青山附近之碼頭的兩艘裝沙躉船及一艘拖船。該升沉式躉船以升沉之方法——先沉入水中，再升回水面——使船隻座落其甲板上。

圖：共同組株式會社之升沉式躉船裝載着四台巨型跨式吊機在葵涌等候卸下。

本港有牌海員八萬 僅四分一投入服務
海事處正進行研究其中原因

（本報訊）據海員招募處統計，本港海員人數約有八萬，但僅四分一出海工作。

本港船東擁有船隻已居世界第二位，但海員招募處統計資料顯示，本港八萬海員中，僅一萬九千人在船上工作。在船增人減此種不配合情況下，海員招募處正研究這反常現象的原因，以便改善。

該項全面調查，除發出函件請海員合作外，並由大學生親自訪問海員，以便能全面性、更精確地找出原因。

根據統計數字顯示，至本年三月底止，被列爲第一類海員，即彼等在過去兩年內曾出海工作，或曾接受海員訓練或因具有認可的岸上工作經驗而有出海資格者，共有五萬三千九百五十八人。

而屬于第四類登記海員共有二萬九千八百八十六人，他們的名字均列入各船公司的有牌船員部內，至于並無接受過海員訓練，亦缺乏認可岸上工作經驗的第三類海員則有二千零八十九人。

在海員招募處發出的問卷中，第一點是問及上次放船的日期，第二點問現在任職的職位和那一個行業中，薪酬若干？第三點問將來有沒有興趣再到船上工作，是否岸上有工作可做時，就不考慮到船上工作呢？

同時在此項調查中，亦取得本港一間大學合作，派出大學生訪問海員，請問他願意不願意接受訪問，致于訪問的時間和地點，可由海員選擇，如不願接受訪問，亦任從尊便。

海員收到信件時，只要填妥函中的問題便可直接寄返海員招募處，而不必付郵資，也不必寫信件，就照原件封口投入郵箱便可寄到。（忠）

在全球民航業衰退聲中 英航去年溢利逾二千萬英鎊

（本報訊）據民航界消息透露：英國航空公司星期三說，英航在本年三月三十一日結束的財政年度中，獲得二千萬鎊（四千七百四十萬美元）的徵稅前利潤。

據該公司董事長斯丹頓說，英國航空公司對此利潤感到滿意，因爲在此期間，全球衰退的跡象正困擾着我們，而英國每日都有黯淡的營業報告，世界各航空公司正報導利潤下跌甚至虧蝕。

渣華改善電腦系統

（港訊）七十年代率先在香港推行業務電腦化船公司之一——渣華輪船公司最近改善其業務電腦系統至ICL 2950，不獨增加容量及伸縮性，同時提高資料輸入效能。

新系統將處理渣華一切內部資料，如船務文件、會計、薪俸、存貯管理及資料統計等。該部裝置於渣華輪船北角總辦事處之電腦系統——ICL 2950型，計包括一個運位組之中央處理機，五個磁盤驅動設備，四個磁帶裝置，兩部打字機及一個傳輸終端，新電腦系統共可存貯字符十億個，較故有之電腦ICL 1902T多存兩倍半左右。此外，2950更可以每秒鐘二千四百字之速率，把資料傳輸往渣華各海外辦事處。

渣華發言人解釋：「ICL 29系列提供快速之資料傳輸，龐大之存貯容量，「雖然工作壓力不斷增加，然而由於電腦，遂不需增派人手，除存貯容量較大外，29系列亦能夠與更多附件配合。」他亦補充說，新電腦之存貯容量足以應付未來發展之需要。」

圖：渣華電腦操作員將磁盤驅動設備裝入其新近添置之電腦系統中，背爲中央處理機。

愛高羅路明日訪南歐

（本報訊）捷成洋行代理之愛高羅路（ERCOLE LAURO）號貨櫃輪，訂於明日週日（三日）由基隆抵港，停泊國際櫃上落貨物，並訂於即日開航，前往熱那亞及的港兩地。

法蘭明延下週始到

（本報訊）天祥船務有限公司代理之法蘭明（FLAMINGO）號貨輪，延於下週二（五日）由日本抵港，停泊B號浮泡起落貨物，並訂於翌日（六日）啓行，直放新加坡及巴生港。

美國精兵八日回航

美國輪船公司旗下之美國精兵（AM.LEGION）號貨櫃輪，訂於下週五（八日）由美國抵港，拋碇國際櫃上落貨物，並訂於即日開行，前赴奧克蘭、三藩市、長堤、羅省、紐約、巴拿馬、沙灣拿、巴爾的摩及諾克福等地。（忠）

萬利怡美利將直駛日本 天佑自扶桑來港 非洲丸中旬始到

（本報訊）嘉來輪船公司代理之萬利怡美利（MANOLOEVERETT）號貨輪，訂於下週二（五日）由新加坡抵港，停泊B號浮泡起卸貨物，並訂於翌日（六日）啓行，直放門司、神戶及橫濱。

協成輪船（香港）有限公司代理之天佑（SUN BLESSED）號貨輪，訂於下週四（七日）由日本抵港，停泊B號浮泡上落貨物，並訂於翌日（八日）開航，駛往新加坡及庇能兩地。

（香港）大阪商船三井船舶有限公司代理之非洲丸（AFRICA MARU）號貨輪，訂於下週日（十日）由日本抵港，停泊A號浮泡上落貨物，並訂於翌日（十一日）開行，前往阿比珍、蒙羅維亞、阿巴巴、杜陣拉、添馬及羅美等西非各埠。（忠）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

天佑輪 M.S. "SUN BLESSED" 八月七日由日本抵港 八月八日開往：星洲 庇能

太子田 M.S. "PRINCE FIELD" 八月十四日由日本抵港 八月十五日開往：星洲 庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一○一室 電話：5-249129、5-230241（十綫）

Japan Line

ARUBA, CURACAO 定期航綫

Japan Canela 日本芷莉快輪

八月廿五日落貨 廿六日開行

直航：CRISTOBAL, LA GUAIRA, MARACAIBO, CORINTO, (Nicaragua) SANTO DOMINGO, PTO CABELLO, ARUBA Curacao, Barranquilla, San Jose De Guatemala, PUNTARENAS ACAPULCO, Manzanillo, Acajutla, Santamarta.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H238091/8（8/LINES） 收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL. 12-457112 12-457387

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司 收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112, 457387

歐洲定期航綫

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 八月八日落貨 八月十日開行

豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 八月十五日落貨 八月十七日開行

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話H—238091/8（8 Line） 澳門代理星聯船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

江發快輪 M.S. Karacareer 八月七日到港 直航：上海

墨西哥國家船務公司 墨西哥航綫 遠東——墨西哥

GINA LUISA 八月四日抵港 五日開行 八月三日截貨

收貨站：香港及九龍聯益倉

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。

香港代理：福來輪船公司 香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5-453911（20）

澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司 香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特歷墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	3/8	4/8	6-7/8
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	3/8	8/8	9/8	11-12/8
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	9/8	14/8	15/8	17-17/8
亞洲明珠	ASIAN PEARL	16/8	21/8	22/8	24-25/8

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：非濟群島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

		收貨	截貨	到港
NEDLLOYD MADISON	Auckland & Wellington	開始	13/8	8/8
NEDLLOYD FREETOWN	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	8/8	22/8	23/8

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）

		收倉	截船邊	到港
鄱陽 POYANG	Port Moresby, Noumea, Honiara, Rabaul, & Lae	2 8/8	9/8	9/8
湖北 HUPEH	Port Moresby, Kieta, Rabaul, Lae Madang, Wewak.	13 19/9	20/9	20/9

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

福來輪船公司 香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5 453911至20 澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	八月十三日	八月十四日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	八月十九日	八月廿一日

往：門司、神戶、橫濱。

	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	八月五日	八月六日
滿利怡美利 MAKEVERETT	八月十九日	八月二十日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

	（到）	（開）
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	八月十一日	八月十二日
滿利怡美利 MAKEVERETT	九月十五日	九月十六日

攝影圈

第五七六期　沃石羊主編

五種輔屬配件有辦法 使你的鏡頭功能倍增

子青

本文無意反對遠攝鏡，廣角鏡，接駁環及風琴套等有用附件，不過有些人旅行時喜歡輕鬆一點，不願帶太多笨重攝影器材，所以選擇介紹五種輕巧配件，可以使一個普通標準鏡頭大其功能，不會錯過很多拍攝機會。

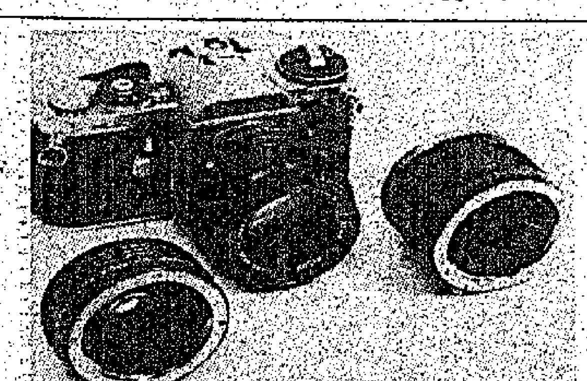
★近攝附加鏡：近攝附加鏡有很多牌子，如谷保，威達及秀麗確等，價格因牌子而異，不過一般最多數十元而已。及一號附加鏡一套分一號，二號，三號及四號，兩者相合，又能更加強其近攝作用。最常用是三號鏡，當裝配在任何焦距鏡頭前，並把鏡頭本身焦在無窮遠處，則在此新組合下，鏡頭對焦乃在三分一長，約十三吋。但如果你再調節距離環，可以獲更近拍攝距離。譬如你的50MM鏡對焦校在〇．四五米（約十八吋），當加上三號鏡，新組合則會集焦於一八〇毫米（七吋），這距離乃由附加鏡片前端度起，影像放大約是實物三分一。採用近攝附加鏡優點是經濟，輕便（大小如普通濾光鏡），而且不需增加曝光，省去運算麻煩。不過鏡頭明銳度會受多小影響，但可用細光圈快菲林去補救，這方面弱點不易察覺。

★遠攝變換鏡：把一個 2X遠攝變換鏡放在機身與你的50MM鏡頭之間，則你會得出鏡頭焦距相等於 100MM，如用 3X代之，新焦距則爲 150MM。遠攝變換鏡可以把原本鏡頭變得更長焦，相等於一個遠攝鏡，所不同的，它是更輕巧。還有一優點，就是它不會影響鏡頭最近拍攝距離。例如50MM鏡最近距是〇．四五米（十八吋），加了2X或3X遠攝變換鏡，最近距離保持一樣。不過有一點要注意，當加上了遠攝變換鏡後，調節環光圈數值就失效了，要通過簡單數學運算，才可以知道其眞實光圈。辦法是以遠攝變換鏡的「力度」乘所校定之光圈，例如光圈調校在F/8，而所用是 2X遠攝變換鏡，那麽眞實光圈值是F/16了。不過所用是鏡後測光機，其機械部會自動調節補償。由於這原故，可見鏡頭速度在加上遠攝變換鏡後減慢了，在稍弱光綫情況下拍攝，就要用三腳架及快菲林。或者將快門校慢。

★偏光鏡：這種濾鏡可以克服很多因反射光所引起麻煩。非金屬面如玻璃，木材，塑料及水都能很强烈反射光綫。能避免不必要反射光最佳角度約是卅五度角度。不過我們不需担心這角度的測定，只要將偏光鏡轉動，在觀景窗可以清楚看到減除反射光效果。偏光鏡還有一用途，可使色澤表現得更豐滿。在拍攝綠葉時候，其表面光滑葉面反射強光，拍攝出來變得不必要白，利用偏光鏡把反射光除去，枝葉便顯得青綠。此外，偏光鏡也可以使蔚藍天空變得深色一點，有時也可以作中性密度濾鏡用。在明亮戶外及用快菲林時，加上深灰偏光鏡可以防止過份曝光。

★深黃濾鏡：在黑白攝影術中，通常使用中級黃濾鏡正天色，如果要使雲更突出，則用深黃濾鏡，效果更突出，則用紅濾鏡。如果用15號深黃濾鏡，則正常及突出效果兩者，都可以得到，視乎你最後冲曬手法。深黃濾鏡非但可以應用於全色菲林，用於黑白紅外綫菲林也可以，拍出效果是綠葉變得雪白色，天空黑黝，白雲十分突出，如配用彩色紅外菲林，所得顏色效果更奇幻動人，原來紅色變成黃色，綠色（非植物）變藍色，黃色變藍白色。在裝加深黃濾鏡時，曝光要放大一級多些。

★倒接環：一個標準50MM鏡頭，如果倒轉了，可以立即變成一個近攝鏡，可以拍出一個郵票，錢幣或些小物件的紋理。市面有一種倒接環出售，通常由相機廠供應，一面是刺刀接口，另一面是凸螺紋，可接上標準鏡前端螺絲環。這樣倒接鏡頭，焦距只有一個，影像大小也定，同時機內測光連動系統也暫時失效。



圖片說明　（一）加上遠攝變換鏡可以把原鏡頭焦距增長，而所加重量較少。（二）未加遠攝變換鏡所拍景物。（三）加上 2X遠攝變換鏡，有拉近效果。（四）配用 3X遠攝變換鏡，拉近效果更強。（五）未加偏光鏡，畫面受反射光影響。（六）加上偏光鏡，畫面清晰玲瓏。

第二十一屆 中華會沙龍成績揭曉

香港中華攝影學會第二十一屆國際沙龍黑白照片組，已於七月二十七日在該會會所舉行公開評選，參觀者非常踴躍。儀式於中午十二時正開始，首先由何洪光會長致詞，感謝世界各地攝影家的支持，接着由沙龍主席李詠梅報告，此屆收到作品二千五百餘張，來自世界三十多個國家和地區。黑白照片組評判由張邦瑋，蔡願壽，孔慶光，林偉寧，何洪任；彩色照片組由馮志平，顧東，譚樂仁，陳復禮，楊明担任。港澳成績如下：

黑白照片組　金像：李兆麟，海餘生，香港。銀像：薛特文羅，UN CON DRA OON，蘇聯。銅像：林翠基，香港。勇奪標，銀章：賴志勳，魅影驚魂，香港。宗順義，舞，晚歸，星加坡。洪德囈，私語，菲律賓。HRADIL KARL：IM SCHNEE，葡萄牙。銅章：林翠基，勞力生涯，香港。陳志和，重重包圍，香港。韓泉光，衝刺，香港。盧國良，竹筏，香港。楊傑文，歡樂時刻，香港。司徒玉麟，吃力的工作，香港。葉永鎣，愛的天地，香港。黃國光，工友，星加坡。P.S.A.金牌獲得者：李兆麟（香港）。霍英東杯獲得者：最高積分外國作者：保圖占士，最高積分本港作者：林翠基。「幸福朱古力杯」獲得者：李兆麟（香港）、薛特文羅（蘇聯）、林翠基（香港）。榮譽展覽者：本港：余衡華，林翠基，區展基，賴志勳，司徒玉麟。美國：楊城琳。菲律賓：楊烱燕。星加坡：史文華。

黑白照片組　本港作者

入選四張：韓泉光，陳東龍，周林強，林翠基，李兆麟，陳健，陳志和，李志安，朱國能。

入選三張：余加慶，陳紹榮，余衡華，邱奕典，區展基，任永強，唐永燊，張伯根，溫蘇明，黃同，盧國良，賴志勳，張寶璣，德熾昌，盧偉麟，鄭愛恩，司徒玉麟，劉志偉，區永泉。

入選兩張：李惠卿，廖仲堅，鄒裕乾，何貴佳，湯榮基，葉永鎣，林錫新，鄧燊堅，易勝球，李蘇有，甘沛棋，任穗中，歐陽騰，梁炳國，岑洪光，胡少康，黎有泉，區永燊，葉林輝，劉錦球，鄭鏈松，許漢維，饒俊興，劉健光，吳偉光，許燊蘭。

入選一張：張衛，鄧俊成，楊傑文，黃偉超，黃耀中，關偉雄，柳桂堅，李德明，黃承志，鄭振球，莫錦，林長鑣，何煥，張錦偉，唐長沂，蕭紹南，局育良，何家強，鄭定嘉，何國本。

黑白照片組　澳門作者

入選三張：楊燊。

入選兩張：陳莫宏，黃炳培，黃錫鈞，郭向新，李超宏。

入選一張：鄧趯駒，馮志峰，簡振中，傅乘，崔煥燊，蘇樹宮，林漢明，劉曉維，DIAS CARLO A.。

學電影有新書！楊醉影的超八毫米電影入門已出版

近年以撰寫超八電影技術文章著譽港島的楊醉影君，其系統性新著「超八毫米電影入門」已由「攝影畫報」隆重出版。全書六大章，從各種電影器材的選購，電影機的構造，性能及用法，各種拍攝技術，接片與剪輯，以至放映保養等方面均有詳盡豐富之介紹。資料十分齊備，講述清楚透徹，堪稱爲中文電影技術書本最詳盡的一種。書後有八十年代超八電影展望，及香港電影器材代理商一覽表等附錄，富有參考價值。港九各大書店均有出售。

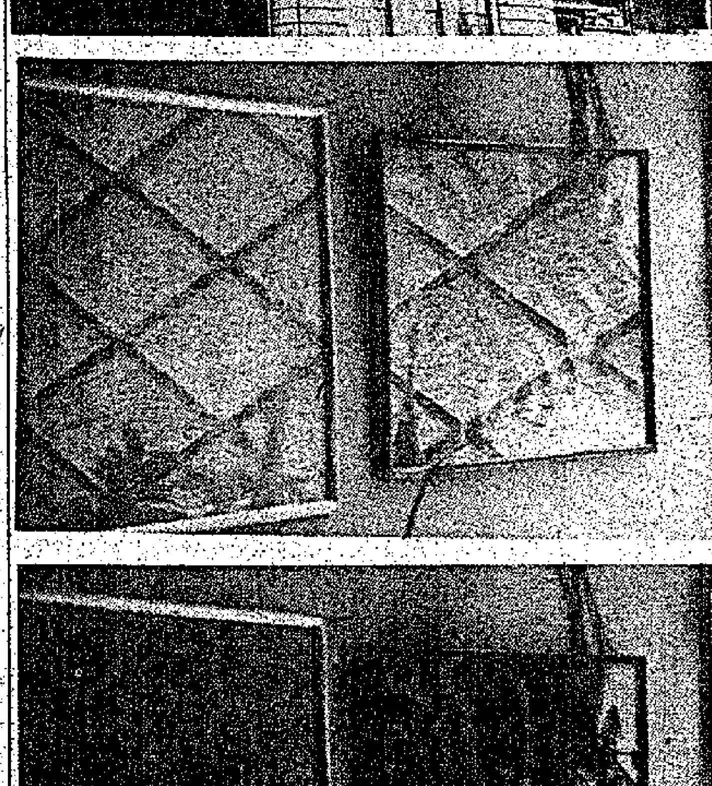
器材商會3R照片賽 獎品名貴兼題材廣泛 第四期由賓得相機贊助

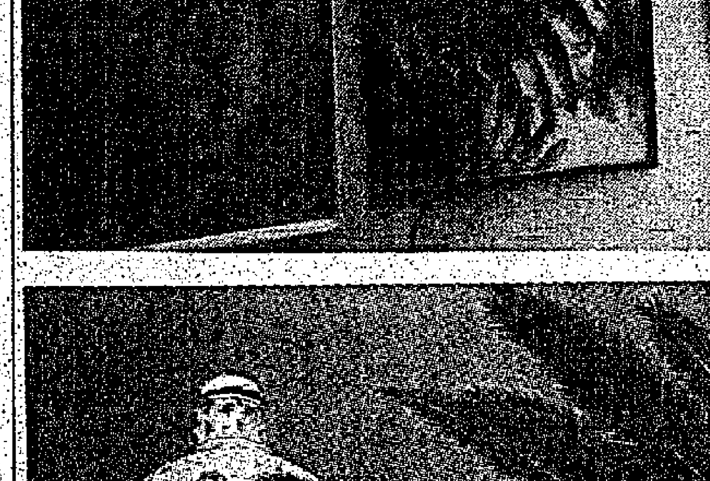
由港九攝影器材商會，政府公署社區關係處，及香港電視聯合主辦之「全港公開3R彩色照片比賽」第三期「美好的人生」之評選工作快將舉行。

現開始第四期3R彩色照片比賽，本次分兩種題材舉行，第一項「電視畫面攝影」；香港的地理環境位於亞熱帶之內，炎熱的夏天在戶外氣溫相當高，除了到海灘游泳之外，愛好攝影人士，可利用一個在家中的電視機幕的畫面，拍攝一些在電視螢光幕出現過的任何事物，凡拍成照片均可參加此項比賽。第二項「一一〇型照片比賽」：比賽的原則是特別看重一一〇型相機之性能表現，完全使用一一〇型相機拍攝的照片，作者可通過攝影技巧，表現一一〇型相機之性能。

比賽不限題材，凡香港之自然風景、人物、山水、湖光、香港之特色、市區、新界、離島的風光、民間習俗、人物、生活、漁民生活等。

第四期獎品由賓得攝影器材贊助；得獎名額設冠軍一名；賓得ME型F1.2單鏡反光相機一部，賓得SMC28—50MM自動變焦鏡頭一個，賓得SMC1:3.5 35MM遠攝鏡頭一個，賓得AF-200S閃光燈一枝，賓得小型相機一個。亞軍一名；賓得K1000型F2單鏡反光相機一部，賓得SMC28—50MM自動變焦鏡頭一個，賓得AF—16閃光燈一枝。季軍一名；賓得AUTO—110型套裝相機一套。優異獎二十名：各獎賓得七乘廿一單筒望遠鏡一個。入選獎八十名：各獎賓得鎖匙包一個。參加作品必須爲3R．4R．3S．4S．原底射印之彩色照片（裂放或經剪裁之照片不予評選）。詳細表格及章程，請向港九攝影器材商會，電話三九一六六九九七，港九新界之沖印公司，政府公署屬下九間分處，或參閱香港電視。第四期比賽截止日期九月十五日。





中文大學攝影會舉辦 第四屆公開攝影比賽

香港中文大學攝影學會舉辦之第四屆全港公開攝影比賽，經於本月七日開始收件。本比賽之海報及章程由賓得攝影器材印贈。本比賽共分五組：

A組：黑白照片學生組——只限本港日校學生參加（參加此組必須有校方簽印於參加表格及附上學生證明文件副本。）

B組：黑白照片公開組——不限資格，任何人士皆可參加。

C組：彩色照片公開組——不限資格，任何人士皆可參加。

D組：彩色幻燈公開組——不限資格，任何人士皆可參加。

E組：中大特色專題。E1黑白照片組。E2彩色照片組。E1E2只限中大同學及校友參加。

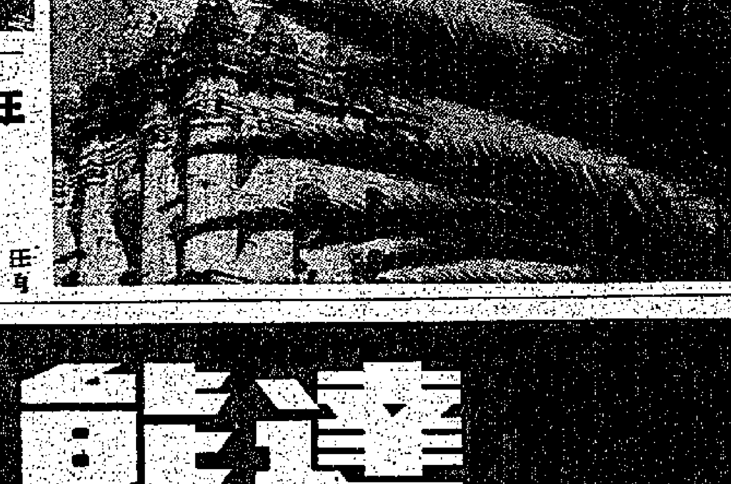
獎項：A、B、C、D每組皆設：金像一名，銀像二名，銅像三名，優異獎五名。E組各設：冠軍一名，亞軍一名，季軍一名。另設李卓敏杯：獎予三院對抗賽優勝書院，許友竹杯：獎予全組積分最高之中大學生，中大特色杯：獎予中大特色專題彩色組及黑白組冠軍。

比賽日程表：一九八〇年七月七日收件。九月五日截件。九月十四日評選。十一月二十二日至二十八日展覽。十二月二十九至八一年一月十五日退件。

收件地點：1.新界沙田香港中文大學學生會 2.香港司徒拔道一號友邦大廈八字錢萬里先生收 3.龍翔攝影器材公司——九龍亞皆老街六四號 4.美亞攝影器材公司——九龍青山道三五四號

萬能達攝影畫廊於八月展李德泉作品

萬能達攝影畫廊自創辦以來，均有不少圈內人士前往參觀，好評泉湧。茲據主事人透露八月份展出者將爲青年攝影家李德泉先生之印度作品特輯二十幀，此批作品表現了印度民族對宗教信仰及一般人民的生活。按李君曾往英國攻讀攝影學，經過多年研習，取得了英國職業攝影師協會及皇家攝影學會會士名銜。李君曾遍遊各國如歐洲、土耳其、伊朗、印度等中東國家。自一九七八年回港後便任職於一旅遊雜誌的攝影部。最近李君還開設了一間「圖意攝影」，專門拍攝工業及商業攝影等工作。此次之展出將會吸引大批攝影人士前往參觀云。



旺角會週三月會 林榮宗主持講座

旺角攝影會八月份月會定於八月六日下午七時半於百樂門餐廳舉行，秩序：首項爲燈光造型人像，由會長唐永燊主持，繼爲台灣彩色名作欣賞，介紹作品爲海外名作，由會員余叙傳，成之彩色會務報告後，由委員林榮宗主持「泰國縱橫遊」彩色幻燈片欣賞。最後爲月賽評選，共分幻燈片及照片組。歡迎會員及親友參加。

圖片說明　（七）未加偏光鏡，天空蒼白。（八）加偏光鏡，天空變深黑。（九）加用深黃色濾鏡，天色黝黑，白雲突出。（十）紅外綫菲林加深黃色濾鏡，綠葉變得雪白。（十一）把鏡頭倒接，拍得此兩紋理畢露。（十二）用鏡頭倒接近距效果拍出這些扣針影。

中青攝影會七月份月賽

中青攝影學會七月份月賽由何節全，陳海鄭正剛三位評選，成績結果如下：

黑白照片高級組：㊀李炳賢（春霧之晨）；㊁李炳賢（早）；㊂李志安（盡我所能）。優異：李志安（子夜情侶）及（黃昏網影）。

黑白照片初級組：㊀張錦全（愁懷）；㊁梁錦程（打鐵生涯）；㊂韓建榮（情話霧山前）。優異：盧偉麟（日暮）、湯觀山（長作路）。

彩色幻燈片組：㊀李國祥（滑水英雄）；㊁郭寶麟（爭持激烈）；㊂李國祥（爭奪高球）。優異：李志安（鐵馬飛馳）、范潤勝（玻璃器皿）。

又：中青會八月份月賽定於八月八日（星期五）晚在德輔道中安樂園大廈十二樓青年會市區會所舉行。由八月份起舉辦彩色照片組雙月賽，分初級及高級兩組，歡迎會友參加。

華僑經濟

今年暑季中米價間歇上升 供源訂價提高影響 澳洲油粘每担升三元 最近一個月大陸米曾兩次起價

（特訊）昨（一）日米市，交投仍欠暢旺，入口米商十家開盤，提估食米廿七款，其中十一致有成盤的，澳洲米佔一千六百五十小包，大陸米佔五百九十中包，泰國米佔一百一十中包另二百一十大包。澳洲油粘每担調升三元。

據米業人士指出：澳洲米價格調升，主要是供源訂價繼續提高影響，事實上，今年第二季以來，泰國米，中國大陸米，澳洲米價格間歇性上升，雖然暑季中爲食米例淡時期，但今年米價上升竟在暑季中不斷出現，七月份中國大陸米已兩次加價。

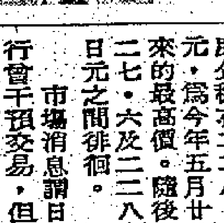
成盤紀錄：澳洲金冠絲苗每担一百七十六元，雙羊油粘每担一百六十一元，大陸玉字油粘每担一百五十二元，天字絲苗每担一百六十二元，金稻絲苗每担一百七十五元，泰國青龍蝦白米每担一百五十八元，金門香米每担一百六十四元，青龍鳳白米每担一百五十八元，金玉環香米每担一百六十五元，青蝦新糯米每担一百四十元，黃價音白米每担一百五十八元。

京華銀行擢升副理

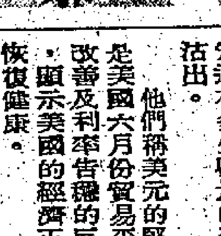
（港訊）香港京華銀行總經理屈偉堅宣佈擢升吳雲揚及吳芳祿爲副理。

吳雲揚君，自一九六一年加入京華銀行服務，曾先後主理多間分行，現主理土瓜灣分行，經驗豐富。

吳芳祿君，於一九六二年加入京華銀行服務，主理葵涌分行多年，對該區工商發展認識良深。



吳雲揚



吳芳祿

南韓外貿赤字 上半年接近十六億美元

（漢城三十日美聯電）韓國商工部說，韓國在今年上半年中，有十五億九千四百萬美元的貿易赤字，較一年前的十七億四千萬美元減少。

商工部說，在一月至六月期間，韓國出口至日本的總額爲十四億五千三百萬美元，自日本進口的總額爲三十億零四千七百萬美元。

該部說，韓國出口至美國和自美國進口總額，分別爲二十一億六千二百萬美元和二十二億五千四百萬美元。

東京匯市 美元續上升

（特訊）東京一日電：星期五，東京外匯市場在美國貿易表現轉好及利率穩定的推動下，美元對日元匯價升至十一個月來的最高峰。

是日美元收市價由週四收市的二二六．八上升至二二八日元，開市價是二二八．二五，並一度企穩在二二八．二五日元，爲今年五月廿日以來的最高價。隨後在二二七．六及二二八．五日元之間徘徊。

市場消息謂日本銀行曾干預交易，但並不知道有多少數量的美元沽出。

他們稱美元的堅穩是美國六月份貿易平衡改善及利率告穩的反映，顯示美國的經濟正在恢復健康。

全日總成交量七億四千八百萬元，較周四的八億一千三百萬爲低。

日人造絲 跌價逾二成

（東京三十日電）日本人造絲與人造棉紗的價格均告劇降。

但是從其年初的高價（三月三日）人造絲的價格爲每磅二百五十一圓，二月六日四十支人造棉紗爲每包十五萬三千圓到本月二十四日（人造絲每磅一百九十五圓，人造棉紗每包十二萬七千五百圓）的低價來看，其間的下跌幅度，人造絲達二十二％，而人造棉紗則爲十七％，人造棉紗的下降幅度比人造絲更大。因此，日本人造絲行情的惡化，事實上已到了極爲嚴重的階段。

長短程旅遊吸引力大 暑期內地旅遊興旺

東南亞綫生意欠佳，業內惡性競爭烈，大旅行社中難免虧本，十月份機票價可能調整，更添業內經營壓力。

（特訊）今年暑假往東南亞旅遊港人數不及往年，但往內地旅遊港人則稍有增加，現時航空公司機票有意在十月份再提高，可是業內惡性競爭未見改善，旅行團收費不增反減，旅行社經營困難也隨見增加。

據旅遊業商表示：大陸開辦的長短程旅遊對經營東南亞綫旅遊的旅行社生意影響極大，以致今年暑假參加東南亞旅行團人數一般較往遜色，加上部份航空公司爲維持載客量，亦紛紛辦團往東南亞各地，致令生意進一步被分薄，以致中小型旅行社經營更爲困難，甚至放棄辦團，而改爲代售機票，入境證及安排旅遊行程，以免因辦團而參加人數不足招致巨大損失。

旅遊業商指出：大陸旅遊對港人來說較東南亞的旅遊目標更新鮮及吸引，同時短程旅遊收費只三數百元，對經濟能力稍差的旅遊人士吸引力相當大，因此東南亞綫生意實在受到頗大壓力，在業內惡性競爭下，縱使大規模旅行社，維持利潤實不容易，虧本亦比比皆是，尤其是近年來的減價戰，更添業內的經營壓力。

旅遊業商指出：現時航空公司的機票價可能在十月份再調整，如果短期內生意無法改善，專辦東南亞綫旅遊的旅行社就更難獲利了。

華僑教育

官立小學既然受到歡迎 當局應撥合理比率 港九新界區建官小

官非會就小學綠皮書提出意見 建議加強德育活動嚴格執行訓導工作 強調增加教師參政權使發揮參議精神

「官立學校非學位教師職工會」日昨向社會事務司遞交了一份「小學教育及學前服務綠皮書」的評論及意見，內容共分十三大點。

該會主張不要忽略教育家長，使他們了解教育的真義，而不致厭迫自己的子女讀死書；又主張小學課程要全面修訂，將太煩瑣的分科歸納爲中文、英文、科學（包括政、社會、自然和健康教育）、美勞（包括美術、勞作、木工和縫紉）和音體（包括音樂、體育）五大專科，由該五科專科教師任教，教學形式，將採「從做中學」的活動教學法，以取代現行的填鴨式灌輸教學，而且要由一至六年級全面推行，而非只限一至三、四年級，爲了配合新課程和新教學法，所以該會極力支持綠皮書所提現職教師的複修計劃，並建議由原擬的八星期受訓期延長爲十六星期（即一個學期）。

該會又以官立小學既然十分受家長歡迎爲由，要求當局修訂一九六五年的「盡量不建官校」的教育政策，依法官中，在港、九、新界各區，按每區的學齡人口數字，及該區仍需增建的新校數目，撥出合理比率的校舍，興辦官小。又建議開辦官立不牟利幼稚園，以身作則，鼓勵發展健康的學前服務。

該會其他建議，還包括下列兩項：

一、「加強德育，設由校長或級主任擔任的德育堂，及按照設計全校統一性的德育活動，例如清潔週、禮貌週，有關主題的演講和繪畫等。嚴格執行訓導工作，包括施行適當的體罰在內，又避免過分放縱心智未成熟的小學生，所以主張此外，更認定課外活動是課程的一部份，應予強化及正式編入校歷表內，使學生能真正接受到德智體羣美的均勻教育，真正享受到活潑快樂幸福的小學學習生活」。

二、增加教師的參政權：「該會主張改良校務會議，使每一教師能真正發揮參議的精神；改良視學習慣，負責官員不要只透過校長去了解學校，應安排和個別教師會談；官方每一項措施，應盡早先向每一教師徵集意見，及與教師工會諮商，該會更完全支持綠皮書的建議，由教師專職參與各項課程發展工作，管理教師中心，計劃研究各科的教學問題等，這樣當可避免教育決策和上層措施與學校實況脫節」。

官立學校非學位教師職工會舉行記者招待會（左）起：徐國樑（外務秘書）、區金偉（內務秘書）、林華煦（會長）、區澤源（教研部理事）。

應在需求急切地區 辦官立幼稚園

標準校舍設備師資以身作則

官非會就小學綠皮書又作多項其他建議，略以：一、要改變家長的錯誤觀念：教育當局應多向家長解釋政策；學校應設立家長會，多和家長接觸；公共傳播媒介、文教社團等應就教育問題多作討論和分析，以樹立社會正確的教育觀。

統一標準規模

二、增辦官小：既然經三年來自強運動之後，官小已經大受歡迎，目前全港四十五間官小之中，全部滿額的佔了三十八間，而且官小又能較易推動對教學新知方面的研究和實驗，和有較統一的標準和規模，所以應該按照官中，修訂一九六五年的教育政策，在港、九、新界各區，按每區的學齡人口數字，及該區仍需增建的新校數目，撥出合理比率的校舍，興辦官小，以應各區家長所需。

即行複修計劃

三、現職教師的複修計劃，立須開始，教師在入職後五至七年間，接受第一期複修，爲期一個學期，受訓完畢，應獲一個跳升薪點，然後大約再隔十年，再接受第二期訓練。

分區網須有官小 供家長自由選擇

四、支持「小一入學管制」；但要確保每個分區網均有各類小學（包括官小）以供家長選擇，所以分區網不宜太窄。

校長督學行政人員重溫進修

五、提高校長、督學及行政人員質素：他們須接受行政訓練，教學；校長須負起教節、督導、教學；分期增加督學人數，及學院講師，相隔一段時間後，重溫一段教學工作一段短時間。

酌加教師人數

六、改善班級與教師比率及每班人數：教師與班級比例應爲一比三；每班人數不應超過三十五人，若採用「在教中學」教學法，則教師人數要酌加，而每班人數要酌減，改善學生輔七、

七、支持「輔導主任」工作，全面發展；輔導主任和學生一與三千人的比率要改善，輔導主任的工作要多作宣傳，要加強校方和教師的合作性，輔導主任的新級和升級機會要改善。

銜接修訂課程

八、開辦官立幼稚園：教署應在極需要幼稚園服務的地區，辦理若干間非牟利的幼稚園，用標準的校舍和設備，聘用受訓的師資，以最妥當的教學法施教，以收以身作則之效。

九、在九年免費教育的通貫性上，督促學校的通盤教學語言，以便和小學的全面修訂課程相銜接。

十、贊成在每校均設輔導班和啓導班，同時設辦輔導班和啓導班，然後以此爲本位計算，在各校所需教師人手的數字上多加兩名，輔導班和啓導班教師待遇應該相同。

十一、駁斥綠皮書所謂因要解決超額問題而很多官小最優秀的教師已調任其他職務的論斷，指出教師的唯一根據，所以綠皮書「因此實應擴大招聘小學督學和教育學院講師的範圍」的推論不能成立，其實官校的優秀文憑教師，存在於官小及官中之內，根據政府的銓敘則例，任何政府公務員的升級職，必先在內部招聘，然後才向外招聘，此項規定，絕無必要更改。

十二、主張當局，考慮免費借出課本予學生使用或增加課本津貼，不若增設每校的美勞科之類的學生用品津貼，課外活動津貼更加實用和更能配合改善教學質素的發展。（輝）

點心集 阿農

強迫欣賞

從前，一些遊樂場，有點唱機之設，在新或汽水小店裏，放進角子之後，可以選擇一兩首，那些綠點唱的仁兄仁姐，每以爲自己做了漲佬，那是他或她的錢，別人卻免費欣賞，搭了他的油，沾了他的光。他唱喜歌不說，心裏卻在想：「益咗你地啦！」

如今不知爲了甚麼，點唱機已銷聲匿跡，卻見一些仁兄、叔台，隨身攜帶手提錄音卡式機，以最強的「輸出」，向四周散發聲浪。不論在巴士上也好，輪渡上也好，大家都被迫陪他欣賞。在你或許不勝其煩，那幾首日唱夜唱的電視劇主題曲，早已成了你的大仇家，如今到了外面，卻還要被迫再聽；在他卻以爲自己『樂善好施』，不怕冒了乾電池，讓他人免費享受。

好幾次有一陣衝動，想對這些『善長仁翁』提出抗議，請他把聲浪收細；但每次都發覺這班人『有型有款』，屬於殺人不眨眼的一類，只好歎息一聲，自認晦氣罷了。

香港童軍代表出席 日本童軍邀請活動

東京舉行十六國家參加

（特訊）香港童軍總會將於八月三日派出一個由二名深資童軍及一名領袖組成之代表團，前往日本參加其一九八〇年之邀請活動，代表團成員包括：港島地域深資童軍陳錫祐及港島地域第七旅深資童軍陳永洪（領袖），新界地域南葵涌第八旅深資童軍鄭志勁。

是次活動爲期十七天，於日本東京舉行，共十六個亞太區國家童軍代表參加，其中節目包括露營、青年論壇、遊覽等，務使各國代表得以交換經驗，培植友情及增廣見聞，日本童軍會更特別邀請該會派出之領袖協助進行「青年論壇」，可見香港童軍在過去的國際活動中有傑出的表現。（成）

新亞校友會辦 多項暑期活動

（特訊）香港中文大學新亞書院校友會，每年一度均有發動校友參加校友會之工作，本年度之徵求校友入會活動現已展開。初步構思首在發動全體基本會員轉爲永久會員，以鞏固該會基礎；同時亦希望每一會員徵求五位校友入會，對象包括歷屆畢業校友或應屆畢業同學。爲配合此項行動，該會主席葉漢秋在新亞書院於六月十五日在校園舉行之應屆（第廿九屆）畢業生歡送會中，除即場向畢業同學致送賀咭外，並在會中致詞，藉以向同學們邀請加入校友會行列，並歡迎即日加入校友會行列。詢問入會詳情及索取入會表格請聯絡以下理事，即行奉上：陳慶瑜（五—二一一六三三）、蔡一壹一搭六〇〇）、葉漢秋（五—二八二三二）、袁慧珠（三—三七〇〇式一至搭三一六）或李介明（五—七四八二九七。）

該會在八月份將舉行兩次聚會，歡迎校友踴躍報名參加，詳情如下：

（甲）雙月午餐例會——已定於八月八日（星期五）下午十二時卅分，假香港中區雪廠街華酒店維多利亞廳舉行，聚餐，藉以加強校友之聯繫，歡迎從事各行各業之校友報名參加，餐費每位收五十五元，訂座聯絡理事，香楊卿（五—二六七三三一）、袁慧珠（三—一五一七四）或李介明（五—七四八二九七）。

（乙）會員大會——將於八月十六日（星期六）晚上七時至八時，於中區千諾道中十五號十八樓公教華人聯誼會舉行，選程包括：（一）通過上次會議記錄，（二）通過周年理事會工作報告，（三）通過是屆財政報告及（四）討論及研究將校友會改組晚餐，請各校友留步出席，每位收費十五元，報名聯絡李介明秘書（五—七四八二九七）。

另訊，該會新之財政年度將於九月開始，由即日起徵收八〇至八一年度會費，暨各基本會員每位二十元，支票付款抬頭寫「香港中文大學新亞書院校友會」，郵寄香港郵政總局信箱第六八九五號該會收便妥。

華僑日報及官非會合辦 全港學生攝影比賽 畢業班生亦可參加

中小學組獎品來祿（遠東）公司捐贈 小學獎品實麗來遠東公司送出

華僑日報教育版與官立學校非學位教師職工會聯合主辦之學生攝影及繪畫比賽，並由教育司署美工中心贊助，經已開始，攝影比賽主題爲：「暑假中的生活」。

參賽規則如下：參賽照片必須由學生在一九八〇年暑假中拍攝，但可由別人協助沖洗放大，自行沖洗的照片會得到特別考慮。

中學組別分有：（一）中學彩色組，（二）中學黑白組，中學組每位學生繳交最多四張，照片之大小最低限爲三百毫米乘二五五毫米。

就讀小一至小六之同學均可參加小學組，每位學生可繳交一張作初賽，從中選出一百名優勝者再參加一現場即影即有攝影比賽，經評判後，始可獲獎。初賽照片彩色或黑白均可，大小最低限度爲九十毫米乘一百二五毫米（三R）。

所有各組之攝影作品，背後必須用中、英文註明下列各項：（一）學生姓名；（二）住址及電話；（三）年齡；（四）組別；（五）是否自行沖洗放大；（六）學校；（七）班別。

獎品如下：（一）中學彩色組：冠軍一名：祿來35SE相機一部。亞軍一名：祿來XF35相機一部。季軍一名：祿來BETA4閃光燈一部。優異獎二十名：各得祿來風衣一件。

（二）中學黑白組：冠軍一名：寶麗倫達VSL 3E單鏡反光相機一部。亞軍一名：寶麗倫達VF135相機一部。季軍一名：寶麗倫達VITOEL小型相機一部。優異獎二十名：各得祿來風衣一件。

（三）中學組全場總冠軍一名得祿來XLB活動攝影機一部。

（四）小學組：經現場拍攝比賽評判後可得。冠軍一名：寶麗來超聲波自動對焦S×七〇型即影即有相機一部。亞軍一名：寶麗來超聲波自動對焦五〇〇〇型即影即有相機一部。季軍一名：寶麗來一〇〇〇型相機一部。優異獎三十名：各得寶麗來「現時得」三〇型相機一部。

攝影比賽之作品必須九月十二日前，由各學校校長蓋章交與各學校同學之作品，所有參賽之作品，將由主辦機構邀請名攝影家擔任比賽評判委員，評選委員之決定爲最後決定；參賽作品，無論得獎與否，概不發還，而主辦機構有權處理任何作品。比賽結果將在華僑日報公佈。所有獎品均由實麗來遠東有限公司及祿來（遠東）有限公司捐贈。

學生大使計劃閉幕 增進外國對港了解

旅協總幹事潘恩頒證

（港訊）香港旅遊協會舉辦之一九八〇年度學生大使計劃已於前日圓滿結束。旅遊協會總幹事潘恩於閉幕典禮上頒發證書予一百名學生大使。

該項爲期四星期的計劃，是讓出外留學的學生，在離港之前，參加座談會，以增進他們對香港的認識，使他們能正確和詳細地向外介紹香港的建設和發展。

日昨在香港大學舉行的「香港之夜」，給予參加的學生一展所長的機會。自從一九六八年舉辦以來，已有超過一千名學生參加，並成爲香港在海外的親善大使，肩負宣傳香港之責。

香港浸會學院 入學申請通告

HONG KONG BAPTIST COLLEGE 香港浸會學院

本院本年度入學申請原定爲期三週，復因兩次颱風影響，以致連日來報考人數異常擠迫，茲特繼續接受至八月八日爲止。計分：

（一）院制基礎課程（即大專一、二年）——本年度中學會考生可憑「准考證」報名，修讀本課程兩年後，參加高級程度考試獲得兩科合格，即可升讀系制文憑課程。

（二）系制文憑課程（即大專三年）——申請人在高級程度考試中最少獲得兩科成績合格。

校址：九龍窩打老道224號。電話：三—三六五三三九，三—三七四一六一（內綫一五三）

加拿大 英語進修

爲期三週之廣泛英語課程訓練，並參觀加拿大兩間著名大學，及多倫多文化藝術中心。由學校安排食宿及一切遊覽節目。

全程收費港幣 $8,700-

出發日期八月十日（祇剩四位）

九月廿一日

十月十九日

電影講座

介紹加拿大生活及升讀之最新資料，供給講義，免費招待各同學及家長。

逢星期一、三、六下午三時在放映室舉行

81年一月份始業班

（GRADE 11 至 13）

招生表格可免費在本處索取。並有專員協助申請。

伊士頓書院（多倫多）

九龍尖沙咀星光行1525室

電話3—672957

聖路加夜書院 夜英專招生

本校採用新學制，以半年時間完成日校一年之全部英文課程，一年升級。凡在本校F.5班畢業可由本校代報香港英文科會考。

（一）招收級別：由小學P.3（字母班）至中學F.5（會考班）。

（二）課程：包括英語拼音，會話、讀本、故事、默書、作文、信札、應用文、文法、翻譯等。

（三）上課時間：由星期一至星期五晚上七時半至九時半。

（四）報名時間：每日由上午八時至晚上九時半。

簡章備索 （星期日上午下午照常辦公）

聖路加書院 招生通告

九龍深水埗大埔道244-248號（嘉頓酒樓附近）

電話：3-862282 3-862283 3-866888

一 校舍設備：本校自置校舍，設有物理、化學、生物實驗室、電視教學室、打字教學室等，全校冷氣調節

二 訓導管教：本校管教嚴謹，採取男女生分班上課

三 招收班級：A 英中部：F.1 至 F.3
F.4 至 F.5
（文、理、商科組）
B 預科部：中大預科、倫大預科
英國聯合大學預科
（文、理、商科組）

四 入學考試：A F.1至F.5 考試科目：中文、英文、數學、面試
B F.6預科生，根據中學會考成績及面試取錄，不必參加入學考試

五 報名日期：即日開始，額滿即止，簡章備索

六 備 註：本校爲政府三年免費派位中學，本校目前尚有F.1至F.3少數免費學位，接受各區派位學生轉學申請

校監 譚華正 校董兼校長 禤伯樂

嶺南學院（繼承廣州嶺南大學傳統）（香港政府認可津貼）

嶺南學院本年度二、二、一制、一、二、三年級若干科組（文、商、音樂暨社會系）尚有餘額，由即日起可繼續申請，額滿爲止。

（一）一、二年級（大學預科高級課程）適應香港大學、海外各大學及本學院三年級入學考試。

（二）三、四年級課程畢業後可獲政府認許專上畢業文憑，成績優良者，可升讀本院研究院或到海外大學深造。本院並有獎學金，成績優良者，可獲獎學金到海外大學深造。

（三）①本院大學預科高級課程，依照香港大學入學考試規定。②一年級學生須修畢規定學分，並參加本院入學試。

手續：①中學會考成績單正副本，②三吋近照三張，③報名費四十元。

簡章備索：①嶺南學院：九龍司徒拔道十五號（電話：五—七二二二六六）②嶺南會所：九龍窩打老道；③嶺南小學：大坑；④嶺南中學：九龍石硤尾；⑤永安公司；⑥嶺南文具部；⑦光德中學；⑧白田街。

校長 黃勵文

浸信商科專業學校 Baptism Institute of Commerce & Careers

會考先修課程招生通告

開課日期：一九八〇年八月九日

科目及上課時間：

1. 英國語文（課程甲）English Language (Syllabus A)
Timing 5:00 — 6:30 p.m. Monday & Thursday
or 2:00 — 4:30 p.m. Saturday
or 7:00 — 9:30 p.m. Saturday

2. 英國語文（課程乙）English Language (Syllabus B)
Timing 5:00 — 6:30 p.m. Monday & Thursday
or 2:00 — 4:30 p.m. Saturday
or 7:00 — 9:30 p.m. Saturday

3. 數學 Mathematics
Timing 5:00 — 6:30 p.m. Tuesday & Friday
or 4:30 — 7:00 p.m. Saturday

4. 普數 Mathematics (Alternative Syllabus)
Timing 5:00 — 6:30 p.m. Tuesday & Friday
or 4:30 — 7:00 p.m. Saturday

5. 附加數 Additional Mathematics
Timing 4:00 — 6:30 p.m. Wednesday
or 7:15 — 9:45 p.m. Saturday

6. 物理 Physics
Timing 2:00 — 4:30 p.m. Saturday

以上各課程乃專爲來年參加一九八一年度中學會考學生而設 適合現正F4或中四同學就讀，全部課程九個月完成 凡參加之同學，均由校方保証會考合格。

7. 倫大英文 G.C.E. English
Timing 4:30 — 7:00 p.m. Saturday

8. 托福英語 TOEFL English
Timing 7:30 — 9:45 p.m. Saturday

校址：九龍旺角亞皆老街塘道29-33號

Tel：3-025200, 053504

簡章備索 即日開始報名

（一切課程，均由校方免費派發講義。）

聖類斯校友會中學 中一新生入學

本校爲應家長之要求，訂於八月九日（星期六）舉行F.1新生特別入學試，學生即日起可到校報名。

本校並無接受政府派位，故所有學生均由本校挑選，品學兼優者可在校繼續升學至預科班。

校址：香港灣仔洛克道237號

電話：5-720256, 5-720413

校監：田惠民神父

壩官 地利亞修女紀念夜校

一、英國倫敦商會試：初級中級簿記班

二、英專：字母班至F.5會考班，速記班

三、英中：全科中學F.1至F.5會考班

開課日期：八月五日

校址：官塘月華街十九號

聖類斯校友會中學 預科夜班 招收文理組男女生

高等程度（中大班）

高級程度（港大F6及F7班）

倫大教育文憑（G.C.E. F6及F7班）

校址：日校部：香港灣仔洛克道237號
電話：五—七二〇二五六 五—七二〇四一三
夜校部：香港西營盤第三街一七九號
電話：五—四六〇二八八 五—四八九九〇五
九龍大角咀槐樹街一—三號
電話：三—九五三九四八

眞理英中文中學招生

招生班級：①預科班F.6（中大及倫大）②中學部：中一至中五（會考班）③中文部：中一至中五（會考班）。附設幼稚園高初及幼兒班。

獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可申請助學金

特 點：本校F.6畢業成績優良之畢業生可由校方保送直升夏威夷德氏大學。大陸到港學生及升F.5學生可優先取錄，可在暑假期內補習英文

報名日期：即日開始。電話：五—七一八八六七、五—七一二八八八

校 址：正校：北角電氣道254至260號二樓 分校：繼園街38至44號（眞理幼稚園）

校監：徐虹礎 校長：歐陽孚

聖類斯預科夜班主辦 英中會考補習班

科目：英文、中文、新數、舊數、理、化、生、經濟、經公、史、地。

報名：星期一至星期六上午九時至下午九時

校址：香港西營盤第三街179號 5-460288
香港灣仔洛克道237號 5-720256
九龍大角咀槐樹街1-3號 3-953948

實用英文夜中學 招生

招F.6倫大班及F.1至F.5會考班生

班級：F.6 F.1—F.5會考班（文理組）重讀生優先取錄 倫大班（文理組）只須會考四科及格同時可兼報會考

課程：中英數理化生物歷史等文理科 F.5分文理組（理科使用日校設備完善之實驗室）

校址：九龍牛頭角定業街48號（英文專夜校P.4—F.5會考班同時招生）

達成英文夜中學 招生

班級：FORM 1 — FORM 6

注意：FORM 5 重讀生及FORM 6 中五會考生優先招收

報名：即日開始（星期一至六，下午七時至九時卅分）

考試開課：隨到隨考 八月五日下午七時正

校址：銅鑼灣電器道36號（裁判司署對面）

電話：五—七八六七—二三

簡章備索 校長：簡鏡浩

中國基督教靈糧世界佈道會主辦 九龍靈糧英文夜書院（不牟利）

招考：英中F.1至F.5（會考班）及重讀生 英專P.3（附字母拼音速成課程特別爲國內來港移民學生而設）P.4至F.5（會考班）

報名：即日開始（星期一至五下午七時至九時）

試期：校內公佈

校址：九龍深水埗元洲街四〇（電話：K七九五五五四）

校監 劉梅軒長老

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B
(星期一至六上午九時至下午七時．假日照常)
3-320408　3-320409
3-320400　3-882492

菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天 $1388
特級豪華團足七天行程 原價$1788 超值享受 絕不取巧 志在酬賓 歡迎比較
7月16,23,27,30日　8月3,6,10,13,17,20,24,27,31日　9月3,7,10,14,17,21,24,28日
碧瑤．夏蓮娜．蠔島．火山湖．百勝灘．艾蘭廸．臘像館．賭場．總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店．菲航內陸機往碧瑤四次豪華夜總會
菲島專綫．星輝首選　逢週三、日上午出發，晚機返港

泰國 曼谷．芭堤雅．珊瑚島 古城．桂河橋．佛統
原價$2088 酬賓$1688
乘搭中華航空公司747珍寶客機．行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店．曼谷麗澤
7月15,19,22,26,29日　8月2,5,12,16,19,23,26,30日
9月2,6,9,13,16,20,23,27,30日　10月7,14,21,28日
分社直營．團團獨立　逢週二、六上午出發．晚上返港

星馬 星加坡．聖陶沙島．馬六甲 吉隆坡．雲頂高原．黑風洞
$2288　$2088
8月4,11,18,25.
9月8,15,22,29.
10月6,13,20,27.
七天遍遊南洋風光＊經驗專人領隊
獨立成團＊逢週一出發

全泰國 曼谷．桂河橋 清邁．芭堤雅
曼谷七天 清邁八天由 $1490起
＊節目全港最多，六次夜總會。
＊一流膳食，芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
＊乘泰航，早機去，晚機返。
＊簽証只需三天，收費30元。
＊團團獨立，分社經營，專人領隊。　逢星期一、二、六、日出發

博覽旅遊 歡樂優悠 888
博覽旅遊公司 中國泰寶倫大廈422室
電話：5-434133至5, 5-438871 星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地嶽谷溫泉
(包證)七天$1750 九天$2050
增加成本200元，兩程內陸機往返花蓮。
減少行車時間16小時，全程高級豪華。乘日航、早機去、晚機返。
團團獨立，分社經營，專人領隊。　逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

東京 日光 奈良 京都 日本本州 箱根 富士山 大阪 名古屋
超值豪華八天貴賓團$2990
1．乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2．住宿最新落成之太陽城太子酒店，富士山山中湖酒店，大阪東急酒店。
3．安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
4．乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適。
5．專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
6．專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。
逢星期四、六出發

星晨旅遊
MORNING STAR TRAVEL SERVICE LIMITED
香港皇后大道中64號，連卡佛大廈1104-5室
5-243068-0, 5-249622, 5-266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

溪頭 野柳 台灣環島 阿里山 六福村
九天豪華貴賓遊$1950
1．佳圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2．專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3．多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4．直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5．全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6．早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、六出發。

百樂旅運社有限公司
泰國分社九週年誌慶
特價酬賓兼贈泰國金佛及大型彩照
5-444007　3-721178
星期日九龍分社全日照常辦公

全泰國 清邁．桂河橋 曼谷．芭堤雅
七．八．九天高級團$1590起
4團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當
逢星期二、五、六出發　精美泰國地圖　歡迎來電索取

全台灣 阿里山．溪頭 六福村．墾丁
九天高級遊$2090
1.全港獨家高雄—花蓮，花蓮—台北兩程內陸機，少行柱路700里，減少長途車25小時，旅途舒適
2.全程最一流酒店，晚晚明列，絕無模稜兩可之弊
3.團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當
逢星期二、四出發　精美台灣地圖，歡迎來電索取

佳寧集團 健的旅業
菲律賓$1388 足七天特級豪華團
泰國$1588
日本$2988 足九天特級豪華團
台灣$1688 足九天環島特級豪華團
大韓航空公司 空中巴士特別贊助

康泰旅行社有限公司
歷史悠久．專業旅遊
星期日全日照常辦公——連卡佛大廈及九龍公司
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111
機票部專線　3-7213381　3-676171
中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈1603A室　5-240061

分社直營　獨家主辦

全泰國 古都大城 清邁．芭堤雅 曼谷．桂河橋
曼谷七天 $1490起　清邁八天（經濟團）　$1690（豪華團）
＊天天出發＊全港獨有＊
參加人數全港最多，從星期一到星期日
任君選擇，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會，全程一流大酒店，曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL，膳食敢誇全港最靚
C.I.簽證特快二天

全台灣 阿里山 花蓮．高雄 日月潭
新增①六福村野生動物園，②地獄谷溫泉。
逢星期一、三、六出發，雙十團十月三日出發
七天$1950　＊　九天$2150
高級豪華，歡迎比較任何普通台灣團。
增加成本200元．減少行車16小時
①乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最賤，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
②華航兩程內陸機台北—花蓮，高雄—台北。
③早機去晚機返，足九天行程。

馬星泰 獨立成團
星馬泰十一天 $3290　星馬六天 $2390
＊膳食敢誇全港最靚 ＊遍遊南洋名勝風光
＊兼七晚豪華夜總會 ＊獨立成團專人領隊
＊節目豐富超值享受 ＊全程住宿一流酒店
逢星期二、六出發
暢遊：新加坡．聖陶沙島．吉隆坡 曼谷．芭堤雅．桂河橋．珊瑚島

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）百島流貴賓團
足六天特價只收$1490
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，百島流，碧瑤，菲島文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星豪華凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，早機去，晚機返，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期一、五、日出發。
Philippine Airlines

馬星7天酬賓團
暢遊吉隆坡，黑風洞，清真寺，清水岩，橡膠園，博物院，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，花芭山，飛禽公園，牛車水，植物公園，人妖克街，民族紀念碑等。住宿雲頂大酒店兩晚及美麗華酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期一早機出發。
大酬賓 $2290

馬星泰11天豪華團
暢遊吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝。包括黑風洞，清真寺，飛禽公園，鱷魚湖，皇宮，水上市場，玫瑰花園，泰村表演，及玉佛寺。獨立成團，專人領隊，逢星期六早機出發。
$3290

新航加州假期
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等住宿一流大酒店，中菜爲主，專人領隊。
6月19　7月17，31　8月7，14，21
暑期加班獨立團7月16，27，31
特價$4590—$7990

夏威夷7天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島，火山國立公園，威基基海灘，干納市，希路市，波里尼西族文化中心等。住宿豪華大酒店，一流夜總會，專人領隊，逢星期六出發。
特價 $4490

星晨曼谷遊．1010話一流
芭堤雅　桂河橋　清邁　古都大城
七天貴賓團$1960　暑期酬賓$1750
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，等名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹樹，曼克頓，納莱大酒店，清邁住素里旺大酒店，簽証只收$25元
逢星期一、三、四、六、日出發。
清邁團八天$2150
乘泰航早機出發，超級豪華，節目最精，保証超值享受。
特點：
．專家策劃，行程一流。
．直接經營，穩健妥當。
．團團獨立，專人領隊。
．最佳導遊，賓至如歸。

星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0 249786 249622 266498-0
星期日及公衆假期照常辦公

遠道閱戶，請就近向報販訂閱，無任歡迎
彩色華僑新穎雜誌多采多姿柯式印刷禮拜出版隨報附送不另收費

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱户 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

訂閱電話：5-229081內線3號

本報啓事

基督教主日崇拜時間表，每月逢第一週之星期六刊登，希各教友，至祈留意。

基督教主日崇拜時間表

一九八〇年八月二日

聖公會

中華基督教會

浸信會

循道公會

衛理公會

香港崇真會

播道會

神召會

新生命堂佈道會

湖人生命堂

中華循理會

完備救恩堂

香港協基會

四方福音會

基督教信生會

救世軍

信義會

禮賢會

中華宣道會

九龍擴宣道會

便以利會

金巴崙長老會

五旬節傳道會

中華傳道會

中國基督教傳道會

靈糧世界報導會

中國佈道會

基督教會宣石堂

其他

天主教堂彌撒時間

八月三日

香港區

九龍區

新界區

正邪正
何行

這一篇：香港二世祖

「沒有，吃好飯去滑看。」史蒂文說：「我想第二個兄弟也不會趕來的，剛才鄭老師夫陪我看寄柩的會所，我以爲先要托殯儀館代辦寄柩的手續再說，在一個禮拜中能辦好這事，我是不想在此申請延長居留的。」

丁紅點點頭，他們喝掉酒杯中酒吃飯，史蒂文不大吃辣，但可以吃一點，他可以忍受這種辣，可是不習慣吃，他以爲辣使他味覺麻木，別的菜是什麼滋味，分不出來。

在飯后三個人到殯儀館去了，奇怪的在門口，林媚却在等他們，好在這家殯儀館大堂是十分寬大的，別的地方，可能有人去歇脚坐一會，有這樣一個舒適的地方，唯有殯儀館是沒有人去的，除非這個人最後歇脚了。

史蒂文忙去開了靈堂的門，極爲奇怪，本來他對林媚是十分同情，這樣一個年青女人，陪伴了他爹地，不管這女人動機是爲了錢，但她犧牲她自己是實在的。

女人的青春能有多少年，而在一朵花般盛開之年，却爲他爹地摧折去了，所以有人說，一個年紀大的人，要種植一棵愛情花，是由錢種活的，所以史蒂文是同情林媚的。

可是在她年青口中，聽到了林媚的辦夫便是林卓，史蒂文對之便大大地改觀了，直截的說，是有點看不起她的。

靈堂空關了一天的，這時像有一點生氣似的，有人進來打掃了，推開一邊的窗，通空氣，因爲有一股腐濁的氣味，那是供奉的水菓和鮮花，鮮花都已枯萎了，打掃的人問林媚，要不要更換水菓鮮花，林媚自然是說要。

史蒂文再去揭開那口銅棺看着他爹地的遺容，這位周大和老太爺，死後的笑容，是十分動人，栩栩如生，笑的歡樂的。

丁紅也過來了，她說：「老太爺的笑容，看來是死的多麼高興！」

「爹地本來……爲人樂歡。」史蒂文本來想說爹地是快活死的，一想不對，改變了口風，改爲爲人樂觀了，他說：「若是我媽見到了這樣子，心中亦會安樂許多。」史蒂文把棺蓋放下了。

有人在換水菓和鮮花，換好了在旁看住的林媚立刻付錢，史蒂文忙說：「這應當是我付的，教他們寫在帳上。」

「這不關殯儀館事，你沒有吩咐他們辦。」林媚說：「是他們打擂的人下欄，小數目用不着寫帳的，我奉獻一點鮮花生菓給老太爺，亦是應該的事，由我來付吧！」

史蒂文聽林媚這樣一說，亦就不客氣了，靈台前抹乾淨是神氣的多，他們又點起一對白臘燭，早一日的是已經點完了的。（二四）

天邪劍
賀豪 著　秋風 圖

這一問：不鬼不兀除三害　胡里胡塗過一生

余小姐怔怔地看着趙小姐，趙小姐似乎明白她的心意，笑說：「你放心，山人自有妙計保雙瓶，瓶在那裏？有多大？快交給我吧！」

余小姐叫人把那對高近二尺的龍頭花瓶取來，趙小姐看得嘖嘖稱奇，叫人把它包紮起來，放到身邊，才弄妥當，阮家的人已經追近內院，高聲呼喝了。

余小姐挺身而出，問是什麼事，對方果然說是奉了主人之命來找余仲坤，如果找不到，便要把龍頭花瓶帶回去。

趙小姐忽然插咀道：「你們是什麼人？難道不知道這裏是余孟春伯伯的府上？你們找仲坤應該到他家中去，怎麼到這裏來？你們這不是上山找魚，下水擸獸？多麼奇怪？」

阮家的人都愕然勃怒，大聲說不知什麼孟仲坤，只知奉命行事，找不到人就要帶走花瓶。

趙小姐又笑道：「這可奇了，你家主人可真霸道啊，是人家借他的？還是欠他的，一定要帶走？」

「是欠的，欠單上寫得清清楚楚，欠銀一千七百五十六両，三個月內還清，逾時不還，就以龍頭花瓶一對抵數，白紙黑字寫得清楚，不容抵賴。」

「這話當真？如果是真的，倒不好抵賴呢。」

「當然真，不信你叫余仲坤出來對證。」

「他不在這裏，如何對證？」

余小姐說：「這樣吧，你們先回去，等他回來再說吧，要不你就告到官裏去，你這樣無憑無據，要我們交給你花瓶，辦不到。」

「誰說我們無憑無據？余仲坤寫的欠單就在這裏。」阮家的人說。

「這不行，他不在這裏，無人對證，怎知道你這欠單是不是他寫的？」

「你可以看，余小姐應當認得。」

「不行，余小姐未必認得。」

「不管你怎麼說，今天不交人就得交瓶，不交瓶就要交人，沒有第三個辦法了。」

「余姐姐，你認得令叔的字迹？」

余小姐說認得幾成，不會十足，不過，她認得叔叔的簽名。

趙小姐說她既然只認得幾成，就不必看了，免得弄錯了。

但阮家的人如何肯依，硬把余仲坤的借據遞給余小姐，要她看。

趙小姐道：「姐姐，你就看看吧，若果不是，也好叫他們滾蛋！」

余小姐取過借據，還沒看清，已給趙小姐奪去，一聲是假的，就把借據撕成碎片了。

趙小姐這一突然舉動，不但阮家幾個人驚怒叫罵，就是余小姐也吃一大驚，但她很快就想到趙小姐的用意，同時也替趙小姐担心。

（二二二）

一曲銷魂
鳳三

一七九：我不會幹過壞事

「現在當然知道了？」

「你怕？」

「我怕些甚麼？我又不會幹過壞事。」

昨夜他們在太平門外，那種不可告人之事，如果有人闖入，這還了得，但張琳不提，榮敬的話在繼續：

「我中午打電話與媽咪，十二點正或過兩分鐘，拜拜。」

母親到十二點還不出來，張琳怪自己混帳，剛才是該在電話中向榮敬提到母親今天消長才睡的，于是她馬上打電話告訴榮敬，榮敬說：

「我三點半打來吧！」

「不必打來。」張琳又想起母親要壽禮了：「她要出去買東西，我向她提一提就是，我保證你對她大有誠意。」

「我在兩點左右打來了，若是還沒起身，我今天不再打來了。」

張琳答應後收綫，但這時母親出現，女兒問她幾點上床的，答道：

「[illegible]」女兒把榮敬如何來電話的事告訴母親，母親道：

「我沒有告訴叔叔，也無機會呢！你也要去買壽禮！」

「給我錢。」張琳笑着說：「我沒有告訴阿華，明天是叔叔的生日。」

「當然不必告訴他。」

一點半午膳，兩點十分，電話鈴響，張琳搶着去接了，把電話筒交與母親，五分鐘後，母親收綫對女兒道：

「小榮真客氣，我出去買東西了。」

「我由老師那邊出來去買。」女兒說。母親點頭。

明天張琳起一個早，昨夜比較早熄燈，她在睡中夢到叔叔獻上壽禮又鞠了三個躬，陳琛很高興，而也有些慚愧，由于那夜多喝了酒一時衝動，摸到她未門上門的房中去了，當他與她道別，以爲祇此一遭，以後不能再犯，自己比刻經濟情形轉佳，偶然走私也可以找十八到二十二歲的妓女呢！

不久張亦娟到了廳中對女兒說：

「我此刻到天后廟去爲叔叔與你燒香，不點香燭了，否則那些賭友要問，我也把這點告訴了叔叔。」

「我向叔叔拜過壽。」張琳說：「我在廳中，昨夜還開了鬧鐘了，你爲甚麼要爲我燒香，媽咪！」

「保佑你事業與婚姻，這些才是大事，要比叔叔生日重要呢！」

張琳聽了高興，但抑制了自己的喜悅，目送母親出門。

香港竹枝詞
半個詩人

夏夜

風飄已過，熱浪又來，冷氣機生意大好。正是：

風停雨歇夜難寐，
最羨鄰家冷氣機，
辛苦一天求好睡，
縱多電費亦相宜。

神秘兇殺案
西蒙

九二：摩莉服毒自殺

「伊芙蓮，伊芙蓮！」有人急聲叫着她的名字。

伊芙蓮在床上翻了個側。

「伊芙蓮，你醒醒吧，我有要緊的事找你。」

伊芙蓮給那叫聲吵醒了，她霍地坐起來。添姆站在她屋子門口，使她吃一驚，不知道三更半夜他走來叫她做甚麼。

「伊芙蓮，摩莉不好了，她就快死啦，也不知道她爲了甚麼事，服毒自殺啊，你快來看看她吧。」添姆說。

伊芙蓮立即跳下床，說：「添姆，我馬上就來，你先回去看着她。」

添姆走了，伊芙蓮急急穿上衣服，回頭望望對面那張床，她的丈夫還在熟睡，本來她想去叫醒他的，可是見到他那個甜睡的樣子，又不敢去驚動他。於是她悄悄開了門出去了，一直向添姆那間住屋走去，添姆在門口迎着她進了屋裏。

摩莉閉着眼睛，氣息奄奄的躺在床上。伊芙蓮俯下身子去，用手指撐開她的眼蓋皮看了一看，又把了她的脈膊，她向床頭櫃上瞥了一眼，擱着一隻玻璃杯，旁邊有一個空了的小藥瓶，她拿起來看一看。

添姆說道：「這是她平時服用的安眠藥，昨天我看見還有半瓶藥片的，她一定是把那半瓶安眠藥全吞服了。」

「快去請加拉威醫生來啊。」伊芙蓮說：「立即叫醒廚房的人弄一杯濃咖啡來，越濃越好，快啊。」

添姆立刻跑出去，在門口却和伊芙蓮的丈夫愛德華撞個滿懷。他叫了一聲：「呵，愛德華，很對不起。」

「這裏發生了事嗎？」愛德華問他說：「究竟是什麼事？你可以說說嗎？」

「是我的太太摩莉，她快要死了，伊芙蓮在裏面看着她，我現在要去請加拉威醫生，我懷疑摩莉服毒自殺，實情如何，你進去問問伊芙蓮就知道了。」添姆說罷，就飛也似的往外奔去了。愛德華望着他的影子消失在黑暗中，才舉步走進摩莉的臥房。

「是什麼事呀？」他說：「嚴重不嚴重？」

「呵，愛德華，你也來了，奇怪，你睡得像爛泥似的怎麼會醒來的？這個可憐的孩子，好像是服毒呢！」

「有得救嗎？」

「就是不知道她吞服了多少安眠藥，看樣子如果醫生馬上到來，她是有得救的，我已經吩咐人去弄一杯濃咖啡，先給她喝下去，然後看看情形怎樣——」他皺了皺眉，說：「她爲什麼做這種傻事？你以爲——」

僑樂村

村中人語

擠提？

澳門一銀行，排隊出糧誤爲擠提，還好是排隊，如不排隊，問題更大矣。

放火

禁放孔明燈，不用火，而用電芯，可無慮矣。

油貴

才說油貴，機票起價，又趕到爲了競爭，競減票價。油貴，大吃虧乃是航空公司，搭客小吃虧而已。

老人問題

擴大老人服務，多建老人院，年青人未必了解老人問題，到了解時，自己也老了。

累滴留痕
翠瑩

情海捉迷藏（二六）

但情濃到底會有清醒的時候，却已經是第二天的早晨了。

「琴，我最後一分鐘的生命，也不會忘記這一天的。我滿足而驕傲，我快樂極了，我要永遠重視昨夜，妳把一切寶貴的——給了我。」他抱着她吻如雨下。

綺羅帳內繡榻床上的素琴，她臉羞滿面，仍有細喘細細，粉頰酡紅如醉的餘味，蓬鬆長亂的秀髮拂在臉上，慵懶得像連抬一抬手兒的力量也沒有，水汪汪的眼睛，帶着熱情弄放後的疲倦，留着旖旎的幻影。

「唔——不許你說。」她說的儘可聽，把面兒蒙在他懷裏，羞不可仰。

「別害羞，琴，妳是我的妻子了。」他安慰她。

「民，快些盡早結婚吧，我怕。」

「傻孩子，還怕甚麼？明天我和妳約好時間，先介紹妳和我的家人見見面，然後立刻去婚姻註冊處登記，準備一切舉行婚禮就是了，琴，妳還有甚麼要添置的？儘快辦好，明天我留下筆錢給妳，白天我沒多大時間，原諒我不能陪妳去辦了。」

「需要的東西衣物我早購備齊全，不需你費心了。」她抬起眼皮，

「那花妳很多錢了，明天我還給妳。」

「我不要，我自己還有這筆錢。」

「琴，妳辛辛苦苦賺來的錢，我不願動用，佈置這個家，妳已經花錢不少，這教我很難受的。」

「民，我是女孩子，雖然沒有父母在這兒，但我有我的自尊，難道你要我光着一條身子似的，跑到你家裏嗎？你要不要你的家人尊重我呢？你應該替我想想呀！」

「啊！原來妳思想這般封建，妳要自己辦妝粧，對嗎？」他笑着把她臉兒抬起來。

「我不依，我不許你笑我嘛！」她發嗔。

「大人，下次不敢了。」他閒着玩笑。

「喲！快起來吧！時間不早了，你出門別讓阿新看見。」

「還粗心這些，我們快正式結婚了，人家不是說，我——」

「話不是這般說，我——們以後要守規矩，我不願給別人說閒話，讓你家人瞧不起我。」她攻斂了笑容。

「素琴，我看重妳的意見，昨夜我因爲太愛妳了，對不起，琴——」他誠懇的低了頭。

偷情的甜蜜滋味，還瀰漫在素琴心頭——

三個月後的一天，艷陽似火，熱浪迫人，芷蘿的傭婦阿彩，突然掛電話來說芷蘿病了，現在正送入醫院裏。

素琴聽了，滿頭大汗的跑到芷蘿家裏來，她深感詫異，往日這個時間，芷蘿還是在家裏躲在冷氣房中未起床的！

鐵劍風雲
滕甄

十一：風雷激盪

那顯從聽見這話，氣得吹鬍子瞪眼，厲聲道：「我一拳斷獄如果不配跟姑娘交手，那末還有誰配？」

程青輝乾了一聲，細細打量他，但見這人身材瘦削，雙頰下陷，四肢細細長長的活像一名病狗，那裏似「一拳斷獄」如此威武。

但他雙目炯炯有神，顯然內功有了深厚的造詣。

程青輝「哼」了一聲，道：

「一拳斷獄姚霆天，你幹得好事，本姑娘正要找你的晦氣呢，我問你，當年湖南長沙崔老拳師一家七口慘死之事，是不是你幹的？」

一拳斷獄姚霆天把胸口一拍，大笑道：

「不錯，不錯，那天你們雲南鐵劍門十五高手到了長沙，嘩啦嘩啦的要查明此事眞相，又要拿捕我一拳斷獄，害得老子……」

程青輝冷笑道：「害得你怎樣？」

一拳斷獄道：「害得老子遠走高飛，連夜逃亡，連偉大的一副家當也不要了。」

程青輝厲聲道：

「十五大之中，其中有一個便是我，你這斷忘恩負義，謀殺親人，罪大惡極，你快快把頭顱割下，省得我親自動手。」

原來這「一拳斷獄」是衡山伍家拳的弟子，在伍秀華的弟子之中，他算是出類拔萃的一個。

下山之後，他在江湖行走，倒也闖了一個響噹噹的名堂，他的骨骼雖然瘦小，但氣力却極大。

曾使單掌，把一頭四百斤重的牯牛斃斃。

江湖上便贈他一個外號，叫做「一拳斷獄」。

那是一掌可以把南嶽打斷之意。

南獄便是衡山。

伍秀華與長沙崔會武交好，姚霆天因此常在崔會武家中出入，也曾替崔會武着力的辦了幾件大事。

崔會武心中一喜，便把女兒配給他，豈知姚霆天眼紅岳父的家財，定了一條奸計，把岳父的一家七口——包括了他妻子在內，一一害死。

他滿以爲崔會武的一副家產，自然由他繼承了，那知雲南鐵劍十五高手恰巧在長沙，想崔會武全家暴斃是何等的大事，於是十五高手一經偵查，便查出是姚霆天幹下的好事。

鐵劍門是江南武林領袖，而湖南正是江南一省，鐵劍門自然要負起緝兇的責任。

（二八三）

京華感舊錄
朱友麟氏刻瓷
風簡段

從電視上看到「北京刻瓷」的節目時，播出一件逝世刻瓷名家朱友麟老先生的作品，那是一幅蜀人張大千氏畫的「淵明採菊圖」，又經友麟翁刻在一塊瓷版上，畫是陶淵明背面立像，而微微回首睇遙，背抄的手拿着一枝菊花，筆致極爲傳神，刀法亦頗爲靈巧，深得「悠然」二字的眞諦，實在可以說是文玩的珍品。可惜的是友麟先生早已成爲古人，而大千居士又遠在異鄉，看着電視屏幕上的藝苑之珍，徒有老輩凋深之思了。

說起刻瓷名家朱友麟氏，現在知道的人已不多，但在五十多年之前，在北京藝術界，在書畫篆刻家中，是佔有一席地位，頗有聲望的。他是河北冀中人，專以刻瓷爲業，民國初年，一直是在西河沿勸業廠二樓設肆營業，後來因勸業廠設肆開支太大，就搬到東琉璃廠西口路南，海王村對門「師古齋」舊址營業，兩間門臉，白地黑字大匾，東面緊挨文求堂，再往東是王寳書的「富晉書莊」，專賣羅振玉印的書，也是從勸業廠搬到琉璃廠的。朱氏與我是一位有父執之誼的老前輩，那時他經常同先父到師古齋去閒談的事還歷歷如昨，而俯仰之間，已是四五十年前的舊事了。

朱氏刻瓷是選上好長德鎮白釉素瓷，瓷片及各種器皿，用鑽石刀頭的刻刀和小鑿子，在瓷器釉面上刻出各種印紋，然後再上墨，顯出各種花紋，花卉、草蟲、翎毛、山水、仕女、人物，無一不刻在瓷面上，刻時有兩種情況：一是以瓷爲「紙」，以刀爲「筆」，沒有稿子，直接在瓷上作畫；一是把別人的畫，刻在瓷上，如前述所刻大千居士的「淵明採菊圖」，記得每次張大千氏畫展，均有朱氏刻瓷展出，由於所用工具不同，刻瓷是很費工夫的，畫家在紙上輕輕的一筆，而刻瓷上却要用千刀以上的刀紋，才能表現同樣的藝術效果，眞是所謂的水磨工夫了。

朱友麟老先生如果健在，算來也只是九十來歲，在我的記憶中却是一位清癯的、和善的、有一點黑鬍子的老人。家中舊有兩套有款的刻瓷茗具，可惜久經滄桑，現在只剩一個殘破的壺子，這壺一面有雙鵝，左下角刻兩株老柳，兩艘船，一艘船上有三人正在小酌，右上角爲遙山瀑布，題字爲「獨佔湖光三面好，淡烟疏雨綠楊堤」，神態逼眞，刀法較之髮猶細，猶是六十二年前的舊物，豈不可珍乎？

人潮
文：童華信　圖：楚子

二十六：逃匿

王敬祖及時逃走了，他是個精靈人，身手又敏捷，他是逃去找陳老二，陳老二是他唯一的朋友，他從水渠溜了下樓，欲了解的士，他記得陳老二的地址，便教的士司機按址前去。

他也不敢貿然登樓，陳老二不過是寄居在親戚家，妝容他實不方便，他在附近的士多撥電話，陳老二正在家，還未睡覺，接到了王敬祖來到了樓下，也吃了一驚，道：「我馬上來，見面再說。」陳老二放下了聽筒，便匆匆下樓。

在大廈之前，見到了王敬祖那一副狼狽相，聽敬祖說出了經過，陳老二皺皺眉頭道：「爲今之計，你還是找個地方藏身再說。」王敬祖道：「你教我藏身何處。」陳老二皺眉思索，王敬祖道：「你家如何，安身一晚再說。」

陳老二道：「一晚是可以的，親戚去了澳門，不過我那兒也不是安全之所，警探知道我是你的朋友，說不定會找到這兒來。」

王敬祖一想也有道理，今夕，並不是針對自己，這查房是例行公事，房間的住客外出了，也不會生疑，這是很平常的事情，警探不會扯到了報假案那件案上來，在陳老二處暫住一晚不會有什麼事，明天天亮，便馬上溜走，陳老二却認爲這不是安全之法，與其明天早上溜走，爲什麼不在今晚找個藏身之所，在[illegible]大，富麗堂皇的酒店最適合藏身，警探便不會注意，只是這家酒店收費貴，要二三百塊錢一晚，陳老二說，住一晚再說。

這時候，王敬祖已沒有主意，他已不敢再住一般公寓了，說不定又遇到警探查房，豈不是糟，只怕不容易走脫。

陳老二道：「我可以與你在一起，明天再說。」王敬祖到此，也只好如此了，陳老二同去換了衣裳，與王敬祖叫了部的士，直到酒店來，近來酒店生意大好，空房間很少，他們查了好幾間酒店才安頓下來，他們坐在的士中，還不時回頭望，生怕有人跟蹤。

他們這一晚，如何睡得着眼，王敬祖只覺得前路茫茫，不知如何是好，這都市，他是那末陌生，他教陳老二返到公司對哥哥說，聽聽哥哥的主意，陳老二也覺得，聽王敬棠的主意最好，他是此地有頭有角的人，一定有辦法。

到了這時候，他們也沒有別的辦法了，他們都寄望于王敬棠。

王敬祖才知道香港這地方，制度是那末嚴密的，不能胡來，甚麼也得循規蹈矩，要不然出了毛病，便難以藏身。

這一間高貴的酒店，他們是可以藏身的，只不過一天兩天，他們的衣服並不華麗，也不是遊客，與這等地方一點也不相稱，而且每天三百元的消費，也不是他們所能負担下去。

第二天，陳老二返公司，見到了王敬棠，便對王敬棠說了，敬棠是董事長總經理，陳老二不過是侍應生，見到了王敬棠，陳老二戰戰兢兢，王敬棠皺眉道：「知道了。」沒有再說下去。

陳老二還想說話，王敬棠搖搖手，教他出去，陳老二沒辦法，只好退出了經理室，這件事使王敬棠感到爲難。

失去的愛情
葉果

一四六：媽媽的驚人之言

士良的媽媽，很喜歡孫女小玲玲，她時常從居住的麥當奴道某號廈跑到般含道的洋房來看兒子媳婦，她對小玲玲很有感情，當她曉得兒子和薇薇發生齟齬，並且和小姨有了曖昧關係，她實罵兒子不要亂搞，把個大好家庭破壞，老媽子好像不曉得兒子和薇薇，寧寧的箇中情況？等到薇薇帶着女兒離開後，有個晚上，做媽媽的來到兒子的家，見他守着空屋，她責罵：

「你呀！就是不聽老人言，不給我留下家嫂，留下一個孫女！」

「媽，我——」士良沒法子把心事吐露，事實，他也不想把事情眞相告訴媽媽。

「想不到你這樣自私，你，爲了和小姨來往，竟趕走家嫂和小玲玲。」

「媽，你有所不知。」士良苦惱地搖搖頭。

「我什麼都知。」媽媽出其不意地說。

「媽，你——」士良怔怔地盯望媽媽。

「拆穿西洋鏡吧？小玲玲不是你親生的，所以你要趕走她們倆母女，對不？」

士良驚訝，他從沙發站起來，睜大雙眼直盯望媽媽，心裏納罕——奇怪，她怎麼會曉得小玲玲不是我骨肉的呢？那事情只有我，薇薇，寧寧知道，她從那裏得到消息呢？

「媽，小玲玲，我——」

「士良，不要疑心生暗鬼，以爲我知道許多，不，我只知道一點——你不可能生育！」媽媽只好說出秘密來。

吃驚，士良趨前，坐在媽媽身邊，伸手緊握媽媽的手，嘆：

「告訴我眞相，爲什麼？」

「你十五六歲時，睪丸發炎，並且漫延得快，很危險，要動手術，醫生告訴我可能影響你今後的生育……我爲了救命，便簽字。」媽媽說，她一臉懊喪。

「可能影響，不是完全沒有生育呀！」士良說。

「聽醫生說可能影響，所以我不告訴你，看看將來的情形再說。」媽媽說。

「那你怎麼會斷定小玲玲不是我生的呢？」士良懊惱地問。

「你跟薇薇結婚，八個月不夠便生下小玲玲，我納罕，但我仍然樂觀，認爲早產，但是以後七年，你們沒再生孩子，我心裏有數！」

花鳥蟲魚集
金魚翅鰭出現血絲
園叟

（答讀者來信一則）

園叟先生：

我曾養有突眼紅金魚四條，另白底紅點的四條共養在一缸中，最近發現白底的兩條大的，在魚腮邊及尾部發現有紅點（這種紅點與牠原來的紅點不同的）似患皮膚病，應如何防治？需要與健康的魚隔離否。

請指導爲盼。

香港劉氏宗親總會有限公司啓

附上回郵郵票一枚

（答劉氏宗親總會）希望以後不必附回郵信資，因我工作非常忙碌，沒有空閒寫函回覆，故此再一聲明，所有讀者來函提問題，一律在本欄內答覆，讀者也不必附回郵信資。敬希讀者見諒！

貴會養的幾條金魚近魚腮及尾部出現紅點，那是由於這一部份出現充血而致。金魚發生出現充血的地方應該是在鰭鱗之間，比如說魚腮附近，應該是腮附近的翅鰭，此種病者到嚴重時，整條金魚都會引致死亡。此病的引起，多在夏天，或者在一冷一熱的氣溫下最常出現，亦有因陽光過猛，一時來不及適應，使魚變傷，便又會出現此病。

當然，金魚若放在室內，不應該有變傷病的，可能是室內溫度高，使金魚的血管漲滿而充血，表皮出現血絲及水泡狀，如果我們不去理牠，患處逐漸腐爛，或者頭下尾上的浮游，最後而死亡。

致治之法，宜放到陰涼的地方，水要清澈，水混濁，也常會引起此病，然後把金魚從缸中兜起，以拇指把患處之充血地方壓破，使充血流出來，後替傷口塗上紅汞消毒，再放回缸中，一定動作要快，因魚不能離水太久，放置金魚時最好用一濕毛巾墊在，以免金魚擦傷。

浪花集
白玫瑰

玄幻

「得要上柱香求菩薩庇佑！」妙姐扯了彩姐朝她們的住房處走去。

「菩薩會保佑孫家的。」彩伯附和着說，想起睡過錄音機裏孫凡說的：「屋契找不到，只能押些錢，而不能把屋子賣掉。」

「可能是把房屋按揭給外國人罷了，也許私人進行會比按給銀行到手的錢多些……」他思索着並出門房處打個電話給私家偵探社。

「伙記交來了一些資料和照片，正想請你上來一趟。」陳先生說。

彩伯換過衣服，對妙姐彩姐說：「我出去一會，中飯做好如我未回，你們先吃好了。」

「好的，會給你留飯。」妙姐答說。

他匆匆趕去偵探社，陳先生給他看兩份報告和幾張照片。

一份報告寫着：「孫氏公司的孫凡，昨天再去會晤殷律師，並爭吵起來，孫凡責殷律師有意留難，更不願手續費，殷律師堅持要按手續程序辦事，最後欠少一項都不行。」

另一份報告寫着：「『撒哈拉』夜總會經理吳夫和吧女[illegible]絲訂了月底飛往加拿大的機票。」

照片是孫凡出入殷律師的寫字樓，以及吳夫提出入航空公司時的畫面。

另一張是照片後寫着：「孫太太有東西存在這銀行的保險箱，會否提取，逗留約二十分鐘。」

「只要那女人簽字便可以提取到保險箱內物品的。」

「那女人去冒名簽字像樣，手上又有鎖匙的話，可以提取。」

「那她不一定有鎖匙，簽字則可以學……」

「如果簽字像樣，又可提供身份證，可以報失鎖匙，另領新的，那太太也會帶走身份證。」

「可能她就是爲報失手續到銀行罷了。」陳先生猜測。

彩伯把剛才與標入去看屋子的事告訴陳先生。

「可以從與標入手，調查誰是搬入去住的人，便可再查些頭緒出來。」陳先生說。

（三三三）

這是21世紀
日環

名稚

「其他的人也希望使用它嗎？」

高羅福點點頭。「但這還是不夠的，所以我總會到這裏來。」

「我會跟你接觸的，」謝亦嘉說：「這是一個諾言，這是我應該做的事，不過，還要我考慮一下你是否合理，到時我自會跟你接觸的。」

高羅福好不容易從椅子上面站起來。「那麼，請你儘快考慮吧！」他說：「現在已經沒有幾多時間了，我不能永遠保持這種態度的。」

「你害怕了，」謝亦嘉說：「你是我見過的最胆小的人，打從我第一次認識你的時候起，直至現在，你的胆量還是那麼小。」

「我不打算否認，我已經怕得要死，何況情況是越來越壞。」

「這麼說來，這裏有着的就是兩個胆小如鼠的人，」謝亦嘉說：「就像兩個十歲的孩子走在黑夜裏一樣。」

「你也害怕？」

「當然囉，你見不到我在抖顫着嗎？」

「我見不到，不過，謝，我一直認爲你是我所見過的最冷血的人。」

「慢着，」謝亦嘉說：「你對我說過，還有一個——不是我，那是你說過，是嗎？」

「不錯，我對你這樣說過。」

「那末，我可有機會知道他是誰？」

「暫時沒有這種機會。」

「那末，我不相信會有一個這樣的人。」

「我要走了。」

高羅福在背後把門帶上，謝亦嘉站在那裏冷冷的房間裏動也不動，聽着高羅福的腳步聲由近而遠。

× × ×

當他再聽不到高羅福的腳步聲時，謝亦嘉遲疑地拿起電話，對接綫生說出一個號碼，然後等着她接綫，他認爲這件事情必須儘快告訴對方，但是，那接綫生却遲遲沒接通。（八四）

雷達表巨獎

雷達表贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日至八月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達男裝永不磨損型自動單曆日曆防水表，價值：HK$3,150.

二獎兩名：各得雷達男裝全鋼石英行針日曆防水表，每隻價值：HK$560.

三獎兩名：各得雷達男裝包白金石英行針表，每隻價值HK$480.

RADO 雷達表

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：九月五日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如遇超出一個位，按一個位遞增計算；長期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣，上期繳費，即多多。

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃

柴灣廠租 利眾街四興隆工業大厦三千餘呎有裝修即租 電⑤607150洽

灣仔旺舖招租 洛克道四一二九向堅拿道 七舖三百幾尺另閣12尺 K94604

中區機利 文新街二樓405呎商厦 租國際大厦附近⑤4533 3707520（夜）

灣仔商業 大厦新建樓八百呎合商業或診所用途 有港晚七時後電五二一八二二壬太洽

七海商場 北角近地鐵站相連地下舖334呎 人多未來地鐵站旺 41887 H-454660

中區平租 永昌大厦蘇杭街19號五樓1020呎 另平台375呎商業旺地 免佣電H431050

灣仔寫字 高級寫字樓出租東區商業大厦

灣仔靚樓 洛克道二八樓約六百餘呎裝修 管理處引看H273811

中環商住 大均可道中住宅三房一廳478呎 租$2400有意請電H4738

梗房出租 福星大厦交通便利 光猛梗房晚上七時後 電5-685542林先生

置富花園 有單人房連傢私出租 合單身在職女士 電H504761

置富頂樓 富昇閣三房兩廳連一車位 ⑤504188陳洽 H2713

舖面工場 北角區各行業 創床機另租 八五或四八五 一九七洽

新灣仔舖 招租東方戲院附近 或食店請電H 柒○四五一陸

石塘咀 山道58—60地下 仔舖租二千尺適 合各行業及貨倉 上落便電⑤54625 5547919蘇

新樓出租 灣仔堅尼閣（對面）B5字樓761呎小 路台旺樓租四仟五佰 大坑 位出租四仟二佰不包 差餉電H237089

工廠出租 柴灣金有萬豐大厦21樓B 呎另裝修 電⑤ 二年半期寫字樓 一余小姐洽

嘉瑜園 租 豪華洋樓．三房兩廳 水電煤齊．私家車位 薄扶林道86號近大學堂 陳君 電話 5-257351

租賃 九龍

鄉村屋租 新界青山道22咪半蔡屋七間新建兩 大廳租1500元⑫793525

元朗好景 高層向南 500呎每元 新安佳有電話租千五 12-766891

街市旺舖 上海街地下一千呎租六仟 麵食店可經營 各行業電K808432

元朗吉舖 媽廟道華樓四期 地下一千呎租 ③3641068陳洽

吉舖招租 左近大廈新界 師爺行業均 報信箱432號

葵芳出租 高級住房 12—二八五三七五

廳房出租 可烹食可夜歸 一仟式佰元正 中南京樓1512向南 灣心 F座後廳

太子道 百餘呎梗房連 職人仕電K一三七〇八 九四洽

荃灣金熊 中工業心座四仟餘呎 5—4444143 娘洽

旺舖招租 榮華街180號地下一千 酒店呎適合各行業地點 車便電③373635杜洽

市場旺舖 單邊有租廉交通 電齊K〇〇二一〇 或K〇一〇六二一

旺舖招租 京殿號華商場 電K957133 英業洽

尖沙咀區 寫字樓獨立單 一四五三接洽

大房官塘 華宇大厦 號月威大厦 莫問請電K893931K 2817

何文田街 月租六千九上午電 房廳另工人房 ③多房 5815

吉樓出租 亞皆老街 110A號大單邊六仟 ③947289 月租叁仟餘元

清雅女房 紅磡區梗房 合職業女仕 電話六五五三八洽

單邊二樓 紅磡出租 夜房 電話 八百餘呎

荃灣中心 杭州樓F座 ⑤442677 呎租$1800 富豪

窩打老道山 鐵路台車站近 電⑤一一十 人房

尖沙咀旺舖租 棉登徑十號地下 千六呎適合各行 業及遊客生意 電③448792洽

月租千三 台街29號C地下 福聯興 近玉器公司 超至晚上七時 電話⑤

旺舖廉租 晚九龍地旺

工商大厦招租 官塘地王正地鐵碼頭巴 士總站工源充足即可入 伙祇條3750呎及7500呎 電話⑤224719⑤224924

旺角旺舖 廣東道1052號 鮮肉食店 近街市 旺地

旺舖招租 對正一流梅窩碼頭 心站合商場 業主經營 八王洽

高級洋房出租 九龍馬可尼道 一千多呎洋房出租 電263303

鄉村屋租 青山道22咪新建 三樓豪華裝修月租千五 12—793525

元朗喜利 大馬路大樓 電話 12007 不包差餉 763867

男士牀位 深水埗元州街 有正職不嫖賭 六一九八〇六

商業閣樓 大埔道29號 D小單邊地點旺獨立 電話 資本 907780

四樓招租 荃灣西洋菜街 電8055 有尺意設

新樓招租 清水灣道 八咪半七百呎 環境幽美 電二九一四五五 ⑬ 溫位洽

出讓

德福花園出租 九龍灣地鐵總站，630呎，月租式仟柒佰元起 恒隆 5-7904111

特旺士多 北角頂 急讓 最旺區學校附近 街市屋邨 長快者得 六二七九八七

吉樓出售 西環三面單邊 入伙 電H466474

嘉寶商場 地下舖位 只售 電⑫1779914

銅鑼灣 湖邊大厦 面單邊靚裝修 ⑤1779367

灣仔體麗大厦 洛克道 概有裝修 管理處 引看H271204

石塘咀 高雅大厦 呎兩房 H-454660

工業大厦 香港仔黃竹坑三樓 呎明年交吉 詳電H741381 千千讓出

新樓廉讓 香港仔心海閣 46D 26085

旺舖招頂 灣仔區 學校 電五一七五〇八二

北角旺舖 禮頓大厦地下 面單邊100呎 H640705 745762

新樓出售 東南44道 電H600648 一鐵門

閣樓招租 華商三九 電H600648

醫務所讓 中區大厦 式單邊 三部四五七

帝城大厦售 灣仔謝菲道 H629288

太古建安閣 四字六佰呎 一萬元免佣 H680929

買抵 修裝新送 旺區繁盛皇道英湧魚鰂座落大厦 全部式格樓宇 首期少6萬起 H635186 H635188 英皇道1052號地下 珠城地產 委託租售 快捷無比 佣金全免

利昌一益 惠一 利景海

利華大厦 低層B座 352呎 平售 $263,000 資寶（地產部）⑤282005

葵涌 最旺

商業貳樓租 合醫務獨立廁所 前後電梯 傳呼號 K840071

鯛涌 樓魚 寶利大厦400餘尺 電⑤六二一

吉樓出讓 英皇道中四房 邊房 氣佳 H714406 劉十萬 太時

力生大厦 屯門青松 觀景 大小 電⑫ 788788 ⑫77806

超值唐樓 元朗康樂 路均三房 靜特價售23萬 電⑫776066

生財農場 流浮山 直達 呎養豬 四萬八 ⑫776066

唐樓特廉 元朗教育路 安樓 房16萬 豐樓 有意電⑫775778

西班牙式 元朗新屋 700呎 三房 ⑫774028 陳洽

元達樓售 元朗教育 路二樓 二房 向東 ⑫761524 12—789709

工廠租售 大埔三千呎 式獨立 呎另 一二—六六一七一〇洽

屯門石屋 合法一屋 大間 房 請電12—814718湯伯洽

金鳳閣 旺角 德昌 街526呎 16樓B 九龍 華昌⑤247678

康樂園 大埔 一期Ⅲ萬 ⑤442647 富豪

百福樓 二樓四百 七六〇 三十 向東 萬

石屋出讓 屯門 菜園 兩間 ⑫812862洽

西貢金寶 南三房 閣 窗快 單位 H178883

吉舖急售 元洲街322 閘號地下 電H409684

屯門靚樓 向南景 海 高層600呎 ③677634

先到先得 元朗 牡丹 街 康樂 ⑫775778

大埔靚樓 廣福道 ⑫564228

二樓吉售 九龍 大埔 道132 呎 K775212

喇沙利道 大宅2房 K417762

荃灣中心 安慶 二樓 東南 請電25 —三八七〇五

大角咀舖 長發工廠 大廈 電⑤921574

旺舖出售 上海街 8號 ③307023

元朗中心 嘉城 對面 旺舖商場售 ⑫792288

旺舖吉售 紅磡 道225號 電⑤六四五九

旺角順興 山東街 船街 八萬有意K889064

商住新樓 大埔 道 36萬 平讓

大單邊舖 新界 分間 5819

唐樓平售 伍佰 五樓 ⑤7910

沙田別墅 小瀝源 呎售 三三 十萬

商住吉樓 土瓜灣 北帝 街

尖沙咀吉 72 河內道 九龍 ⑤504714 鄭姑娘

旺角旺舖 新吉 交通 ③459

首期一成 旺角 新康 國售

元朗大棠 新樓出售 元 K③7

元朗大興 高層 22號

黃金大厦 福榮 第 D座 ③860355

吉舖出售 葵涌 安吉 H 七八二 陳小姐

平定安大厦 德特 旺 12 ⑫29996

特平抛售 四正 環境 ⑫62986

出國急讓 多富 求 電話12 —628297

大埔別墅 私地 三家 萬有

文華閣讓 花墟 道 有人 28

商業樓售 旺舖 開 工業 ③303937

旺舖平讓 四面 大旺

吉樓出售 長沙 道 電K 電話

木屋出讓 近水 地下 一電 話

唐樓廉讓 角 一道 有元 電K040125

元朗康城 洋 教育 路 14號 ③209867

士多出讓 九龍 各大 寄 九龍郵箱 8482號

屯門元朗 新即 管理 一樓 六樓 七樓 式 ⑫ 合

元達唐樓 教育 朗 萬 一大 ⑫789709 12—761524

榮豐地下 38廠 號 1414 K 40 五 6

順發 元朗 十房 呎 ⑫ 七樓

洋樓急售 紅磡 馬頭 圍 ⑫

元朗新樓 大馬路 南 ⑫790250

永發 委託 歡迎 ⑫790259

屯門樓售 三樓一大 廳 德政圍 24萬元 請電⑫790202

新興 元朗安寧路136號 大厦住宅 即 8起 280呎 13萬 305呎 13萬 350呎 14萬 380呎 15萬 500呎 17萬 ⑫781236地 ⑫795236下

超值樓宇 紅磡 安 ⑫ 尺2售 樓意 ③

元朗商住樓宇 大馬路 四五百 一高層 18三天 萬樓台

地王舖吉售 大角咀 三房

對正火車站 路 20呎 H239935K 378498

窩打老道吉樓出售 近 一房 學校 遊 鄰近 H 普 百旺

急售

特急平售 深水埗 1050 特價126 萬 電⑤ 12—449421

豬場頂讓 粉嶺 設備 萬 ⑦

葵涌金運工業 B 地下5342呎——220萬 D 地下3740呎——148萬 樓上1505呎——39萬 大業⑤445171（經紀免）

德福寶得明威 旺海24花 B A 面 旺角 萬 06

碧麗閣 中層 760呎 呎8 平台

南京樓 高531 呎 27 萬 C 5 座

荃威M N N01 M06 M08 萬

維多利 照公司價加2 萬 K 961968 984865 A 3

文記

租讓

81仟萬 九龍 富 街 10家天字大

橫門梯口 紅磡 道 K九 電

租售交吉 三房 一廳 K 七〇 九五

廠廈租售 荃灣 秀 K 1521

般含道禮 賢 ⑤ 488 0 3

特平舖租售 北角 旺

官塘工業 中心 第 ③

觀塘巧運 工 新 十 呎 ⑤ 3445024

漂染廠貨倉及露天倉 新界及粉嶺大馬路過三至九萬尺租售函旺角郵箱790 63洽

出讓

中環地王大單邊 舖連閣二千呎租售 門口闊80餘呎向電車及巴士站商業中心全間或分間均可平租幾千元售幾拾萬元起平過商場請到德輔道中285號地下看洽

鋼琴急讓 一千六百 音好 包搬 K 336082

出售鋼琴 德國 名廠 英 十二 請電12—769843

鋼琴出讓 德國琴 二千餘元 K 九六三二五 洽

印刷機讓 五樓 電 七 ⑤

80全新 高級快艇 18呎 H.P.15 AVENGER O.B. 國 急 讓 萬 K 740659

夜冷酒樓用具

大帮酒樓枱椅傢俬名貴吊燈壁燈天花燈遠年普洱茶、厨房全鋼用具碗碟麻雀枱收銀枱櫃台龍鳳掛牆金木及字畫電水鑊肉食柜抽氣扇擴音機、點心車、鋼文件柜寫字枱、銀器、大小窗口冷氣機、家庭雪柜30H.P至50H.P美國大冷氣、電器什物平沽青山道205至209號地下富瓊樓內洽（東京街口）

打字機暑期雙週

新機$248 起售機$90起優待學生全新OLYMPIA$298 ROYAL$288 全新SILIVER—REED $278 BROTHER $268級校兩週有禮物送舊機可換新機亞皆老街54號五樓（先施對面）香港文儀器材行③962903假日照常

夜冷製衣廠

大批雨衣555運油車雙針車飛佛釘鈕兄弟打鈕車西德名廠定型機鴛鴦唛打鈕機烤袋機反領機士點繞製斗機裁剪電鎚美國名廠汽氣機壓機拉布機車位及車尾橋大批牛仔衫褲拉鍊機鈕字枱椅工作枱架及一切生財工具平沽官塘偉業街131—133號二字樓長輝工業大厦（由後梯上）

夜冷五金廠

1000磅1200磅1500磅2000磅藝强自動啤4呎5呎大陸車床3.15噸10噸大陸啤700磅1200磅2000磅開車啤36" 開車剪床磨床鋸床鑽機鑽床14" 大陸鉋床深水埗通州街242號地下近舊北河街碼頭

打字機平

暑期優待學界大批學生手提機及商用座枱機款式多價錢平歡迎買賣修理舊機換新機H 738540中建打字機公司香港灣仔軒尼詩道291號③字樓

批發零售 商人注意本公司有80 / 20份 四個等 條直沽 街 印料彩... 洽 31F 即雲 日威平花有

線球打毛機 出讓 K 947081

拆樓大酒樓用具平沽

大批家私枱椅、碗碟、花梨蔴雀枱、厨房不銹鋼用具、雙門、四門肉食柜、新款萬利牌60匹柜式冷氣機多部、大小名廠窗口冷氣機、家庭雪柜、升降機，各生財用具平沽。九龍大埔道北河街口快樂酒樓合。

夜冷高級來路玩具

大帮各類玩具美國小童電動跑車三輪車荷蘭積木波子遊戲機，公仔車仔飛機手表，電動合金玩具模形，磁石，壓打仔，開關製，錄音帶，公仔衫，公仔頭，半成及製成品高級玩具合散街出口商膠粒，工模，吸塑機，一律大平沽。九龍窩打老道66號地下洽（近火車橋底）

夜冷酒樓用具

大幫柚木雞翼枱摺布椅卡位元枱面名貴水晶吊燈各款燈式三菱牌20—40匹冷氣機汽水柜西餅柜雪糕柜大小肉食柜攪拌機餃菜升降機腸粉爐焗餅爐咪啡爐燒爐飽爐禮堂龍柱銀器大批不銹鋼案枱洗碗盆各類點心廚房用具茶杯碗碟一切傢俬什物大平沽九龍南昌街225號新中國酒樓洽（近石硤尾地鐵站）

夜冷電子錶廠

大批電子錶錶肉表殼表帶電子錶零件I B M打字機工咭鐘風泵風批大班枱椅文具柜工作枱梳化傢俬什物一切生財用具大平沽 地址太子道148號6字樓

夜冷高級傢俬

大帮新型傢俬什物、彩色電視音響器材攝影機古玩花瓶字畫銀器各種中西齒參考書籍、組合柜杯柜酒柜衣柜梳枱梳化椅餐枱椅套裝茶具彩色吊燈雪柜洗碗碟機、石油氣爐九成新窗口冷氣機大平賣種類繁多歡迎選購 九龍天光道10號4樓洽（中期路試對面）

奇峯 菲傭 不滿可換 香港德輔道中40號通明大厦六〇六室 H 247585 257512

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143H221300

富達菲女傭 包做到滿約 銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 中環萬宜大厦731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

女傭中心 搵工請人快捷妥當可靠 規模服務信譽一流大量港九郊通粵泥國英日方言遞宿僱傭登記簽相証來上環大道西81號13樓 ⑤401761 ⑤496162

報稅理帳 5-720862 清结中年理月赖结 稽記C报 帳报0稅

商業英文 專領針對補習事力成人半強功記倍憶電差知

在職男教師 豐誠富補習 K 初二 八 中 四 一 五 六 三 鄭

理賬報稅 二一八二二六八七洽

經驗補習 精補北角區各科小六以下 ⑤6259535陳洽

兼職護件 男具十多年軍醫工作經驗 上午兼職私人看護 晚上報信箱1626號收 求

待聘

夜冷五金鈕廠

大帮名廠機械、車床刨床鑽床碾床離片床風泵油壓機開車啤、日本自動製鈕機、打吼機日本細桶自動磨光機、離心機、冷氣運水機、炕干機焗爐包裝機工咭鐘窗口冷氣機各種風扇大批成品半成品打字機計數機鋼字枱椅文件柜來路大夾萬及一切生財用具平沽，歡迎參觀。 香港仔黃竹坑道39號地下

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

九龍佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3—687682
西環：皇后大道西環街坊福利會　電話：5—871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓軒新文玩公司　電話：5—747766
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5—7903915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下佳達圖書唱片公司　電話：3—037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3—621616
九龍美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3—7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12—429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12—812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12—671800
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12—760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時　又安全便捷

聲明遺失 本銀行一九八〇年八月一日 人外 保管箱鎖匙 遺失 作廢

遺失聲明 本公司提單號碼 3316 ... 現聲明作廢 杜氏兄弟攝影器材啓

遺失聲明 此明已作廢 一九八〇年七月廿九日 合股份 公司 特報

遺失啓事 吉羊工藝品傢俬公司遺失中國旅行社提貨單編號15322批號R 79—931及提貨單L 15323，批號F 79／3274特此登報聲明該兩份提單作廢。

遺失啓事 茲遺失第2879號 銀行 作廢

遺失啓事 茲遺失 外托銀行儲蓄存摺號碼01—100—3635—6 特此聲明作廢 陶潔煌啓

遺失聲明 本公司 代理服務有限公司 458號組友證書作廢

遺失聲明 本人遺失香港地產有限公司股票 特此聲明作廢 林耀

茲遺失 上海商業銀行儲蓄戶口3714—03 463—3 圖章 現作廢 胡思敏

遺失啓事 茲遺失海外信託銀行儲蓄存摺 14—06350—9 特此聲明作廢 何秀蘭

遺失聲明 茲遺失東亞銀行存摺號碼36—10—0276—5 特此聲明作廢陳祥啓

遺失啓事 本人遺失東亞銀行存摺第10—02658—1本 即日起作廢 胡特啓

遺失

壽山狗場 連獲香港狗會十屆冠軍繁殖家 TEL: H530868 訓練 寄養 小犬 出售 壽山村道臣山道西 17C 海洋公園對面（24小時服務，假期開放）

狗 莫忘帶貓25元 病古氏 北角 電617042

貓狗

遺失聲明 啓者：周銀名下香港電燈集團有限公司股權證第SO47333號面額總值$3,360業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該股權證自動無效作廢 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

遺失聲明
船名：EVER VALOR VOY 112 —10W B/L NO NYCHCG 3038 CNTR. NO. EMCU 2052968 在31／7遺失IMPORT FCL RELEASE ORDER一份入口貨箱提貨單特此報失並作無效

提貨單聲明遺失 本公司於六月三日 協記 貨單 之提貨單 3769 現作廢 舒化工公司啓

遺失聲明 茲遺失上海商業銀行存摺第44—1—03049 作廢 恒啓

永安狗店 專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專場繁殖名犬貓備各類犬貓倍種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H 447378

總統狗店 專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練倍種及殺虱 批發狗貓一切用品及藥品 代客替狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H 778206 7904042 歡迎詢問

新華狗店 新樂狗店 新光狗店 新生狗店 新星狗店 進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選擇 專場繁殖各國名犬代客寄養訓練配種 售賣貓犬各種用具藥品狗籠狗糧飼料 旺角西洋菜街166號③9691 27 尖沙咀漆咸道73號③676530 油麻地甘肅街16號③851258 官塘宜安街16號③442649 元朗教育路122號⑫778033

訪尋

洗華尋弟 來港廿五年近知弟 洗華 佛山 十五 多妹名

深夜尋夢 難成兩句已表達心情 成知已一吐心無 電話③880459

蔡天鵬兄 製藥 廠請 電H二四五三一八 或張洽

尋張錫堯 卻無通訊 來信附官塘藍田邨 住址以見 吳便字聯

尋知友 呂小姐有要事商討，希見報來電：三—三三三—七八 麥楚源

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤221583

鳴謝

鳴謝 天德聖教社 一七月組 等 金章 經組 ... 新界

合發露天倉 屯門、沙田、粉嶺 可簽巴士停車場証 ABC③306311 叫1789陳洽

貨倉

中華針灸醫療所 新法針灸．物理治療 先進儀器．設備齊全 根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、頭痛、近視、神經衰弱、氣管炎、鼻病、腸胃不適、皮膚病、婦科病及綜合減肥。中環永吉街誠利大厦七樓A 電話：五一四五九八二一

穴位指壓 上門 一捕 一時

精醫瘤癧 國內外 全科 中醫 九龍 98號 836778

醫藥

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業 交易公司 專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

德成行 地產 代理地產物業 買賣按揭 服務中環大廈 忠誠公益

廣聯地產 業主委託 歡迎電話 ③-八〇〇八號

地產電腦 快速買賣 最歡迎委託 ③807051

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 ⑤—443955

購區樓 徵地現樓 價九花 高港樓 即成交 業主免佣 委託 堅昌 H 214173 H 222296

金龍工業 A座高層千四呎 三期 中心 34萬

荃灣花園 D3中層440呎 26萬

荃威花園 NM 0401

官塘工業 項C座低層 四期

堅昌 歡迎委託 H 214173 H 222296

德福花園 地鐵總站

荃灣中心 IUUNP

堅昌 歡迎委託 H 214173 H 222296

壽山村5號 1500呎連裝修車位向南

宜發大厦 葵涌

中源中心

置富花園

太古建安G

香港仔中心

百福百利閣

薄扶林花園

堅昌 歡迎委託 H 214173 H 222296

置業公司 收不交吉 樓宇舖位全幢 廠房 請電⑤四三四一五一 至六或號

新明地產 誠懇可靠 H 7909387 7903598 ★歡迎業主委託★

萬德閣 宜家大厦 華都樓 薄扶林花園 大坑 駿運工業 顯輝大厦 嘉業大厦 旺角 碧華花園

專購不交吉

樓宇，分層或全幢，新界菜地，換地權証，歡迎委托代理管業，③889212③889609 九龍旺角通菜街二十二號地下大興財務

購不交吉 亦交合吉 合成

購不交吉 天祥 K 847890 K 310032 夜 923823

力企

荃灣中心 H 228509 H 237394 H 234906

太古城 力企 H 234906 H 228509 H 237394

香港仔中心 力企 H 237394 H 234906 H 228509

德福花園 力企 H 237394 H 234906 H 228509

百福花園 力企 H 228509 H 237394 H 234906

荃威花園 力企 H 228509 H 237394 H 234906

按揭

按完可以再按 各區樓宇，新界菜地，換地權証，不論大小，一樣歡迎 3-889609 3-889212大興財務 九龍旺角通菜街二十二號地下

漢記 偉恒昌新邨 定安大廈 安和園 美雅洋樓 崇富洋樓 運通大廈 得運大廈 利豐大廈 益榮大廈 利發大廈 華發工業大廈 大舖位 舖位 (土瓜灣) K 640223

長發地產 旺舖屋地農場

聘請

英商教師 留宿女傭 留宿女傭 津中校工 聘請教師 聘請職員 津貼中學 西史中文 津校技工 津校書記 學生兼職 請女職員

誠聘教師 化學教師 女簿記員 聘練習生 聘校務員 誠聘會記 葵涌區廠 急聘校務員 數理教師 F5生化 音樂教師 新界津小 電視洋行

請行街 主任助理 誠聘幼師 女售貨員 樂理女師 男練習生 夜校誠聘 幼兒中心 鐘錶裝配 聘請幼師 聘請幼師

誠聘幼師 運動售貨 售貨漆工 男女職員 招請廚房 工藝教師 練習生 會計師樓 無綫電員 診所登記 東區夜英 英中教師 高薪推銷

聘請幼師 日間女傭 朝七午二 誠聘文員 誠聘教師 聘請 聘請教師 女性教師 誠聘會計

柴灣兒童 青年中心 會計主任 聘請文員 請後生 廣告演員 男女練習生

收賬員

兩名商行誠聘中區或油塘上述男性 具舖保 勤懇合適中或英文履歷 要薪寄 THE PERSONNEL MANAGER, GPO BOX 3590HK

聘請教師

建築公司

請建築地盤管工，負責工程，資歷，薪酬，年齡，經驗，報信箱428號

好入息

旺角電器代理行，誠聘男女營業代表多名 待遇優厚 工作自由 全職兼職 都歡迎 有意請親臨 彌敦道593—601號1517室 15字電③306617洽

夜校教師 津校教師

港商行 請配色員 後生 電單車 送貨文員 聘見習珠寶 售貨員 聘請教員 誠聘職教員 津貼中學 聘請書記 兼職演員 仁濟醫院聘 聘F5 F6教師 聘男女文員

中環大洋行 急聘男練習生 誠聘教員 本校聘高低班各科教員數名 電一二二七七 九五六一約見 誠聘司機 聘請男寫字樓助理員 大埔文藝會聘 津中校工 夜校教師 津校教師 主任訓育 商標印刷廠 聘請 英專夜校

誠聘男女教師 聘教職員 柴灣教會幼稚園 津中書記

司機及保全

①司機兼外勤一名，年五十以下，具私家或公共十四座位牌三年以上居住深水埗、葵涌、荃灣爲佳。
②保全練習生多名，男年十八以上，中學程度，以上兩項職位均八小時工作，供午膳本廠制服，福利多升職快，須中英文，請具履歷近照、電話寄本報信箱425號人事部。

地盤總管

建築公司聘樓宇地盤總管須拾年以上經驗能負責大工程請詳列年齡履歷待遇地址電話函本報信箱427號

津中徵聘 體育教師 天然公司

電氣員工

工專畢業或同等程度或有電氣工程經驗員工多名有意者煩詳書履歷所欲薪酬附近照寄禮頓道一〇五號耀生行有限公司約洽

東區幼稚園

聘請校車老師薪金$1000起有公積金制度即電H 765881或719015

泰林急聘 音響電視修理員

請電 3—262689或 3—215191彭先生約見

學生兼職

誠聘職員

中學畢業生就業良機

大量招請男女美術工薪金高升職機會大凡中五程度有志於長期美術工作者請携同身份證及照片兩張親到黃竹坑道56—60號怡華工業大廈四樓面洽。 基業化工廠洽

南華體育會聘

新張 香港 幸運星夜總會

高薪聘請17—25歲女服務員，公關聯絡員多名。月薪2800元另佣金小賬，絕無賣色成份，歡迎下午4時至9時來職每小時35元。歡迎夜場小姐過場兼職每拍會鐘拆賬三元二角，有意請到香港軒尼詩道298號三樓（紅屋餐廳對面）溫經理洽或電H 724450 H 723748

花花公主餐廳夜總會誠聘

香港洛克道62號地下

中國皇宮 港島剛開張 日式夜總會

誠聘日夜班女職員不用輪班全職8小時兼職4小時福利完善月假4天大假28天有醫療服裝津貼㊀女咨待員四名薪2300元㊁女侍應12名薪2200元㊂助理公關8名薪2800元㊃女接線生2名薪1600以上職位懂英、日、滬、潮語者另有津貼請電H 8910215 或H 756551—6王小姐灣仔馬師道24號本公司人事部（即天樂里口廣東酒樓對面）

中區律師樓

㊀打字員、中五程度、打字準確速度一分鐘四十字以上。
㊁練習生、中四或以上、勤奮好學、有良好學習及升級機會。
有意請函英文履歷附近照本報信箱四三八號。

紅十字會 輸血服務中心聘

徵求

請女文員 誠徵女友 誠徵女伴 急求舊琴 現金徵購 櫻鳴求友 徵琴 鋼琴 徵女朋友 誠徵女友 徵女伴 誠徵男友 君子徵友 徵誼姊妹 政府金幣 初學徵鋼琴 徵習用舊鋼琴 誠徵淑女 誠徵女友 徵友 誠徵女友

誠徵女友 誠徵醫生 誠徵女友 徵女伴 半職檢定教員

幸福婚姻服務有限公司

相逢何必曾相識，佳偶請臨此中尋 總行九龍河內道二號五樓③689986 分行軒尼斯道330號12C⑤726886 顧客數千其中不乏優秀 慈眼甄選成功機會甚高 總行10-9時分行10-5時 美國 Box 4692 AUSTIN TX 78703

女徵良知音友 徵女友 收買古今字畫

補習

青年佳音 經驗補習 暑期速成 港大畢業 會考英文 現職教師 二百元補習

中大理科 港大預科 數學 理工學生 經驗補習 補習英數 男女保羅 聖心 聖類斯 理工聖類 學數 專職補習 預科畢業 現職教師 中小教學 皇仁華仁

精補英文 小組練習

速暑補中 成期習小

敬思博補習

F5會考各科 F1—F4英數 小學五六年級

明理小組補習

中小學 英數理化 報名每日上午九至十二時 地址太子道257號四樓 電話K 053721

會考專修課程

科目：英、數、附加數、理、化、經濟（八月開課） 課程：由經驗教師設計每組祇收15人 栢克萊補習中心 太子道426號二樓③820099（9AM—9PM）（簡章備索）

1981最新 F.4.5.會考 英數理 最優異速成

港大畢業再獲教育文憑兼教學法凝廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月60元 K 807051

會考生注意

新法數理

會考81 保證合格課程
●入學時發出合格保証書
●保証會考取得E級或以上
●否則退還一切學費
●英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

港大畢業同學主辦會考英文進修課程

開課日期：八月六日
師資：港大英文系榮譽學士，參考英文會作者等。
課程：給與各同學六個月的嚴格訓練，並完成教署指定的會考範圍。
地址：彌敦道469 新光大廈1402B（敦煌酒樓側）
電話：853872或307185

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-221583

華僑日晚報廣告信箱

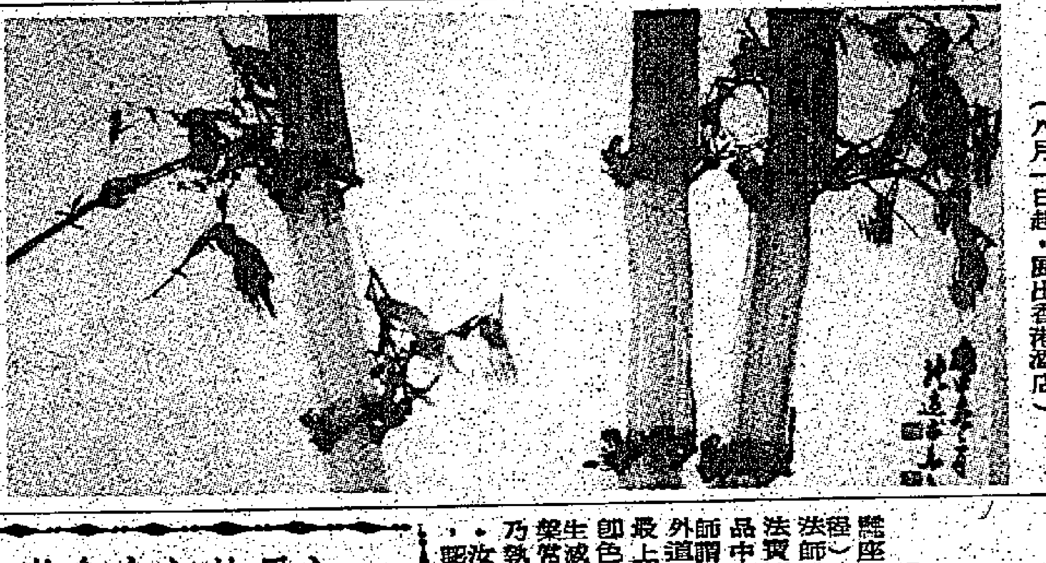
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
130	901	402	448	1403	1241	1283	1554	1606
132	902	404	450	1415	1243	1284	1555	1613
134	903	405	452	1422	1244	1288	1568	1618
136	905	406	453	1423	1245	1291	1573	1619
142	961	409	454	1425	1247	1293	1578	1620
147	965	410	455	1235	1248		1579	1623
153	966	411	457	1237	1249		1580	
154	967	412	458	1428	1250		1581	
158	969	413	465	1430	1251		1583	
159	970	416	466	1431	1253		1584	
160	971	418	467	1432	1256		1585	
166	973	422	468	1433	1257		1587	
167	976	423	469	1453	1260		1590	
170	978	424	479	1456	1265		1591	
171	979	425	480	1457	1267		1592	
174	983	426	481	1458	1268		1593	
177	985	427	482	1460	1272		1600	
178	986	429	485	1463	1273		1602	
179	988	430	487	1224	1275		1604	
180	989	431	488	1228	1278		1605	
181	991	437	490	1229	1279			
182	996	438	491	1232	1282			
183	998	439	492	1234				
184		443	493					
185		446	497					
		447	498					

華僑文化

美著名芭蕾舞劇團 本月下旬在港演出
大會堂四場五種門劵現已發售

馳譽美國五大芭蕾舞劇團之一的哈林現代芭蕾舞劇團，八月廿日至廿三，假大會堂音樂廳表演四場。該團創立於馬丁路德金遇刺期間，創辦人亞瑟米徹爾，曾扭轉紐約市芭蕾舞團舞蹈主角職位。初期，它只是一所社區學校，有芭蕾舞蹈學員卅名和教師兩名。但發展迅速，成為一間綜合藝術學校。有來自世界各地的學生千多人，學習舞蹈和服式、合唱與合奏的技巧。總而言之，其芭蕾舞蹈團馳名國際。米徹爾和蘭克是舞劇團的共同總監，在十年間，其芭蕾舞團兩次在英皇太后御前表演，三次到倫敦表演特拉，威爾斯劇院的演出，均打破到場人數及票房紀錄。它亦是一九五七年以來，首次到愛爾蘭、都柏林表演的外國大古典芭蕾舞團。一九七八年，歌倫比亞大學和舞劇團宣佈一項重大的合作計劃，包括廣泛的表演、創作班和訓練課程。該芭蕾舞團，拍了兩個電視特輯：「韻律：哈林現代芭蕾舞劇團」，在一九七三年播映；而在一九七七年播出的「哈林現代芭蕾舞劇團」，則是公共傳播系統的「偉大的演出──美國舞蹈」專輯的一部份。該芭蕾舞團亦為英廣播公司演出瑪歌芳婷女士的「舞蹈的魅力」，並將於明年在美播映。去年六月，該芭蕾舞團成為舞蹈及戲劇聯合評審委員會認可的國家職業舞蹈學校之一。由市政局主辦的哈林現代芭蕾舞劇團之門票分為十元、廿元、卅元、五十元及六十五元，現在大會堂發售。



「清響」 盧清遠作 （八月一日起，展出香港酒店）

維多利亞藝術中心 明日隆重開幕 各項設備週全

該中心在英皇道鍵威商場一樓（電話：六四六四六八），設備相當完善。單是裝有隔音設備的大小琴室，已有五個之多；同時，設有畫室，及巴蕾舞練習室各一個；更有一面積達五百餘平方呎的展覽室，以供美術界人仕展覽作品之用。創辦該中心的數位熱心藝術家，皆以推動本港藝術事業為意願。故在該中心內，不但開設了鋼琴班、小提琴班、兒童畫班、中國畫班、西洋水彩畫班及芭蕾舞班等；同時，該中心更將會主辦一些畫展、音樂會及講習班等，以期使該中心成為本港一個新的文化藝術發展點云。

深受藝術界注視的香港維多利亞藝術中心，將於明日（八月三日）正式隆重開幕，屆時請是島晚報總編輯唐碧川及藝術界名宿陳荊鴻兩氏剪綵。

觀音菩薩成道日 佛教三團體祝誕

世界佛教友誼會港澳分區總會、三輪佛學社、佛教法相學會三大佛教團體，於昨（卅日）農曆六月十九日觀音菩薩成道誕日，聯合於九龍佐敦道鴻運大樓十五樓舉行齊佛祝誕。參加者有該三會社首長姚繼華、李雷闖、高永爵、俞琰成、張妙意、馬弘卿、阮長庭、俞菊秀、梁妙吉、梁鏡文、張伯瑜、鍾振權、殷果霖、李月娥等社員會友等數十人。時屆八時，全體禮佛，唱香讚：「戒定真香」，唸誦「南無大悲觀世音菩薩」三稱，唱讚偈：「菩薩號圓通」，「大悲咒」七遍，繞念：「降生七寶林中，千手千眼妙真容，端坐普陀宮，楊柳枝頭甘露洒，普滋法界熏蒙，千祈沒頭顯神通。光降道場中」。並唱：「觀音菩薩妙難酬，清淨莊嚴累劫修，浩浩紅蓮安足下，灣灣秋月鎖眉頭，瓶中甘露常偏洒，手內楊枝不計秋，千處祈求千處應，苦海常作渡人舟。」一於後總念，拜願及三皈依，梵音嘹亮，莊嚴肅穆。令人對觀世音菩薩之大慈大悲的願力，不勝仰慕崇敬。其普渡眾生的精神，實在是大乘佛教積極度生的表現。至九時許始畢云。

道教聯誼會舉行 恭祝關聖帝寶誕

道教聯誼會，為祝關聖帝寶誕，定六月廿四日，在該會所帝殿，增設路壇，由道長張銘佳、陳發生、孫各弟子善信，主持禮誦經懺，朝賀聖壽儀式。外壇施放先天解食濟煉幽科，全堂功德。新祝同道善信，各界人士，福此康寧，工商繁榮。晚七時假座國賓酒樓，舉行祝壽飲宴，共浩善緣，共沐恩光。歡迎諸信善臨，同沾福庇。屆日定必熱鬧隆重云。該會執委有張銘佳、陳發生、廖仲良、吳滿泉、周漢雄、陳、陸渡浦、黃歡騰、陳明宗、范上林、吳甜鳳、程興和、梁山、李祥輝、張嘉達等，敬接善信云。

商業美專設 絲印訓練

商業美專，為期特速絲網印刷訓練，令青年人能得印製各紙張運動。

雅集

風社 詩賞交友風社，明（三）日（星期日）下午四時至八時，假座旺角彌敦道胡社生大廈天泉五月花酒樓四樓雅集，歡迎僑親友參加。詩課題「半湯豐星」。

披荊 文會同人披荊，定八月十日（庚申六月卅日，星期日）下午三時半至七時半，假座灣仔軒尼詩道廣東酒樓舉行雅集，詩詞題「秋情」（梁簡能詞長命題）云。

「貓」 徐悲鴻筆 （博雅十週年紀念展品，現在博雅畫廊展出至十日止）

「詩」 緬懷先師黃祝蕖夫子 陳維略

胡禦甄孔道微時，一老傳經力正之。講學終身傳業述，清游積伴振詩詞。卅年立雪三千士，一代宗風百世師。滾滾行江東逝水，四因教澤永縈思！

（詩） 題顏小梅女史書畫篆刻展覽 尹望卿

絕妙風光又一郵，顏家秀出此邦媛。名師得拜朱梁趙，畫壁擅工天下傳。

題「暗香浮動月黃昏」

數枝掩映挺嚴寒，玉骨冰肌別樣般。是皆自家來寫照，小梅安貝世人看。

題「寒江獨釣」

一簑一笠一竿孤，淼散煙波老釣徒。唱得漁家真高傲，不同阿甲泥江湖。

題「惟我好音」

風光細賦惹春深，佔得枝頭接上林。此鳥又歐金縷曲，分明第一執知音？

題「集曹全碑聯」

一幅蒜寫字逸娟，曹全碑集五言聯。文章翻睦祖司馬，以此起教勉少年！五言聯：「文章祖司馬，直節為史魚」。

題篆刻

冷香室有大家風，印纂樂耶雕篆工。假使彌泉今尚在，好添「金石萃編」中。

王世昭主辦碑帖書畫展 昨入第四天欣賞者仍衆

王世昭氏所主辦的碑帖書畫展，昨為第四日，會場觀衆仍多。菲、日、台及東南亞各地友好，多來電致賀。美、加及馬來亞有關人士，則到會場，邀請王氏帶同碑帖及書法，作巡迴展出，藉揚國光於域外。致送花籃友好芳名如下：國際筆會香港中國筆會理事會同人、蘇浙公學董事長徐季良、武進聯誼會同人、現代教育研究社、黃達道、黃福鑾、沈九成、陳志偉、陳明厚、趙湘等、胡爾萃葵、羅曜乾、乃德行陳乃憤、恰東集團陳志澄、楊國生夫婦、泰豐樓尹志寬、華生玩具公司蔣一峰、莊明生、周異斌、王則來、徐淡文、袁鴻楣、王仁昕、陳希明、陳稔傳等。有人欲購曾后希的竹居校碑圖，黃君璧的山水，林大雨的竹居圖，王氏答以為上列三公所贈，不敢割愛。梁志超來詩云：「觀賞同登傍海樓，摩挲卷軸豁心眸。千年文物珍璧翊，萬丈光芒射斗牛。國寶宜揚參大漢，黃魂喚起伏宏猷。欽公復古才積闊，健筆淋漓孰與儔。」

粵省名儒黃祝蕖 逝世三十五週年 門人及文化界集會紀念

廣東三水黃祝蕖康，字祝蕖，邃言成學，博通經史百家。遠師黃梨洲、李二曲為人，敦踐儒行。布衣講學垂三十年，所到文風丕振，為嶺表一代儒宗。著有求慊齋詩文正續集、四國詩鈔、餐菊詞、消文粹語、求慊齋駢文集等行世。其門弟子遍佈海內外，亦多為志於學，以文學詩詞書畫，見重於時者，頗不乏人。頃悉：新曆八月六日（即農曆六月廿六日），為黃祝蕖先生逝世三十五周年紀念，旅港門人與文化界人士，將假座香港灣仔菲林明道一號歡樂酒樓二樓，於晚八時舉行悼念敘餐，並展覽先生遺作。每受費每位卅元。除歷年到會者，已分函通告外，並歡迎文化界人士依時惠臨參加云。

附錄歷年參加紀念會人士：趙少昂、吳天任、謝熙、溫中行、潘小磐、鄭春霆、李撫虹、王韶生、岑東明、周千秋、李本生、黎心齋、鄧昌海、徐潮鑑、陶洪、岑衍琛、黃國修、盧逸巖、何善衡、江忠、梁君鍔、黃李川、何宗、單鴻漢、單濟宜、單濟昌、梁珊榮、何錦標、何錦麟、鄭仕標、蘇根、陸國銘、陳君葆、李雨耆、黃啟基、黃良山、周宇、徐維璐、梁挺芬、明達甫、梁榮華、柯婉嫻、梁榮標、周懿壯、潘眉、陳維略。

大成八月號出版 謝稚柳專論石濤

大成雜誌八月號八十一期已出版，彩色封面為黃君璧、周慰如合作之平安磐石圖；彩色之頁，有白雪堂弟子馮演樹、吳祖慈、廬坤賢之山水畫、大千居士書聯及國際碧畫展盛況。名作有謝稚柳近作「關于石濤的幾個問題」，陳存仁專欄「中國人發明的瘟疫術」，南宮搏「近作詩詞」、「住行記述」，與王陳紀、施無邪、崔叔穀、劉雅農、江厚曾、陳紀、劉嘉猷、薛慧山、許姬傳、鮑少游、佐宜孫、包錫乾、陳非儂等名作，圖文並茂，每冊三元，各大報攤均有出售。

青年音樂家定八月八晚 滙演結他長笛及八絃琴
八月十六關立文立學演奏小提琴

市政局主辦的一項結他、長笛、及八絃琴演奏會，作為青年音樂家匯演的部份節目，於八月八晚（星期五）八時在大會堂演奏廳舉行。演出者有麥偉馨、潘漢森、劉長江、羅永軒和盧國宗。演奏樂曲包括：結他四重奏家姿勢的A大調協奏曲、長笛與結他合奏羅永輝的泰林調、結他及八絃琴二重奏「丟我一支玫瑰花」、「向日葵」、「教父」和「賽瓦哥醫生」，結他獨奏拉──羅伯士、巴赫及其他著名作曲家的古典作品。翌日傍晚的聯合演奏會，將由男中音黃道昌和鋼琴家林美麗的演出。節目包括：男中音獨唱舒伯特的眾獻、史特勞斯的萬靈節、舒伯特的魔王、甜耳的碼頭工人歌、東蒙民歌「聖達梅林」和莫扎特的小夜曲；及貝多芬之降E大調奏鳴曲，作品八十一（一個嘆息），拉威爾的水音樂會練習曲第三首（一個嘆息）……青年音樂家匯演的另一高潮，將為關立文與關立學，於八月十六（星期三）舉行的小提琴演奏會，並由車幼芸任鋼琴伴奏。是晚節目計有巴哈、拉羅、夏桑、薩拉沙蒂、維尼奧斯基及桀可夫斯基的作品。門票一律七元，現已在大會堂發售。

木偶團表演 西遊記的火燄山
八月廿六大會堂

市政局主辦、溫陵木偶團表演的中國著名神話「西遊記」之「火燄山」，八月廿六日假大會堂劇院演出。故事述唐僧四師徒往西方取經，途中屢遭妖怪侵擾。幸大徒弟孫悟空神通廣大，忠心耿耿，保師西行。至火燄山，山中終年有不滅之火，無法通過；除非向鐵扇公主借得芭蕉扇，熄滅永恆猛火，否則取經無望。

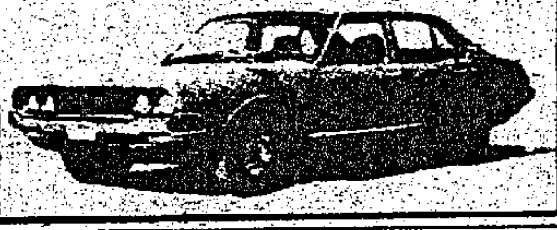
杖頭木偶，是中國木偶藝術其中一項出色的傳統技藝，並有長久歷史背景。歷年藝術家不斷改進木偶藝術，使更生動，劇本亦追得上潮流。溫陵華中木偶團，自一九五四年成立，都常有在港及海外演出。團長許哈樑出生於上海五代木偶世家，十二歲起隨其祖父學藝。不但精於把弄杖頭木偶，對華中木偶亦富同樣經驗。此次演出門票分五元、七元及十元，現已在大會堂售票。

僧伽會佛學講座 能仁書院校外課程 昭慧老法師講壇經

佛教僧伽聯會佛學講座（能仁書院校外課程），上週日由昭慧老法師講解：「六祖大師法寶壇經」，在該機緣品中，開示「志道」禪師：「汝是釋子，何習外道，斷常邪見？而議最上乘法。據汝所說，即色身外別有法身，離生滅求於寂滅，又推涅槃常樂，言有身受用，斯乃執吝生死，耽著世樂，汝今當知佛為一切迷人認五蘊和合為自體相，分別一切法為外塵相，好生惡死，念念遷流，不知夢幻虛假，枉受輪迴，以常樂涅槃，翻為苦相，終日馳求，佛愍此故……」「志道」聆大師示其法要，恍然大悟。本週日（八月三日）下午四時至六時，在大會堂八樓南窗，仍恭請昭老繼講：「六祖大師壇經」。按：該經之機緣品，在叙述這個悟者因緣殊勝，歡迎各界人士同沾法益，功德無量云。

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄



迅誠車行

80萬事得323 1400冷氣 錄音機 急讓 電501360

招生

宇人書法

女青年會 游泳班 八月五日開課

簿記速記

泳 專收女生 女教練 兒童小組及個別教授 H489383

上門英人 商業國際會話

結他 鋼琴 上門教授 保送考試 H735003

英人會話

上海音專

英人教授 精高 價低 特別 廣英語 H622443

英美教師 H764002

教授鋼琴

街坊日語

上門數

專教肥佬

學 23元 足鐘 ③335011

官塘鋼琴學院

早午晚泳

泳 ⑤-476904

李昭偉授泳

國畫 書法 兒童

工餘美髮

教授鋼琴

英人教師 MR. EDWARD

補畫招生

歐氏學院鋼琴

外籍教師

教授批命

蔬菓砌花

鋼琴樂理

上門日語

教授命理

教授鋼琴

旺角補習

國畫

舞

小提琴

出入口文員班

文亮補習社 英文數理化 預科數理化 中文 法文

域奇畫廊 出口油畫訓練畫師 擴招暑期速成畫班 K671988

國際調酒 全科二百四十元 八月四日開課 ③962221

太陽日語 ★日本女師★ K813772 K803060

英成專文人教 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K807051

有言畫室 中文大學藝術系，畢業同學教授。中西畫 兒童畫 暑期班 會考及預科美術班 旺角花園街219—221號K—804359

鑽石傳授

英語小組

舞

安妮蕭文授

首飾設計專業訓練 ③312665 ③851976

書法

韓氏英數理化

你要學嗎

德法速成烹飪專科學院 暑假期間特別優待 K306427 K300110

嘉樂書畫院 教授：國畫 書法 兒童畫 特設暑期兒童畫書法班 電話：K317395 K946360

★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校 洛克道427號四樓⑤729410 暑期舞蹈新班

B 5-721668・749741・737278

最新日本語 ◁加開早午晚新班▷ ⑤772431

速成商科語言學校 秘書英專 F5會考班 電954187

速成 暑期 一月速成 會話 日文 拼音 會計 3-954187

IBM打字 日文 CIF 954187

工商業會計

德信烹飪學校 榮獲英國烹飪學會會士贊助 半費優待 ③303062 ③968771 ⑤703667

海燕藝術學院 歌唱班 ⑤951437 ⑤962824

樂風音樂中心之家 梁日昭 洪必慈主理 ③803325 ③314059

普通話（國語班）招生 ⑥696477 ⑥676144

德誠烹飪學院 八週年紀念半費優待 彌敦道554號・K—849248

中國國醫學院

聖瑪利奧夜校・職業語文部 職社業交 英語會話專科 ③307082 ③888658

聖瑪利奧夜校・職業語文部 首創職業英語文憑課程

聖瑪利奧職業語文商學部 中級商務文員證書課程

香港第一商科外文學校 商業全科班 ⑤740686 ⑫786035

香港第一商科外文學校 秘書全科班

香港培華商科外文學校 政署立案 招八月份新生及插班生 校址：北角英皇道425—431 H611601 打字、簿記、日文

南華會習泳班招生

香港授泳協會 暑期習泳班八月六日開課學費125元 報名香港灣仔京都戲院對面11號地下 九龍荔枝角道342號地下H433898

視聽學校 暑期打字 天天上課 H772431

國際會計專科學校 電話：5—725990

港九豪華琴行招生 ⑤777892 ③040071

立案大專華夏書院（日夜校） 室內設計學院 彌敦道500號③851976 ③312665

Audiovisual Institute of Dynamic Reading 夏季課程現已額滿 十月新班報名請早 請電或來函索取1980年新課程表 彌敦道500號1002室 3—854258

1 Dynamic Reading Course
2 Effective English Course
3 Practical English Course
4 Advanced Reading Course
5 Advanced English Course
6 Listening Comprehension

佘雪曼藝文院 國畫 兒童畫 書法 成人書法 鋼筆書法 毛筆書法 電話H772648

丹鼎玄功傳授

游泳班

啟事

催收租

失物待領

失物待領

好消息

珠寶 光珠寶石 大道中82號 電話H453101 453111

惠請廣告本刊分類 廣告請撥電話 ⑤221583

本港新聞

「救世者」首影禮 收益撥捐保良局

（特訊）珠城製片公司出品「救世者」，前（卅）晚上九時三十分，在皇后戲院舉行首影禮，收入除去必要開支外，全部撥捐保良局作慈善用途。

「救世者」出品人梁少基伉儷於當晚八時三十分，假嘉苑餐廳舉行酒會招待嘉賓。梁李少霞代表珠城製片公司將是晚收入七萬元捐與保良局，由趙振邦主席代表接受。社會福利署長李樹融被邀為特別嘉賓，代表保良局向珠城製片公司致送紀念品。

出席酒會有珠城製片公司梁少基伉儷，「救世者」導演于仁泰，演員白鷹、黃淑儀、陳齊頌；社會署長李樹融伉儷、民政副署長鮑文、保良局主席趙振邦，副主席：胡永輝、林文山、梁紹鴻、伍樹炤；總理：饒續、王祖蔭、洪桐城、吳朱蓮芬、許鶯平、麥偉英、鄧汪梅例、鄭建鈴、葉文鋆，社會福利署陳方安生副署長、陳懷榮、邵家熾、東銳洪、劉啟存、翁祜、李秉琳、姚運生、吳伯齡、周鴻標、黃宏光、李思敏、何通建、A.J. WILLIS、R.J.F. HOARE、MRS. HENRIETA CHAN；珠城製片公司演員旺爵而、陳星、余允抗。（澄）

保良局主席接受「救世者」出品人梁少基夫人致送首映禮捐款

圖示：腹語諧趣大師森美京在澳門演出

創業中心二期發售 預售期內九五優待

廖創興企業有限公司地產發展部興建於香港西區德輔道西，屈地街及皇后大道西之「創業中心」，為雄踞該區最具規模，高尚住宅及商業總匯之綜合大廈。該大廈之地下及二樓，闢為商場，備供各行業租用，三樓平台設廣大停車場，以利出入來往之便外，四樓至廿六樓均為大小住宅單位，並分三座獨立興建，光綫充足，空氣流通，視野廣闊。第一期B座之住宅單位，已於七月六日公開發售之當日，全部售罄，致向隅者甚衆，可見深為置業人士所歡迎。第二期A座，定於八月三日公開發售，預售期內，一律特價九五折優待。首期先收一成，入伙紙發出前只需再付二成，其餘七成，可分十二年分期付款（月息僅為一分），且建築期間，不計利息。具此優厚條件，復鑑第一期發售時踴躍情況，可見第二期之購者，預料第二期發售情況，當更形踴躍，有意購置理想住宅之人士，為免向隅，請速定購。發展商：廖創興企業有限公司，地址：德輔道中廿四號六樓，電話：五—二六五三三五。售樓處：干諾道西一六八號，鴻盛大廈二樓，電話：五—四七一三五八、五—四七一四四〇、五—四七一四四一，歡迎駕臨面洽。

圖為創業中心

天然沖印新貢獻 推出輕便萬用袋

天然有限公司為慶祝開業廿六週年，酬謝顧客，特別推出一所巧實用之萬用袋，敬設計新穎，色彩鮮明，經有顧客凡於天然有限公司港九新界各門市部惠顧沖印或購買再加八元，即可換取天然萬用袋一個，數量有限，換完即止。天然有限公司廿多年來都以先進機械，配合優良技術提供快捷安當之沖印服務為其營業宗旨，今後更精益求精，廣大市民要頤觀相，到天然最為方便。

希爾頓酒店德士古油站 新張期內贈送名貴禮品

德士古在希爾頓酒店之加油站現已開業，為各駕車人士提供快捷妥當的服務。希爾頓德士古油站地點適中，設備新型，并供應汽車油潤，在新張期間，為酬謝顧客，奉送禮品，送完即止。

泰國國寶五噸金佛 蘊藏一段歷史故事

華僑讀者七海星馬泰十二天遊餘額無多

「金佛」是泰國其中一項國寶，它的珍貴固然是因為它是由純金鑄成，而它蘊藏的一段故事，更具歷史價值。

原來遠在六百年前，泰國與緬甸交戰，泰國吃了敗仗，泰國人怕被敵人搶掠，遂將黃金集合鑄成一尊五噸半重的金佛，並將金佛埋在泥土下保存。數十年前泰國人才發現那價值連城的寶物，並將之奉在金佛寺中。

「金佛寺」已成為泰國人一處神聖地方，也是遊客觀光必到之地。你也想見見那座龐大純金的金佛，開開眼界，趕快參加華僑日報讀者七海星，馬，泰暑期酬賓團吧。

星，馬，泰暑期酬賓團帶你參觀泰國多項國寶，十二日行程遍遊南洋名勝風光，包括：新加坡——花芭山，南洋大學，雙林寺，裕華園，裕廊飛禽公園；馬來西亞——吉隆坡，雲頂高原，怡保，太平，檳城，馬六甲公園，蛇廟，丁越武雅海灘，靈龜洞，黑風洞；泰國——曼谷，水上市場，鄭皇廟，皇宮金佛寺，臥佛寺，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島及玫瑰園。

暑期觀光團一切安排妥善週到，沿途住一流酒店，以坐臥兩用空氣調節豪華遊覽車載團友到處瀏覽，特美膳食（中國餐為主）並有經驗豐富專人領隊照顧團友，十二天收費三千三百九十元，另外星馬八天遊收費二千七百五十元。

星馬泰十二天及星馬八天暑期觀光團，除下兩團出發日期為八月三及八月十日，參加者請盡快報名，查詢電話五—四四七一三七（四綫），或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅遊有限公司索取說明書。

漢口道青年公司搬遷 電器相機音響大減價

青年公司為本港大規模電器、相機、鐘錶、音響器材零售商，由於大量入貨關係，貨品訂價，極為合理，店址設在漢口道，海岸中心及華人行商場。

尖沙咀漢口道四十一號青年公司，將於八月中旬遷往金馬倫道二號，現特舉行搬遷大減價，所有經銷之名廠攝影機、家庭電器、電子計算機、收音卡式機、電視機、音響器材等，全部以大特價出售，以饗用家。

此項大減價，折扣極多，遠低於市面同類貨品之訂價水平，有意購用上述貨品人士，前往該公司，必有滿意收穫。

紅磡南分區委員會 舉辦青年康樂日營

（國際社）九龍城民政處，與紅磡南分區委員會，前日聯合主辦「西貢康樂日營」，招待區內一百五十名青少年及居民。活動由康樂體育事務處協辦，昨晨九時在九龍城副民政主任劉冠民，聯絡主任梁麗華，九龍城康樂體育主任朱婉雲，李何玉屏，區委會主席胡盛孫，李炳祈，許、鄧裕訓、胡詠紀、李海生，委員：馮路、余海林、梁真、林雨、陳乃裕、鄭庭茂、熊瑞生領隊，乘車往西貢戶外康樂中心。抵達後，展開活動，由中心導師指導參與康樂體育項目，計有：射箭、彈網、滾軸溜冰、羽毛球、籃球、足球、排球及游泳。中午在營內進膳，下午繼續進行各項遊戲，並舉行幸運抽獎，四時許始回程。

馳譽國際腹語諧趣大師 在澳門巴黎艷舞團演出

澳門旅遊娛樂公司贊助演出整整一年之巴黎瘋狂艷舞團，為答謝觀衆，值暑假期間，用重金從美國禮聘享譽國際，同時亦係世界上薪酬最高表演者之一，著名腹語諧趣大師森美京與鵝鵝「法蘭西斯高」來澳表演，誠屬港澳觀衆一大喜訊，森美京乃美國紐約及洛杉磯著名電視紅星，經常在拉斯維加斯之凱撒宮、都夜總會、奈華達夜總會及美亞美等旅遊勝地之酒店夜總會演出，每年更在巴黎之麗馬夜總會演出達七個月之久，其表演之精采自可想見。由於森美京之身價太高，香港一般之夜總會若聘其表演實不合化算，若在戲院表演又不足一場之時間，故娛樂實無法邀請此類國際名家前來演出，今次來澳實屬千載難逢之時機，同時演出時間無多，只得短短的兩個星期，定於八月式日抵港，將加插在澳門葡京酒店之巴黎瘋狂艷舞團劇場，與巴黎瘋狂艷舞團星期二至五演出，並逢星期六及星期日在澳門葡京酒店之日間夜總會演出一場十點，均不另加票價，純屬酬賓性質，港澳觀衆千萬不能錯過，欲免向隅，請早購票定座。

圖為青年公司搬遷大減價，店內之熙攘情況

紅磡南分區委員會「西貢康樂日營」副民政主任劉冠民授旗出發，左為主席胡盛孫。

東京街山坡木屋清拆 三戶未獲安置 盼房署速安排

（特訊）房屋署寮屋管制組最近在李鄭屋邨對開的東京街山坡展開清拆行動。行動由六月六日展開，而最後的遷拆日期為上月底。近月來，大部份住戶均已遷到牛頭角邨及其他臨時房屋區。但有三住戶迄今仍未獲安置，他們盼房屋署從速安置他們。

其中一戶為七十二歲的老婦吳詠芬，她與五十三歲的老婦梁芳及另兩名老婦同住十七號木屋。現時吳詠芬及梁芳均未獲安置，而其他兩人則已遷往牛頭角邨。

據七十二歲的吳詠芬表示，她入住上址已有年餘，由於無兒無女，故此與梁芳以四千多元買下上址木屋。而該木屋亦由房屋署編上號碼，但仍未獲得安置。

吳詠芬一向打住家工，年前因頸骨神經有問題被迫辭工，目前祗靠過去積儲過活，始希望當局念她孤苦伶仃，給予安置，免置淪為街頭。（鍇）

合羣本田大卡士名片 本週末晚播映借夫記

積林蒙羅美雪妮黛聯合主演

本星期六晚明珠台九點半「合羣本田大卡士名片」，播映積林蒙、羅美雪妮黛主演之「借夫記」（GOOD NEIGHBOUR SAM）。故事講述珍娜因與丈夫不和，準備離婚，遂往紐約散心，居住在好友阿美及亞森隔鄰。阿森乃一廣告公司職員，為人忠厚，常受上級奚落及白眼。一日，阿森竟一反常態，向經理質問升級問題，此時適值牛奶公司的負責人到達寫字樓，他很欣賞阿森，吩咐牛奶公司的廣告全交阿森負責，阿森在一日之間，竟成廣告界大紅人。與此同時，珍娜亦接獲喜訊，承受一千五百萬元的遺產，但條件是她必須有美滿婚姻，不能離婚。因此，阿美商借阿森暫時充當她的丈夫，劇情發展，笑話百出，令人忍俊不禁。

合羣汽車公司為慶祝，本田車系銷量大破一萬五千紀錄，隆重舉辦一百萬元大抽獎，由五月十五日起至八月十五日止，凡購買本田車系任何一款新車，即可參加抽獎，獎品豪華豐富，總值達一百五十萬。除一至五拾獎之外，更設有特別獎一百名，由本田廠贊助及「邀請參觀日本「本田」先進廠房，並作八天豪華旅遊，食宿一流，遊覽日本名勝風光，如大阪城堡、神戶塔、朝霧高原、大牧場、富士五湖、箱根、鎌倉、東京皇城外苑……等，並參觀設在鈴鹿銀崎玉的本田先進廠房。本田為日本規模龐大之車廠，不但產品質量佳，生產效率高，生產程序由電腦操縱，每四十五秒即可生產一部汽車。中獎車主可趁此機會，欣賞日本怡人景色，又可增加汽車方面之知識，可謂一舉兩得。尚有大量安慰獎，總值達四十萬，獎品共千餘份，人人有獎。為期無多，勿失良機，請即往港九各合羣汽車陳列室查詢。

商業　旅遊 搬屋 商業　商業小廣告　大字四個 小字卅四個 每天六元

專修冷氣機 洗衣機 雪櫃 噴油 安裝保養 零件充足 第一工程 ⑤477394

裝修 油漆 磁瓦 泥水 做木 日夜請電洽 K880232

假山 昌興園林設計 別墅花園假山 養魚池裝飾工程 二—一六八六六九 五—一八七六六一

裝修改造 住宅工廠 泥水木造油漆 日夜電三—七六三七九 力親力為 四洪記

裝修建造 工廠寫字樓住宅設計及水電安裝大小工程請電⑤488430明記

萬好水晶 承接地板新舖車磨打蠟 保證滿意⑫—673350 3—336231言783

江西瓷器出讓 30寸三尾齊比南山等 有意請電K884948 K312723洽

宏記鐵器 欄河鐵閘 無論大小一律歡迎 電⑤454473

文馨印務 中文打字 柯式印刷 商業廣告 專做手冊 ⑫790365 鄭或元朗綠笙

明泰噴油 專程上門 翻噴寫字枱夾萬升降機 汽車金屬大小鐵器 連工包料 取價從廉③489338

鋼琴保養 服務公司 專門修理新舊鋼琴及調音 無論遠近均可 收費廉 請早午晚電三—811303

遊艇租賃 請往中環卜公碼頭海陸旅行團辦事處或電H597012

唔駛手抄 中文打字 價廉 特准期雜誌通告訓練義皆宜 並設中文打字 ③787972

買賣舊書 暑假專取新學期書 零用價高 辦歡迎大批買賣合理電K—1796200黃洽

達成裝飾 做木泥水 油漆牆紙水電鐵器大小工程一律歡迎請電K—〇一式四伍壹梁洽

廉散熱器 本廠專門生產散熱器 質優價廉 備大量現貨供應 歡迎廠商採購 電⑤780170利達廠

修裝 水泥木漆紙 牆紙鐵器油櫃 ⑤703804電 呼H284222 叫6785藝成

租遊艇 五百元有交易 電H—7903992洽

百葉窗簾 布窗簾路軌 新造價港九新界

中英打字 油印電子鋼版 文件表格 彌敦道16樓 K315452

建造裝飾 餐室 商店 地舖 防水 石紙 磁瓦 取價平 晚電K277503

特藝速印 中英打字文件即日起 中環卜公碼頭14號地下 H245315

代聽電話 早午晚服務

買賣修理 打字機 計數機 收銀機 H236495日 H510873夜

鐵器泥水 欄河鐵閘 水喉 請電洽

修理·抹油 打字機 電—三一〇一九九八

電召即到 富利客貨車 ③818287 ⑤317865 服務週到★取價公道

承接水電油漆 土木牆紙工程

聯合電視 專修彩色黑白電視 價廉 遠近歡迎 K四〇二一九六九

水晶 每尺七角 德法各國靚地板油 保用五年 英晶 H7906152 H763921 K672837 K671945

地板水晶 車磨打膳服務港九新界 恒美公司 12—830695

青年中心主辦 遊艇服務 大小遊艇日夜租賃 特約快餐 豐儉由人 ③—666427·697808

古玩瓷器 花梨傢俬 舊爛酸枝 收購翻新 ③665406 大新行

歷史悠久 遊艇班 紅磡大環路 匠職校即開課 K—639453

華修 陳裝 水泥大小木工油漆日夜做工程 ⑫206337 ⑤466135 傳呼9063

好利得財務有限公司 香港政府註冊·接受定期存款 存款利息優厚·提款方便快捷 欲知詳情·請駕臨面洽劉小姐·羅小姐 德輔道中88—98號華僑商業大廈501室 電話：⑤456374⑤459407

樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③037968

昆仲裝修 快捷 信譽可靠 妥當 花籠鐵器 泥水造木 油漆牆紙 建天台屋 電話：⑤754901

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③—7780065 大明行

透河 直接船家 暑假平日大折 K933004

文思裝修 室內設計 裝修

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

海上暢遊 中西華麗大小遊艇 自助餐快餐隨尊意 雷氏遊艇部 ⑤—227015—7

日夜遊艇租賃 遊艇最好服務最佳 中西款式大小俱備 ③311829③311839

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326夜H517034

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 批發承造大小工程 灣仔軒尼詩道一四一號

專人秘書 代各客戶 接收電話·收發信件 服務費特廉—40— 一經開戶令你公私兩便 恒泰電信服務部3—840485

水晶地板 清潔乾洗 打臘地氈 聯安公司 5—444221 5—441615 3—783284

遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803

漏水 本公司承做大小防水工程 新填地街484號地下 ③940168—9

漏水 宇宙防水工程行

香港私家偵探 委託絕對保密歡迎來電詢問 九龍總社③818008·818781 香港分社⑤783600·783699

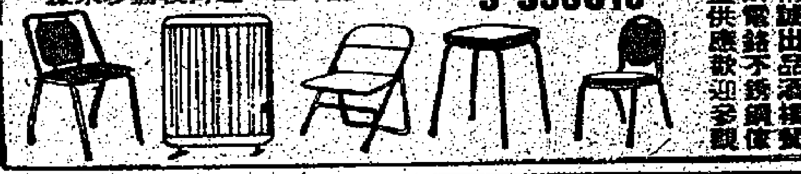
天然水晶地板 天然機構·用料一流·專業人材 H785375 H786509

商務調查 政府註冊絕對保密 代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等 灣仔洛克道114-120嘉洛商業大廈按12字C室 電話H272530 H272619

樂聲琴行 獨家代理：德國琴：BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$7950 特價$5200 歡迎分期 保用十年 香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 亞皆老街120B號③037968③037662 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360

★鋼琴中心★

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號



本廠精製出品酒樓餐廳會所電鍍不銹鋼傢俬 大量供應 價廉 歡迎參觀選購

閉路電視中心 適合：工廠·舖頭·銀行·商場·寫字樓·酒店·超級市場·酒樓 全套只售$2150 預約示範·請電：大東影音公司K682517張先生洽

漏水 林氏專造 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 櫥櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H2 電話K315403

遊艇 日夜租賃 3-303577 3-307978

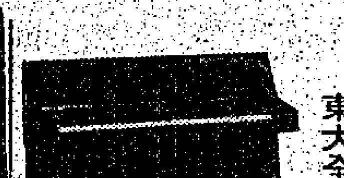
永勝搬運公司 政府註冊·提防假冒 專搬門屋 848480 848787 438193 435125 369569 816054

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 5-627545 5-622941 3-634566

遠東搬運公司 提防假冒 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

超羣搬運

搬運



巴黎琴行 東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道44號——登打士街43號——柯士甸道156號

獨家真正環島雙十團 十四天$1790 十二天$1690 野柳—北海—蘇花公路—花蓮—天祥—梨山—台中—日月潭—溪頭 墾丁—阿里山—珊瑚潭—佛光山 機票$630酒店十台北機票$760 特快台證 （九龍登打士街43號D達利大廈3/F 運輸署對面）3-301373 美華旅遊

旅遊 惠刊本報分類廣告請電話⑤221583

幸運搬運公司 專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

興業搬屋專門 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

吉祥搬屋（搬屋專家） 雙人房70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629921·625822

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧 香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912 美國1390 倫敦960 溫哥華1700 台北650 紐約1850 南美3000 多倫多1950 東京1100 巴黎1400 巴西3500 椰加達1650 星馬1450 漢城1290 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷1120 ★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

台證 特快100 得其利旅行社 假日照常

往台灣可帶合法百貨 包購、包銷、包退貨 世界機票 台北665 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 ③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

亞洲旅運★免費代辦各國特快證 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（4綫） 美加 西岸1400 東岸1990 西雅圖1550 英國990 澳洲來回3086 歐洲1800 亞庇800 星加坡850 台北450 馬尼拉400 椰加達1050 大坂800 曼谷650 溫哥華1690 ★美加回港特價機票祗747 機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

廣州中山大學 海星旅遊有限公司 聯合主辦 暑期文娛渡假團 成人499 12歲以下399 廣州、佛山、肇慶、星湖、鼎湖五天遊。出發日期：16/6 4/7 8/7 12/7 16/7 20/7 26/7 2/8 6/8 10/8 14/8 18/8 22/8 26/8 桂林·陽朔五天 $1290 空調車、國內兩程飛機，星湖號返 日期：8月11·19·25 廣州，七星岩，鼎湖三天 $380 空調車去，星湖號返 日期：8月7·11·15·19·23 歡迎學校師生·團體及各界人仕參加，假日照常辦公 九龍彌敦道469—471新光商業大厦1403A室 ③311011 ③313608

華僑日報讀者七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話：5-447130 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-447137

電子錶大特價 水客，批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）魔術電子錶廠、電話③850786③840380

35元男庄表 40元計時秒表（零售價） 女庄表，頸鍊掛表，太陽能表及鬧表 出口價 LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

包購包銷 包退貨 合法百貨可賺機票 台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊 海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807 彌敦道655號胡社生行801室 假日照常

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276 美國1020 加拿大1020 英國920 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490 紐約1420 椰加達720 日本470 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5300 澳洲1270 星加坡720 台北300 南美2270 美加團4650 歐洲1670 馬尼拉370 曼谷520 巴黎1500 菲島團900

大通學生各地特廉機票·簽証 九龍尖沙咀漢口道14—16號漢洋大廈1006室 K-699568-0